التهادية؛ فلول يستميل ١٩٩٦ الموافق ، جمايي الاولى ١٤١٧هـ/العدد ١٥٢٨٨











AL HAVAT TUESDAY 17, SEPTEMBER, 1996 ISSUE NO 12258

الكويت تتحفظ عن دفع كل نفقات الحشود

لا للصلع .. لا للشعر المستغار

# اكد لـ«الحياة»تاييد رفع المقاطعة لرفع المعاناة عن شعبه

والتجركان السراقة تكلق

باداء فهات الأمن اللفنائية

🗷 قال وزير الاعلام السوري الدكتور محمد سلمان لـ «الحياة» أمس ان

وقال الدكتور سلمان أن «انتشار القوات السورية في لبنان شهد مراحل

ليكود قد تنفذ نلك الجزء من برنامجها الانتخابي المتعلق بتقوية الوجود

11371 3717 966.

me 42

Ja Pro 1 444 24

---

1 2 mg / 2 mg

ne jest free

\*\*\*

J. 18

A STATE OF THE PARTY OF

بمفرجه

و المعالي

inide &

-

یہ سسعہ سان نی مصر

الممي بناوين الغيبة

الهيامي عن الوصولة!

و. نساقي السالية ا

والإصبرتمه وعبرت

حدة في الصين

للبرة من الجمال

and the state of t The same of the same of

Jan Megan

----

man de la company

The second second

The case was and

----

-

と ままま

المسل للنسر ال

THE JAMES

الاستناب ورواسعا

الإمسانات والولل لليدام

سورية ترفض اي مسناس بسلامة العراق ووحدته، وتعارض اقامة منطقة امنية تركية في شمال العراق، ولا تعترف بخطوط طول او عرض فيها، لأنها مقدما

واضاف ان سورية تؤيد رفع اعادة تجميع القوات السورية في لبنان جزء من عملية مستمرة تعكس الثقة العقوبات الدولية عن العراق لرفع بزيادة قدرات قوات الأمن اللبنانية على ضبط الأمن. المعاناة عن شعبه، وتشترط لذلك ان يلتنم العراق تطبيق جميع عدة، فبعد الانتشار العام في البداية لوقف القتال، جرَّى في مرحلة ثانية القرارت الدولية ذات الصلة تجميع هذه القوات في مراكّز استراتيجية، وعلى حواجّز التفتيش

وكان ورير الخارجية السورى بتحدث الى رئيس تحرير «الحياة، وذكرت مصادر أخرى له «الحياة» أن إعادة تجميع القوات السورية في لبنان أخيراً في مناطق دفاعية، يعود الى تقدير السلطات السورية أن حكومة وهما في الطائرة من القَّاهرة الي مشق مساء الاحد، بعد انتهاء سؤتمر وزراء الخارجيبة العرب الذي انعقد في مقر جامعة الدول

التتمة في الصفحة (٦)

التتمة في الصفحة (٦)

الحريري زار دمشق والتقى الاسد

الاسرائيلي في جنوب لبنان وضرب المقاومة.

شق حبيث التقى الرئيس السورى حافظ الأسد ويحث مغه في تطورات الوضيع الإقليسمي. واتت زيارة الصريري بعد أنتهأء الانتخابات اللبنانية بمختلف مراحلها وعقبت اعادة اثارة اسرائيل موضوع دلبنان اولاً، على السان قائد دجيش لبنان الجنوبيء اللواء انطوان لحيد المتوالي لهآء وعقب اعادة الانتشار التي تقنها

الجيش السوري في لبنان. وكسان يوم أمس شسهد ولادة قيصرية لنتائج انتخابات البقاع وحتى المساء لم تكن النتائج

المقاعد كلها باستثناء واحد ومحللة، الجنوب

وحسب النَّثَائج النهائية غير الرسمية فازت اللائحة الإثتلافية (لائصة الوحدة والوقاق الوطني) في المسرحلة الإخسيسرة من الأنَّتخاباتُ النيابية في البِّقاعُ، باستثناء احد مرشحيها اذا أخترقها المرشح عن اهد المقعدين السنيين في بعلبك – الهرمل الدكتور اسماعيل سكرية. اما الإرقام التي اسفر عنها الفّرز

فيصل الداوود ٧١٦٦١، صحمود ابو حمدان ١٠٤٠٦٠. في زحلة وقضائها: الياس النذي بندأ لنيسل اول من امن واستنمر طوال يوم امس فهي

سكاف ١١٦٥٠، نقولا فستوش التتمة في المنفحة (٦)

الحسيني ٢٠٠٢، ابراهيم امين

السييد ٩٣٣٨٩، عاصم قانصوه

٨٧١٤٨، عمار الموسوي ٨٧١٤٨،

غازي رْعيتر ٦١٣٧٣، مروان فارس

٥٥٨٢٥، استماعيل سكرية ٤٠٥٥٧،

ابراهیم بیان ۷۵۳۳۷، ربیعه

في راشيا – البِقاع الغربي:

سامي الخطيب ٥٢٨٥، عبيد

الرحيم مراد ٣٠١٠٧، ايلي الفرزلي

٩٤٩٣٣، روبيس غائم ٢٩٠٧٣،

کیروز ۲۲٤۷۲.

من رفيق خليل المعلوف: 🛘 الكويت – من حمد الجاسر: □ موسكو، انقرة – «الحياة»:

🖪 اعلن الرئيس بيل كلينتون امس ان الولايات المتحدة لم تسع ولا تسعى الى مواجهة مع الرئيس العراقي صدام حسين وان سياسة ادارته كانت ولا تزال «ألحد من قدرة صدام على تهديد جيرانه، وإن ذلك يتم من خلال منطقتي الحظر الجوى فوق شمال العراق وجنوبه والعمل في الوقت ذاته على وحماية طياريناه.

وأعلنت الكويت رسميأ امس موافقتها على استقبال قوات برية اميركية، في حين ذكر مسؤولون في ميناء بورسعيد المصري أن الغواصة الاميركية وبيتسبرغ، تنتظر خارج قناة السويس في طريقها للأنضمام

من أحمد موفق زيدان:

□ إسلام أبأد – «الحياة»:

الجنرال عبدالرشيد دوستم أمس

تقديم الدعم العسسكري لقوات

التحالف الحاكم في كابول. وأمر

مارسسال الفين من مقاتليه إلى

سروبي شرق كابول حيث تواصل

الحكومية الحشيد العسكري

استعداداً لشن هجوم مضاد علي

قوات حركة طالبان، المعارضة

وجاء ذلك في إطار وصفقة، بينه

وبين الحكومة تقضى بتعيينه

في غيضنون نلك، حض ناطق

باسم الرئيس الأقعاني برهان

نَائِباً لِنُرئِيسِ وورَيراً للَّدفاع.

■ قــرر الزعــيم الأوربكي

كردي عراقي يتجه الى طائرة اميركية في دياريكر نقلت امس ٢٣٧ كرديا متعاونا مع الاميركيين الى جزيرة غوام (رويتر)

وكان رئيس هيشة الاركان الاسيركية

الى القوات الاميركية في الطليج. وحددت تركيا بوضوح رفضها استخدام احدى قواعدها العسكرية في شن غارات اميركية

الفرنسية جاك روميلارت بأن حكومته وافقت سرأ على ان تستخدم طائرات «ستيك» الأميركية الأجواء الفرنسية في طريقها الى المنطقة لتوجيه ضريات محتملة الى العراق. واوضح امس ان ، السلطات الفرنسية وافقت، بموجب اتفاقات مع طفائنا، على ان تحلق ألطاً ثرات العسكرية الاميركية في أجوائنا في

المشتركة الجنرال جون شاليكاشفيلي اعلن في مؤتمر صحافي عقده امس وكبار المسؤولين في وزارة ألدفاع الاميركية بعد نشر تقرير عن حادث التفجير في مدينة | وايت مؤتمراً صحافياً قبل ظهر امس كشف

الكويت وافقت على نشر قوات برية اميركية

واعترف الناطق باسم وزارة الخارجية

طريقها الى الشرق الاوسط».

عسكري وسياسي من جانب

حكومة رئيسة الوزراء بينظير

وأبلغت محساس أفيغيانسة

رسمية «الحياة» أمس أن التحرك

العسكري الذي تخطط له الحكومة

ميهدف في الدرجة الأولى إلى منع

عودة الملك السنابق ظاهر شناه

إلى التحكم، وأوضيح أحسد هذه

المصادر أن الحكومة تعشير

احتلال وطالبان، لجلال أباد، ثاني

الخبر في السعوبية أن الولايات الم تتسراجع في الازمة الصالية وان قسرارها استخدام القوة مرتبط بما نراه لا بما المتحدة توجيه ضريات عسكرية جديدة

ضرورية أم لا مرتبطة بأعمال صدام وليس

تسمعه من العراق. وسئل هل تعتزم الولايات | لتفادي اعمال ارهابية مشابهة في المستقبل للعراق فأجاب: «الغارات الجوية وهل هي

من سلّيمان نمر:

■ قالت مصادر ديبلوماسية

مطلعة في الرياض أن تتائج

محادثات وزير الدفاع الاميركي وليام بيري في المملكة العربية

السعودية اظهرت وجود خلافات

في وجهات النظر بين السعودية

والولايات المستحدة في شان

توجيه ضربة عسكرية جنيدة الى

العبراق. فقد ابدى المسؤولون

لسعدوديون للوزير الاسيدكي

تحفظات عن توجيه ضربة

عسكرية جديدة وبضاصة أنه

ليست هناك مبررات لمثل ذلك بعد

قبرار العبراق عندم التبعيرض

لطاثرات دول التحالف التي تقوم

بمهمات الرقابة فوق منطقة

الحضر الجوي في العراق. وكان

الامير سلطأن بن عبدالعزين

النائب الثاني لرئيس محلس

الوزراء وزير الدفاع والطيسران

السعودي وصف القرار العراقي بانه «عقلاني، ولوحظ ان الامير

> ويعدما اشار الى ان الرئيس العراقي اعلن انه «ان يهاجم طائراتنا اذا لم نهاجمهم، قال: «المعم ما نراه على الارض وليس الاقوال.

ولاحظ أن مسا يشساهد على الأرض متضارب فمن جهة هناك تحركات وعودة الى الثكن ومن جهة اخرى ونرى أخرين في الميدان يتحركون كأنهم يحاولون تضليلنا». وعقد نانب وزير الدفاع الامبركي جون

المتقاعد وين داونينغ عن تفجير الخبر واسبابه والتوصيات التي قدمها الى كلينتون ضد القرات الاميركية في العالم. والى وابت شارك داونينغ والجنرال شاليكاشفيلي في المؤتمر الصحافي

سلطان صرح بذلك قبل ساعة من

وصول وزير الدفاع الاميركي الى

ان السعودية ربما ابلغت الوزير

الاميركي انها لن تساهم بنفقات

الحشود العسكرية الاميركية في المنطقة وهى الحشود التي دفعت

بها الولايات المتحدة خلال الإيام

القليلة الماضية بهدف توجيا

ضربة عسكرية الى العراق، ولكن

لم يتم التسأكسد من أن الوزير

الأمسيركي طلب من السنعبوديا

المستاهمة بنفقات الحشبون

وابلغت مصادر خليجية مطلعة

دالحياة، أن الوزير بيري طلب من

الكويت المساهمة بتحمل جزء

كبير من هذه النفقات، ويبدو أن

المسؤولين الكويتيين وجدوا ان

هذه التكاليف باهظة لذلك طلبوا

من الوزير الأميركي التمهل في

اميركى كانت القيادة العسكرية

النتمة في الصفحة (٦)

ويعتقد مراقبون ديبلوماسيون

ونشر امس تقرير آخر لوزير النفاع وليام بيري تضمن توصياته والخطوات الأساسية التي أتضنتها وزارة الدفاع (البنتاغون) لحماية القوات الأميركية.

وأشاد كلينتون بتقرير داونينغ خصوصا لصراحته كونه يهدف إلى ضمان حماية القوات الأميركية. وذكر ان بيري آبلغه خلال اجتماعهما الجمعة المأضي ان البنتاغون بدأ بتنفيذ التوصيات التي وردت في تقرير

جامعة أم درمان

تناشد السياسيين

«رفع يدهم»

عن طلابها

🗷 طلب مجلس امتاء جنامعة

أم درمان الأهلية التي باتت اخيراً

ساحة للمعركة بين الحكومة

السودانية ومعارضيها وشهنت

اعصال عنف ستكررة في الإعوام

الماضية من القوى السياسيا

المختلفة رفع يدها عن الطلاب

والكفُّ عن استَّقطابهم. واصدر

🗆 لندن، الخرطوم –

التثمة في الصفحة (٦)

### في إطار اتفاق يتوقع إبرامه اليوم في طشقند

لكن صراقبين رأوا ان اعلان «طالبان» قبل يومين رفضها هذه الملك إلى المدينة واتجاذ قصره العودة وتصميمها على تنصيب الشتوي السابق فيها مقراً له. لذا زعيمها مولوي محمد عمر رئيسا وقد يشكل عادُقا أمام المحاولة

والحسياة، أن الزعسيم الأوربكي

الرسمية في إسلام أباد لحملها على سحب ميليشياتها من افغانستان، وذلك في إشارة إلى حركة «طالبان» التي تحظى بدعم

وكان ظاهر شاه، المقيم في روما، أعلن عرمه على العودة إلى أفخانستان على اساس أن وثمة قوى عسكرية كبيرة تؤيده، حسيما أعلن في بيان قبل يومين. كنلك صرح وزير الداخلية الباكستاني نصير الله بابر المستهم بانه «عسراب» حسركة «طالبان»، بأن ٧٠ في المسئلة من الشعب الإقفائي يدعم عودة الملك.

أغارت الطائرات الحكومية على هذا الصقر لتبلغ الملك السابق رسالة سفانها آنه لن يكون في

سيجري اليوم (التلثاء) ممانثات فى طشقند مع مبعوثين حكوميين

و الترلمانية الباكستانية ومتارسة الإفخاني، هدفيه تسبهيل دخول مسغسوط على بعض الدوائر

بتسمسريض من أوسساط الإدارة كذلك فإن انضمام دوستم إلى التحالف الحاكم في كابول بفقد الملك السابق تأييد بعض القوى الأورْبكية التي كان يراهن عليها. وكشفت مصادر حكومية لـ

الباكستانية لإعادة ظاهر شاه

النتمة في الصفحة (١)

المجلس قرارأ بتعيين مدير موقت النتمة في الصفحة (٦)

# مجموعات تضم أشخاصا لايشبهون الباحثين

#### 🗖 موسكو – من يوري ديسوفسكي:

■ عباشت «الحيناة» مساعبات في عبالم غريب، تحد الأرض يعرف عنه «الحقّارون» معلومات أكثر من رجال الأمن والمخابرات. وكل من يقطع يومياً عشرات الكيلومترات

عبر شوارع موسكو التي يسكنها تسعة ملايين نصمة لا يفكر في العالم القائم تحت قدميه. واتيحت لمراسل والحياة، فرصة النجول في جزاء مِنْ مَنْهُ وَالْمُمَلِكَةُ وَالْمُمَلِكَةُ وَالْمُمَنِّدَةُ تَحَتّ وَسَطُّ العاصمة الروسية حيث يعر نهر تغلينكا الذي كأن لمن ما مضنى قوق الأرض وصنار الأن تحت طبقة سميكة من الاسفات والخرسانة، وهبطنا مع عدد من الخبراء عبر سلالم معددية الى قيو تحت الأرض ولم يكن يبدد العنت مة عدوى بضابيخ ينويه تكشف بين الحين والآخر بقايا جنران وارضفة ضيفة جافة. وتوقفت مسيرتنا عِندِما شُمِّاق الْنَفْقُ وَكَانَ يَسْبَعْنَي عِلَى مِنْ يَرَيد مُولِصِلَة السِيدِرُ أَنْ يَضْعَ هِرَبَة خُلُصة وَانْ يتحمل القطرات التي تعييق الوجه. صعينا الى السطح وتسيمنا الهواء قبل ان

تتدفق مياه جوفية الى السطح. تخريبية مؤكداً أن ومن يملك ما تحت الأرض يمكن أن يسيطر علي ما فوقهاه. ويكفي أن يجند أي شخص يعرف أسرار العالم السغلي لكي يلِّحق اغبراراً كبيرة بالمدينة، إذ يستطيع تُعطياً شبكات الهاتف والكهرياء واستخداسها وفي مطلع العام الدالي استعانت الأجهزة الأمنية

تحت الأرض، واثر ذلك اغلقت كل المحرآت

وهو عالم بيولوجي وأديب يقرأس حركة اسمها «حفارو عالم السراديب»، وقال أن هذه الحركة تأسست قبيل ١٩ سنة وخلال هذه السنوات يرس اعضارها كل الشبكات الموجودة تحت الأرض وجمعوا معلومات عن جفرافية «العالم الشفلي، وتاريخه. وأعرب عن أسفه لأن سكار العاميمة والمسؤولين فيها لا يعيرون اهتمامأ الكرملين، لكن الاتصالات بين الطرفين توقفت فجأة وبون توضيح الاسباب، في حين ان هناك كبيراً لهذا العالم الآحين تمصل انهيارات أو

وأشار ميخايلوف الى أنّ السلطات لم تتخذ حتى الآن اجراءات لمنع استخدام الشبكات السومودة تحد الأرض لأغراض أرهابية أو بحركة والمفارين الاستقصاء قطاعات معينة

واختار عالم السراديب ممثلو بعض الفئات التي تجاهر بأنها تعبد الشيطان ويمكن التعرف الى نشاطها بسهولة أن يترك هؤلاء تماثيل ترمز إلى الموت في الأساطير الهندية. ولا يخلو العالم السفلي من حيوانات غريبة بينها قوارض يصل وزنها الى عشرة كلغ

اسمئتية أو بوابات فولانية لمنع تسلل أي شخص غير مرغوب به. وحين غرف مسؤولو جهاز الامن الرئاسي بأن معلومات «الحفارين، عن عالم تحت الأرض تفوق ما تعرفه وزارة الأمن، طلبوا منهم وضع خرائط للممات المؤدية الى المناطق المتاخمة

من يتسلل الى والمتَّاطق المجرمة ، مدغوعاً بحب المغامرة أو المعرفة، اضافة الى وجود.. باحثين عن الكنوز. وهؤلاء يتركون ورآهم دائماً معاول ومطارق وقد هدموا الكثير من الآثار القديمة دون ان يفكروا بقيمتها التاريخية

وفي الأونة الأمسيرة لاحظ «الصفارون»

التتمة في الصفحة (٦)

عن الكنوز ولديهم معدات خاصة للإنارة، وكانوا

يتوارون حالما يشعرون بأن هناك من برصدهم.

واوحظت أخيراً مجموعة من خمسة أشخاص

كانت تقوم بأعمال مريية تحت مبني البنك

المركزي، وتوارث بسرعة فور سلاحظتها وعفارين، اخبروا السلطات الأمنية بالأمر. واثر

تسرب النبأ الى المسحف تلقى «الحيفارون»

مكالمات هاتفية من مجهولين تهدد به وتصفيتهم،

صالح يواصل مساعيه لعقد المصالحة الصومالية

من فيصل مكرم: ■ تواصل القيادة السياسية اليمن جهودها لتنفيذ المعادرة التي اطلقها الرئيس اليمني على عبدالله صالح اخيرأ لعقد مؤتمر للمصالحة الصومالية في صنعاء قريباً، وانهاء الحرب الأملية في الصومال. وفي هذا الأطار استقبل الرئيس اليمني امس زعيمي احد القصائل في شمال الصومال

السيد حسن علي جوالة والسيد احمد مسعود جوالة. وكان الرئيس اليمنى استقبل الاسبوع الماضي وفدأ من جنوب الصومال برئاسة زعيم دالتحالف لانقاذ الصومال، السيد على مهدي محمد في الاطار تفسه، تمهيداً

لعنقد المؤتسر الذي ايدته الامم

وبحث على صالح خلال لقائه امس مع الرُعيمين الصوماليين في القضايا والمواضيع المتعلقة بمسالة تحقيق البصالحة

الصومالية والوفاق الوطني بين

«المؤتمر» و «الاشتراكي» اليمنيان يتابعان حوارهما

مختلف الإطراف المتنازعة في الساحة الصومالية. وأكسد الرئيس اليسمني لدي استقباله الزعيمين الصوماليين حرص الصمن على استحادة الصومال عافيته ووحدته على اساس التفاهم والاخاء. واشار الي موقف اليمن السبطي من وحدة

الصومال. وأوضح أنءالعسلاقسات بين اليمن والصومال ازلية وتاريخية وقسائمسة على وشسانج الفسربى

والجوار ما يجعل اليمن اكشر صرصنا على الامن والاستشقرار والسبلام في الصبومال بما يعززُ الامن في منطقة القرن الافريقي

من جهة لخرى، ادى اليمين الدستسورية امسام الرئيس على صالح السيد عبدالسلام العيسي لمناسبة تعيينه سفيراً لليمن في دولة قطر، وكان أخر منصب شيعلةً العيسى رئيسا للدائرة العامة للمؤثمر الشعبي العام حتي حزيران (يونيو) ١٩٩٥ كما كان سفيراً لليمن في السودان منذ عام ١٩٨٩ وحتى نهآية ١٩٩٢.

الى ذلك واصل المسؤتمسر الشعبي العام والحزب الاشتراكي

النتعة في الصفحة (٦)

شامنة تابعة لقوات رياسي تففل نبابة الى جبهة سروبي شرق كابول (ا ق ب)

بويزعادمن القاهرة:

دور لبارك في لجم التصعي

يحسصل في الماضي، تزامناً مع زيارات وزير الخسسارجسسية

الامسيركي وارن كريستوقر

اظهار الجمود

في الدورة كان اظهار الجمود فيّ

عملية السلام ومسؤولية الحكومة

الاسرائيلية التي نسفت أسس

عملية مدريد وتراجعت عنها،

وهى تمارس اليسوم تجسميل

وسيلتقي الوزير بويز رئيسي

الجمسهورية والحكومة اليباس

الهسراوي ورفييق الحسريري

لاطلاعهما على نتأتج اللقاءات

الجميل وعون يكرران انتقادهما الانتخابات

أركان اللقاء الثلاثي

يعاودون الاجتماع غثد

وأضاف الجميل: «من المؤسف

ان توافق بعض الدول مثل فرنسا

والولايات المتحدة على صهرلة

الانتخابات هذه، التي تهدف الي

وأنتقد عون الانتخابات مؤكدأ

احترام وحدة لبنان وأمنه واستقرارهه.

كرم يأخذعلي الحكم عدم تعاطيه مع المفاوضات على المستوى المطلوب

صادق: التحالف الحاكم

يسعى الى توليف ثقافة تطبيعية

سلماً بل حال من حالات

واعتبر صابق دان التصالف

الحاكم في لبنان يسعى منذ اربع

سنوات الى توليف ثقافة تعمل

على تشكيل قبول مسبق لما

كرم على الحكم دعدم تعاطيه مع

المفاوضات على المستسوى

المطلوب، وأشبار الى «الانقسام

الحاصل في لبنان لجهة الوسائل

والاهداف بين القوى التي تقاتل

قصف وغارات وهمية و حزب الله ينعى احد عناصره

قاووق: بالمقاومة وحدنا الشعب

وبالانتخابات شتتوه

ولخذ السفير السابق سيمون

ستؤول البه المفاوضات.

انها شهدت عمليات تزوير كثيرة

وضيف وطات من كل الانواع

وتشكيل برلمان موال لسورية،

هي تحضّر لغّير السلام،

التي عقدها في القاهرة.

وأضاف دان طرحنا الاساسي

## ثلاث جلسات لجلس الوزراء لدرس تقرير الإعلام ومشروع الموازنة

🛲 يجتمع مجلس الوزراء قبل ظهر اليوم برئاسة الرئيس رفيق الحريري في القصر الحكومي لبت عدد من المواضيع المدرجة على جدول اعماله، واهمها الاستماء الى تقرير المجلس الوطني للاعلام الذي ضبعته رايه في ١٣٠ طلب ترخيص من وسائل الاعلام المرثى والمسموع تمهيدأ لاتضاذ القرار المناسب في شانها في مجلس

واشارت مصادر وزارية الى ان تقرير المجلس الوطني هو راي استشاري في طلبات الترخيص

التي يعود امر بتها الى الحكومة، وفسقساً لقسانون الاعسلام المرشي ارل الاستحقاقات ويشكل بت طلبات الترخيص للتلفزيونات والاذاعات الخاصة اول الاستحقاقات السياسية التي

موازنة العبام ١٩٩٧ التي ينص تواجه الحكومة بعد الانتهاء من النستور على احتالتها على الإنتخابات النبابية، خصوصاً ان المجلس النيابي في السابع من الحكومة مددت مهلة تقديم تشرين الاول (اكتوبر) من كل عام الطلبات بناء على الحاح من للبدء في درسها واقرارها قبل المعارضة السياسية التي كانت انتهاء العقد النيابي الذي ببدأ في قائمة داخل المجلس الثيبابي ٢٢ من الشهر نفسة وينتهي في المنقضية ولايته، والمعارضة من خارجه، ويناء على تجاوب عدد آخر العام.

واوضحت المسادر الوزارية ا الحبياة، أن مبجلس الوزراء سيعقد جلستين في قصر بعبدا برئاسة رئيس الجمهورية الياس الهراوي غدأ الاربعاء وبعد غد الخميس لدرس مشروع قانون

g alta ea glant a tr

امكان قيامها بعدوان،

□ بيروت - والحياة:

■ أكد وزير الخارجية فارس بویز لدی عودته الی بیروت مساء امس بعدما شارك في اعمال الدورة السائسة بعد اللثة للطس جامعة الدول العربية في القاهرة واهمية اللقاءات والإتصالات التي اجراها خلال هذه النورقه وتوقع ان يقوم الرئيس المسري حسني مسارك «بدور فاعل للجم امكان قيام اسرائيل بتصعيد عسكري، خُصوصاً أنْ ثمة اشارات تدل الى

واشبار في تصبريح في مطار والسراحي بيروت الى أنّ المنسق الأميركي للمقاوضات السفير دنيس روس ويمكن أن يحسمل ألى المنطقسة طروحات معينة، وأمل دالا ينشَّغَل بعملية وقفَّ نار تنتج عن عبدوان استسرائيلي كسمسا كسان

🗷 يلتقي غدأ في لاهوت ميزون

قرب باريس أركان واللقاء الثلاثيء

الرئيس السابق الشبيخ امن

الجميل والعماد ميشال عون

ورئيس حرب الوطنيين الاحرار

دوري شمعون لمتابعة تقويم

نتائج الانتخابات النباسة

والبحث في هيكلية حسية

المُعارضة الَّتِي ينوون أعالانها عشية عيد الاستقال في ٢٢

وسيصدر اثر أجتماع غد بيان

بشرح موقف دالمعارضة الوطئية

من التطورات وأفاق مستقبل

الرئيس الجميل لوكالة دفرانس

برس، ان دالانتخابات لم تتضمن

أي مفاجأة وفارت فيها غالبية

ساحقة من المرشحين الذين

فرضتهم سورية او وافقت عليهم

□ بيروت - «الحياة»:

🔳 لاحظ النائب حبيب صابق

ران ثقافة تطبيعية تشكلت على

ارض الواقع في لبنان الاسر الذي

وقال في ندوة امس لمناسبة

انطلاق دجبهة المقاومة الوطنية

اللبنائية، أن المشروع الاعماري

والخدماتي لرئيس الحكومة رفيق

الحبريري طيس الاستسروعنا

تحضيرياً للقعامل مع ما يسمى

بالسلمه معتبراً أن اهذا ليس

طالما حذرنا منهم

نها استياسي. من جهة اخرى (1 ف ب) قال

تشرين الثاني (نوفمبر) المقبل.

الصورة واظهار تقسها عسر طروحات أعالمسة، في مظهر الحكومة التي تريد السلام، فيما

🔳 استقبل رئيس الجمهورية الياس الهرأوي أمس في قصر بعيدا النائب المنتخب بهاء الدين عيتاني وعرض معه للاوضاع العامة، ثم النواب منصور غائم

الرئيس الهراوي مستقبلا النائب غسان مطر امس. (دالاتي ونهرا)

## الهراوي التقى اربعة نواب

البون وغسان مطر وسليمان

وأضاف ان دالامور لن تتغير

(...) أن الذين كانوا يأملون في أن

تكون هذه الانتخابات، طبقاً لرغبة

سورية، مناسبة لتحقيق مصالحة

وامتنع العميد ريمون اده عن

الادلاء باي تعليق قبل الاطلاع

على النتائج النهائية للانتخابات.

والقوى التي تحكم البلد، وكان

آخر تجلياتة سجالات الصيف

التي اتخنت منحي انتخابياً، ومن

هذم التجليات شبعبار التطرف

واشار عضو المكتب السياسي

للحزب الشيوعي اللبناني سعة

الله مُنزعاني ألَّى أن جُبهة

المقاومة دحنت من هو العدو

الوحيدة. ولفت الى دالمارل في

المفاوضات والانتخابات ما يقوبذا

الى نتيجة مؤداها أن هناكٌ خُللاً

في اداء السلطة اللبنائية.

والاعتدالء

بالوحاة الحديدة لاعادة التعاليون

🎩 باريس – «الحياة» – وصف الناطق باسم وزارة الخارجية الفرنسية

جاك روميلارت الانتخابات الاشتراعية في لبنان بأنها مرحلة ايجابية

جديدة على طريق اعادة البناء السياسي والأجتماعي والاقتصادي للبنان،

مضيفاً أنّ فرنسا «تأمل في استمرار نّهج الصالحة واعادة البنآء في ظل

وقال روميالارت دان الانتخابات انتهت امس في ختام عملية استمرت على مدى خمسة اسابيع واتسمت بنسبة مشاركة اكثر ارتفاعاً بالمقارنة مع

الانتخابات السابقة ما يشكل في حد ذاته عاملاً سياسياً مشجعاً».

عامة سيصابون بخيبة أمل.

كنعان. وكان مطر وجه الي اهالي بيروت كلمة شكر لمناسبة اعادة أنتخابه عن المقعد الماروني جاء فيها: وتنحني الكلمات أمام نبلك ومحبتكم ويشمخ جبيني اعتزازأ بالثقة التي شرفتموني بها وعمهدي ال كعما كنت سابقي: واحدأ متكم دائما معكم وبينكم

وهويته وانتمائه القومي ندأ تعمل لنصرة كل ذي حق تعوة الى ولادة الانسسان الجَسْمِيدِ عَيْ لبنان الجميد، قلباً مفتوحاً لكلُّ خدمة. أيها الشرفتاء مسؤولية تمثيلكم تشريف أمل أن أكتون. بمستوام فاقبلوا شكري وعهدىء

Mind of the same

Same of the same o

-

153

## اسقط اذاعة صوت الشعب الشيوعية وأغفل اذاعة وتلفزيون حزب الله

## تقرير مجلس الاعلام نصح بابقاء أربع محطات تلفزيونية و١٢ اذاعية

□ بيروت - دالحياة::

■ صدر امس ملحق العدد الـ٤٧ من الجريدة الرسمية وقيه أراء المجلس الوطني للاعلام المرثى والمسموع في الطلبات التي تقدمت بها مؤسسات اعلامية مرثية ومسموعة للحصول على تراخيص.

ويستدل من الأراء ان المجلس قبل طلبات اربع مؤسَّسات تلغَّرْيونية في الفئة الْأُولى التي تَبْثُ الاخبار والبرامج السياسية الاخبارية وهي: الشبكة الوطنية للارسال («انبي.ان» يملكها الرثيس نبيه بري)، شركة تلفزيون المستقبل (يملكها الرئيس رفيق الحريري)، شركة مر تلفزيون (امتىفي)، المؤسسة اللبنانية للارسال انترناسيونال، واربع مؤسسات اذاعية من الفّئة الاولى التي تبثّ الأُضْبَّار والبرامج السياسية الاخبارية، وهي: شركة تلفريون المستقبل، الشبكة الوطنية للارسالُ، شركة اذاعة جبل لبنان، شركة لبنان الحر للأنتاج والبث، اضافة الى ثماني مؤسسات اذاعية من الفئة الثانية التي لا تبثُّ الاخبار والبرامج السياسية وهي: شركة للتاً، شركة راديو سكوب، شركة مر تلفزيون (مون ليبان)، شركة دفرانس اف ام، شركة دلايت اف ام، شركة دفضول ميوزيك، شركة درائيو وان، شركة ساوند اوف

واعتبر المجلس في آرائه ان طلبات المؤسسات المشار اليها اعلاه «أستوفت الشروط القانونية المطلوبة والمنصوص عنها في قانون الاعلام المرئي والمستمسوع الرقم ٩٤/٣٨٢، وَفَي نَفْسَسُر الشَّسِروطُ النمونجي للمؤسسات الاعلامية المصادق عليه بالمرسوم الرقم ٧٩٩٧ تاريخ ٢٩ شبياط (قبيراير) ١٩٩١ء ويضاف الى هذه المؤسسات تلفزيون لبنان واذاعة لبنان الرسميان.

ورفض الطلبات المقدمة من المؤسسات الاخرى الباقية والبالغ عندها ٤٧ مؤسسة، وهي:

- تلفُزيونَ فئة أولى: شركة دكايبل فَينيو نتوورك اندرناشونال (سي في أن)، الشبكة الدولية للارسال، الشمركية اللبنانيية للبث، شمركية «سمات» للانتهاج التلفريوني، شركة الجديد (ان تي في)، شركة المشرق

للاعلام، شركة تلفريون دايسي ان، شركة المجموعة المتحدة للاعلام شمل. - تَلْفُرْيُونَ فُئُهُ ثَانِيةَ: شَرِكَةَ رَسِيغُمَا ٩٠

انترناشونال، شركة وتيليلوميار، شركة وتلفريون النجوم، شركة دانتين بلوس بروبكاستينغ، - أَذَاعَةَ فَئُنَّةَ أُولَى: شُرِكَةً أَذَاعَنَةً لَئِنَّانَ الْعَرِبِي، شركة اذاعة رصوت فأن، شركة اذاعة الحرية، شركة

الفحر للاعلام أذاعة نداء الوحدة شركة «أوبيو فيزيوال، للانتاج والارسال الاعتلامي التلفزيوني، الشُركة العالمية للبث، شركة صوت لبنان، شركة صوت الوطن، الشبكة الدولية للارسال، اذاعة صوت الغد، شركة سوميرا بيروت شمل، الشركة اللبنائية للبث، شركة المجموعة المتحدة للاعلام ش.مل.، شركة صوت بيروت ولبنان الواحد. - اذاعة فئة ثانية: شركة رائيو هللويا، شركة

اذاعة صوت النجوم، شركة اذاعة نُوستالجي، شركة صوت المحبة، اذاعة اصداء، الشركة اللبنائية المتحدة للاعلام، الشركة الدولية للمشاريع الاعلامية شمل، شركة صوت الحب، شركة سترايكن، اذاعة إكو لسنان، شركة سيال اف.ام، شركة ماحيك ١٠٢، شركة الفرقان للاعلام والإنماء «شيفاء» شمل، شيركة البييان، شركة باكس نتوورك، شركة دغروب اف.ام، شمل، شركة اذاعة نايري، شركة دلا اون، مؤسسة لبنان الاخضر للارسال، شركة معيكس اف.ام، شركة

هنت اف.ام واوحظ ان التقرير لم يات على نكر تلفريون والمنار، واذاعة والنور، التابعين لدحرب الله. وقالت منصابر رسيمية لدالحياة، ان موضوع هاتين المؤسستين وترك لانه خاضع لاتصالات ومشاورات سيّاسية فّي ظلّ التوجه نحو ايجاد مخرج يقضّي بابقائهما من دون الترخيص لهما رسمياً، بحجة انهما مؤسستان تابعتان لفصيل اساسى في المقاومة ضد اسرائيل تستمران ما دامت المقاومة مستمرة.

ورداً على سؤال لىدالحياة، عن

تقديره لأسباب الاذتيراق الذي

حققته اللائحة الائتلافية، قال

سكرية سبب الاختراق الناس.

فهم صابقون وحسهم لا يخطئ مع

الذي يخدم مصلحتهم في شرف وصَّدَق. ان حسهم صادق، فقد

برهنت هذه الانتخابات ان

الشرفاء كثر، والبقاعي برهن انه

يعي مصلحته ويفرق بين النين

يعملون له في اختلاص ومشابرة

والنين يعملون له عبر كاميرات

التلفريون والتصريحات

وستَّل سكرية هل عقد تحالفات

انتضابية مع أفرقاء في اللائدة

الائتلافية؛ أجاب ولا. أبداً. عقدت

اتفاقات ثنائية مع عدد من

المرشحين المنفردين والاصوات

الاساسية التي دعمتني كانت من جمهور الناخبين العانيين النين

وهل علم باسباب استبعاده

عن اللائحة التي اخترقها ومن هم

الافسرقساء الذين كسانوا وراء

الاستبعاد؟ اجاب دحتى الأن اعرف

معلومات عامة عن اسباب

است يعدادي ومن هم النين

صوتوا لي من تلقاء اتفسهم،

ويثت اذاعة مصوت الشعب، الشيوعية في نشراتُها الاخبارية ان أسمها كانْ مدرجاً ضُمَن أسماءً الاذاعات المستوفاة الشروط دالا ان ضغوطاً مورست

## ا على اعضاء المجلس جعلتهم يسقطونها،

# سكرية مخترق اللائحة الائتلافية لـ الحياة : .

🗖 بيروت - دالحياة::

◄ «اندلغت» الإحتىفالات في مئزل النائب الجبيد الذي اخترق «لاثَّحة الوفَّاق والوَّحدة الوطنية، الائتلافية، الدكتور اسماعيل سكرية منذ ظهر امس، فور التاكد من أنَّ فيرز اصبوات متعظم أقبلام الاهتراع مكّنه من أن يتفوق على احد منافسيه المرشحين عن المقسعسين السنيين في بعلبك -

وغصت دارة سكرية في بلدة الفاكهة الواقعة منتصف الطريق بين محديثة بعلبك وبلدة الهرمل بالمؤيدين والانصبار من كل صوب لتسهنئسته بفوره في النيابة، وانعقدت حلقات النبكة والرقص في باحة منزل عائلته بحيط به الأقارب والاشبقاء وابناء العائلة كبارأ وصنغارا، ووفد المتفلون

بفوزه تتقيمهم الزغاريد. يُنكس ان سكرية كسان ترشيح العام ٩٢ الى النيابة، لكن الحظ لم

وهو اعتمد على قاعدة من

عائلته التي بخلت مضمار العمل السياسي منذ عقود، ومن الخدمات التي كان يقدمها الى ابناء منطقة بعلبك – الهرمل، بصفته طبيباً اختصاصباً في امراض المعدة، في مستشفى الجامعة الإميركية في بيروت، اذ ساهم في انشاء مستوصفات وكان صلة وصل بين الناس وعدد من المؤسسات الطبية، اضافة الى نشاطاته التي نجحت في تنفيد بعض الشاريع المتفرقة، ألتربوية

والانمائية على مستوى القرى. وكسان والد سكرية نشطاً في العمل السياسي منذ الاربعينات وانتسمى الى النسيسار العسروبي الناصسري لاحسقساً وترشح الى النيابة ولم يصالفه الحظ عامي ٠١٩٦٤ و١٩٦٠. وكان النكتور سكرية استبعد

عن اللائحة الإئتلافية في الليلة الاخبيرة التي سبيقت اعتلانها، بعيما كانت الاتصالات لضمه اليها انتهت، واستبعد من دون الاتصال به او إبلاغه بالامر ولو

جوشرقى فاخر

صوت الماء السائل من الفوارات

لانحة طعام شاملة وصحن يومي

أسعار معتدلة مدروسة

50 Baker Street, London WIM 1DH Tel: 0171 224 4777, Fax: 0171 224 1616

.. خدمةممتازة

است بمعدوني لكني لم أعرف التقاصيل. على كل حال ربما كان استبعادي في هذا الشكل فال حُير Al Fawar ً وهل ينتمي الى كثلة معينة في المجلس النبائي الجديد وقد تربد أحدث مطعم لبناني في لندن انه على علاقة مع الرئيس رفيق الدريري، اجاب مبحثياً انا حر. يقدم أشهى المازات والمشاوي اللبنانية لست مرتبطاً باي طروحات لأي كتلة. وعلى كل حال رايي النهائي فى صالته الحديثة المكيفة

اهله، أنا مستعد لأمديد التعاون وعن الإفسرقساء الحلقساء او الاصدقاء الذين يراهم في المجلس الحسيد، قبال والإفسرقياء النين يخسعسون خط لبنان العسربى والعمل النيموقراطي والممارسة الديموقراطية في البلد لا مشكلة محهم. فيأنا خُطي السيياسي معروف من هذه الزاوية،

اعود فيه الى الناس، وأي فريقً

بعمل بهدف أثماء البقاع ورفع

الحرمان عنه وتصقيق مطالب

🛎 اكد مسؤول منطقة الجنوب

🗖 بيروت – والحياة::

ني دحرْب الله، الشيخ نبيل قاووق ان المقاومة مكانت ولا ترال تستعد لكل احتمالات الصراع والمواجهة مع العنو الصهيوني». وقال خلال احتفال اقامته

والمقاوصة الإسالامسية، في بلدة جبشيت في حضور النائب محمد برجاوي وخشد من اهالي البلدة والجوار: ونقف اليوم لثؤكد ان حفظ المقاومة الاسلامية وامن اهلتا في الجنوب اصسالان لا نتجاوز عنهما ولوكان نلك على مساب مصالحنا الانتخابية وهذا ما فعلناه. اما على صعيد أداء السلطة فائنا لا نزال تعارض الاداء الشاطئ والسياسة الظالمة والمشاريع التي تتحرك وفق المسالح الخناصة، وسنيقى معارضين للنهج الذي يختصر

ومستقبله. الانتخابية افسنت الكثير والحقت العملية الانتخابية صدعوا هذا البنيان. تعاهد هذا الشبعب اننا سنعمل على بلسمة الجراح وعلى

تصالفاتنا فهي كما كانت مع الطلقاء ورمور المسارضة لم تتبدل وهي مبنية على الموقف السياسي المعارض للانصراف وللقسساد الاداري وللمشساريع السبياسية الموهة التي تشكل خطراً على حــاضــر لبنان

واعتبر أن والطريقة التي أدار بهاء الزعماء في لبنان العملية بلبثان اعظم الخسسائرة وقبال «بالمقاومة استطعنا توحيد هذا الشعب وبالانتخابات شتتوه ويدمأننا جعلنا بنيان الوحدة الوطنية صلبأ ومن خلال ادارتهم ترميم البنيان الذي صدع

وسنسعىٰ لنْجِعل الشعبُ يقف فيّ

استبداد وهيمنة واستغراد. اما

خندق واحد ليواجه عدوأ واهدآ

وقالت انه وقضى اثناء المواجهة البطولية التي خاضها سجاهدو المقاومة الاسلامية الحمعة المَاضِي في منطقيه وادي السلوقي، وهو من بلدة مسجدل سلم وَحُنْضُع لدورات تدريبنية عالية، وشارك في عمليات توعية

هو اسرائيل المغتصبة،

من جهة ثانية، اصدرت

المقاومة الاسلامية بيانا نعت قبه

احد عثاصرها زياد محمد زهوة

وأقادت مصابر امنية لينانية ان قوة اسرائيلية تقدمت على طريق معمل بسىري الكهربائي شرق مسيئة صبيدا وقطعت الطريق بالصحور،

وتعرض مجرى نهر الليطاني عبياح امس لقصف مرفع ورمسايات رشساشسة، ترافق مع تحليق للطيران الاسرائيلي في اجسواء الجنوب ونقد غساراه وهمية في منطقة النبطية.

## نقابة المصورين تستنكر الاعتداء على مصوري ال. بي. سي

🗌 بيروت – دالحياة::

المؤسسات في اشتساص، وكل

🗷 استنكرت نقابة المصورين الصحافيين في لبثان الاعتداء الذي تعرض له مُصور «المؤسسة اللنثانية للارسال، (LBC) جورج لإبا ومستاعده اثناء تغطيتهما الأنتخابات النيابية في البقاع. ونكرت في بيان امس ببضرورة

احترام عمل المصور الصحافي ومساعدته في تأبية واجبه المهني

من دون مضابقات او اعمالً عنف، واضافت أن دالنقابة التي تضم في صفوفها اكثر من ٣٠٠٠ منصبور يعملون في الصنحف والمجلات ووسائل الأعلام اعلنت مراراً إنها ليست طرفاً سياسياً أو طائفياً بل ان المعورين هم جدود

الصنحناقية ووقبونها وفيلاش الحقيقة فقط والكاميرا لاهوية لها ولاطائفة. وتمنت النقاية على كل المؤسسات وجسيع الاشتخاص «النين هم على تماس مع الصحافة والمصورين تقييم كل التسهيلات اليهم ومساعدتهم على أن يكون هذا الاعتداء أخر اعتداء يتعرضون البه

النيابي نبيه بري امس نشاطه النيابي المعتاد بعد انتهاء المرحلة الخامسة من الانتخابات. وفور وصوله الى مكتب في مبنى المجَلسَ في سَاحَةُ النَّجِمَّةُ ظَهُرُّ اطلع على الاعسمال الادارية، ثم استقبل على التوالي وزير الدولة لشؤون المجلس النيابي نديم سالم والنائبين ايوب حميد ومحمد عبد الصميد بيضون والنائبين المنتخبين مسلاح الحركة وعلى حسن الخليل، وتلقى برقية تهنئة بفوز لائحة التحرير والتنمية في الانتخابات من نظيره اليمني

فيها في شكل خاص، اضافة الى

انعاء سيسائر مناطق المتن الجنوبي، وفي للواقف النباسة الضاً، شعد ألنائب طلال المرغبي دعلي ضرورة الباشرة في وضع قانون انتخاب جديد والعمل على تامين العطاقة الانتخابية وتصحيح لوائح الشطب، وشيد على «التفكير في موضوع البلديات والمضاتيس لأنها حاجة انمائية واحتماعية، داعياً الى دالمباشرة في تنفيذ اللامركزية الادارية، ونوء بالجسو الامنى الذي رافق المعركة الانتخابية، موجهاً تحية الى الجيش وقوى الامن الداخلي وكل القوى الامنية التي سهرت

## بري استأنف نشاطه في الجلس ونواب احتفلوا بنجاحهم

□ بيروت - «الحياة»:

🔳 استنانف رئيس المجلس

عبدالله بن حسين الاحمر. وقبال النائب الصركية بعيد اللقاء: وكانت مناسعة تم خلالها عرض الاوضباع واكننا الصرص على بناء النولة والوطن وللؤسسسات، واضاف «تطرق الحديث الى المعاناة التي تعيشها الضاحية الجنوبية من اهمال ووجوب تحسين أوضاعهام متمنية دان يسهم المجلس النيابي الصِديد في اعطاء الضاحي الجنوبية حقها، لجهة تحقية، المشاريع الانمائية والبنى التحتية

على سير المعركة الانتخاسة، والمواطن بنجاح.

# واقيمت في عاليه حفلة تكريم

النائب أكرم شهيب في حضور النائبين المنتخبين عبيم بجائي وانطوان حتي ورثيس موسسا المرفان التوحيدية الشيخ علي رَين السِن وقائمقام عاليه الناس الرياشي ورئيس بلنيتها سعد شهيب، وفاعليات. والقي شهيد كلمة قال قيها وزاهنا على تقنكم التي منحتونا أياها التابعة مسيرة السلام والاعمار والانفاء في المنطقة، ونعتب نجاحنا نَصِاحاً لكم في الوقت تَفْسِهِ، ووسامأ على صدورنا جميعام مؤكداً واننا سنتعاون ونعمل معاً لتحقيق انماء المنطقة على مختلف الصعد الخنماتية والجياتية وكينلك لتحزيز اواصر العيش المستبرك في هذا الجبيل الأشع

نامل في ان تتم قريباً، لنعود الجبل كما عهدناه مثالاً للانضهان وانتسقل الثائب النكستسور سليمان كنعان الى بلنته جُرَيْنَ حيث أستقيله عدد من الاهالي. وأمت دارته فبأعليات سيناس وعسكرية وبدنسة ومخباتس القضاء ووفد من الصليب الاحمر اللبناني والدولي ووقود شبعبية

ونلك باكتمال عودة المهجرين التي

من قرى جزين. واكب النائب المنتخب اميل نوفل أن المصالحة الوطنية مم تحسقق في شكل كسامل وان المسالحة الحقيقية من شائها ان تغييد الوطن الى بهائه الاول، مــؤكــداً أن دهذا الوطن كـان وسنيبقى على رغم كل الصعوبات والمعوقات خير نموذج لعيش مشترك بين جميع ابنائه النين اجمعوا على حية والاخلاص لتراثه وحضارته ورسالته ودوره الريادي في هذا الشبرق، وشبيد على «أنّ الحاجة اليوم دماسة الي ترسيخ التضاءن الأجتماعي وتعزيز التفاهم والتعاون من احل أستكمال مسيرة خدمة الوطن

## دحروج يستغرب الارتفاع المفاجئ لنسبةالمقترعين

🗆 بيروت - دالحياة،: استغرب الامين العام للحرّب الشيوعيّ اللبنانيّ المرشيح عن احمد المقعدين السندين في البقاع الغربي فاروق بصروج «الارتفاع المفاجئ والمثير في نسبة المقترعين في انتخابات البقاع،

ورأى ان دهسده السريسادة هسى استكمال لما حصل على صعيد ويأدة عبد اقبلام الاقبتراع قبل يومين من اجراء الانتخابات، وشسد على دضيرورة العيمل لإصدار قانون انتخابي عصري يحـول دون الانتـهـاكـات في المستقيل».

صواطن خلال ساعية ولحدةه

## وتسامل مكيف اقترع ٧٠ ألف المولود ذكروالموقوفون 2

□ بيروت - والحياة»:

■ سمع مساء اول من امس اطلاق نار في الهسواء في ملدتي رْغُـرتًا واهدنّ، تبين أنه ابتهاج بولادة مولود نكر للسيد اسعد خرم وعلى الفور توجهت قوة كبيرة مِن الجِيشُ اللَّبْنَانِي تَقْتَر بكتيبتين الى البلبتين المنكورتين وطوقتهما وبدات حملة نقم انتبهت ظهــر آمس. واوقف في نتيجتها اربعون شخصأ سيقوآ مع الاسلحة والنشائر المضبوطة الى الشرطة العسكرية في سن القيل - قصر نورا ليحالوا على المراجع القضائية المختصة.

والمولود ابن شقيق المرشيح السابق الى الانتخابات النباسة في رغرتا سليم كرم الذي علق على الأجبراءات بالقول واثناء عويتي مساء (اول من) امس الى منزلي في اهدن بعسد زيارة لمنطقية التترون فوجئت بتجمعات للم واطنين امام منزلي وبردود فعل عفوية من اقارب ومؤيدين، وفحاة بدانا نلس محاصرة للمنازل وتوقيقا اعتباطيا للرجال والاولاد، وبع منهم في سن

الحانية عشرة وبتحرك آليات عسكرية، وكأننا تحولنا ساحة معسركة، ومن ثم يضول المنازل واجراء عمليات تفتيش، وتسامل دهل صعركة الجنوب تصولت الى اهدن وزغرتا؟ وهل أبو محدث موجود عندنا؟ ام أن النين نجموا في الانتخابات قد مروا من هذا؟ وهل ما هو مسموح في رَحلة غير مسسموح في زغرتا أو سواها؟ بعن بالتاكيد ضد اي عمليات أطلاق رصناص، أياً كانت الدوافع والاستياب، ولكثنا الضا صداي

تعلیات تحت ای غطاء امنیء وتعنی کـرم علی مــخـتلف القيادات السياسية التعالى فوق الصغائر وعدم استخدام قوى السلطة لمارب سياسية خاصة واضاف متحن تعتبر أن البلدتين مفتوحتان امام الجميع وابيتان لا تقبلان اطلاقاً ما حدث ويحدث واعل من المسلؤولين والمقساء مصالحهم الخاصة حانتا وعتم تربيسة الاولاد والاطفسال على الاحقاد. أقبلا يكفي انهم افشلونا في الانتشابات، فيهل ممنوع عنا أيضاً أن نحتفل بمناسباتنا الاجتماعية؟ وجبل لبنان.

المر الذي في أن في الانتخابات عن

قَصْنَاء الْمُتَنَّ الشُّهَمَالِي عَلَى رأس

لائحة من سبعة نواب. امسا بالنسسيسة الى الكتل

الإخسري، فسان كستلة «الإنقساذ

والتغيير، برعامة الرئيس الدكتور

سليم الحص خسسرت مقاعد

نيابيَّة عدة في بيروت، في مقابل

عبدة مسعرفة القرار النهائي

للناثبين المنتخبين الوزير عبد

الرحييم مراد والتكتور رياض

الصراف هل ينضمان مجددا

ن في المسان كستلة والوفساء

للمَنْقَاوُمة، التي يقودها «حـرّب

الله، فأن عبد اعضائها انخفض

من ١٢ نَائبِاً الى تسلُّعة نوابً

موزعين على الجنوب والبقاع،

بينهم سبعة من الحزب، والأخران

وعلى صبعبيسد كستلة نواب

الحسرب السسوري القسومي

الإجتماعي، فإن عدد اعضائه

انْخُـفَصْ مَنْ سِتَـة الى خـمـسة،

بينما خسسرت والجماعة

السلامية، مقعنين ولم يبق لها

سوى ممثل واحد في البرلمان هو

النائب المنتخب خالد ضاهر عن

وفي شأن جمعية المساريع

الميرية الاسلامية فلم تتمكن من

الحقاظ على مقعدها الوحيد في

البها ام لا.

قضاء عكار.

واعترتها شوائب عدة لا مجال

لتبعدانها، الا أن وسنائل الاعبلام

تناولت هذه الثغرات التي نتطلع

واضأف دأن مجتمعنا اللبناني يتميز بصبيغة العيش المسترك

وَالتَعَايِّشُ الْإسلاميِّ - السيحيِّ. وهذه هي الديموقراطية الحقيقية،

ولكن لسوء الحظ دارت الحرب في

لبنان، وأطلقت عليها تسميات

عدة ونحن نؤكد انها حرب

الأخبرين على ارضنا ولم تكن قط

حرباً طائفية. لهذا، على الانسان

ان يعيش في استمرار في سلام

مع نفسه والآشرين، وان يشوض

معركة مع ذاته للحفاظ على

سلامه. وهذا تكمن شيداعة

الانسان في معرفة طريقة العيش

مع الأشرين والتعاطي معهم على

رغم الفوارق الدينية والاجتماعية

والثقافية وهذا مأ بمين لينان بلد

وختم مثنيا على العلاقات

التاريضية التي تربط لبنان

بفرنسا، شاكراً للوفد (محتلف

التعابشء

الى تلافيها في المرات المقبلة.

صفيرامل في انتخابات

المجلس المنتخب يضم ٤٨ نائباً جديداً والتمديد ثمانية أشهروارد

النائب الشبخ قبيلان عبيسي

الخوري، لانتشاب رئيس جنيد له

يرجح أن يكون الرئيس الحالي

نبيه بري، ونائبه واعضاء هيئة

مكتب الكجلس، على ان يؤجل

انتخأب اعضاء اللحان الثيابية

الى سا بعد تشكيل الحكومة

الصديدة، حستى لا يضطر الى

اجراء انتخابات جديدة في حال

انضمام نواب من اعضاء اللجان

ويحسب السيتسور فيإن

الجكومة الجالية تعتبر مستقيلة

فور انتهاء ولاية المجلس النيابي،

ولهذا فإن رئيسها رفيق الحريري

سيتقدم باستقالتها من رئيس

الجمهورية الذى سيكلفه تصريف

الأعمال ريشماً ينتهي من احراء الشماورات الالزامية لتسمية

الرئيس الكلف لتاليف الحكومة

الصديدة، وهذا سيجري بدوره

مسساورات مع النواب من اجل

وفي هذا الصيدد توقيعت

الى الحكومة العتبية.

من محمد شقير:

 مع انتهاء الدورة الخامسة الخيرة من الانتخابات النباسة في محافظة البقاع يكون عند اعضاء المحلس النبابي المنتخب وبهة جديدة مدتها اربع سنوات قر اكتمل، بيخول 14 نائباً حبيداً الى الندوة النيابية، بينهم أربعة قدامي هم بطرس حرب وجبران طوق وبيسار تكساش ومسوريس فأضل (من مبجلس العام ١٩٧٢) اضافة الي محمد على المس الذي كان عين نائيساً خُلفاً للنائب الرنجوم التكتور حسن زهمول

ويلغت نسمة الثواب الجمد من مجموع عند التواب البالغ ١٢٨، نحو ٥٠،٧٠ في المئة. ويتوزع النبواب الجسند على النحسو

عن محصافظة بيسروت (١١ نائساً): وأسيق المسريري، تعام سلام بهاء الدين عيتاني، عدنان عــرةـــجى، سليم نياب (سنَّة)، حسین یتیم (شیعی)، خالد صعب سشسال فسرعسون (كاثوليكي)، جميل شيماس (سرياني - اقليات)، ابراهام بده يان (انجيلي)، هاغوب دمرجيان (لرمنى اردودكسي)،

🗖 بيروت – دالحياة::

المقصه فدر عسيدا أرغد فوللة

معسمس بندعي بولاهم

ووساما عن صدرا شد

منوت سسعوريس

للتحمل للماء للمعة تولط

عصنف حسسبه وعيث

ومعاد سلبرد وصري

علاصلاس د في شد خيران

وسند ساعفان عويد شويرم

موضل في راسد ماريد بن

المعتمل نف عهدماه فبأرابانه

سيسجدن شحان الرستان

الله الله المساور بعد و معتب والمنتب الإيفيلاء ووقد من الصيداكم القمعاسي والموس وولوائيانك

قرب الارتفاع الفاجأ

أحمد كراميء مصباح الاحدب احمد فتفت، جهاد الصّمد، خالّد ضاهر (سنّة) عصام فارس، موريس فاضل، نقولا غيمن (ارثونکس)، بطرس حرب، جبران طوق، فوري حبيش (موارنة)، احمد حبوس (علوي).

عن اقضية جبل لبنان (١٢): وبيع عقل، شاكر أبو سليمان، انطوان حتى، عبدو بجانى، نهاد سعيد، اميل نوفل، بيار دكاش (موارنة)، صلاح الحركة (شيعي)، راجي ابو حيدر، انطوان اندراوس (ارثوذكسيان)، انطوان حداد (ُكَاثُوليكي)، سيبوه هوفنانيان (ارمنى ارثونكسى).

- عُن محافظة الجنوب (٥): ياسين جابر، على خبريس، على حسن خليل، نزية منصور، عبد الله قصير (شيعة). عن محافظة البقاع (٨): حسين

الصاح حسن، عنمار الموسوي، عاصم قانصوه غازي زعيتر (شيعة)، اسماعيل سكرية، محمد على الميس (سنيان)، صروان فارس (كُ اثوليكي)، شيوقي فياخوري (ارٹونکسی).

ويتوقع ان يعسقد المجلس النيابي المُنتَّحْبِ أول جلسة له في

- محافظة بيرون (١١ تاثباً): رشيد الصلح، استمر أسمر، زهير

العبيدي، محمد برجاوي، سورين خان اميريان، نورجيان بمرجيان، غذنان

طرابلسي، اسامة فأخوري، محمد قباني، نصري المعلوف وعصام نعمان. - محافظة جبل لبنان (١٢): فؤاد السعد، رياض ابي فاضل، ميشال

الخوري، مهى الخوري اسعد، مروان ابو فاضل، اوغستُ باخوس، شاهى

برصوميان، بيار حلق انطوان خليل، ميشال سماحة، سمير عون وعلي

الرأسي، سليم سعادة، مخايل الضاهر، محمود طبّو، على عيد، حسن عزّ

الدين، حبيب كيرون اسعد هرموش، محمود فتحي يكن ومنوال يونس.

الملوف، يحيى شمص، على طه، خضر طليس، على ميتا ومحمد ياغي.

- محافظة الشمال (١٢): مدمد امين الدافظ، سليم دبيب، كريم

- محافظة الجنوب (٥): عبد الله الامين، سعيد الاسعد، عماد جابر

محمد حبيب صادق وأحمد عجمي. - محافظة البقاع (٨): منير الحجيري، سعود روفايل، يوسف رزق

٢٢ تشرين الأول (اكتوبر) المقبل، برئاسة اكبر اعضاء المجلس سنأ

الحكومة الجديدة، شرط أن يكون التمديد لمرة واحدق بحجة العودة

أكثر مما

حلمتم به

وباقل

تخيلتم.

تكلفة مم

" • يابكان الأكم " ■ بيسروت – «الحسيساة» – خاتشيك بابكيان هو اقدم النواب الم ١٩٩٦، اذ 🕿 ٤٨ نائباً من مجلس العام ١٩٩٢ لم يعوبوا نواباً عام ١٩٩٦ اما بالخسارة واما بالعزوف عن الترشح، وسيحملون لقب نواب سابقين. وهم

انه انتخب منذ العام ١٩٥٧ من دون انقطاع. ويليه عبداللطيف الزين الذي أنتخب في شكل متواصل منذ العبام ١٩٦٢ بعدما توفى والده يوسف الزين، ولم يبق من مجلس العام ١٩٧٢ اليهما سوى النواب صبالح الضيسر وطلال المرعبى ومنصمد يوسف بيضبون وعلى الخليل وحسين المسيني ونديم سالم وزاهر الخطيب (انتخب للمرة الاولى عام ١٩٧٠ في انتخاب فرعي بعد وفاة والده) والياس الخَارْنُ ونجاحُ واكيم. ويضافُ الى

ويطرس حرب وييار نكاش.

وما يترتب عليه من تصاون بين نواب ١٩٧٢ الذين عادوا اربعة هم: جبران طوق وموريس فاضل

تعتمد في اجراء الانتخابات النباسة من باب الصفاظ على موسم السياحة والاصطياف حتى لا يتعرض الى انتكاسة من جراء انجاز الاستحقاق النيابي خلال

وسيتضمن مشروع قانون التمديد للمجلس الحالي الاسباب الموجبة لجهة حماية موسم السياحة والإمبطياف. واكد مرجع رسمي كبير والحياة، عزم الحكومة على التقدم

من المجلس النيسابي بمسيروع القانون للاسباب الموجبة التي كانت الحكومة الحالية اشارت البها عندما تقدمت من المجلس بمشروع قانون الانتخاب الجديد.

الكتل النيابية الجديدة ماذا عن حسساب الربح والخسارة في المجلس النيابي المنتخب؛ ومن هي الكتل الرابحة، المحمثة التي أتت بها نتائج 

مصادر نيابية امكان تكليف الحسريري تشكيل الحكومشة المجلس الحالي؟ الجديدة، في مقابل تأكيد أوساط في الإجسابة عن هذا السبؤال ثوقع مراقب سياسي للتركيبة رسمية أن ولاية المجلس النيابي ستمدد ثمانية اشهر، من خلال الجنيدة للمجلس المنتذب قبام كتل نيابية كبيرة، على خلاف مشمروع قانون ستتقدم به الكتل في المجلس الحالي، وقال: ان تشكيل هذه الكتل، سيساهم من وجهة نظر اصحابها في منع التحانب حيال القرارات والمواقف الكبيرة التي سينظر فيها المجلس بالتعاون مع المكومة، على غرار ما حصل في عهد سلقه، اضافة الى ان هذه الَّكتل ستؤدي دوراً في

تشكيل قوة سياسية ضارية ف وجه بعض المعارضين، أكانوا في الداخل او في الخسارج، من اجلَّ قطع الطريق على من يود التأسيس لحآل سياسية انظلاقأ من رهانه على حبصول تبدل في الوضيعين الأقليسمي والدولي من شَــانهُ أَن يَنْعَكُسُ عَلَى مَلْفُ العبلاقات اللبنانية – السورية الذي ينظر البه البعض على الله لا يقوم على التوازن المطلوب لتوفير الاستقرار على صعيد هذا الملف

وفّي العودة الى حساب الربح والخسسارة، فإن رئيس المجلس يتزعم كتلة نيابية كبيرة، قد تكون

اقلوى من كنتلة التنصرير التي تراسبها، خصوصاً انه نجح شُخْصَياً في زيادة حصة حركة «أمل» في متحافظات بيروت والجنوب والبقاع اضافة الى قضاء المأن الجنوبي - بعبدا.

وسيدخل المريري هذه المرة سلحة النجمة على رأس كتلة نبايحية تستند أساسنا الي النواب الاعضاء في ولائحة قرار بيروت، التي تزعمها لخوض الانتخابات في العاصمة، الى جانب الصدأقات التي تربطه بعيد لا باس به من النواب

المنتخبين في الشمال والبقاع ويبعو ان رئيس الحضرب التقدمي الاستراكي وزير شؤون المهجرين وليد لجنب لاط يحتل مرتبة أساسية في عداد رؤساء الكتل النيابية الجديدة، وكذلك الصال بالنسبة الى نائب رئيس الحكومة وزير الداخلية ميشال

اما على صحيد التكتلات النيبابية الَّتِي يمكنَّ أن تنشبا في الجبيل والبقاع والشمال فان وجدداً، للبحث في امكان التوصل

ولم تستبعد مصابر نبابية احتمال قيام تعاون بين الرئيسين الدكستسور سليم الحص وعسمس كرامي وهندا ما يسعى اليه عضو كتلة والإنقاذ والتغيير، النائب محمد يوسف بيضون الذي زار الشمال أخيراً وبحث مع رئيسٌ الحكومية السيابق في موضوع ارساء تعاون على المستوى النيابي يمكن ان يشكل قاعدة للتحرك في انجاه نواب اخبرين، خنصوصناً أن معظم النوآب المستقلين في الجبل

وُلُفَتَتَ لِلْصَائِرِ النَّبَائِيَّةُ الَّهِ، أن البحث في تشكيل تكتسلات نبابية جبيدة سيستمر، وان الصبيغة النهائية له لن ترى النور قيل تأليف الحكومة العتبيدة،

تكتل من خارج الكتل النبابية

عَدْنَانَ طَرَائِلُسَى فَي الْأَنْتَخَابَاتَ، في صَفَّابُلُ نَجِّاحٌ حَزْبِ البَّعْثِ العَرْبِي الأستَسراكي المُوالي لسورية في الاحتفاظ بمقعيين كان بشغله ما في المجلس

وأخفق صرب الكتبائب الذي كان عاد عن قرار المقاطعة وشارك في العمليمة الانتخبابية في الحصول على اي مقعد نيابي وهذا ما دفع برئيسه النكتور جـورج سعادة الى تقديم

وفي معرض تبيان الاحجام الصِديدة التي حققها كل من رئيستي المجلس والحكومة لا بد من الاشـــارة الى ان لرئيس الجميه ورية البياس الهراوي اصدقاء كثراً بين النواب الجدد، اضافة الى علاقته بعدد من النواب المساليين النين اعسيسد

الاتصالات والمشاورات نشطة بين عدد من النواب المنتخبين، قدامي الى تصاون داثم كُبديل من تأليف كتل نيابية.

والشمال والبقاع يحبنون التسوصل الى تفاهم على تاليف

ليقرر عدد من النواب المستقلين موقفهم النهائي.

■ شسند البطريرك الماروني

الكارديثال نصر الله صفير على معمق الروابط بين لبنان وفرنساء أمسلاً في دان يخسرج لبنان من الوضع الذي هو فيه، وأن تجري الانتخابات النبابية في الستقبل بطريقة اكثر سموقراطية ونزاهة وحصصارة، ولفت الى دان مجتمعنا يتميز بصيغة العيش المشترك والتعايش الاسلامي

المسيحي». استقبل صفير قبل ظهر امس المرشد الروحي للرهب أنية اللعازارية في الشرق الاب نعوم عطا الله على رأس وقيد فيرنسي ضم اعضاء من جمعية الخبرة الفرنسية التي تقوم بمهمات انسانية واجتماعية في لبنان. وخلال اللقاء قال صفير رَّداُ على سؤال عن العملية الإنتخابية الاخيرة ممصيح ان الانتخابات النبيابية انجرت هذا العام، وهذا امر مهم بعد سنين طويلة، الا ان الطريقة التي تعت فيها لم تكن على قدر الأمآل والتمنيات. ونحن نأمل في أن تجرى في ألمرة المقبلة وفق طرق اكتشر بيموقسراطية ونزاهة وتكون اكثر حضارية مما

تمت عليه اخيراً، لانها لم تجر

الخدمات والمساعدات والبرامج التي يقوم بها». تعبد ثلث استقبل البطريرك صفير الوزير قبالان عيسى الخوري والنائب وجيه البعريني.

الے، جانبہ لان هذا المجلس الكريم

وتابع: «كــنلك نهنى الشــعب

اللبناني بنوابه القدامى والجند

ونطالب هؤلاء بتامين لقمة العيش

وتحسين الوضع الاستحسادي

المتردي وتامين العمل للعاطل عن

العثمل والوظيفة لحساملي

الشبهادات العليبا من الجيدلُّ

الصاعد الذي يتسكّع في الشوارع. وان تكون الأفضلية في الوظيفة

لهدؤلاء وليس للمحصاسيب

وهنا تُقُول للشعب اللبناني:

رهال تسهنشكم أو تنذرف السعمع

والدَّمَــوع عليناً وعليكم سنةً ٢٠٠٠ وكل انتــضــابات مميــزة

بالنزاهة وانتم بخيرء

ه المحسسوبين.

يفتقر الى مشرعي قوانين،

## حمود: كلانتخابات مميزة بالنزاهة وأنتم بخير

الباهرة بالأمن والنسراهة المميزة

وأضَّافَ: «لذلك نَّطَالَب وزير

🗀 لندن – دالحياة::

🔳 علق النائب السابق بوسف حمود على الانتخابات النباسة فقال: ﴿ رَبِعُدُ انْتُهَاءُ الْانْتَخَابَاتُ في الأقصيصة والمسافظات لا ىسَّعنا إلا أن نَتقدمُ بالتهاني الى فخامة رئيس الجميهورية وبولسة رثيس مسجلس السنواب ودولة رثيس الصكومة ومعالي وزير الداخليسة على النتسائج التي تجلت بها هذه الانتخابات

وأتت بنواب كرام أكشريتهم من المتعهدين والراسماليين، العدل الذي نكن له كل احترام أن يسرع بتاليف فريق عمل تشريعي

الهواثية الثنائية ونظام التكييف الهوائي ونظام مرن متطور على العجلات الأربع. عندما تتمعنوا في هذه المزايا المتوفرة في شفرولية لومينا

بمزايا الرفاهية عالياً ... وهذا ما سوف تثبته لكم شفرولية لومينا ... ويجدارة. فبدءاً بتصميم هيكلها الاحادي الإطار الذي يعمل على رفع صلابة الجسم الخارجي ويضفي المزيد من الهدوء

الإقفال المركزي للأبواب وراديو بموجتي إي أم

حے شفرولیه لومینا

/أف أم ومشغل كاسيت ستيريو وانتهاء بمحرك وتعلمون أن سعرها في سريع الإستجابة ذو ستة إسطوانات بشكل V متناول أيديكم فإنكم ومقود يتجاوب مع ظروف القيادة وجهاز تعليق لحجرة الركاب ومروراً بداخلها الرحب لستة

سوف تتوقفون عن الأحلام وتبدأون في قيادتها.

أشخاص ومزاياها القياسية كنظام الوسادات



مجموعة بالبيد

مؤسسة الجبيل للمحركات الجبيل، هاتف: ٢٦١ • • ٢٦١

التوكيلات العمومية للألات

شركة السيارات والهندسة العربية المحدودة

جدة، هارف : ۲۷ - ۲۷۲ شركة عبد العزيز ومحمد العبدالله الجميح الدمام، ماتف: ۲۲۱۱ ۲۲۸ الرياض، هاتف: ٣٧٠٠ ٤٩١ - الدمام، هاتف: ٧٧٧٧ ٨٣٣ - جدة، هاتف: ٥١١١ -٦٦٠

مؤسسة النصر التجارية

مؤسسة عبد اللطيف العلي العيسى الرياض، ماثف: ۲۸-۸ ۲۰۶

الجبر، هاتف: ٢٥٥٨ ١٨٤٤ جدة، هاتف: ١٩٤٠ - ٢٦١

معلومات الحياة بين يديك في لحظات

أرشيف جريدة الحياة الإلكتروني في خدمة القراء

1997

AL HAYAT ON CD ROM



المعلومات في نصوص الوثائق، بواسطة

العناوين والكتَّاب والكلمات الدالة (الحياة

الاقتصادية)، والتاريخين الميلادي

والهجري وأرقام الأعداد والصفحات.

المُستخدم يسمح لك بتحرير النصوص

المسترجعة وإعادة حفظها بالشكل الجديد

البوليانية (Boolean Operators) (مع، بدون،

أو) ضمن حقول البحث وضمن الوثيقة.

أكثر من ذلك، فإن نظام الإسترجاع

في الملف الذي تختاره.

• سهل الإستخدام مع

إمكانية إستعمال أدوات البحث

• تصنيف جغرافي أوتوماتيكي لمائة بولة بما فيها البلدان العربية وبلدان الإتحاد الأوروبي والولايات المتحدة وبعض الدول

● يُغنيك عن حفظ قصاصات الصحف،

ويريحك من متاعب القص واللصق

والتصنيف والترتيب. يوفر عليك ثمن

الورق والتصوير والمساحات المطلوبة

لوضع الملفات.

اللاتينية.

• تصنيف موضوعي حسب صفحات «الحياة»: عام - أخبار أ- إقتصاد -رياضة - سيارات (- علوم - كومبيوتر.

الآسيوية والأفريقية ودول أميركا

- إشترك الآن واحصل على الإصدار الأول
- لـ «أرشيف الحياة الإلكتروني ١٩٩٦» الذي يحتوي على ما نُشر في «الحياة؛ منذ شهر كانون الثاني (يناير) حتى أيار(مايو) من هذا العام. الإصدار الثاني يُرسَل في نهاية أيلول (سبتمبر) المقبل. أما الإصدار السنوي الذي سيحتوي على كل ما نُشر في دالحياة، خلال عام ١٩٩٦ فيرسل إلى المُستركين في «أرشيف الحياة الإلكتروني ١٩٩٦، في نهاية شهر شباط (فبراير)
- متوفر لدينا «أرشيف الحياة الإلكتروني ١٩٩٥، وهو يحتوي على كل ما نُشر في دالحياة، خلال عام ١٩٩٥.

السعر ٩٩٠ دولاراً أميركياً للمؤسسات

٠ وه دولار أميركي للافراد

بما فيها أجور البريد

## مستلزمات التشغيل:

- □ كومبيوتر أبل ماكنتوش مع سواقة أقراص ليزر (CD ROM DRIVE)
  - □ ۸ میغابایت رام (RAM)
  - □ نظام تشغيل ٧,١ وما فوق مع عدة اللغة العربية
    - الكرص الصلبُ (Hard Disk) ميغابايت على القرص الصلبُ

لزيد من المعلومات الاتصال به

الدكتور عماد بشير

AL HAYAT PUBLISHING CO KENSINGTON CENTRE, 66 HAMMERSMITH ROAD, LONDON W14 8YT Tel:0171-6052084 Fax:0171-3714215

نطلق عليهم. ولذلك اعتقد ان

وسنتل هل يجعل الحشد

العسكري العراق يرجع عن تعهده

الأيطلق النارعلي الطائرات

الاميركية فقال: «كل هذا رهن بما

تصير اليه النشاطات العسكرية

الامسيركسية. اذا حسدت أي

استفزازات فمن الصعب الاعتقاد

وقال حمدون انه من الصعب

الى نلك انتسقىد مسرشىد

معرفة هل هدأت الازمة الجديدة بين العراق والولايات المتحدة ام

ان الوضع سيبقى هانتاً،

الكرة الآن في الملعب الإمبركي،

📰 واشنطن، طهـ والصاقة رويتر – اعترف الرئيس الاميركي بيل كلينتون بأن الرئيس العراقي صدام حسين في وضع افضلُ الْآن مما كان عليه في نهايةً حرب الخليج، لكنه عبر عنْ ثقته في أن الحشد العسكريّ الأميركي سوقفه عند حدّه:

وقال كلينشون في وقت متقنم ليل الاحد انه يتوقع من الكويت الترحيب بخمسة الاف جندى اميركى أضَّافي ردأ على ما تعتبرهُ واشتطن عداونية عراقية جديدة على رغم تردد الكويت الاولى تحاه نشر القوات

واكد مسؤلون اميركيون كيار انهم لا يعلقون اهمية كبيرة على اعلان العراق الجمعة الماضي انه سيتسوقف عن اطلاق النار على طائرات التحالف التي تفرض منطقتي حظر الطيران في شمال العراق وجنوبه.

واوضح كلينتسون ردأ على استلة الصحافيين في حديقة البيت الابيض قبيل توجهه في رحلة ضمن حملته الانتخاسة : وأعتقد أن صدام في وضع افضل مما كان عليه بعد حرب الخليج،

أسا عن «العدوانية المترايدة، من صدام فقال كلينتون ان منطقة حظر الطيران الجنوبية الموسعة تهدف الى الحد من قدرة العراق على تهديد الدول الخليجية . وزاد داعتقد اننا سنحقق ذلك، في غضون ذلك قال مسؤول عراقي رفيع المستوى أن العراق

مسيقى بوعده ان لا يطلق النار على الطائرات الصربية للولايات المتحدة وقوات التحالف التي تراقب منطقتين الحظر على الطيران شمال العرّاق، لكنه حنرً من أن استمرار الحشيد العسكري الاسيركي على المنطقة قد يسبب مشاكل، وقال السفير نزار حمدون مندوب العراق لدى الامم المتحدة اشبكة مسى. أن. أن ليل الاحد أن

المتحدة قد تقرر توجيه ضربة اخرى الى العراق فقال: دهذا شائه فقد اعلنا موقفنا بوضوح، وهو انه اذا لم يطلقوا النار علينا فلن

عروسة المطاعم اللبنانية

ورمز التجدد والنجاح الدائم

BEIRUT EXPRESSION CO. London Co.

يسر ادارة مطاعم مروش

ان تعلن لزبائنها الكرام عن افتتاح مطعمها الجديد

بيروت اكسبرس

مطعم بيروت اكسبرس فخر الماكولات وأحنث المطاعم اللبنانية

في لندن يقدم لكم أطيب وأفخر السندويشات والعصبير الطازج

يرحب بكم لوجباتكم السريعة.

112 - 114 EDGWARE RD

**2** 0171-724 2700

مروش ۱ . 0171-724 فروش ۲ . 0171-723 0778 مروش

مروش ۲ - 0171-581 5414 رنوش + 0171-581 5414 م

الجمهورية الأسلامية في ايران اية الله على شامنتي بشدة الهجمات الأميركية الأخيرة على نشر الولايات المتحدة مزيدا من الطائرات والسفن والقوات في الخليج اليس علامة خير، وسئل حمدون أن يعقب على تصريحات وزير النفاع الاميركي وليام بيري الذي قال آن الولايات

عن أراضيها.

العراق، واستمرار التهديدات التي يطلقها مسؤولون اميركيون بتوجيه ضربة عسكرية جبيدة

للعراق، واعتبر ان ما يحصل اشارة واضحة الى سياسة اميركا التي وتقوم على منطق الغاب، وشدد على الإستعداد الدائم للقوات المسلحة الايرانية لتدافع

جاء ذلك في اول تعليق يصدر

المحافرينوه بالتجرك المري

□ القاهرة - من أشرف الفقى وجيهان الحسيني:

عن خامنتي منذ بدء الأرمة

الجديدة في العراق ولوحظ أنه لم

يوجله أي انتقاد الى الحكوسة

العراقية مثل بقية المسؤولين في

طهران الذين أجمعوا على تحميل

دالعنجهية الاميركية، ودحماقة،

الرئيس صدام حسين مسؤولية

التوتر في الخليج، واعتبروا أن

اقتصام القوات العراقية اربيل قدم

🖼 قال وزير الخارجية العراقي السيد محمد سعيد الصحاف ان لقاءه نظيره

مبررأ كانت تبحث عنه واشنطن

لكن خامنني ميزبين العملية

العراقية والرد الاميركي، وتساعل

باستنكار عن المسوغات القانونية

التى استندت اليها الادارة

الامتيركيية التعمل على فرض

ارابتها بالقبوة وتتسعسامل مع

الرئيسيين وخمسة نواب للحركة

وأَضَّاف اليوسفي ان دالسبب

الرئيسي لمساركتنا في جلسة

اليوم هو الحفاظ على البرلمان

والقيديرالية، إننا هنا لا نعمل

لحربنا وليس لبينا أي اتصال

نجاد عمر أغا أن والبرلمان لا يزال

يمثل الرابط بين الطرفين وفي

رايسي من المهم ان يكون لسناً

واشيار عمر أغا الى ان مبنى

من جانب القوات العراقية التي

(اغــسطس) الْمَاضِي. وقَــال انْ

وقسال نائب رئيس البسرلمان

العراق بمنطق الأمر والنهيء.

لتثبيت وجودها في المنطقة.

وأشاد الصحاف بعد لقائه امس الأمين العام لجامعة الدول العربية النكتور عصمت عبدالمجيد بجهود الرئيس حسني مبارك لمنع المخطط التركي لإقامة ممنطقة أمنية، في شمال العراق. وقال: والجهود المصرية سواء في الاطار العربي أو الاطار الثنائي دعمت الموقف العراقيء. لكنه أوضح أن بلاده ليست لديها معلومات أكيدة في شأن تراجع تركيا عن مضططها، وعبر عن أمله بألا تقدم تركيا على هذه الخطوة، محذراً من محاولات تقسيم العراق تحت شعار الحزام الأمني. وعلمت والحياقه أن موسى أبلغ الوزير العراقي ضرورة عدم اتخاذ اجراءات من شَّاتها أن تؤدى الى التصعيد وعودة التوتر الى المنطقة، وأكد له أن الموقف المصري يعارض

المصري السيد عمرو موسى تناول تطوير العلاقات المصرية - العراقية، وأنهما تبادلا وجهات النظر في القضايا الدرجة على جدول أعمال مجلس الأمن. ولفت الى ان التعاون بين مصر والعراق لا يتعارض مع مجلس الأمن وان الجانبين يسعيان الى دعم هذا التعاون.

المس بسيادة العراق أو وحدة أراضيه.

## ١٧ من نواب حزب طالباني حضروا الجلسة في اربيل

#### البرلمان الكردي اجتمع واختار رئيس حكومة من حزب بارزاني على، عنضو المكتب السياسي 🔳 أربيل (شمال العراق) - أ ف للاتحاد الوطني الكردستاني. وقال شاويس في كلمة أمام ب - انتَّــُحَبُ والبِــرِعْانَ الْكردي، امس الاثنين رئيساً جديداً للوزراء

الكريستاني (بزعامة مسعود بارزاني) بدلاً من رئيس الوزراء السابق الذي ينتمي الى الاتصاد الوطني الكرنستاني بزعامة جلال طالباني الذي أجلي من معظم أراضي كربستان العراق. وكأن النواب الأكراد اجتمعوا في مقر البرلمان في أربيل، عاصمة

كرَّ بستان العراقِّ، في أول جلسة لهم منذ بدء الاقتتال بين العصائل الكربية قبل عام ونصف العام

انتخب عضو المكتب السياسي للحرب الديموقراطي روج نوري شاويس رئيساً لـ «الحكومية الكرنبية، بدلاً من كوسرت رسول

من الحــــزب الديموقــــراطّى العراقيَّة وأن بطمنُّنْ جيْراننا الى أننا لن نكون سبباً للمشاكل لأي

وقال مصدر برئاني ان البرئان

البسرلمان: «اتمنَّى ان تُستجبيب التشكيلة الوزارية الجديدة لمبدأ التعديبة المزبية، وان يسود الأمن والاستقرار كريستان

ونكر حازم اليوسىفى نائب رئيس كستلة الاتحساد الوطني الكردستاني في البرلمان، التي يطلق عليسها اسم «الكتلة الخضراء، ان ٦٨ نائباً شاركوا

البرلمان في أربيل تعرض للقصف في الجلسسة بينهم ١٧ من الأتَّحَـاد الوطني و٧٤ من الحسرب مضلت المدينة في ٣١ أبّ الديموقسراطي وثلاثة نواب من الحركة الديموقراطية الأشورية. «الجنود العسراقسيين سسرقوا ويبلغ عسند نواب البسرلان محتويات للبنيء. الكردي ١٠٥ اعضباء، خسسون

## □ أبو ظبي – من شفيق الأسدي: ■ اكد الشيخ خليفة بن زايد

خليفةبنزايد: تحديث قواتنا لواجهة التحديات

أل نهيان ولي عهد أبو ظبي نائب القائد الأعلى للقوات المسحة في دولة الإمارات أن القوات المسلحةً الاصاراتية مستمرة في بناء قدراتها الذاتية وهي مستعدة دائماً لمواجهة التحديات والمتغيرات.

وأعلن الشبيخ خليفة في احتفال بتخريج نفعة من كلية القيادة والأركان في ابو طبي أن التطورات والمتغيرات الاقليمية والنولية واستتراتيجية الموقع الحسيسوي الذي تحستله دولة الامارات، تقرض عليها الاستمرار في بناء القوة الذاتية وان تكون دائماً مستعدة للنفاع عن ارضها

والحفاظ على مكتسباتها. وأكد أن الشبيخ زايد بن علطان آل نهييان رئيس دولة الامسارات القسائد الاعلى للقسوات المسلحة يحرص على دعم القوات المسلحة وتزويدها كل ما يلزمها من معدات واسلحة متطورة ايماناً باهمية الدور الذي تقوم به هذه القوات.

#### نداء من ايران لساعدة ٦٠ ألف لاجئ كردي

■ دبي - رويتسر - ناشسنت ايران العالم تقديم مساعدات لعُسْسرات ألاّلاف من اللاجستين الاكسراد الذين قسالت انهم دخلوا الى اراضيها في اعقاب القتال الاخير في شمال العراق.

وقال احمد حسيني اكبر مسؤول ايراني عن إيواء ورعاية اللاجئين ان ايران تؤوي نحو ٦٠ ألف لاجئ كردي في ستة مخيمات

الإسلامية».

تغلا سيارة جي ام سي شوبربان الأمريكية العروفة بحجمها الك

الأوسط، ومن السهل معرفة أسبان هذا النجاح، فلتساعها الرجي لس

تتعدى ١٥٠٠ كلغ تكمال من اعتقاد منها معالم

الخِيلَ سِهِيًا ٧ نِيتَر وَقَرَة ٢٧٥.

لسيارة بهذا الحجم وتظهر مرايا ال

العجلات الأربعة عنك القر

الهوائية الخاصة بالتناث

حنونية في اقالَيمها الغربية. واضَّافٌ حسَيني في تَصريح بثه تلفزيون طهران الذي التقطت بثه هيئة الاذاعة البريطانية ان «جمهورية ايران الإسلامية انفقت حتى الآن ٢٠ مليار ريال لساعدة اللاجئين الإكراد العراقيين، وعلى رغم اعلان استعدادها للمساعدة فأن الامم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى لم تقدم حتى الآن اي نوع من المساعدة للجمهورية

# لحادثات عن العراق وعملية السلام

ومن المقرر ان يضاس الأسير سعود الفيصل باريس متوجها عبدالله الدخيل: الى نيسويورك لحسضسور دورة - 🗆 باريس – والحياة: الجمعية العامة للامم المتحدة والقباء كلمية السيعبودية التي

صباح الأحمد التقى دوشاريت

■ يبدأ الأمير سعود الفيصل تتضمن رؤية بلاده للاوضاع في وزير الضارجية السعودي اليوم زيارة رسمية لفرنسا تستمر الخليج والشرق الاوسط يومين، بلتقي شالالها نظيره دوشياريت آمس نظييره الكويتي الشسيخ صباح الاحمد الذي توقف في العاصَّمة الفرنسياً وهو في طريقت الى نيتويورك وتناولت المصابقات التطورات في

الفرنسني هيترفيمه دوشماريت، للبحث في التطورات في منطقية الخليج وسببل تحربك عملية السلام في الشلرق الاوسط خصوصا المفآوضات بين اسرائيل وسورية ولبنان وقالت مصادر ديبلوماسية سعودية له «الصياة» أن الملف

العراقي سيحثل حيزًا رئيسياً في المحابثات السعودية - الغرنسية. وكانت باريس شيهدت اخيرا تحركاً بيبلوماسياً مكثفاً، تمثُّلُ بزيارات للعاصمة الفرنسية قام بها عدد من وزراء الضارجية العرب بيشهم وزراء الضارجية المصري عمرو موسى والسوري فاروق الشرع والكويتي صباح الاحمد اضافة الى وزير الخارجية

الاميركي وارن كريستوفر. واستسدحت المصادر الموقف الفرنسي من الوضع في العراق وتأكيد فرنسا حرصها على استقلال دولة الكويت وسيادتها. وسيبحث الوريران السعودي والفرنسي ايضاأ في سبل تعزيز العلاقات بين بلبيهما في المجالات

#### رئيس أركان البحرية الفرنسية يزورعمان

السياسية والاقتصادية.

□ مسقط - من أحمد أثور:

🖪 وصل إلى سلطنة عُمان في وقت متقدم ليل الأحد شارل لوفيغً رئيس أركأن البحرية الفرنسية على رأس وفد عسكري في بداية رَيارَة رسمية تستغرق بضعة أيام. والتقى لوفيغ أمس كبار قادة

قوات السلطان السلحة. وصيرح متصندر عنسكري سسوول بأنه تم خسلال لقاءات المسؤول الفرنسي بحث الأمور ذات الاهتمام المشترك.

والكويت والبلدين الصديقين. مركز الشرق الأوسط عن فتح باب القبول

في الدبلومات التالية:

وفي باريس استقبر

وقال الناطق باسم الخارجية

الفرنسية حاك روميلارت أن زيارة

صباح الاحمد لباريس تندرج في

اطار الحوار المستمر بين فرنس

• حاسب آلي • محاسبة • إدارة • الشكرتارية

لمزيد من المعلومات جمعية الوفاء الخيرية النسائية الرياض الملكة العربية السعوبية

العروبة: 2701211-1701000 علدشية: 2705075-2709.54 العريجا ٢١١١٢ ٢٣١٤

LHAYAT PUBLISHING ELOUNGTON CENTRE MAMMERSMITH RA ( DON WIA 877 <sup>140</sup>171-6052084 <sup>30</sup>171-3714215

للتوكيلات فعمومية للألات جِنة، فيأتف: ٢٠٧٤ و الغير، هاتف: ٨٦٤٢٥٨

مؤسسة النصر التجارية 1772 077 : 476 377F

شركة عبدالعزيز ومحمد العبدائله الجميح جِدة، هاتف: ١١٠٥ - ٦٦ - الدمام، هاتف: ٨٥٩٤٤٤٤ \* الرياض، هاتف: ٢٩١٣٧٠٠

شركة السيارات والهندسة العربية المحدودة النمام، ماتف. ٢١١٤٢٢٨

مؤسسة عبد اللطيف العلي العيسى الرياض، ماتف: ٢٨٠٢٨ ٤

مؤسسة الجبيل للمحركات جبيل، هاتف ۲۲۱۰۰۱۲

مجموعة بالبيد المصدودة جِدة، ماتف ١٤٤٤٠ ٢٤ شكوك وانقسامات وعدم اكتراث

□ لندن - من بشارة شريل:

■ اكسد الأمسيسر ادريس السنوسي ابن عم ملّك ليـبسيّــا الزّاحل أنّ السلطات الليـبـــيـة احبطت في الاسبوع الأول من الشنهر الجاري محاولة انقلاب كانت تستهيف النظام والزعيم الليبي العقيد معمر القذافي

وقــال السنوسي الذي يعــيش في المنفى في لندن لـ «الحياق ان معلومات مؤكّدة تجمعت لبيه عن المحاولة والاعتقالات التي تلتها والتحقيقات من كيصادر عدة منطابقة. وشرح السنوسي ما

«أن السلطات الليبية اكتشفت خسلال الإسبوع الأول من شهر ايلول (سبتمبر) الجاري محاولة للاطاحة بنظام العقيد القذافي قامت بها مجموعة من ضياط الجييش ومن سيرية الامن التي تتولى الحراسة الشخصية للعقيد القذافي وأسرته وابنائه وشبارك تفجير الطائرة العدنية الغرنسية فوق صحراء النيجر. في هذه المحاولة مع من صباط الْجِيشْ تتراوح رتبهم بين نقيب وراثد منهم ٢٠ ضابطاً من قبيلة القذاذفة قبيلة العقيد القذافي و١٥ من عشيرة الخطرة التي ينتمي اليها العقيد مسعود عبدالحفيظ ومن ضمن المجموعة ضياط من قبائل لخرى. وشملت الاعتقالات منتيين وعسكريين من مناطق عدة. وأنهمت الأجهزة الليبية النقيب خميس الغناي الخطري القذائى وشقيقه بقيادة وتنظيم

> وهنا نص الحوار دالطائرة كيف تقرّمون مناقشات وزراء الخارجية؟

> > كيف كان ربكم على هذا الوضع؟

والسياحي وغيره معنا، ولكننا نسنا بحاحة.

فائدة لاسرائيل وهي ترفض السلاءا

• ما هو موقفكم من العراق؟

● هل طالبتم بخطوات عملية في هذا المجال؟

اليمين أكثر قدرة على تحقيق حلم أسرائيل الكبرى.

هذه المحاولة التي استهدفت قتل العقيد القذافي شخصياًء. وأضاف: وكشيفت التجقيقات

ان المخططين للعملية رسموا خطئين لقتل العقيد القذافي. الخطة الأولى، تهدف الى وضنَّع مادة سامة في قدح لبن الأبل الذي اعتاد القذافي شربه عندما يتناول التمر وكان سينفذ العملية أحد المشرفين على ترتيب طعامه من القذانفة. والخطة التالية التبيلة التحقيقات الأولية كل من المقدم وضع عبوة ناسفة في سيارة محمد المجنوب والمقدم عمر لكبير الزليتني والمقدم بشير احميد. وحققت اللجان التي الحراسة التي تسير امام السيارة الرئاسية الخاصة بالعقيد. ويركب أشرف عليها القذافي شخصياً العقيد عادة سيارة الحراسة تلك وابنه الساعدي مع كل من العقيد عندما يريد التمويه في رحلاته. ولا بعرف هذا التكتيك الافشة مسعود عبدالحقيظ من عشيرة الخطرة (قذافي). ومع قرين صالح قليلة من ضياط الحرس،

■ باريس - رويتر - قالت رئيسة مرابطة النفاع عن

حقوق ضداياه طائرة صرباء الفرنسية (عام ١٩٨٩)

فرانسواز روبيتسكي إن قاضي التحقيقات في القضية جان

لري بروغيير سيستكمل تحقيقاته هذا الاسبوع في حادث

ومن المقرر أن يطلع بروغيير، بعد مرور سبع سنوات

وقالت مصادر قريبة من التُحقيقات أن بروغيير سيوصى،

على الأرجح، بمحاكمة غيابية لأربعة أشخاص مشتبه فيهم.

وهو كان سعى من دون جدوى إلى اعتقالهم ومن بينهم

لنا تقريراً عن رحلته إلى ليبيا في تموز (يوليو) ويعلن انتهاء

على استام الطائرة وهي من طراز ددي سي ١٠ • فيوق النيجر، أسر ١٧٠ ضحية من ضحايا الحادث على نتائج

تحقيقاته في باريس بعد غد الخميس.

التحقيقات واحالتها إلى العدعي العام،

الشرع لـ «الحياة» : لا نعترف بخطوط

- كان الاجتماع جيداً تميَّرْ بمِناقشات موضوعية عميقة، وتوجهنا

- رفعنا تقريراً، إن لم يحصل على الإجماع فقد كان عليه شبه اجماع،

لانه لم تكن معارضة له، وإن كان تأييده بدرجات مختلفة. وكان طرحنًا

فيه انه بدل إن نرجو الدول الكبرى أن تمارس الضغط على اسرائيل

نُدرُس امكاناتُنا الواقعية والمتاحة للربِّأ. ونقول أن اسرائيل بحاجة الي

السَّلَامُ اكثر من العربُ. نَحْن بِحاجة اللِّي السَّلَامُ وَلَكِنَ اسْرَائِيلَ بِحَاجِةً

إكبر اليه. هي بحاجة الى التطبيع والي الانفتاح السياسي والاقتصادي

– طالبنا بوقف كل اجراء عُربي لنفع عملية السلام او اعادة النظر

فيه، لأن (رئيس وزراء اسرائيل بنيامينٌ) نتانياهو يتراجع عن تنفيذ

الالتزاماتُ الاسترائيلية، ومنْ غير المُعقولُ اعطاؤُه مَكاسَبُ في هذا

الوقت، مثلاً المفاوضَّات المتعبَّدة الإطراف كان الهنف منها تشجيع

اسرائيل على السير في عملية السلام على اساس مبدأ الأرض مقابلًا

السلام، ولكن نتانياهو يُروِج آلآن لعبدا السلام مقابل السلام آي لا يريد

الانسحاب (من الاراضي المحتلة)، فهل من المعقول ان تعطي دولة عربية

اذا تنازُّلنا وقَبلنا التفاوض من دون شروط كما يطالبون، اي من دون

الأسس المُتفق عليها، فإن هناك خطر ان تصبح الحياة السياسية

الاسرائيلية ملك المتطرفين، وينتهي معسكر السلام الاسرائيلي، ويصبح

• سمعنا عن جدل، او ملاسنة، بينكم وبين دابو عماره خلال اجتماع وزراء

– لم يحدث، وللقصة خلفية، فقد كنت بلَّغت الآخ ابو اللطف والسيد

فيصل الحسيني قبل لجتماع دابو عمار، مع نتائياهو أنَّ يبِلُغا أبو عماَّر

ان الاجتماع غير مغيد قبل التاكد من حقيقة سياسة نتانياهو، لأنه نوع

من الإفراج عَن نُتَانياهو المتطرف ليبدو معتدلاً راغباً في السلام إن لمّ

يكن امام العرب فامام الاميركيين والأوروبيين. وأعرف أن أبو عمار تلقى

الرسالة. ثم جاء اللقاء بينهما كارثة سياسية، واخواننا المصريون لم

يعتبروا اللقاء مهماً، وأنما ركروا على المضمون، ولكن لم يكنُّ هناك

وقلَّت هذا في اجتماع وزراء الخارجية ولم يردُّ دابو عمار، لنلك لم

يحدث جدل، ولم يكن هذاك موقف شخصي ضد أبَّق عمار، وانمَّا تحدثتُ من منطلق تعاطفي مع القضية الفلسطينية.

- هناك ثلاث تقاط اساسية، الاولى اننا لا نقبل بأي شكل من الاشكال

المساس بسلامة الأراضي العراقية ووحنتها، والثانية اننا نعارض

اقامة تركيا تحت اي نُريعَة منطقة امنية في شمال العراق، او على اي

ارض عراقية، والثالثة أننا لا نعترف باي خطوط طول او عرض (منع

– نحن مع رفع هذه العقوبات لرفع المعاناة عن شعب العراق شرط

- لم نقم باي دور بين مصر وايران، ولكن قمنا بوساطة بين ايران

• لأبد انكم سمعتم عن التهم المصرية ضد ايران لجهة علاقتها بالمحاولة

- استغربتُ نلكُ وقلت اذاً كانت عندكم أنلة اعطونا إياها، فنحن لا

● الرئيس مبارك قال لي اليوم (الاحد) أن المعتقلين في لديس ابابا اعترفوا

بعد المرابع عندي معلومات ونرجو ان نرى الوثائق. نحن اجرا الناس في مخاطبة ايران، ولا نداهن احداً، قلنا لهم ان البحرين بلد عربي صغير لا

يجورْ مس استقراره، قالوا ما المطلوب، وقلنا لهم المطلوب. واعتقد ان

- مشكلة الإكراد مشكلة تركية داخلية، فهناك ١٤ مليون كردي.

وتهم تأییدکم ارهاب حزب العمال الکردستانی (PKK)؟

- بصراحة لا يزال الوضع كما هو... وضع عاني.

• متى كان آخر انصال لكم بالحكومة التركية؟

كيف هي علاقاتكم مع الاردن الأن؟

● ما هو مستوى غلاقتكم مع تركيا الآن، خصوصاً أزاء التهمة التركية الدائمة

- هناك اتصالات مستمرة، وكانت هناك لجنة امنية مشتركة الا انهم

اوقفه إعملها السنة الماضية. لم ياتنا مسؤول تركى للحديث عن

المشكلة إلا وعاد مقتنعاً بموقفنا. ولُكن اسالك عندما بوقّع اتفاق امني

تركي - استرائيلي هل يوفّع لمكافحة الارهاب او ان PKK استخد

• مل تحسن الوضع بعد تسلّم عبدالكريم الكباريتي رئاسة الوزارة الاردنية؟

• هناك مثلث قائم بين سورية ومصر والمملكة العربية السعودية، ماذا يجمم

- العلاقة بين هذه الدول الثلاث مهمة ليبقى حدّ اننى من التماسك

ان تلتزم الحكومة العراقية تنفيذ جميع القرارات الدولية ذات الصلة.

هذه العقوبات لم تخدم أي هدف سوى زيادة الاحقاد وتعقيد اوضاع

الشبعب العراقي. ● يبدو أن العلاقات بين مصر وايران غير طبية، آلم تقوموا بوساطة بينهما؟

مضمون. فقط تصرف نتانياهو بعجرفة غريبة جداً مع عرفات.

الطبران) والمنطقة الآمنة ونعتبرها مقدمة لتقسيم العراق.

على حياة الرئيس حسني مبارك في لديس ابابا السنة الماضية؟

نتساهل ابدأ في مثل هذه الأمور.

البحرين كانت راضية جداً عن وساطتناً.

انكم تؤيدون ارهاب الاكراد في تركيا؟

دربعة للتوقيع؟

• هل اتصل بكم الاميركيون في شأن العراق؟

● هل انتم مع رفع العقوبات الدولية عن العراق؟

الى اساس عام هو أن هناك خُطْراً حقيقياً على عملية السَّلام وتُحُوِّفاً

من انهيار العملية، قد يعيد المنطقة آلى جو توتر واضطرابات، وريما

حروب بخاصة أن الاسرائيليين يهددون بتعطيل مسيرة السلام.

وأوضيح: «اكتشفت المحاولة بمحض المبيفة عنيما حققت أحدى لجان التطهير مع لحد ضباط حرس القذافي من قبيلة القذائفة بتهمة الفساد المالي والاداري وأثناء عمليات التعنيب والضرب فقد هذا الضابط وعيه واقتصح عن المخطط فقامت السلطات بالقبض في هدوء على افسراد المسجمسوعية. وتولى

العالمي بما يأتي: ١ - عـبُسر الثنسعب الليسبي

الليبية. أما بقية المشتبه فيهم فهم عبدالله الأزرق وهو دييلوماسي كان يعمل في برازافيل في نلك الوقت، وإبراهيم ناتلي ومصباح ارياس، وهما، كما يقال، ضابطان في

حامت حولهم الشبهات خاصة من الخطرة في مُستينة طرابلس. اضافة الى الضباط المتهمين مباشرة بتبيير المصاولة والتخطيط أنها وعقد العزم على وقسال السنوسي انه دأمسام

تشاد من عشيرة الخطرة (قذاقًم)

وفرضت عليهم الإقامة الجبرية مع

عشرين أخرين من القذائفة الذين

توالى المحاولات من اجل اطاحة نظام الحكم الحالي في ليبيا والتي جاءت من فئات مختلفة من الشعب الليبي نود ان نتوجه الى شعبنا الليبي الكريم والراي العام

ووقع حادث تفجير طائرة الركاب الفرنسية التي كان من بين ضحاياها مواطنو ١٢ دولة، في نروة فترة التوتر بين فرنسا وليبيا بسبب مشكلةٍ تشاد التي اشتبكت قدوات الدولقيس بسببها مرارأ خلال السبعينات

ويعد محاولة فاشلة لدخول ليبيا على ظهر سفينة حربيا فرنسية عام ١٩٩٢، نجح بروغيير في زيارة طرابلس في تموز الماضي، ورافقه في جولته رجال أمنّ ليبيون، وتمكن القَّاضي الفرنسي من استجواب نحو ٤٠ شخصاً، وخلال زيارة بروغيير لليبيا التي استمرت من الخامس من تموز إلى ١٦ منه، سلمت المخابِّرات الليبية للقاضي الفرنسي حقيبة اميركية الصنع مليئة بالنوع نفسه المتفجرات التي استخدمت في حادث تفجير الطائرة.

العقيد القذافي وسياساته وممارساته القمعية وأجراءاته التعسفية يشتى وسائل التعبير بما فيها العنف وقوة السلاح. ٢ - جاعت هذه المحاولات من

متحتلف المناطق والإقاليم واتسعت لتشمل اقرب المقربين للعقيد بمن فيهم أقراد قبيلته ٣ - تؤكد كل المسؤشسرات المحلعة المتعلقة بالإرادة

حميع فئات الشعب الليبي ومن

مرفوض شعبيأ وان نهاية حكمه أتية لا محالة مهما حاول التمسك بالحكم واطالة عمر نظامه وما سجلته العشرون شهرأ المأضية من أحداث يؤكد أن استمرار حكم العقيد القذافي يعني المريد من المواجهات الدموية مع القوى الوطنعية الرافيضية والتي لن تتوقف عن الكفاح الابعد ازاحة العقيد القدَّافي ونظامه عن الحكم في ليبيا. ولذا ندعو العقيد القَـــدَافي الى ان يحكم العـــقل والضميس ويدرك ان الدوام لله سيحانه وتعالى ويستوعب انه بعد مسا يزيد على ربع قسرن من الحكم يجب تسليم البلاد لشعبها ليختار من يحكمه في انتخابات بستورية بيموقراطية عابلة يشرف عليها طرف محايد وتشارك فيها جميع فئات الشعب

الليبي، وذلك نرءاً للشر وحقناً

للنماء وصرصاً على مصلحة

الوطن ومواطنيه.

## تاجيل زيارة بن علي لفرنسا بلا موعد جديد ونقل السفير التونسي

🗆 باریس – من رَنَدُه تَقي الدين:

■ علمت والحساقع من مصادر فرنسية مطلغة ان مكالمة الرئيس الفرنسي جاك شبيراك ونظيره التونسي زين العابنين بن على تناولت تأجيل الزيارة التي كان من المنقرر أن يقوم بها الرئيس التوسيل الني فرنسنا في ٢٥ ايلول

وقالت صماس قصر الاليزيه ان قرار تاجيلها تح بالتفاهم بين الرئيسين. الا أنَّ مصادًّى مطاعة افادت ان بن على طلب من شيراك تاجيل الزيازة لكونه يريد تجثب اي تظاهرات بنظمها المعارضون التونسيون في فرنسا، واستبعثت هذه المصابن حصول الزيارة بسبب عندم تحديد موعد جديد

فيمنا لم يكن السلك الديدلوماسي العربي على اطلاع مسبق على انتهاءً مهمته. والمنعروف أن الشنيخ هو عسكرى قديم قنريب جندا من الرئيس التونسي، إذ أن اعضياء

تعهد الزئيس الجزائزي اليمين رروال بيخء عهد حسد في بالأده الذي تعانى متذة العام ١٩٩٢ اعدال عذف شكوكا وانقساسا وعلم اكتراث في العاصمة الجراكرية اممن وفي الوقت الذي قويل قية تعهدة احرام انتخابات عامة في العنام المبقعل واتضاقعية لرفض اعمال العنفار بالتصفيق من قفل تنصورالف شعفتهن من العداسة وزعماء التنظيعتان النقاسة والإجتماعية في قاعة قصر الأمم الإك في قتالت صنحة الم مستقال وسنكان ان المسرجح عندم حسوت

تغنير بنكر في الوضع في البلاد. معنام والمعضمة المارك التحفيد وقيالت احدى العنواطنات في اتصبال هاتفي: وسيمتعنا هذا أمر قبل في الواقع الامتور الآن اسوا منمنا كتافث عليثه اواثل العنادي واضافت ان الصريين العلمانيين الرئيستيين جبيهة القوى الاشتراكية والتجفع من اجل الشقافنة والنيموقراطية اقاطعا منبوة الوفساق الوطئىء في وقت لم تدع الجها الجدية الإصلامية للانقاذ ووافق مؤتمر الوفاق الذي

أختقسره التي صدك بنشن زعثمناء وأحطوته سرا الوقساق الوطشيء في يعتثرون اما قرينين من السلطات النجر الرسيعثمل، وقال ان ما علما أو لا يحظون بشعبية على حظر وفرض العلمانية على المحتمع

استقطاب الطلاب ومنحهم الفرصة للتحصيل الإكانيمي، ونند بالتخريب الذي تعرضت له ممتلكاتها. وشيد على أنَّ الجامعة أستكون مفتوحة لجمَّيع أبناء السودان لتقديم العلم النَّافع، وحنر من أنَّ التَّعدي على أ ممتلكاتها جريمة يحرص مجلس الامناء على توقيع اقصى عقوبة على

وافايت المصادر ان مجلس الإمناء تعرض لصَغُوط من الحكومة للبُدَّء ي تُصفية الوجود المعارض في الجامَعة وَإِنهَ طَلْبِ فَيَ اجْتَمَاعَ عَقْتُهِ قبل اسبوع من مُدير الجامعة البروقسور عَبدالرحَمْنُ ابو زيد وتاثية الدكتور محمد الحسن ابو شنب ووكيلها حسن محمة عنداللة ومتثيرها الاداري كمال شمينا وعميد الطلاب لصمد حاج على ان يتقدموا باستقالاتهم لفشلهم في أدارة الجامعة.

واعتبرت ان دهده أول خطوة لتصفية المعارضين من عمداء الكليات والاساتذة والطّلاب، وتعتبر الجامعة من أخر المؤسسات التعليمية في السودان التي لا تخضع لسلطة الدولة المباشرة.

## - دوستم يدعم كابول

هما همايون جرير مساعد رئيسُ الوزْرَاءُ ٱلْأُفْجَائِي ووزيُّر الدِاجْلِيَّةِ الجنرال يونس قانوني. وتوقعت المضياسُ أن يَتِمُ بِنَتِيجُـةُ المُحَانَثِاتُهُ الأعلان عَنْ صيغة نَهَأَئية للتحالف بنين مزار الشُريفُ (معقل بوستم)

## 🕏 صالح يواصل مساعيه

اليمنى حوارهما امس برئاسية اللواء عبد ربه منصور هادى نائب رئيس الجمهورية نائب رئيس المؤتمر والسيد على صالح عداد (مقدل) الامين العام للحرب الاستراكي اليمني بحضور كبار قابد الحزيين وعلمت دالحياة، أنَّ اجتماع الامس يلتي استكمالاً لمحياور جنول الحوار بين الحزبين المُقترح منَّ الإمينين العِلمِينِ للمِؤتمر وَالْأَشْيَتُراكَي الذي بدأ الجانبان الخوض فيه الاسبوع الماضيّ انطّلاقاً مِن الْحِقُوقّ

القانونية التي يطالب بها الإشتراكي منذ نهاية الحرب اليمنية صييف عام ١٩٩٤ والمتمثلة باعادة ممثلكات الجزب ووثائقة وامواله ومقراته، وَالتِّي تَرَامَنَ الحوار الماضي مع توجيهات الرئيس اليمني إلى الحكومة ويتضمن جدول الحوار اضافة الى الحقوق القانونية للجزب

الاشتراكي الحقوق السيباسية التي يطالب بها ليتمكن من استعادة نشاطه السياسي على الساحة اليمنية إضافة إلى المجور الثالث من جدول الجوار المتعلق بمسالة التنسيق والتعاون في انجاح الانتخابات الإشتراعية المقررة في ٢٧ نيسان (ابريل) المقبل في اطار الجهود الوطنية لدعم مسيرة الديموقراطية في البلاد ...

#### كلينتون: لا نسعى الى مواجهة والمستخة الازلى المستخة الازلى المستخة الازلى المستحة المستحة الازلى المستحة الاز

وشيد على أن إدارته عازمة على حماية الأميركيين خصوصاً العسكريين من الارهابيين الذين يشكلون الآن مشكلة اكبر مما كانت في

ولام التعرير وزارة الدفاع والقادة الميدائيين لوضعهم القوات الإميركية نى مواجعة خطر التعرض تعجوم ارهابيين، وحملهم مسؤولية الفشل في وضَّع قتواعد وارشتادات لتحميانية القوات من الانفيدار الذي وقع في ٥٠ حزيران (يونيو) الماضي وأدى إلى مقتل ٢٩ جندياً أميركياً ونحو ٤٠٠

ني من جمسيات سوه. والخطف تقرير "داونينخ مع وزارة النقاع في تقليل حجم الانفجار، ففي" واحدته تعرير دوينيج مع وراره المساح مي تسير حجم المعجر، معي حين اكدت الوزارة، وكرر شاليكاشغيلي أمس، أن قنوة الانفجار كانت تساوي ٢٠ الف باوند (حوالي ٩ اطنان) أفاد التقرير أن الانفجار كان بقوة ٢ - ٨ الاف باوند ويمعنل ٩ الأف باوند (أي حوالي ٢٢٠٠ كلغ).
وأورد التقرير أنه كانت لدى القيادة الأميركية معلومات تغيد بامكان وقوع أعمال أرهابية في الحُبر على رغم أن هذه المغلومات لم تحدد وقتاً أن

ولم يبخل التقرير في تقاصيل التجفيقات الجارية ليعرفة قرية لمسؤولين عن التغجير، وقال داونينغ إن نلك من اختصاص السلطات السعودية بالتعاون مع مكتب التحقيقات ألقيدير الي مستحد عاديا وشدد التقرير على ضرورة تعزيز العامل البشنري في جيم المعلومات الاستخباراتية عن الأعمال الارهابية، وعلى ضرورة نقل بعض جواني

مستوليات حماية القوات من وزارة الخارجية إلى وزارة الدفاع \_\_\_\_ وقال نائب وزير النفاع وايت إن حماية القوات الأميركية في الخارج عنصر مهم للنفاع عن المصالح الحيوية الأميركية في الخارج، خصوصا في الشرق الأوسط وأضاف أن الأستتقرار في الشُّرق الأوسيط مُرتبط وجود قوات أميركية رائعة، مشيراً إلى أن تصرفات الرئيس العراق الأخيرة تظهر التهديدات للسلام والاستقرار في المنطقة." وراد ان القوات الأميركية هي أكثر القوات في العالم قدرة على الرز

ورتتيجة لذلك تحول بعض الاعداء إلى الارهاب الضّعاف تصميمنا ولزرع الشقاق بيننا وينين اصدقائناء وقال والنابين بالنجاح سنيؤدى إلى الأضرار بعصاً الحنا وإلى الهزيمة العسكرية، وَقُرْدِ بِيرِي فِي تَقْرِيرِهِ تَكَلِيفِ شَالِيْكَاشَيْقِلِي مِسْتُولِيِّياتَ مُمَّايَةِ الْقُواتَ الأميركية في العالم. وقال شالتكاشيفيلي إن البنتاغون يترس انشاء مركز قيادة متقدمة للقيادة المركزية في المنطقة تكون مهمتها فيأدة كل القوات الأميركية في منظَّة شبه الجزيرة العربية، كون ذلك سيوحد حلقة القيادة

ريساعد في حماية القوات. وأعلنت الكويت رسمياً أمس موافقتها استقبال قوات برية اميركية، وقال وزير الاعلام الشيخ سعود ناصر الصباح إن الكويت وافقت من دون تريد ودين على طلب أميركا نشر مزيد من القوات البرية في أراضيها. وأضاف في مؤتمر صحافي ان الموافقة تمت باجماع أعضاء الحكومة الكويتية على كل الرئيس حافظ الاسد الذي أرسى علاقات طيبة مع الرئيس مبارك، ومع السعوديين منذ الملك فيصل والملك خالد وحتى الملك فهد. الرئيس مبارك ضمانة عربية، والسعونيون دائماً صانقون في التعامل، وليس سهلاً أن نحصل على وعد منهم لانهم أذا وعدوا يقون بوعوبهم ويُحن تلتقي معهم في التصور عن أسرائيل وخطرها، وموقفهم الأسلامي المعتدل وتوجههم العربي.

«إِن سُورِيةٌ رَفَضِته لأسبابُ عدة، فاسرائيل طالبت دائماً بعزل المسارات العربية بعضها عن بعض لاضعافها. وعزل المسارين اللبناني والسوري هيفه اضعاف هنين المسارين. ثم أن التفاوض بين لبنان واسرائيل سيكونُ غير متكافئ بين جانب ضعيف وجانب قوي يريد أن يملي إرانته. وأذا نرض حل غير عادل على لبنان فقطاعات كبيرة من الشعب سترفضه ويعود الاقتتال الذي تسعى اليه اسرائيل بين أبناء الشعب اللبناني،

وأضاف الوزير انه داذا قبات اسرائيل الأنسحاب من جنوب لبنان من دون قيد أو شرط بموجب القرار ٤٢٥، فإن سورية ترحب بذلك، كذلك

وكانت الولايات المتحدة واسرائيل اذاعتا معلومات عن تحركات للقوات السورية قارب الجولان، إلا أن مصائر سورية رسمية قالت أن هذه التحركات لا علاقة لها بالتطورات الأخيرة، أو الوضع اللبناني، أو وجود ليكود في الحكم، وانما هي جزء من مناورات عسكرية بالنخيرة الحية بدات

#### خلافات خليجية مع اميركا تتمة الصفحة الاولى

وكان ورير النفاع الاميركي غاس جدة باكرأ صباح امس بعنما قابل

الملك فهد من الرئيس كلينتون، في حين نكر بيان صحافي صدر عن السفارة الاميركية في الرياض ان وزير النفاع «تشاور مع ضائم الحرمين الشريفين والرّعماء السعونيين في شأن التطورات الآخيرة في العراق. وأضاف البيان ان الوزير الاميركي «اعرب خلال ذلك عن عرّم الولايات المتحدة على الرد بقوة على أي عدو أن يهدد المملكة العربية السعودية وغيرها من الدول المجاورة وعزمها ايضاً على ضمان امن منطقة ألخليج واستقرارها،

## عالم تحت الأرض في موسكو

وعقدت حركة «الحفارين، اتفاقاً مع رابطة الإعضاء السابقين في منظمة فيتيازه وهي هيئة الوحدات الخاصة للمخابرات بهدف استكشاف حياة وما تحت العاصمة» وتنظيم دوريات في عدد من مناطقها، وستتولى أمانة العاصمة تمويل سلبات الاستكشاف

ورأت مصاير معارضة أن الجامعة التي أنشئت بجهد خاص في العام ١٩٨٦ وتتعرض لعملية تصفية حكومية تهدف الى جعل طلابها يسيرون في خط الحكومة،

عون الشريف قاسم الوزير السابق في عهد الرئيس جعفر نميري مهمة مبير الجامعة موقتاً واستثناف الدراسة للقصول النهائية في منتصف

للحكومة بعد تسبير عدة تظاهرات معارضة منها ولسيطرة والتجمع ووجه مجلس الأمناء نداء الى القوى السياسية المختلفة لـ دالكف عن

عبدالله السنوسي زوج شقيقة الزعيم الليبي العقيد معمر القذافي الذي عرف على أنه مسؤول كبير في الاستخبارات العربي والتضامن لأنه لا يعكن انهيار الوضع، والقاسم المشترك هُو

## دمشق تتوقع عملية اسرائيلية

وسأل رئيس تحرير «الحياة، الدكتور سلمان عن خيار «لبنان أولاً، فقال:

في تعور (يوليو) الماضني. ونكرت المصابر نفسها أن مصر اجرت تدريبات مماثلة لقواتها أخيراً

## شملت انزالاً بحرياً، تحت اسم دبدر».

الاميركية اعنت لارسالهم من قاعدة فورت هود في تكساس الى الكويت. وكان امدر الكويت الشيخ جابر الاحمد ابلغ الوزير الامدركي الذي طلب نشر هذه القوات البرية الإمبركية ان القرار في هذا الشَّان يُتخذَّه المجلس الاعلى للدفاع الكُويتي، في حين اوضح وزير الخارجية الكويتي الشيخ صباح الاحمد دان لا مجال لعبور قوات برية اميركية الحنود العراقية من الإراضي الكويتية، وعانت الكويت وقبلت امس باستقبال خمسة الإف من القوات الإميركية.

وعلمت «الصياقه ان صبّاح الإصمد طلب من وزير الإعلام الكويتي الشبيخ سعود الصباح عدم التصعيد مع العراق وذلك في اشارة الىّ تصريحات وزير الإعلام التي قال فيها أن العراق يحشد فرقاً عسكرية في

خادم الحرمين الشريفين الملُّك فهد بن عبدالعزيز في قصر السلام في جدة بحضور الامين عبدالله بن عبدالعزيز ولى العهد والامير سلطان بنّ عبدالعزيز النائب الثاني لرئيس الوزراء وزير النفاع والطيران والامير نايف بن عبدالعزيز وزير الدلخلية والأمير بندر بن سلطان السفير السعودي لدى واشتطن والمستشار الخاص السيد ابراهيم العنقري.

ونكرت دوكالة الأنباء السعونية، أن الوزير بيري تقل رسالة الي

## جامعة أم درمان تناشد

جديد للجامعة لادارة شؤونها،

واوضح مجلس أمناء الجامعة في بيان اصدره امس انه كلف الدكتور

وشُعدُد المجلس على انه سيتخذ «التدابير الامنية والادارية التي تعالج المشاكل التي تواجهها الجامعة ويعمل على فتح الجامعة لجميع طلابها في اقرب فرصة ممكنة، وشهنت الجامعة بداية الشهر الجاري لحداث عنف وعمليات احراق

شملت مكتب منير الجامعة بعد خلاف بين الطلاب المؤيدين للحكومة ومعارضيها على اتحاد الطلاب. . وأصبحت الجامعة في السنوات الاخبرة مصدر ازعاج مستمر

الوطئي الديموقراطي، على اتحادها.

## (سنتمبر) الحاري: الشعيبة اللبيبة: أن العقيد

الى ثلث، علمت «الخياة» ال السقيس التونسي في داريس السيد عبدالدميد الشيخ نُقل من فرنسا فجأة يوم الجمعة الماضي

عائلة زين العابنين وخصوصا ابنته تستضيفهم دآر السفارة في

#### رد فعل الشارع الجرائري على مؤتمر الوفاق الصالية الذي تعسمت على هذه الصقومات القلالة في برام صها، نفهلة منفة لتغيين أنظمتها التوكنف ومع الوطناع الخديد وفقنا لعداعه المنتوقع امتاجزت المنهزة الاماده المكومية فذا الاجتماع خطوة الساسند ويتحتو تطبيثق شربعالين السميوقر أطية فئ الجرائر، وقالت متدخفة دالعنجاهد الع المؤتمر

انشعه ويبهنة لرفض العنك في أطلوقت الذي حرض فيه العفواعن الاس الام والمنظول الاستطوال المنظون مرالقافعين في المراجعية الوطائة الوطائة ال ﴾ المنوَّت من وفلكنيسُ حريَّن أَبِالفُّنَّاح - السيط المني التي المناه النعاوة ا الإسلامية في الإنتخابات الفحلية. وقنالت والوطن وان الكفعات التي -إحاطت بالمنوقه ألم تنجّع في محو الحقيقة المحيفة وهي ار

الطريق مهد نحو تحقيق حفها التجرير الوطني وخركا تحفاس تقدماً في الانتخابات المقطع الم الني قلك اعتبن السينا قوسي ، كراوش، الناطق باسلم وخصا ، الإخوة الجرائرية في فرنساء في والمسان المس تلق منه والتحال المساقعة

إستخدام والمقومات الثلاثة للامة، الجزائدي (..) تعوة صريحة ال وَهِي الْمُأْتُدُّ لِامْ وَالْعِنْدِينِةِ وَهِي الْمُأْتِينِةِ فِي تَسْاطِهِمْ وَالْعِنْدِينِةِ فِي تَسْاطِهِمْ الحرب الاهلنية ال يستغيث عنها السياسي وسيكون أمام الاحزاب أشنوى اعداء الجزائل فيسافه الترتبيات التي اقترجتها الولايات المتحدة، ومن شانها إن تحافظ على الأمن والاستقرار. وشبيد على إن يلاده لم تتريد في موافقتها التي وصفها بله كانت ضرورية من الناجية اليستورية وزاد أن وزير اليقاع الشيخ الصد الجمود سيتوجه غداً إلى الدول الأخرى الإعضياء في مجلس التعاون الخليجي حاميلا إلى قادتها رسائل من أمير دولة الكوين الشنيخ بمابر

الاحمد الصباح توضيح الموقف الكويتي وزاد انه مثيرون القامرة وامتهق لينقل رسالتين معايلتين إلى الرئيسين تضعني مبارك وحافظ الأسد وسع واكد الشيخ سيعود إن حكومته لن تنصفح بتكراث دكارة ١٩٩٠ وقال إن وأمن الكويت ليس قايلاً للمفاهرة، وفكر أن السفير الروسي فني التكويت بغي تصريحاً يُقل عن دييلوماسي روستي في بعداد مفتاتم التر مونتكل لا تُعَبَّرِف بِمَيْطِقِيَّنِي المِطْلِ الجِوي فُوق شَعَالَ العَرَاق وَجَنَوْبِهُ وَالْ مُنْحِق العِيراق اطلاق النار على طائرات الدول المتحالفة التي تراقبهما. ونقلت وَكَالَةَ وَايِتَارِ - تَاسِّ، الرسِمِيةَ للأنباء عن مَسَوُولَ رَفَيعَ المَسْتَرَى فَي قُرْارة الخارجية الروسية إن الوزارة تتحقق من صحة التصريح ولكثني استطع تكيد أنه في أي حال لا يعكس موقف روسياة، وكان الشخص الثاني في السفارة الروسية في بغداد، فلاديمير تيتيرينكي، قال أول من أمس: ولا يعترف والمن أمس: ولا يعترف بمنطقتي الحظر الجوي في الشمال والجنوب، وهذا البلد (العراق) الله عن نفسه. وعنيما تخرق النوات تابعة لدولة أخرى مجاله الموية الخرى مجاله الموية الموري مجاله الموية الموري مجاله الموري المور

ورصل الى موسكو المس وكيل وزارة الخارجية العراقية السيد رياض القيسي لاجراء محافثات مع نظيره الروسي فيكتور توسوه اليواه الذي وصف الزيارة بأنها طيست ذات توجه سعاد الميركاء مضيفا ان حكومته ستبلغ تتأثجها الى كل الأطراف المعنية مومتها الولايات المتحدة، وجند دعوة روسيا بغداد إلى دضيط النفس» وأعرب عن الأمل في أن ويتسنى تفادى انفجار مواجَّهُ عَسْكُرْيِهُ فِي الخليج،

وُ فَيُ الْكُونِيْتُ، رَأَشُ السُّنيَّعُ جابُّر الأحمد الْمنبّاحُ اجْتَمَّاعاً الصَّبْنانياً المُحَكُونَةِ شَرَحُ خَلِالْهُ تَتَاعُجُ الطُّنَّالِاتِهِ مع الرئيس بيل كلينتون ووزير النفاع الأميركي وليام بيري. وشارك في الاجتماع رئيس الحرس الوطني ا ميالم العلى الصياح ورئيس مبطس الأمة السيد الصد السعنون ووزير البيوان الأميري الشيخ تاضر محمد الأحمد واشار بيان للنيوان الأميري إِلَى أَنَّ الشَّيخُ حِائِرٌ عَرضُ قَحْوَى محانثاتُهُ مع بيري الذي ثقل الي رسالة من كلينتون وأكد فيتها التزام يلابه أمن دولة الكريث وببت ومساندتها في مولجهة كُلِّ التهديدات، وأضياف البنان أن الأمين أعرب عن وشكر دولة الكريت واستثانها، قيادة وشعياً، للموقف الايماني الفاهل للولايات المتحدة المتمثل بارسال قوات للحفاظ على أمن الكويت وسيايتها تتفيذا للاتفاق الدفاعي الموقع بين البليين ويعمأ الجهود الجيية إلهادفة الى تنفيذ قرارات مجلس الأمن بما يؤدي الى تجفيق السيلام والاستقداد في

ب، ويُحث وربين الصَّالَ دِيةِ الفِرنِسِيّ هيرفيّ بوشاريت فني باريسن الضّامع نظيرة الكريتي الشيخ صباح الأحمد الصباح في المستجدات في العراق ويبلتقن دوش أريت اليوم وزير الخارجية السعودي الأمين منعون الفيصل الذي يَهِدا ريارة لفرنسا تستمن يومين. وستحتل مستجدات الحراق حيراً واستُعنَّا مَن الْمُحَانِثَاتُ، وَإِمْ يَدَدَّت مَصَّادِن دِينِلُوم اسْعِيَّة سَعَوْدِيَّة السَوْقَة الغَرَّنْسُيِّ حَيَّالُ الوَضَعَ فِي هذا البلد، وتُأكيد باريش حرصها على أستعقالل دولة الكويت وسيادتها أسميم

الى ذلك، جددت أنقرة رفضها استخدام قاعدة انجيزاك في خور المراكم لانطلاق طائرات امبيركية لشن غازات على العزاق . " وَهُ رُدُّ وَدَيْرَةُ وَدَيْرَةُ اللهُ الْمُعَالِّقِ الْمُدَا الخَطْرَجِية تَانْسِوْ تَشْعِيْرُ تَلْجِيلُ زِيارة للأرتن المرةِ الثانيَّةِ خَلال المِسْهُرِ الجاري، مفضلة البقاء في بلادها وبسبب التطورات في المنطقة، وقالت إثر اجتماعها مع وزير النفاع الأميركي ولم يقتم طلب الميركي الاستخدام الجديلك ولو قيم لما كنا إستجبنا طلباً من مدا النوع، في المناقة ان استجدام الجديداك ولن يشكل مقارية صحيحة لعصالح بلدنا الجالية، مَضَّيَّفَة أَنْ يَشِرِّي لَمْ يَقْدُمْ طَلْيَا بِهِذَا ۖ الْمُغَنِّيَّةِ وَاكَّدِتْ أَنْ مِوْفِفَ تَزكِيا لِم يتغير في شأن منطقة الحظر الجوي شمال العراق التي تواقيها طانوات

التحالف منطلقة من انجيراك. ولم يدل بيري باي تصريح في ختام لقانه تشييل وكان وجيل ألي القرة في نيارة خاطفة اعقيت جولة له شملت السيعونية والكريث والبيهمين ب

#### the second office of the second نتائج انتخابات البقاع يستند

مر منسور المناسب المسادر المناسبة ٧٤٩١١ ، خيليل الهيراوي ٢٢٨٠٩، مجمد على الميس بيه وي في شيواني فاخسوري ١٨٣٠، محسس بلول و٥٤٧٨، حسورة قرص الدجي The state of the s وكانت المنافسة شديدة بين الوزير غائم ومنافسه هنري شبيد الذي

اشارت الارقام غير الرسمية الى انه حَصَل على ١٨٧١٧ صوتاً. يُنْكِرُ أَنَّ الْوَزْيِرُّ لَبُو حَمْدَانَ الذِّي قال اكْبِر عَند مِن الاصوات كان أصلاً فار بالتركية نظرا الى عدم وجود منافس له وعلفت والحياة؛ أن لجان القيد العليا عائد ما زال مساور الحق تداق في محاصر فرز متائج كل الاقلام في سراي زحلة، بعد ظهور اعتراضات

مِنْ عند من الإفرقاء على نتلئج بعض القلام مسته .... عن تلحية أخرى نكرت مصاس وسعية لد والحيناة، ال تمديد قلرة الاقتراع الذي حِصَلُ الاحِدْ بسبب تنفِق عند كنير من الناخبين على اللام الاقتراع قلنوسي أذ أن البصوص القانونية تشير الى اعكان خصول هذا التمديد إذا استثمر وجود الناخبين داخل قلم الافتراع الدين لم ياتنوعوا عندانتهاء المدة المحسة اصلاد البياد المدانية

واكتمل عقد المجلس النجلبي امس بمعدور النقائج لجلاء فعظه ١٨٤ عائباً جنيداً عن اصل ١٢٨ . على صعيد احرر يبدا مجلس الوزراء بمعالجة موضوع سامن هو يت طلبات الترخيص للتلفزيونات والاداعات الخاصة في ضوء تقريد المنجلس الوطني للاعلام حول هذه المسالة والذي تشر اس (عن ١) ويقضى بالترخيص لاربع تلفريونات خاصة اضافة الى تلفزيون الباان الرسمي ولـ ١٢ أذاعة. وينتظر أن يثير هذا الموضوع جدلاسياسيا

## نے بوقوم فیطمستجان بالموور فعطري فعصر الكليدة

وتيان لعسسي # See 5 الصبف حصد مشروق ----جائلتين تعسمتونياته

تبالل الملل تعلق

anta y at

Miles Smith

Section 3

per per

-

police y

" Light min

واستبعر الأخدا

الموجية \_

9 3:15

-

- Ne - Ne

to be being

تعموران في

free man

and the same

رده این وهو معرق پاید تهایی وهو معرق

Service and

The same same same

المراضع منعه الدعد و

بالم عودة لاسو عن

July 10 may

بإبراء فنسف فسيد

الم اليمو الدائدة في مضم

پادارسه اسر

أسيد للسعو عر

وللوكزات مواوسيعي

بالمه تشعركمنا وسناهي

ريديه وشوم

المار المراح المسلم

كالمنحة لأسرانست يأهران سرامي وستوريم

يتأثلون عبد الاستسار

ينتري للمساورات عن معمد

بهيدو سرحد شدد

. چىرسورىد ئىچى ئامىلىمىرە

إيمار سيست العبوسة

ويرسد وعواسورتك

عارستو شحد نعورها

يربعي ال المسادية الأعماساتهارا

يغرافي حدر عجمت به الي

2 22

والمطبيقيو بندن الميسجية

عبست وحسد حودداء

أبير مسمس سنستدهو

م تم الأهمس به عقده الله

والمارضية لوسعتم بالتسير

يمقافد السفيسياء بدائيه

فتتأويمين وعبائي بينيي

بنسائنوسا لانقدع غلو

بخرفومي تدن بتدر بمستعدد

الغنون عطومه مسمدتهو

مجيف تصنفست مداريين

المستمر بالمدالو فللساؤان أنسي

والمعوار فيفها المصدعة

المراجع أنطاق أنعل بطائح

المتنافسين فللعب والمعاد والمعاد Jee January J. See See Joy

Samuel Samuel Samuel Marchine Salver

Self Harrison and Self to got

المجامعين حرارانصت المالي

manufacture of the state of

والمواطعي للصعبية وعالى

المسيئس فيهدر والمسيدي

اخلب بعدد بعدوية

where we will see

المعاميس ندا الماه الدار

The said was

فتوكستنت

- Security

A ..... --Marie . 100 AUTO 200 -مع المسار مسي عن العاملة on the same and the same of -

B # marc The state of the s · \*\*\*\* \* -

Marchaeler March and word والمستعدد والمستعدد والمستعدد Aller week weigh AND DESCRIPTION OF THE PARTY OF

فإغادة فتح محلاه And Bellet of the grant of the last made to seems our which is

A man of summer of the state of The State of Labor of State of The second second The same was a series of a 

تجيب على سؤال مهم، وهو كيف

يسمح لرجل الأعمال يدخول تل

ابيب ولا يسمح له بنخول غرة.

الإجتماع التالي للجنة وفي

حوزته اجوبة عملية لموضوع

تسهيل تنقل البضائع بين الضفة

واختلف الجانبان في تقدير

الديون المستحقة لكل طرف على

الأضر الا انهما اتفقاعلي أن

تتولى لجنة مصغرة ايجاد جواب

لهذا الموضوع خلال اسبوعين

واتفق مريدور والمصري على انه

في حال عدم تمكن اللحنة من

حل موضوع تقدير الديون

فإنهما سيعاودان البحث فيه

وتطالب السلطة الفلسطينية

بديون مستحقة لها على الجانب

الاسترائيلي منذ العام ١٩٩٤ وهي

أمسوال جسسارك وضسرائد

ومستحقات لشركة كهرباء

القيس، فحما تطالب اسرائعل

بمستحقات لشركات اسرائيلية

شبب حكومية على السلطة

وأعلن المصصري بأنه اتفق

ومسريدور على ان يتم توقسيع

بروتوكبول توسيع قوائم السلع

لمصدرة والمستوردة الى ومن

الأراضى الفلسطينيسة حسلال

واحتج الجانب الاسرائيلي

على قرار السلطة الفلسطينية منع

بخول البضائع المستوردة من

اسر لَئُدِلُ الى أراضيها ما لَم يكنِّ

لديها وكيل فلسطيني معتمد بدءاً من مطلع الشهر المقبل. لكن

المصري قال: دجرى الاتفاق على

ان تتولى لجنة مصغرة البحث

في هذا الصوضوع مع تأكيد

تصبيمنا على قرارنا في هذا

وطرح الجسانب الفلسطيني

ضرورة أستلامه المعابر التجارية

والجمارك على المعابر واقامة

شتركنات تخليص على المتخابر

استنادأ الى اتفياق باريس

الاقتصادي. وقال المصري ان

مسريدور وعسد بدراسسة هذه

المواضيع على مستوى اللجان.

الغربية وقطاع غزة.

ووعد مسريدور حسضسور

w with more and in the And the same of the same of heart is عمدع عقره المستدور --But he had been to the bearing ----The second second and MANSON AND Marine State State Commenced 5 14 A والمستعمد لايفتح A 55.45 المستاد عليه المستنفض المستنفض المستنفض الم

المعدد المعدد المعداد

Service and Service

نعرع سد حونظيل

بي شب المعطوعيني

المدار وصراديات

مهريد عن المعصدون

The series in the series

العجاء حربيا فواعا

عد أحد شغشا حد

المستونعس فالمساؤلين

المعاد المستعلق وأوارا

100 man 100 mg

المستعلق المعارب المستعلج فعيعتا

سعور عدد معريان

المراتب المعاتم

mark A

-

-

A 3-40 May

-

A 30 mg

-

- al 100

Land of

---

-

ر مطابعت القهد منظو الإجواب

-

-----

and the same

---

-

The state of the same

ويغيان فالأن .

--

-

-

Mary carrie

of me made the

Substitution with the second

للزفي بلادها است

The state of the s

علم الدخارك الناع

Side and the second second

A way the

وسام عاسره الم مسل المنام على المار عاد عاد

وعلى الملاومة من الألمة

The same of the sa

No. of the last of

The state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the s

Constitution of the second

....

المرافق الدو

واشباف كهلانيء وهو جنرال الوحداث المدرعة».

كما أعرب رئيس لجنة الدفاع البرامانية عوزي لاندوعن اعتقاده بانه لإداعي لنشبعور بالقلق من هذه التسحسركسات. وأضساف لاندو، للنائب في تكتل طيكود، الذي يتسزعسمية رئيس الوزرآء بنيأمين نتانياهو مكن علينا أن نفعل كل ما في وسعنا لمراقبة هذه التحركات وتلافى أي مغاجاة لأن الشرق الأوسط مث

نشرت امس ان اسرائيل وسورية تبائلتا في الأيام الماضية رسائل مطمئنة تتعلق باعادة الانتشار العسسكري البسبوري في لينان، بواسطة الولايات المبت ونكرت صحيفة ديبيعوت احسرونوت، ان اسسرائیل اکست الحميس لسورية انها ولا تعتزم على الاطلاق مساجمة القوات السورية في لبنان أو في سورية، وقبالت أن بمشق اكبت بدورها لاسسرائيل ان اعسادة الانتسفيسار العسكري في لبنان ليست له اي ابعاد عدوانية.

وعلى رغم هذه التطمسينات أعرب مسؤول عسكرى كبير طلب

# تبادل رسائل تتعلق بالانتشار السوري في لبنان

الرسالة ليست واضحةء.

حال مهاجعة قواتناء

وقال ماعوز ان دهذه العملية

يمكن ان تفسر على انها رد صوري

على التهديدات التي اطلقها رئيس

الوزراء الاسرائيلي بنيساسين

تنانياهو الأسبوع المأضي في

شان تصعيد عسكري في لبنان في

وأضاف الكننا لانستطيع

استبعاد (ان تكون التحركات

السورية) تحضيرات للحرب

فعلى رغم ضعف أسلحة بمشق

ب (المُخَارِنَة بالأسلحا

الإسرائيلية) فإنها تملك خيارا

عسكرياً وخصوصاً بفضل ما

تعلك من صواريخ أرض - أرض.

وسنتكون سورية أكثر فاكثر ميلأ

الى استعمالها اذا لم تجد وسيلة

اخرى لاستعادة هضبة الجولان،

وبعسا ايهسود باراك رئيس

الأركان وزير الضارجية السابق

وأحبد أبرز قبادة المبعبارضية

العسمساليسة رئيس الوزراء

الاسرائيلى، الَّى اطْهَارُ دمسؤُولية

وضييط نفس، وقسال ان دمن

الضبروري التنضاوض مع بمشق

وتفادي التصريحات الاستفزازية

والقيام بكل ما يمكن من اجل ان لا

يُتَدَهُّورُ الوَّضَعُ في لَبِنَّانَ نَتَيِجَةَ اشْتِبَاكات مع حزب الله،

## اسرائيل تقلل من خطر الحربمعدمشق

الجيش الاسرائيلي متيقظ واتخذ

داجراءات احترازية، على الحدود

بين اسرائيل ولبنان وكسنلك في

جنوب لبنان كسا بثت الاذاعة

وقال ناطق عسكري اسرائيلي،

ردأ على سوال لوكالة دفرانس

برس، أن والجيش لا ينشر عادة

معلومات تتعلق بدرجة التاهب

ماعوز مندير مركز الدراسات

الاستراتيجية في جامعة تل ابيب

ان «الشيء الوحسيند الذي يعكن

تاكيده هو ان السوريين، باعادة

نشسر قبواتهم في لبنان، وجبهنوا

رسالة الى اسرائيل، لكن دلالة هذه

واعلنت ضمها في كانون الاول (ديسمبر) ١٩٨١

القانون ضد اي انسحاب من الجولان.

ويقول البروف سور زئيف

في صفوقه.

اعادة انتشار القوات السورية في قلل وزير الأمن الاسسسرائيلي افيغدور كهلاني من خطر نشوب لبنان ذات مطابع نضاعي، وتعبر حرب مع سورية في الوقت الذي عن الخشية من هجوم أسرائيلي. لكن ضبايطاً أخر اعتبر أن أعادة تحدثت أنباء صحافية عن تبادل الانتشبار هذه يمكن ان تكون في رسائل بين دهشق وتل أبيب، عبر اطار التحصير لـ دهجوم محدود، الولايات المتحدة، في شان اعادة الإنتشبار العسكري السبوري في سوري قد يستهف شمبوصاً سوري مد يسموري السرائيلي الموقع الاستراتيجي الاسرائيلي لينان، مسا أدى الى ان يتسخ في جبل الشبيخ على هضب الجيش الاسرائيلي «اجراءات الجولان المحتلة الذي يكشف احترازية، على الحدود الشمالية لمواجهة أي لحتمال. فنواجى دمشق. ومسهما يكن من امس، فيإن وقبال كسهبلاني في تصبريح

🔳 القيس المحتلة – أ قدب

الااعنة الجنيش أن متحركات القوات السورية قبرب الحنود الإسرائيلية ليست كبيرة الي حد تشكيل خطر نشهوب نزاع بين اسرائيل وسورية،

ى الاجتياط وقائد سابق للجبهة الشمالية أن دهنه التصركات ليسست حستى الآن ذات طابع هجومي، مثل تغيير مواقع

يمكن ان يحدث فيها أي شيء.

وكانت الصحف الأسرائيلية

## الرئيسالفرنسي يزور المنطقة فىالشهرالمقبل

من رينه تقى الدين.

🖪 علمت «الحياة» من مضيير فرنسي مطلع ان جـولة الرئيس جاك شيراك على المنطقة حبيت في ١٩ تقسرين الأول (اكستسوير) الصقبل وتشعل الجولة سورية والأردن واسرائيل وغزة وتختتم في لبنان في ٢٤ أو ٢٥ من الشبهر

وقال المصدر أن برنامج الزيارة لم يحدد نهائياً بعد. ومن المستوقع ان يمض الرئيس الفرنسي ليلتين في مىورية وليلتين في اسرائيل، لكن لم يعسرف حستى الآن اذا كسان سيتوجه من سورية الى اسرائيل أو الى عمان أو غزة، لكن المؤكد انه سينهي جولته في لبنان حيث

## روس غدا في القاهرة

🔳 القاهرة – والحساة: بصل المنسق الاميركي لعملية السلام في الشيرق الأوسط بيئيس روس غدا إلى القاهرة لاجراء محالثات مع وزير الضارجية المصبري السيد عمرو موسى تتناول ستل دفع عسملينة السلام وترتيبات انعقاد المؤتمر الاقتصادي المقرر في القاهرة في تشرين الشاني (تُوف ميسر) المُقبل، وينتظر انَّ

## المؤتمر الآول

اللحنة التنفينية لمنظمة التحرير الفلسطينية السيب استعب عبدالرحمن، امس انه تم انجاز کل الاستعدادات لعقد المؤتمر العام الأول للاحثين الفلسطينيين اليوم في غزة في حضور الرئيس ياسر عرفات.

وتقاشبات ومطالب حول الحقوق

الفلسطينية من بون استكمال

المضاوضات السياسية على

الحقوق الثابتة، ولفت الى ان

والولايات المتحدة ما زالت تدعم

المنطق القسائل بأن الاراضي

الفلسطينية المحتلة هي اراض

بلا هوية، ودعا الى التعاطي ب

ومنطق القبوة الشبائع سبواء في

المغاوضات السياسية بالتمسك

بالثوابت السياسية، أو استخداه

كل الوسائل الممكنة لشل فاعليات

وفّي اشبارة الى عودة الموقف

لنقطة ألصفر من جنيد قال قدومي

والمشكلة أن اتفاق أوسلو الذي

رتبت له اميركا واسرائيل لا يتم

تنفيذه، واميركا وقعت عليه

كشاهد وتعتبر نفسها غير مطالبة

بتقديم اي ضمانات ولا يوجد

بديل غير آستخدام كل الوسائل

مكنة وليكن النميان على

وعبر قنومي عن ارتياصه

انتائج اجتماعات الدورة الأخيرة

لمجلس الجامعة بعد بروز روح

حقيقية لتعزيز التضامن العربي، ولفت الى ان دهذه الروح لم تخط

بعد خطوات واستعبة من اجل

تحقيق موقف عربي صلب كاف

واشبار فبنومي الى قناعيتيه

وبتراجع بعض الدول العربية عن

خطواتها التطبيعية مع اسرائيل

بعدما انكشفت الروح الاسرائيلية

الزائفة في معركة السلام ولم يعد

للوقوف امام جميع التحديات،

# لعمال فلسطينيين في اسرائيل

🗆 القدس المحتلة –

اتفق عليه الطرفان. وأعلن وزير المسال ورثيس الجانب الاسترائيلي في اللجنة الاقتصانية العليا المشتركة دان مريدور، انه وافق على السماح لـ ١٣ ألف عامل فلسطيني بالعمل في استرائيل، ليتصل العصد الأجمالي الى ٥٠ آلفاً. وقال: دلم مصدد التاريخ الذي سيبدأ به

هؤلاء العمال في بشول اسرائيل، لكننا سنعمل على ذلك تدريجياً،. وكانت اللجنة الاقتصابية العليا المشتركة برئاسة وزير الاقتصاد والتجارة السيد مآهر المصري، عن الجانب القلسطيني ومريدور عن الجانب الاسرائيلي لجتمعت امس في مقر وزارةً المال الإسرائيلية في القيس الغربية للمرة الأولى منذ نهاية

أذار (مارس) الماضي. واتفق الجانبان على معاودة الاجتماع في منتصف تشدين الأول (اكشوير) المقبل. وقيال المصيري: «انفقنا على خطوات ووضيعنا جدولا زمنيا لها فأذا نفنت خلال هذه الفترة سنكون راضين، وإذا لم تنفيذ سيكون

هناك وضع أخرء وقال مريدور: «لا افشي سرأ اذا قلت باننا نبحث منذ فسترة تقليص عبد العمال الأجانب في استرائيل واستبدالهم بعمال فلسطينيين، ونحن نرغب في ان نخطوا هذه الخطوةء

وستبحث اللجنة المصغرة في العند الفعلي للتصاريح المسمنوهسة لرجسال الأعسمسال الفلسطينيين المسسموح لهم بنخول أسرائيل وزيادة عند هذه التصاريح. وقال المصري في هذا الاطار: «على هذه اللجنة ان

Hitter However the Hilling Held

the L.S. lead.

اللجنة الاقتصادية المشتركة اجتمعت في القدس

# ١٢ الفاذن عمل جديد

من عبدالرؤوف داود:

🚪 اتفقت السلطة الفلسطينية والحكومة الإسرائيلية على أن تبحث لحان مصغرة فلسطينية – اسسرائيليسة في المسشسأكل الاقتصابية العالقة بين الطرفين، خصوصاً الاغلاق الاسرائيلي المسفروض على الأراضي الفلسطينية. ويتوقع ان تنهي هنم اللحان أعمالها في منتصف الشهر المقبل وفق جدول زمني

يلتهقي روس الرئيس حسسني

من جهة أخرى، صعدت أحزاب المعارضة المصرية انتقائها لمؤتمر القمة الإقتصابية، وحثرت من أخطارها على اقتصاد مصر الذي يمر بمرحلة انتقالية.

## للاجئين الفلسطينيين بيعقد اليوم في غزة

🛍 غَرْة – أ ف ب – أعلن عضو

## □ القاهرة – «الحداق»:

المخدرات والتخصصات الأمنية الاضرى لاتضاد قسرارات امنية معينةٍ كل في مجال اختصاصه». 🛢 وصل الى القاهرة امس وقد ولفت الألفي الى ان الاجتماع سوري يراسته متعاون وزير الامنى بين البلبين يعقد مرتين الدلخلية اللواء نعيم الياس في منويا وأن الاجتماع المقبل واعلن وزيرا الداخلية المصري سيعقد في دمشق. اللواء حسن الإلفي ان زيارة الوفد

ولم تستبعد مصادر مصرية مطلعة أن يتم خلال الاجتماعات البحث في ملف «الإفغان العرب» الذين قبضت السلطات السورية على عدد منهم قبل نحو شهرين وبينهم عبد من المتصربين، مشيرة الى ان القياهرة اعتت مذكرات تضم الاتهامات الموجهة الى هؤلاء ومعلومات عن تورطهم

#### والإمن المسركسري ومكافسهمة في نشاطات ارهابية. خان الخليلي امام القضاء المدنى والظواهري ليسبين المتهمين

من محمد صنلاح:

ريارة عمل تستغرق اياما.

السوري متاتي في اطار التعاون

الامني المستقمر بين البلدين وطبقاً للاتفاق الموقع في هذا

الشان، موضحا أن الوقد المكون

من قسيادات الفسروع الاسبيسة

المُحْتَلَفَة في سورية مُسْيِعقد عدداً

من الإجستماعات مع نظرائهم

المصريين في مجال الامن العام

🔳 علمت والصياة، أن لاثصة الاتهام في القضية المعروفة في مصر باسم قضية مخان الخليلي، ستصدر في غضون ايام من دون ان تحوي أسم قائد حساعة «الجهاد، الدكتور ايمن الطواهري، وأن النائب العام المستشار رجآء العربى سيصس قرارا بأحالة المتهمين في القضية على محكمة امن الدوَّلة العليا على خالاف التبوقيعيات التي رجيحت احبالة القَصْبِة على القَضَّاء العسكري.

لاثحة الاتهام ستشمل بريطانياً من اصل مصري البتت التحقيقات تورطه يدعى أكرم الشريف كأثت السلطات اعتقلته عقب وصوله الى مصر واتهمته بنقل تكليفات من قادة في التنظيم مقيّمين في بريطانيا الى اعضاء التنظيم في الداخل لتنفيذ عمليات اغتيال ضد مسسؤولين ورجبال امن، ووضع خطة لتفجير حي خان الخليلي السياحي. وأشارت الى أن من بين المتهمين في القضية قياديا بارزا في جماعة «الجهاد» يدعى عادل عبدالمجيد المقيم في بريطانيا حيث حيصل على حقّ اللجوء

احزب التجمع اليساري النكتور

رفعت السعيد أن اصرار حرب

العمل على دتبني شبعارات بينية

وكذلك تحفظ عضو المكتب

السياسي للحزب الناصري السيد

فتحي محمود النائب الاول ارثيس

حزب الوفد النكتور نعمان جمعة

عن مُستساركة دالآخوان، في هذا

التنسسيق، وشسندا على دان

استبعاد الشعارات الديثية في

الانتخابات شرط للتنسيق مع

حرب العمل وغيره.

CASIO.

بالألوان لرجال الأعمال

ينسف قاعدة العمل المشتركء

## ونكرت منصادر قنضائية ان المعارضة تشترط للتنسيق تخلي الاخوان عن الشعارات الدينية

■ اتفقت احتراب المعارضة المصرية على مطالبة حرب العمل وجماعة دالإضوان المسلمين، المتحالفة معه التكلي عن الشعارات الصنبة كشرط للتنسيق الجماعي في الأنتخابات البلنبة

المقررة مطلع السنة المقبلة. وكان رئيس حزب العمل السيد

🗖 القاهرة – من حازم منير:

ابراهيم شكري وجسه دعسوة الى اصْرَابُ المعارضَة للتنسيق في هذه الانتخابات وقال الامين العام

## قدومي يستبعد تفاهما مع نتانياهو: اسرائيا، لا ترغب في استئناف التفاوض

🖿 القيس المجتلة – أ ف ب – افاد مصير برلماني امس ان الحكومة

ورفضت لجنة القوانين الوزارية دعم اقتراح قانوني يقضي بضرورة

الحصول على موافقة ٨٠ نائباً على الاقل من اصل ١٢٠ (عوضا عن الغالبية

العادية) لتعديل القانون المتعلق بضم الجولان. ويدخل هذا التغيير في القانون

عائقاً أضافياً أمام انسحاب من مرتفعات الجولان في حال سقوط الغالبية، علماً

ان المعارضة العمالية موافقة من جهتها على مبدأ انسحاب من الجولان في

وقال النائب اليعارر رانبيرغ مباحب الاقتراح للإذاعة الاسرائيلية واني

وارضح مصدر حكومي ان الحكومة ليست معارضة لمبدأ القانون لكنها

مندهش لموقف الحكومة في حين أننا تعهدنا عندما كنا في المعارضة بتشديد

تعتبر التَّمسويت عليه غير مِناسب في الوقت الذي اكد ناتانياهو مجدداً

معارضته لأي انسحاب من الجولان فيما المفاوضات مع سورية متوقفة.

الاسرائيلية عارضت اقتراح قانون يرمى الى تشديد القانون المتعلق بضم

هضبة الجولان المدورية التي احتلتها أسرائيل في حزيران (يونيو) ١٩٦٧

🗖 القاهرة – من جيهان الحسيني:

👿 استبعد السيد فاروق قنومى رئيس الدائرة السياسنية لمتغلمة التتحرير الفاسطينية امكان التسفساهم بين السلطة الوطئينية ورثيس الوزراء الاسترائيلي بنيامين فتانياهو، مشيرا الى أن الاحير لم يقدم أي شيء خبلال لقباثه الرئيس ياسر

امختابلة وانتهت. وقسال رئيس الجسانب الاسسرائيلي في لجنة التوجيبه التي تم الأنفأق على تشكيلها، انه لا يملك مسلاحيات البت في اي أمره

وقال قدومي الذي كان يتحدث إلى والحياق أن محكومة ندانياهو أتتبع طريقية المناقشة من أجل المِيْأَقْشِيةَ مِن دونُ الوصولُ الي نتائجه معتبراً لن هدفها واضاعة الوقت وايهام الراي العام العالمى بأن المفاوضات استؤنفت وهذا كنب، وملاحظاً أن الحديث عن الإعتداد لمسقيا وضبات الوضيع النهالي لا يعني شهيلاً، لأن اسوائيل لم تنقذ التزاماتها في

المرحلة الإنتقالية. وحنر قنومي من الإجرامات ألنى تتخذها الحكومة الاسرائيلية حالياً في القدس المحتلة. وقال «القيس أصبحت مهددة. سكانها العرب يتناقصون تحت الضغوط الاسرائيلية المرتبطة بسياسة طرد واضحاء وتوقع ان لا تسفر جولة المنسق آلميركي لعملية السلام ينيس روس في المنطقة عن لحسرار تقسم. ووصف روس بأنه ولحد من النين يلعبون لعبة غيس نزيهة: فيهيو كنان مع من يضغطون لتغيير ميثاق منظمة التحرير من نون اي مقابل. وهذه

🗷 الخليل (الضفة الغربية) – رويتس

أصطدم امس مثنات القلسطينيين مع الجنود

الاسرائيليس النين منسوهم من اعادة فستح

وحال رئيس بلدية الخليل السيد مصطفى

النَّتِشَةَ يُونَ وَقُوعَ مواجِهَاتَ أَدْ نَجِحَ في

توصيل الطرفين الى اتفاق على لجتماع بين

وفد فلسطيني والمستؤولين العسكريين

الاسراكيليين لمناقشة اعادة فتح متاجر يملكها

فاسطينيون في وسط المدينة أستولى عليها

سببوق للخيفيار متفلقة فنذ منبحة للحرم

الابراهيمي في ١٩٩٤.

المستوطنون

هئ غطرسة القودء وجدد قدومي معارضة اتفاق الوسلو، مؤكداً أنه لن يقود الى استعادة الشعب الفلسطيني حسقتوقه. وقسال دكسان لا بد من الاصرار على تنفيذ القرار ٢٤٢

ووصف قدومي اتفاق اوسلو بانه بحل مبتور كان المفروض ّ الَّذِي يَنْضُ عَلَى الانسحاب، وليس على أعسادة الانتسسار، لان عدم قبوله باعتباره حلا جرثيا، الإنسيحياب يعني أن يتبعيرف والمرطة الانتقالية اثبتت عدم القلسطينيون تصرفا كاسلافي صعقية اسرائيل وعدم رغبتها في اراضيهم بما فيها من موارد دون السلام وهنقتها الوصيد دجره تدخل أسرائيل. أما اعادة الانتشار الاطراف العربية للتطبيع قبل فهي تعني أست مرار الوجود الاسب والنيلي في هذه الارض، وطالب متفعيل الورقة العربية السلام. ودعًا قدومي الى استئناف المقاومة بكل الأساليب باعتبارها اللغة التي تفهمها اسرائيل، وحذر حستى يشمكن الفلسطينيون من من استمرار تطبيع العلاقات مع انتزاع حقوقهم ودعم الوجود القاسطيني على الساحة الدولية. اسرائيل من دون مقابل على كل

واعتبر ان داوسلو فقدت مرجعيتها الدولية وضمان راعيي العؤتمر وورقة التضامن العربي،

الجوهرية. وكلتناهمنا رفضتنا

التنازل عن الارض في مسقسابل

السلام وكلتاهما تدعمان أن

القنس موحدة وعاصمة ابنية

لانسرائيله

التي وقعتها. وقال: ﴿لا الحكومة الحَالِية ولا السابقة ابدت التزامأ ووصف ما يجري من تطورات في حقيقياً في شان القضايا

 انتقدت محركة المقاومة الاسلامية، (حماس) اتفاق أوسلو، وقالت عن الاتفاق في بيان اصدرته انس لمناسبة الذكرى السنوية الثالثة لتوقيعه، بأنه

الرافضين لأوسار وتهج الاستسلام والتنازل عن الحقوق بحجة معطيات الواقع والخلل في موازين القوى. لقد بدت تجرية سلطة أوسلو أي امكان لتطوير

وقالت وأن الاتفاقات الجزئية التي توصل اليها مفاوضو منظمة الشحرير فشلت حتى في الحفاظ على الحد الادنى من وعودها، أن انقاذ ما يمكن انقاذه، فالأرض التي زعم (الرئيس الفلسطيني ياسر) عرفات وفريقه المنهار أنهم وقعوا أوسلو للحفاظ عليها تتسرب من بين ايدي الشعب قطعة قطعة بحجج صبهيونية ترضى السلطة مثل شق الطرق الالتقافية والسياج الامنى ولخرى لأ

وذعبا الى عبدم اعطاء استراثيل

فرصة الانعاء بانها تنفذ الإتفاقات

#### □ لندن - والحياقة

المناب على يبيان السنيرية المس معاسب الشخرى السنوية النائمة لدوهيعة، بائة وانهان الشغب الفلسطيني واستنزف قواه بغط الدور الذي رسمه لسلطة الحكم الذاتي والقيود التي كبلت الشعب الفلسطيني». ورأت في «تجرية السنوات الثلاث الماضية اثباتاً واقعياً لكل تحتيرات

الواقع السياسي للفلسطينيين في الضفة الفريية وقطاع غزة، كما اكدت استحالة تطوير أوسلو الى نولة مستقلة حتى على جزء من الوطن السليب،

ترضى السلطة مثل توسيع المستوطنات وتهويد القدسه.

السوق المهجورة وحملوا الفتات تقول ان

. وقال النتشة للصحافيين أن التظاهرة

كانت تستهدف حمل اسرائيل على تنفيذ

الاتفاق الذي تم توقيعته في منتجع طأبا

المصري منَّذ عشرة أشهر والذي نص على

وجوب أعادة فتح السوق.

اعادة فتح سوق الخضار حق لاهل الخليل.

## على مسمسالح هذه البلدان في

منع اعادة فتح محلات فلسطينية في الخليل واغلقت السوق بعد ارتكاب المستوطن المهودي باروخ غولنشتاين منبحة في الحرم الأبراهيمي قبتل فيها ٢٩ من المصلين الفلسطينيين في شباط (فبراير) ١٩٩٤. وحياول الفلسطينييون شق طريقهم الى

واعلن مسالح في تصريصات له وكالة النبّاء الفلس طينية، الرسمية (وفا) عن مخطة تنموية شاملة للريف الفلسطيني، تشسارك فسها وزارات الزراعة والسحكم المصطى والتحظيظ والتعاون الدولي لـ وتحقيق اكبر قدر مصمكن من الأمن

## امام العرب سوى استثارة مصالح الدول في المنطقسة من اجل استعانة الحقوق المغتصبة واقامة استقرار حقيقي وتاكيد خطورة الصطف الاسترائيلي خسائر الزراعة الفلسطينية

■ غيزة - أف ب - أكسد وزير الزراعسة القلسطيني السيد عبدالجواد صالح أن حسائر الفلسطينيين الزراعية نتبيجة الاغلاق الإسرائيلي للأراضى القلسطينية منذ شباط (فبراير) الماضي لأ ثقل عن مئة مليون دولار

## 🗷 وطيفية المسروفيات 🛣 وضيوح في معا التشف ■ دليال تليف ■ توصيل البيانات للكمبيوتر

شركحة محمود ص

والأحهرة الأخرى 128 KB مفكرة رقمية ملونة

CASIO COMPUTER CO., LTD.

CSF-7950

إدخال النص ، الرسسوم التوضيحية السرسوم البيسانسة ، الترائط ، أو أي معلومات أخرى بمجرد الكتابة على الشاشة.

國不屬亞

اختبر البوظبائف الني فتباجهها باللمس على العلامات للعدة اللوتة

مكة - ماتف: ٥١٥٥٣٧٥٨٧) الدمام - هاتف : ۱۹۶۶۸ (۰۲) الرياض - هاتف: ٢١٨٥٨٩١ (٠١)

المدينة - هاتف: ٨٢٢١٤٥٣ (٠٤) الخبر - هاتف : ۱۹۱۳۴۹ (۲۰) خمیس مشیط : ۲۲۲۲۳۳۱ (۷-)

خاسبة فقمة الأعمال اليومية اللفتاح السحري وطيفة الفكرة

ن بلدائدة بالألوان

■ فاتمـــة للكتب

BIHE MIN

لسهولة قراءة البيانات

مسلم واحد فقط تمكن من التصويت في سريبرينيتسا التي يحتلها الصرب

تسريع عملية فرز الاصوات في البوسنة

4 KLing

عزيز سيل النفط ا

gran and is not be

\* - ;--

الأردن: الأ

تحدل شرك

عن سفه والداوي

111

11 45

## بدء المرحلة الثانية من انتخابات كشمير والاقتبال ضعيف في ظل أعمال عنف

 ■ سريناغار - أ ف ب - بدات امس الاثنين
 المرحلة الثانية من الانتخابات الاقليمية في مقاطعة كشمير الهنبية في ظل اعمال عنفاً متِفرقة واقبال ضُعيف على المشاركة.

وانف جرت أول من أمس قنبلة يدوية في انانتناغ على بعسد نحسو ٥٠ كلم جنوب سريناغار عاصمة كشمير الصيفية ما أدى الى مقتل رجلي شيرطة بحسب ميا افياد مسؤولون محليون. واوضحوا ان قنبلة اخرى انفِجْرَتْ فَجِر أَمْسَ قَرْبَ مَكْنَبِ اقْتَرَاعَ في حي أخْسر في انْانْتَنَاعُ مِنْ دُونِ تُسْجِيلٌ وَقُوعٌ

وافاد شهـود عيان ان الاقبال كان ضعيفا على صناديق الاقتراع قبيل ظهر أمس. ومعروف أن التنظيمات الانفصالية المسلمة تقاطع هذه الانتخابات وتطالب باجسراء استفتاء حول حق تقرير المصير للأفساح في المجال امام السكان للأختيار بين الانضمام الى الهند او باكستان او الاستقلال.

وخلال الانتخابات التشريعية الاخيرة التي جرتٌ في أيار (مأيو) الماضيّ في كشّـميرٌ اتهـمت المنظمات الإنفـصاليـة وعـد من المراقبين الاجانب القوات الهندية بانها مارست ضغوطاً على السكان للمشاركة في الاقتراع. لكن نبويلهي رفضت هذه الاتهامات معتبرة ان الناخبين كانوا يقولون بانهم اجبروا على الاقتراع لتفادي ردات فعل المتمردين الانفصاليين المعارضين

وكنانت الانتخابات الاقليميية بدأت في السابع من الشبهر الجاري وستستكمل في ٢١ و ٣٠ من الشبهـ ( ذاته. وهذه هي الانتـــــــأبات الاولى من نوعها منذ عشرة اشتهر وتهدف الى انتخاب جمعية اقليمية ستنبثق عنها حكومة

وقرر اصحاب المتاجر اغلاق ابوابها امس لليوم الثاني استجابة لدعوة المنظمات الأنف صالية منذ ثلاثة اسابيع. ويشمل الاضسراب المسدارس والبنوك والمكاتب الحكومية احتجاجا على الانتخابات التي وصيفتها هذه المنظمات بأنها مهزلة. وربد ر-----اثمة المساحد في كشمير دعاءهم من اجل

وتشن عشيرات من الجماعات المطالبة بالاستقلال او الانضمام الي باكستان، التي تحكم ثلث كشمير وهي المنطقة التي تعرف باسمُ كشمير الْحَرَّة (ازاد كشميرً) حمَّلة سلحة ضد الحكومة الهندية. لكن مسؤولين امنيين أعربوا عن تفاؤلهم ازاء الانتخابات وقالوا انها سستكون افضل من المرحلة الاولى. لكلهم توقيعيوا في الوقت نفيسيه ان يسود التوتر منطقتي أنانتناج وبولواسا جنوب سريناغار وهي معاقل للمسلمين

المحكمة الاوروبية لحقوق الانسان تدين تركيا للمرة

شراسبورغ مقرا لها، الى ان تركيا انتهكت المعاهدة الاوروبية لحقوق الانسان حين بمرت قواتها قرية كلكجي في جنوب شرقى تركيا في ١٩٩٢ و١٩٩٣. واتهم سيعة من اكراد تركيبا الجنود الاتراك بانهم دمسروا القرية الواقعة في مصافظة ديار بكر بعدما هاجم الثوار الاكراد مركزا لقوات الأمن التركية، بينما أكدت انقرة أن سقاتلي حرب العصال الكردستاني هم الذين

احكامها احكام القضاء المحلي هذا الاتهام لم تدعمه وثائق قدمت

للنفاع عن حقوق الانمسان الصجلس الاوروبي الذي يضم ٣٩ دولة. وكان المجلس التشريعي التابع له طال تركيا في نيسانً (ابريـل) المـاضّي بالسّعي الى التـوصل الى تسـوية سلمـيـة لصراعها مع الاكسراد الانفصاليين. وتركياً عضو في المسجلس الاوروبي الذي يراقب الديمقراطية وحقوق الانسان في

الاولى في قضية كردية 🖪 ستراسبورغ – رویتر -

دانت المحكمة الاوروبية للدفاع عن حقوق الانسسان أمس الاثنين والأول مسرة تركيسا في قضية ذات صلة بالقستال الدائر بين القوات المسلحة التركيبة وثوار اكراد يطالبون بالانقصال وخلصت المحكمة، التي تتخذ

قضيية خاصة بانتهاك تركيأ لحقوق الانسسان في المنطقية الكردية. وينص قرار المحكمة على ان تدفع تركيا للمدعين الاكراد نفقأت القضية وأوصت باجبراء منفاوضات في شبأن التعويضات. وأوضحت المحكمة الاتهام بأن سكان قرية كلكجي تعرضوا للتعذيب على ايدي القوات التركيسة. كذلك رفض القضاه قبول الاتهام بان تدمير القوات التركية للقرية الكردية تستهنف الأكراد. واعتبروا ان

وتتبع المحكمة الاوروبية

أكرت القيادة العسكرية

الروسية أن دمجموعة استقرارية،

اطلقت نيسسران الهساونات

والرشاشيات على مواقع للقوات

الفينيرالية في ضواحي غرورني

التى سيصلها اليوم الثلثاء

سكرتير مجلس الأمن القومي

الكسندر ليبيد لتسوية المشاكل المتعلقة بسحب القوات الروسية

من جمهورية الشيشان وتشكيل

ونقلت وكالة دايتار تاس

الرسمية عنَّ القيادة الفيديرالية

ان القوات تعرضت الى وقصف

عنيف ومفاجئ، بدأ في الساعة

العاشرة من مساء الأحد - الاثنين

واستهدف المناطق المجاورة

لمطار «سيفرني» الذي يعد من

أهم القواعد العسكرية الروسيية

قرب غروزني، ونكرت القيادة أن

المسؤولية تقع على «استقراريين

يريدون زعزعة الاستقرار النسبى

واستعرض رئيس الوزراء

فيكثور تشيرنوميردين التطورات

الأخيرة في لقاء امس الاثنين مع

ليبيد الذي سيتوجه اليوم الى العاصمة الشيشانية وسيقابل

حكومة ائتلافية.

في المدينة.

دمروا القرية. وهذه هي المسرة الاولى التي

تنظر فمها المحكمة، التي تغلب ان ليس هناك أدلة كافحة لدعم جاء في اطار سياسة متعمدة

كاراجيتش وهو يدلى بصوته. وعلى صعيد فرز الأصوات تتابع امس الاعلان عن نتائج الانتخابات في المناطق البوسنية. وعلى رغم ان النَّتَائج تَبِأَيِنَتَ فَّهِي بِصُورةَ عَامَةَ اظْهِرِتَ ان مرشحي الأصراب الصاكمة الشلاثة: العمل الديمـوقـراطي (الإسـلامي) والاتحـاد الديمـوقـراطي الكرواتي والتيموقراطي الصربى، يتصدرون الفائرين في مناطق سيطرة الاحراب وبينمأ لمحت تصريحات المشرفين على الانتخابات الى استبعاد الإستجابة لاعتراضات

🗆 سكوبيا - من جميل روفائيل:

🖀 تسارع فرز أصوات الناخيين البوسنيين امس

الاثنين وسط مــؤشــرات الى انه يهــدف الى فــرض

النتائج كأمر واقع ووضع حد للاعتراضات المتبابلة

والاتهامات بارتكاب التجاوزات، بين المسلمين

والصسرب. وجساء ذلك في وقت تواصلت الاشسادات

الدولية بالأجواء التي تّمت فيها الانتخابات

بيغوفيتش مخاوفه من أنّ انتهاكات ألصرَّب في

عمليات الاقتراع ستؤثر الى حد كبير على النتائج

فيما تزايدت المعلومات حول تجاوزات صربية

استهدفت ترسيخ التطهير العرقى وتغيير صورة

الانتماء القومي السكاني للمناطق التي كانت ذات

غالبية مسلمة قبل الحرب ووضعت داخل الكيان

الصربي بموجب خريطة اتفاق دايتون خصوصاً في

وواصل المبعوثان الأميركيان ريتشارد هولبروك

وجون كورت بلوم جولاتهما المكوكية بين ساراييقو

وبلغراد بننما اكنت مصادر العاصمتين انه بجري

وضع ترتبيات لاحتماع قريب في باريس بحضره

الَّرِئْيِسَانُ الْبُوسِنِي علي عَرْتَ بِيغَوِّفْيَتَشَ وَالْصَرِبِي سلوبودان ميلوشيفيتش لاكمال تطبيع العلاقات بين

من جهة أخرى، كشف الناطق باسم الأمم المتحدة

في ساراييفو الكستر ايفائكو أن الزعيم الصربي

المطلوب لدى محكمة جرائم الحرب رادوفان

كاراجيتَش، أدلى بصوته في الأنتخابات بعد ظهر

السبت الماضي في مركز الاقتراع رقم ٦ في قرية

راكوفَانس القريبَّة مَنْ بالْي. وعلَق قائد القوات البرية لحلف شمال الأطلسي

في البوسنة الجنرال مايكل ووكر على ما تردد عنّ

تصويت كاراج يتش بقوله انه لا يعلم هل ان

كاراجيتش صعرت ام لا، كما انه لا توجد لديه

معلومات أن جنود تطبيق أتفاق السلام شاهدوا

البوسنة - الهرسك ويوغوسلافيا الاتحادية.

شرق البوسنة وشمالها. `

في غَضُون ثلك، أكد الرئيس البوسني على عزت

البوسنية ووصفتها بأنها أفضل ما هو ممكن.

الأطراف البوسنية فإن وكالة «تانيوغ، التي مقرها بلغراد تناولت أشادات دول مجموعة ألاتصال بالطريقة التي تمت فيها الانتخابات البوسنية. ونقلت عنَّ الرئيسُ الأميركي بيل كلينتون انها مخطوة كبرى الى الأصام وأن الولايات المستحدة ستواصل جهودها الرامية الى التنفيذ الكامل لاتفاق

موسكوتتهم مجموعة استفزازية باطلاق النارعلى قواتها في غروزني

ليبيد يزور الشيشان اليوم لتسوية مشاكل الانسحاب الروسي

لتدارك الاعتراضات على الانتخابات دايتون الذي يدعو الى قيام بولة يوسنية موجية، اما وزير الخارجية الفرنسي هيرفيه بو شاريت فقال ان دفرنسا ستستمر في تقنيم كل العون الممكن البوسنة، ووصف وزير الخارجية الإلماني كلاوس كبنكل الانتخابات بأنها دخطوة أساسية وضرورية لإعادة بناء البوسنة - الهرسك وابجاد هياكل مننية

لمؤسساتها، واعتبر نائب وزير الخارجية الروسي الغور الفانوف ان هذه الانتخابات محيث تاريخي، مَوْكِداً أَنْ مُوسِكُو سِتَمَارِسِ ضَعْوِطاً مِنْ أَجَلَ رَفْع العقوبات الدولية المعلقة حالياً على جمهوريتي الصرب والجبل الأسوده ونقلت اذاعة ساراييفو امس عن الرئيس علي عرت بيغوفيتش انه طرح مجدداً على المسؤولين

النولينين منضاوف البوشناق من صنوث تلاعب وتجاوزات في عمليات الاقتراع التي جرت في المناطق التي يسيطر الصرب عليها. ونشرت صحيفة معيشرني توفوستي، الصريبة امس معلومات عن الاقبال الكبير على التصويت في

مناطق آلجمهورية الصربية والتي تظهر ان الصرب توجهوا باكبر الاعداد نحو المناطق التي كانت ذات عَالَبِيةً من السكان المسلمين قبل الحرب. ومما جماء في هذه المعلومات أنه في مبينة

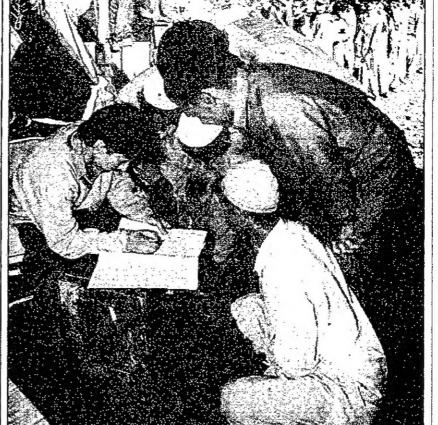
سريبرينيتسا، صوت ٩٩٧٧ صربياً بينما لم يتمكن سوى مسلم واحد من أصل أكثر من القي مسلم من الوصولِ الى مراكرَ الاقتراع في المدينة وشاهدم ٧٠

ونقلت أذاعة سارابيف وامس عن مصابر المقوضية العليا لشؤون اللاجئين التابعة للامم المتحدة أن عند اللاجئين المرحلين عن بيارهم النين عبروا الخطوط بين الكيانين البوسنيين للادلاء بأصواتهم في الانتخابات في مدنهم وقراهم الاصلية كان اقل بكثير مما كان متوقعاً دإذ أن نحو ١٣٥٠٠ لإجئ عبروا الى الأراضي الواقعة تحت سيطرة الصرب بينما لم يعبر في الاتجاه الآخر الى اراضي الاتحاد الفيبيرالي إلا حوالي ١٢٠٠ شخص،

وواصل المبعوثان الأميركيان ريتشارد هولبروك وجون كورت بلوم رحلاتهما المكوكية بين سارانيقو ويلغراد في مهمة وصفها هولبروك بانها استهدف وَضْعَ الخَطُواتِ التّي ينْبغي السّير بموجيها في مرحلة ما بعد الانتخابات البوسنية من أجلُ الاستمرار في تطبيق اتفاق دايتون للسلامه

واكنت وسائل الاعلام امس في بلغراد وساراينفو ان الرئيسين الصربي سلوبودان ميلوشيغياش والبوسني على عرت بيغوفيتش سيجتمعان في وقت قريب في باريس وقد يكون ذلك في نهاية الإسبوع الجاري. وافايت اذاعة ساراييفو دان المفاوضات خلال هذا الاحتماع ستتركز حول تطبيع مجمل العلاقات بين بلغراد وساراييفو.

وافادت المعلومات ان المبعوثين الأميركيين هولبروك وكورت بلوم اوليا اهتماماً كبيراً لتنظيم هذا الاجتماع بين الرئيسين بيغوفيتش



مواطنون يدلون باصواتهم في احد مراكز الاقتراع في كشمير امس ( ا ف ب )

وقال أن الحكومة أعدت لاتحة بأسماء من

يَشتبه في انهم المحرضين على العنف، وقتل

الخميس الماضي زعيم جماعة قرسان محمد الشيعية المتطرفة مريد عباس يزداني برصاص

مسلح مجهول في منزله في اسلام اباد. وقتل ١٨ شخصاً في أشتباك طائفي وقع في ١٨ أب (اغسبطس) المساضي عسمسا هاجم

ويشكُّل السنَّة غَالبيةً في البلاد التي يصل

تعداد سكانها الى ١٣٠ مليون نسمة يشكل

مسلحونُ تجمعاً شيعياً في اقليم البنجاب.

## باكستان، ٩٧ فتيلاً و٨٩ جريحاً في اشتباكات طائفية

خرون في الصدامات الطانفية التي جرت الاسبوع الماضي في منطقة نائية قرب الحدود

وقال وزير الداخلية نصير الله بابر أمام البرلمان أن الهدوء عساد الى منطقة وكالة كرم القبلية التي تقع قرب الحدود الافغانية حيث اندلعت صدّامات بين متطرفين من الغالبية السنية والشيعة النَّلْثَاء الماضي.

وفي وقت سيابق، نشيرت ال

ونسبت وكالة الانباء الرسمية الى الوزير قوله ■ اسلام اباد - رويتر - اعلنت السلطات الباكسستانية أن ٩٧ شسخصاً قتلوا وجرح ٨٩ انه أمر بإغلاق بعض المدارس الاسلامية التي يعتقد انها تثير المشاعر الطائفية.

الباكستانية ان حوالى ٢٠٠ شخص قتلوا في الصدامات التي استخدم فيها الجانبان الاسلحة الآلية ومدافع الهاون.

# الشيعة ١٥ في المئة منهم. الأصبحكتبات تهامة

تعليمات الاعداد

الطبخ المكسيكي

من السخرية والغضب. واعلن بوسي اول من أمس الاحد متبجاها النستور والمعارضة الشعبية قيام دجمهورية بادانيا

اعلن تشكيل محكومة موقنة، نضم خمسة اعضاء.

استمرت ثلاثة ايام قادها بوسى تحت شعار دمسيرة صوب البحر، ويدأها من منبع نهر بو (جبال الألب) والتي لم تجــتذب مليون شخص من أتباعه كما أمل

بين السلطة الفيديرالية والأطراف الشيشانية المختلفة وتضع ممثلين عن رئيس الادارة الموالية لموسكو دوكو رافغايف وكان الأخير يتمسك بأنه يقود محكومة شرعية، على رغم انه مستعد ل وتطعب مهاء بعناصر من المقاومة، الا أنه تراجع امس عن موقفه واشار في حديث الى وكالة دانتسرفساكس، ألى است عداده

وكان مؤتمر الأحراب غروزني اواخر الأسبوع الماضي اقر مبادئ لتشكيل الحكومة على ان تكون استمراراً للوزارة السابقة التي شكلت اثناء حكم الرئيس جـوهر دودايف، وتطعم بعناصس كانت مناوئة للزعيم الراحل لمكن اجتماعا تراسيه تشيرنوميربين وانبثقت عنه هبئة للمشباركة في حكومة ائتلافية دائمة لمتابعة الموضوع

مهوريه.

## Francian and adjustments.

 تيميشوارا (رومانيا) - رويتر - وقعت رومانيا وهنغاريا امس الاثنين معاهدة تاريخية تنهي نزاعات مستمرة منذ مثات السنين مما سيدعم فرصيهما في الاتضمام لحلف شمال الاطلسي والاتحاد الاوروبي.
ووقع الاتفاق رئيسا الوزراء الروماني نيكولاي فاكاروبو والهنغاري جيولات

هورن في مدينة تيميشوارا الفربية على الحدود الرومانية مع يوغوسلافها وهنغاريا في حضور الرئيس الروماني أيون البيسكو. وقال فأكارويو بعد تُوقيعه على الاتفاق: وانه حدث له اثرة العميق على العلاقات الرومانية -البنغارية. كما أن له آثر على المستوى الاوروبي والدولي.

وتنص المعاهدة على عدم جواز انتهاك الحدود وضعان حقوق الاقليات الهنغارية في رومانيا البالغ تعدادهم ٦,١ مليون نسعة. وقاطع زغماء الاقلية الهنغارية في رؤمانيا مراسم التوقيع واسقطت الحكومة الرومانية مطلب اعطاء الاقلية الهنفارية حكماً ذائباً الذي كان يثير المخاوف في رومانيا من أن يكون هذا أنفصال على الطريقة اليوغوسلافية. واستبدل ذلك باعطاء هذه الاقلية ضمانات لحقوقها. واستقبل المثات من معارضي الحكومة الرومانية الرئيس الروماني ورئيس وزرائه بصيحات الاستهجان لدى وصولهما الى المدينة.

فيء المستقل رئيس البرامأن الروسي السلابق رسلان حسبولاتوف لترؤس الحكومة المقترحة ولكنه أشار الى ان قيادة المقاومة ترفض بشدة مشَّاركة رَافغايفَ فيها. من جهة أضرى نقلت وكالة

دايتار - تاس، عن مصادر رسمية ان تشبيرنوم يردين قرر استاد رئاسة الهيئة الدائمة لمتابعة الموضوع الشيشاني الى ليبيد على أن تضم ممثلين عن مُحْتَلف الوزارات ومنها وزارة العسدل بهنف «الفحص القانوني، لوثائق قالت انها تعد حالياً. وبذكر ان وزير العدل فالنتين كوفاليوف وصف اتفاقية السلام بانها دنون اساس حقوقي، وقال أن ليبيد ولا يفهم، ما جاءً فيها. ورد الأخير بأن الوزير «ليس نكياً».

ونقلت الوكالة أيضاً عن تلك المصادر ان الهيئة ستكون بديلاً من «النبيلوماسية المكوكية، اسكرتيس مبجلس الأمن القبومي الذي قالت أن لديه ومشاغل أخرى، غير الشيشان ويوحى ذلك بوجود تفاهم بين ليبيد وتشيرنوميربين على توريع المسؤوليات في غياب الرئيس بوريس يلتسسن. الذي اجبره المرض على الاعتكاف

في تجمع في ميلانو اول من امس دعا اليه الفاشيون تأييداً لوحدة ليطاليا وجاء هذا التجمع في عداد تجمعات حاشدة اخرى مؤيدة للوحدة في شتى انحاء ايطاليا. وقال نائب رئيس الوزراء الإيطالي ان وبوسي تحدث عن مشاركة ملايين الاشخاص (في المسيرة). لكن بصراحة لم يرهم احد ولاحتى بوسي نفسه. الجنس مع كهنة وثنيين. ورداً على تهديدات بوسي بتشكيل ميليشيا خاصة به قال فلتروني أن حكومة اليسار - الوسط الإيطالية وقال تقرير للجمعية بعنوان

ولن تسمِع بأي حملة لتجنيد حرس وطني يمكن أن يكون وعلى الرغم من أن فشل بوسي في اجتذاب أعداد كبيرة من المزيدين إلى مسيرته أشاع احساساً بالارتياح في المسرح السيانسي الايطالي، فإن الحكومة والمعارضة على السواء اعترفتا بأن سخط مواطني الشمال الذي استثمره بوسي لكسب التأييد يجب ان يعالج بأسرع وقت ممكن

ويعا رئيس الوزراء الإيطالي رومانو برودي زعيم رابطة الشعال الى «العودة الى رشده، والاتضمام الى محاولات الاصلاح والحفاظ على وحدة أيطاليا في أن واحد. وقال برودي للصحافيين أول من امس: دعلينا أن نستانف الحوار. أنا مستعد الجراء محادثات بشأن ما يجب أن نفعله من أجل البلاده.

#### 70 ألفا في غرب افريقيا يخضعون للعبودية على ايدي كهنة وثنيين

■ سيدني - رويتر - قالت الجمعية الاسترالية المناهضة للعبوسة امس الأثنين أن زعفاء بينيين يستعبدون نصوه ٣ الف مواطن في غرب افريقيا، في حين تجبر فتيات العبيد على ممارسة

سبايا غرب افريقيا المنسيات ان الفتدات من النسخة العصرية لرقيق كن يقدمن كقرابين في العاضى لأرباب الوثنيين. واشار التقرير، الذي أعده محام استرالي الثناء زيارة لغرب افريقيا في تشرين الثاني (نوقمبر) ١٩٩٥ الى وجبود عدد بشراوح بين ٢١ الفُّأُ و٣٥ الفأ من الرقيق في المنطقبة وعلى الأخص في غيابًا وسرحية أقل في توغيو ويُبْيِنُ

وقال التقرير أن اباء الغثيات يقندم وهن طواعينة الى كنهبة وتنيين للخدمة والمتعة الجنبية وأورد التقرير شيهادات من أشخاص وصورا فوتوغرافية

# اعلان دولة مستقلة في شمال ايطائيا

 ◄ البندقية (ايطاليا) - رويتر - قويل اعلان زعيم
 رابطة الشـمال في ايطاليا اومبرتو بوسي قيام وجمهورية بادانياء المستقلة في شمال ايطاليا بمزيج

وقال بوسي أمام مؤيدي حرب رابطة الشمال

المشاركين في مسيرة حزب رابطة الشمال لم يتعد

الاتحادية، امام حشد من اتباعه في مدينة البندقية كما

النين اختوا يلوحون بالاعلام وتدرتهم الشرطة بحسوالي ٢٠ ألف شحص طيئزل البالاء بالنظام المركزي اذا تجرأ ومس عضواً واحداً من حكومة وجاء الاجتماع اول من امس في نروة مهرجانات

وسارع منتقدو بوسي الى اعلان فشل الحملة وتخبطها بعدما قدرت وسائل الاعلام الايطالية ان عدد ١٥٠ الف شخص وهو العدد نفسه تقريباً للمشاركين

# ليبيد رئيس الأركان الشيشاني قوبل باستهجان وسخّرية في روما

الالمآني الدولار \* في سوق لندن ر، ١٢.١٢ دوانت المنطي

ALHAYAT / BUSINESS

□ الكويت – من مبارك شعلان:

■ تخطط مـ جـ مـوعــة من

الستشمرين الكويتيين لتأسيس

شركة قابضة في مصر براس مال

بقيدر بنحو ٥٠٠ مليون دولار

تتسولي ادارة بعض المشساريع

السياحية والصناعية والكهرباء

والغاز والتنمية العقارية

وقال وزير قطاع الأعمال وزبر

الدولة المصري للتنمية الإدارية

عاطف عبيد، الذي يراس وفدأ

مصريا رفيع المستوى الى الكويت

للبحث في شأن فرص الاستثمار

في ظل سيساسات الاصلاح

الأقتصادي في جمهورية مصر

ان الغرص الاستثمارية تشمل ١٩

مُسْرِوعاً تكلف نحو ١٥ بليون

جنيله منصسري حندتها بأراض

زراعية ومزارع تبلغ مسأحتها

١٨٠ الف فسدآن، ومسصسانع

للمنسوجات والاسمنت والأسمدة

ومسسروع لانتاج السكر من

والزراعية وترويجها في مصر.

النفط في سوق لندن 77. 40 (مزیج برنت) (يولار - برميل) تسليم تشرين الثاني (توقمبز) ٩٦

المصري محيى الدين الغريب أن

مصبر تسبعي ألئ بيع الشركات

الرابصة وتحسين مستوى اداء

الشَّركات المتعثرة. وأشار الى ان

مصر اصبحت سوقا حرة لا

وأقساد أن مسطسر سستطرح

مجموعة من الشركات للبيع الى

القطاع الخاص خلال الأشهر

الشلاشة المقيلة بمعيدل شيركية كل

اسبوع، على ان يتم بيعها في

وتشمل الشركات التي ستطرح

وتطرق الى منجموعية من

التسهيلات التي تمنح للمستثمر

العربي بينها الغّاء شرط الحصول

على أذن مسبق والاكتفاء

بالأخطار وامكان التعلك بالكامل

من دون الحاجة الى شريك مصري

وسنهولة أجراءات تأسيس

الشركات المساهمة التى ستنحر

على القطاع الخاص شيركات

مزادات سوق المال أو مباشرة.

صناعية وزراعية و٢٣ فندقاً.

تخضع لاي نوع من الضرائب.

الذهب في سوق لندن اقفال الاثنين \$ TAT. 00 السعر السابق **TAY, A-**

سعربرميل النفط ارتفع نحو ٣ دولارات والناتج المحلى نما ٢ ، في المئة

## السعودية تنهى السنة الجارية العجزفي موازنتها العامة

🛘 ابو طبي – من شفيق الأسدي:

🗷 يتوقع مصندوق النقد العربيء ان يحقق الناتج المحلي الإحمالي في الملكة العربية السعوبية نموا بنسبة ١٩٩٦ في المئة سنة ١٩٩٦ مقارنة مع معسل نمو بلغ ٢,١ في المئة العام

وافَّاد الصندوق في تقرير عن التطورات الاقتصادية في عدد من الدول العربية ان تحسن النمو في الناتج الاجمالي السعودي يعود الى تحسن أداء القطاع النفطى نتيجةً ارتفاء أسعار النفط عما كان مقدراً في السابق. وتعتبر السعوبية أكبر مصدر للنفظ في العالم ويزيد انتاجها على ثمانية صلايين يرميل يومياً واستفانت من الارتفاع الكبير في أستعتار النفط الذي تجساور ثلاثة دولارات للبرميل، ووصل الى أعلى مستوياته منذ عام

وتتوقع مسمساس نفطيسة أن يبلغ المعسل الوسطى لسلة نفوط «أوبك» السِّنَّة الْحِــارية نصو ١٦ دولاراً للبرميل مقابل ١٦,٨ دولار آخر عام ١٩٩٥ ويقس أن تحقق السعوبية زيادة من بخلها النقطي سنة ١٩٩٦ بمقدار ١٠ بالايين دولار على مستوياته عام ١٩٩٥ الذي بلغ نحو ٥, ٣٦ بليون دولار.

وذكر صندوق النقد العربي أن ارتفاع نسبة النمو في الناتج الإجمالي السعودي لهذه السنة يعسود ايضنا الى زيادة النشاطات الانتاجية للقطاع الخاص وارتفاع حجم الاستثمارات الصناعية واستمرار الاداء الجيد للقطاع المصرفي، وزيادة ربحية الشركات

ويتوقع الصندوق انخفاض معدل التضخم في السَّعْودِيَةِ الْيُ نُحُولِ ٢٫٨ في الْمُئَةِ سَنَةُ ١٩٩٦ قياساً الى متوسط الرقم القياسي لتكلفة

١٥٠ بليون ريال سعودي (١,٠١ بليون دولار) وتقسر الإيرادات الإجمالية قبل ارتفاع اسعار النفط بنصو ١٣١، بليون ريال (٢، ٥٥ بليون دولار)، ليكون العجز المالي المتوقع لسنة ١٩٩٦ نحو ١٨,٥ بليون ريال تشكل اقل من ٥ في المئة من الناتج المحلي الآجـمالي السعبودي مما يعكس استمرار التحسن في أوضاع المالية العامة. وكانتُ هذه النسبة تَجَّاورْتُ ١٠ في

المعيشة لجميع السكان مقارنة مع معدل ٥ في المثلة لعام ١٩٩٥ الذي شهدت الأسعار خلاله أرتفاعاً استثنائياً نتيجة تقليص الدعم عن بعض السلع والخدمات العامة. ويشير الى ان بيانات النصف الأول من السنة البارية تؤكد

ويتوقع صندوق النقد العربي أن تحقق الصادرات الاجمالية للمملكة العربية السعودية

لتبلغ ٢٢,١ بليون دولار. وأشار الى ان هذا التح نحو ٥,٥ بليون دولار عام ١٩٩٥ الى نحو ٣,٤ أنَّ معدل التضخم بلغ ٨,٠ في المُثَةُ فُقَطُّ

وفي مجال الو صع المآلي في السعودية تحدثُ التَّقريرِ عن استَّمراً ر الْحكومةُ في سياستها الرامية الى تقليص العجز واصلاح أوضاع الموازنة عبر ترشيد الانفاق وتنويع مصابر الايرادات وتشجيع القطاع الخاص على الاشتراك في عملية التنمية الاجتماعية

فقض العجل

بنحوه بلايين تولار.

المئة قبل ثلاثة أعوام.

الاجمالية بنسبة ٧, ٤ في المئة خلال ١٩٩٦ التجاري سينعكس على أوضاع الحساب الجاري، حيث يقس أن ينخفض العجز فيه من

بليون دولار سنة ١٩٩٦، وبنسبة ٢١,١ في وحسب الصندوق تحسن احتياط السعودية في العملات الاجنبية ليبلغ ٩٣٧٨ مليون دولار قي نهاية نيسان (ابريل) الماضي بنسبة بلغت نُحو ٣٢،١ في المُثُهُ مَقَارِنَة مَعْ نهاية العام الماضي.

> وتقول مصادر نفطية ان خفض العجز في الموارنة السعودية سيعود بدرجة اساسية هذه السُّنَّة الى ارتفاعَ بخلَّها من النَّفْط الخام بسبب ارتفاع الأسعار وتوجيه معظم هذه الزيادة الى

وتتوقع المصابر أن تتمكن السعوبية من انهاء العجّر في موارنة السنة الجارية ألمقس

من أرباح خيلال النصف الأول منّ ١٩٩٦ قرّابة ٣ بلايين دولار بارتفاع بلغت نسبته ٧ في المئة. وتقدر الموازنة السعودية لهذه السنة بنحو ُ وِيْكَــِرُ الْصِينِدوقُ ان هذه الزيادة تُعكس قسدرات وامكانات القطاع المصسرفي في السعودية على التاقلم مع الواقع الاقتصادي

واشسار الى انه على رغم عسدم تكبيد أي مصرف سعودي بخسائر في النصف الأول من السنَّة الجارِّيةُ الله ان مخصَّصات القروض المشكوك في تحصيلها شبهيت ارتفاعاً لَّدي خمسة من المصارف الكبيرة. كما يشير الى ان معظم المصارف أستشمرت مبالغ كبيرة في مجال التكنولوجيا الحديثة مما ساعدها على ضبط أوضاعها على المدى الطويل ورفع فاعلية

وَفِي مَجَّالَ التَطُّورَاتُ النقيية والمصرفية في

السبعبودية أفاد الصندوق ان أداء المصارف

التَّـجِـارَيةَ في النِصف الْأُوّل مَن ١٩٩٦ كـانْت

جيدة، مشيراً الى ان كلّ المصارف أعلنت

تحقيق مزيد من الآرباح مقارنة مع الفترة

نفسها من العام الماضي. وبلغ مجمل ما حققته المصارف السعوبية

سيبقى ومن ستنهى خدماته؟ وهل سيبقى بعضهم عاملاً في الوزارة

على الأسس نفسها التّي يعمل

عليها الآن، ام وعنى أسس جديدة؟

وكسان وزير الاتصسالات أعلن

تتشر من مرة أن أوضاع الموظفين

لن تتاثر بتحويل المؤسسة الي

المؤسسية ستسبجل كشبركية

مساهمة عامة في وزارة الصناعة

والتجارة، مملوكة للدولة بالكامل بحبيث تعمل وفق أحكام قانون الشركات الأربني. غيس أنها لم تفصح عن قيمة رأس المال الذي

وقالتُ ان أوضاع العاملين في المؤسسة ستحل بألطريقة التي حلَّت بهما اوضباع العاملين في وسلطة الكهرباء الأردنية الدي

تحويلها الى شركة مساهمة عامة براس مسال مقداره ۲۳۰ مليون

الحديدة، فيماً نقل الباقون الي

مــؤسـســات حكومــيــة أخــرى

محسافظين على درجساتهم

والامستسيسازات والمزايا التى

يستحقونها بموجب هذه

الدرجات. وكانت فكرة تحويل المؤسسة الى شركة مساهمة عامة

بدأت تدخل حين التنفيذ في العام ١٩٩٣، حين اشتسرك خسيراء

المؤسسة وضبراء من الشركة البريطانية الاستشبارية ببرايس

ووتر هاوس، في عملية الاعداد

وكان من المفترض أن تتم

عملية التحويل مع بداية السئة الجارية غيير أن بروز المساكل

المشمار اليها أدى الى تاجميل

العملية حتى شهر أذار (مارس)

١٩٩٦ في البداية ثم طلب الأربن

من البنك النولي الموافقة على

لتخصيص المؤسسة.

دينار مطلع الشهر الجاري. وتم نقل معظم العاملين في سلطة الكهسرباء الى الشسركسة

ستسجّل به الشركة.

### مسقط: اتفاق تمويل مشروع الغازيعلن نهاية الشهر الجاري

■ دبی - رویتر - قال مسؤول في الحكومة العمانية امس الأثنين أن السلطنة تستعى الى وضع اللمسات النهائية على خطة تمويل بقيمة ٢,٢٥ بليون دولار لجانب من مشروع للغاز الطبيعي المسجل ستعلن في نهاية ايلول

(سبتمبر) الجاري. وأضناف المستؤول الذي طلب عدم نشير اسمه: «ننتظر الإتفاق على التفاصيل النهائية للتمويل

في نهاية الشهر الجاريء. وافساد: «أنَّ أبرأم خُطَّة تمويل محكمة سيتيح لشركة عمان للغاز الطبيعي المسيل توقيع اتفاق نهائي مع شركة كوريا للغاز في تشرين الاول (اكتوبر) المقبل لترويدها باربعة ملايين طن سنوياً من الغاز العماني السيلء. ووقع الصانبان في نيسان (ابريل) الناضي اتفاقًا مبيئيا غير ملزم لتوريد أأخاز العمائي لمدة ٢٥ سنة. ونكر المسؤول ان الأتفاق المالي سيمهد الطريق ايضا امام مغاز عُمان لتوقيع عقد بقيمة ١.٢ بليون بولار الشهر المقبل مع كونسورتيوم تقوده «تشبودآ كورب، ألْيابانية ورفوستر ويلّر، الأميركية لاقامة محطة تسييل

بطاقة ٦,٦ مليون طن سنويا في

نمواً بنسبة ٣,٨ في المئة خلال ١٩٩٦ التبلغ نصو ١٩,٩ بليون دولار، وان تنمو الواردات الأردن: الاتصالات السلكية واللاسلكية

تتحول شركة مساهمة عامة الشهر المقبل

🗷 توقیعت مسمساس فی مؤسسة الإتصالات السلكية

انتهت أخيس أمن حل بعض الشاكل التي واجهتها أثناء الاعداد لعملية التحويل مثل

بالمرغرورس

the seeing of the see

Principle By

-

فنصدره عنماوت لأنفره

وح الفي في غرب الله

يخضعون للعالم

عنواليديهايند

واللَّاسلكية، تحويل المؤسسلة الَّي شركة مساهمة عامة تعمل على أسباس الربح والخسسارة الشبهر وقالت للصابر ان المؤسسة

تحويل المؤسسة الى شركة. ويراس اللجنة المهندس عونى

قطاع الاتصالات في ألأرين. العاشات التقاعدية والمكافآت الخاصة بالعاملين فيها. وقالت المصادر أن بين المشاكل التي واجهتها عملية التحويل وكان مجلس الوزراء أعلن عملية تقويم الوطائف، وبت أمور تشكيل لجنة استشارية لقطاع أخرى مثل الجهة الحكومية العثيا الاتصبالات لتكون صلة وصل بين التي ستلحق بها المؤسسة بعد الفاعليات العاملة في مجال تحويلها الى شركة، وهل ستبقى الاتصب الات في الأردن، وهو منا تابعة لوزارة البريد والاتصالات، اعتبر خطوة مهمة على طريق

أم الى وزارة المال. ومن المشاكل أيضياً بت أمس



شركة كيربي الكويت للمباني الحديثة

تسترعى شركة كيربي الكويت للمباني الحديثة انتباه العملاء الكرام من قيام احدى الشركات المحلية باستعمال اسم كيربي لترويج منتجاتها داخل الملكة العربية السعودية.

لذا لا تتحمل شركة كيربي اية مسؤولية عن اية مواد او مبان لا تحمل اسمها ولا تتميزيجودة منتجات كيربي الاصلية.

للحسول على مشتجات كيريي الاصلية، الرجاء الاتصال بأحد مكاتب كيريي في الملكة العربية السعودية. الريـــاش ماتف: 4763334 (9661) النمسام هاتف: 8326477/88-8331678 (9663)

> فاكس: 4765731 (9661) فاكس: 8326477/8331678 (9633) مِثِيرَ لِلنَّطِّقَةِ: لِلهِنْدِسُ مَحَمَدُ أَشُرِفَ كَسَأْبِ مهنَّسَ مبيعات: شِريف حجازي

مهندس مبيعات ؛ طارق حجازي

6604610/6673666 EXT.207,208,209 فاكس:: 9662) 6613620 منير النطقة : المهندس عصام على

تاجيل العملية ألى شهر تشرين الأول (اكتوبر). وأكبدت المصيادر ان عبطيبة التحويل ستتم في صوعدها المنكور هذه المرة.

بالرحمة على التسركي للتسجمارة والمساولات



برأس مال٥٠٠ مليون دولار

تخطط لتأسيس شركة قابضة في مصر

ومناطق حرة ومشاريع للتنمية

من جهة اخرى، افتتح امس

وزير المال الكويتى ناصب

الروضان ندوة فرص الاستثمار

في ظل سياسات الاصلاح في

مصر. وقال في كلمة القاها في

الندوة: «أن الكويت تهتم في شكلُّ

مستمر بالتطورات الاقتصادية في

مصر منذ القدم خصوصا بعد

صدور أول قانون للاستشمار

العربي والأجنبي عام ١٩٧٤ أو ما سسميُ قانون الانفستساح

زيادة معدلات الإستشمار في

مختلف القطاعات وفي لحنذاب

رؤوس الأمسوال السعسرييسة

والاجنبية خصوصا بعد تعجيل

وتيرة تطبيقه منذ بداية السنة

الجسارية وانخسال بعض

التعبيلات الضريبية لتشجيع

ساقة دان برنامج

الاقتصاديء

العقارية ومشاريع سياحية.

مجموعة مستثمرين كو

PHILIPS

منه جهازاً لا يُقارن، فبالإضافة إلى سهولة إستعماله وخُفة ورْنُه وتباعد أزراره وشاشته العريضة وسرعة إرساله الفائقة، يوفر لك • • ٢ ساعة من التشغيل التواصل. "خطة الاستبدال للأجهزة ل اليوم التالي" هي فلسفة عائية جنيدة للخدمات العُنية تقدمها لك فيليبس، إذ يمكنك إستبدال جهازك بآخر حالاً، وأينما كنت في العالم، إذا شرأً عليه أي عطل. أليس هاتف فيليبس الجوال الجديد موجهاز يعتمد عليه واليخذلك أبداً.



طالعوا في أيرَك إلاقتصادية كل أسبوع: الثلاثاء: أخبار الشركات

■السبت: كومبيوتر- سياحة - سيارات

■ الاربعاء: علوم وتكنولوجيا

≖ الجمعة: أخبار الشركات

ستوي، أرتفع من ٣ في المشة في

الربع الأول آلى ٤ في المنسة في

وأضساف انه على رغم ذلك لا

يزال الاقتصاد يعاني بعض

أعراض الاختناق لأن نموه لأ يزال

دون الـ ٧ في المنة المتوقعة للسنة

وأوضح التسقسرير ان الدين

للعام الداخلي الاجمالي في الربع الثاني ازداد بنسبة ٢,٤ في المثة.

إذ ارتَّفْعت قيمته من ٥,١٢٨٠٠

بليون ليرة (٨,٢ بليون دولار) في

نهاية أذار (مارس) الى ٤, ١٣٦٢٥

بليون ليرة (٨,٧ بليون دولار) في

نهایة حزیران (یونیـو)، ای بمآ

مقداره ٩ , ٨٢٤ بليون ليرة. وإذا

حسبت الأرقام الصافعة للفترة

تقسها، يلاحظ ازبياد فعلى للبين

بنسبة ٧,٧ في اللَّلَة، اذ ارْتَفَعَت

قيمة هذا الأقير من ١٠٢٣٨,٨

يليون ليرة الى ٦, ١١٢٣٥ بليوناً.

كما ازداد النشاط الصرفي

بنسبة ٤,٩ في المئة في صريران

قیاساً علی شهر اذار. وشهدت

بنية الموازنة حسب نوع العملات،

تراجع الدوارة في حيزيران عصا

كانت عليه في آذار، اذ انخفضت

حصنة العمالات الاجتبيية من

٣, ٥١٪ إلىي ٣, ٥٠٪. ويسلاحيط

انخفاض حصة الودائع بالعملات

الاجنبية من مجموع الودائع وانخفاض طفيف في حصة

التسليفات بالعملات الأجنبية من

مجموع التسليفات (٨٧,٣٪ مقابل

الثاني، بلغ خلق النقد بالليرة

١٠٠٨,٣ بِلْيُونَ لِيْرَةَ. أَي مَا يِعَادِلُ

١,٧ سرة الحجم الذي بلغه في

الربع الأول، بحيث أصبيح الحجم

الاجتمالي المسجل في الأشبهر

السنة الأولى ١٥٩٣,٩ بُليونا، أي

بتراجع نسبته ٦,٠ بالمقارنة مع

وذكر التقرير أنه في الربع

٨,٧٨٪ في آذار).

اي بما مقداره ۹۹۷٫۸ بليون.

النصف الأول من السنة.

التقرير ربع السنوي الذي اصدره ابنك عـــوده، عن الوضع الاقتصادي في لبنان ان النشاط الاقتصادي في الربع الثاني من ١٩٩٦ كان أفضل بقليل مما كان عليه في الربع الأول، مشيراً الى ان النمو الفعلى لاجمالي الناتج بليون ليرة. المحلي متحسدوبا على استاس

وقال ان قطاع البناء شهد في

النصف الأول من ١٩٩٥. واستنادا الى ارقام المجلس الأعلى للجمارك، تراجعت الإيرادات الجمركية، مقومة

الماثلة من ١٩٩٥. كما سجل الميزان التجاري

والطائرات. إذ تظهر أرقام مديرية الطيران المدني أن عدد عمليات الهبوط والاقلاع في مطار بيروت وَإِذِ يَنْسِيةً ٠,٨٪ قَيِأْسِاً عَلَى الربع

۵,۸۳ مليون دولار. ونكر التقرير ان الصادرات الزراعية والصناعية زانت بنسبة ٩, ٠ في الله بالقارنة مع ما كانت في الربع الأول من ١٩٩٦، بحسيث وصل حجمها منذ مطلع السنة الى نحو ٤٤٨ مليون دولار، اي بزيادة نسبتها ٣٦٦٪ بالمقارنة مع الفترة المسائلة من العسام

الربع الثاني نموا طفيفا بالمقارنة مع الربع الأول من السنة، لكنه تابع تراجعه بالنسبة الى الفترة المُمَاثِلة من ١٩٩٥. وشبعلت رخص البناء المعطاة من نقابة المهندسين ٣٤١٠٥٣٨ متراً مربعاً، اي بزيادة نسبتها ٨,٤٪ قياسا على الربع الأول، انما بتراجع نسبته ٨,٣٪، قياسا على الفترة الماثلة من ١٩٩٠. أميا تسليسمات الاستمنت، فزادت بنسبة ٣٨٫٧٪ قياسا على الربع الأول، وبلغت ٩٥٧٣٥١ طنا، بحيث وصل حجمها منذ مطلع السَّنَةُ الَّي ١٦٤٧٥٢٨ طَنَأٍ، ايَّ

بتراجع نسبته ٤,٤٪ قياساً على

سجلت أسعار الاستهلاك ارتفاعا بنسية ٨٠,٨٪ عند حسابها بالليسرة وبنسبية ٤٣,٤٪ عند حسابها بالنولار. وسجلت جميع الابواب ارتفساعاً في استعبار

عجزاً بنحو ١٤٥٩ مليون دولار في الربع الثاني، بحيث وصل العجزُ الإجسمالي منذ مطلع السنة الي اكستسر من ٣٠٢٠ مليسون دولار. وسجلت حركة الرساميل الصافية في الربع الثاني فانضا مقداره ١٤٦٨ مليسون دولار، مما اتاح امتصاص عجز الميزان التجاري واستخراج فائض في ميزان المدفوعات مقداره ١٠١ مليون دولار بحسيث وصل اجسمالي الفَائض منذ مطلع السنة الي

والبائغ ١٦٩٦,٦ بليون ليرة. وقد نجم خَلق النقد في الربع الثاني عن أربياد استدانة الدولة من المصارف بقيمة ٨٧٧,١ بليون ليرة وازبياد التسليقات المصرفية للقطاع الخاص بقيمة ٢, ١٣١

وحسب دنشرة المؤشرات

بالدولار، بنسبة ٢٠٥ في المئة قياسا على الربع الأول من ١٩٩٦، اذ انخفضت من ۲٤٥٫۸ مليون دولار الى ٢٣٩,٦ مليونا، بصيت اصبحت الإيرادات المتراكمية للنصف الأول من السنة ٤,٥٨٤ مليون دولار، أي بزيادة نسبتها ١٩,٥ مليون قياسا على الفترة

وأضاف التقرير ان نشاط مرفا بيروت سجل انخفاضا مزدوحا في عند البواخر والمستوعبات، قياسا على الربع الأول من السنة الجارية والفترة المماثلة من العام الماشيي. اذ رست فيه ٧٨٣ باخرة أفرغتُ ٣٤٧٥٥ مستوعباً أو ما ادل ۱۸۶۲۳۱۳ طنا من البضائع. أما مطار بيروت الدولي، فقد شهد نشاطاً أكثر اطرادأ اتسم بازىياد حركة الركاب

التحويلات من الليرة الى الدولار

فى الربع بكامله ١١٨ مليون دولار

فقط، الأمر الذي لم يمنع مصرف لبنان من زيادة احت ياطاته من

القطع الأجنبي (ناقص ودائع

المصارف بالعملات الاجنبية، ولكنّ

بما فسيسه ودائع القطاع العسام

بالعملات الاجنبية) بمقسر ٣٥

مليون نولار. أذ ارتفع حجمها من

٣,٣٦٦ مليون دولار في آذار الى

٧, ٣٣٧١ مليسونا في حسريران،

بحبث بلغت الزبادة الاحمالية منذ

مطلع السنة ٥, ٢٨٦ مليون دولار.

وأوضح ان السياسة النقدية

استمرت هكذا في التاثير على

التنفقات الخارجية والتحويلات

كون هذه الأخيرة تقوى بغعل

المردود العالى للتوظيفات بالليرة

الأول وبنسبة ٥,١٪ قياسا على الغترة المماثلة من ١٩٩٥. من جهة أخرى، أشار التقرير الى أن الضغوط على الليرة، التي أعقبت العدوان الاسرائيلي في نيسسان (ابريل) الماضي، كانت محدودة، بحيث لم يتجاوز رصيد

أمسا المؤسسسات التي تملك أمكانات تمويل استثماراتها، كون معدلات التمويل الذاتي لنيها لآ ترال على جانب من الارتفاع، فإن ترسها يبدو ناجماً عن التطور المتقلب لاستهلاك الأسروعن

الصرف في الأجل القصير.

المصرفي، نكر التقرير أنه على رغم تراجع نمو اجسالي الناتج المحلي بنسبة ٣٪ بين ألنصفّ الأول من ١٩٩٥ والنصف الأول من ١٩٩٦، فإن موجسودات القطاع المصرفي اللبناني سنجلت في الأشبهر السيئة الأولى من السنة الجارية زيادة نسبتها ٧٪ قياسا على الفيتسرة المسائلة من العسام الماضي (على التسوالي ٢٥١٧,٨ بليون ليرة و١, ٢٣٥٤ بليونا)، مما يدل على نشاط مطرد. تشجع مثل هذا النمو.

والذي كان مقدراً ب ١٥ في المئة. ويعود هذا الركود جرَّثياً الي ضعف النشاط في قطاع البناء الذي لا يبدو مهياً للانقعاش قريباً، بعدما شكل في الاعوام الثلاثة الماضية المحرك الاساسي

تهيد انتعاشه.

وفي الواقع، لا تزال تصرفات النشاط المسرفي وفي مسا يتسعلق بالنشساط العملاء الاقتصاديين متسمة بالتردد. وعودة النصو القوي في ِ النصفِ الثاني من السنة تستلزم تحسن الاستهلاك الذي لا تزال دلائله غير واضحة، إذ بلغ نموه القعلى المحسوب على أساس سنويّ ٢٪ في النصف الأول من السنة مقابل أله ٧٪ المتوقعة مطلع السنة. وفي سياق ازدياد معتدل لدخل الأسسر المتسوافسر، يشكل انخفاض معدل الإبضار الدعم الوحيد الممكن للاستهلاك. فمعدلات الفيائدة الفيعليية على الليرة، التي هي ايجابية جداً، لا

وازداد هذا النشاط المقد بالموازنة المحصحة للصصارف بنسبة ٩.٤٪ في حزيران قياسا على أذار. ولكن، إذا الغي تأثيسري التضخم وتحسن قيمة الليرة، تصبيح نسبة الازساد الفعلى

وخلص التــقــرير الى أنه «تتكاثر التساؤلات حول انتعاش الاقتصاد اللبناني في النصف الثاني من السنة. ومصدر القلق الرئيسي هو استثمار المؤسسات الذي يشكل ٢١ في المئة من الطلب الاجمالي، والذي لا يزال اقل بكثير من كل التوقعات. وإذا استمر الاتجاء الصالى، فإن تراجعه الفعلي في ١٩٩٦ سنيراوج بين ١٠٪ و١٥٪، ويكون بعيداً عن نمو الاستشمار المتوقع مطلع السنة

وفى ما يتعلق بالاستشمار دخارج قطاع البناء، فإن الإثار الاستبعادية من سوق الاقتراض من خلال الفوائد والاحجام لا تزال

الغموض الذي يكتنف الأوضياع

الالومنيوم الخام الذي تنتجه

شركة دبي للالومنيوم «دوبال»

انخفضت بنسبة ١،١ في المئة إلى

الواردات بنسبة ٥٠٥ في المئة إلى

وأشار كيمورا إلى ارتفاع

أعدلد السيبارات اليابانية التي

استوريتها دولة الإسارات في

النصف الأول للمسرة الأولى منذ

أعوام. وقال: دإن اليابان صنرت

إلى الإمارات نصو ١٨ الف سيارة

ركاب في مقابل ١٣،٤ ألف سيارة

47.٨ ألف طن وانت

۸۶ ملیون دولار.

### والتغييرات المتوقعة لسعر ثمنها في النصف الأول ٢ ٤ بليون دولار

## الإمارات تصدر إلى اليابان ١٨ ١ مليون برميل نفط يومي

٠.٦ بليون دولار، وهو أمر انطبق

أيضا على واردات دولة الإسارات

من اليسابان التي تراجسعت في

النصفُ الأول بنسبِّة ٨٠٣ في المئةُ

لكن المنير العام للهيئة في دبي

سيغورا كيمورا اعتبر أن صادرات

بلاده إلى دولة الإسارات ارتفعت

بُنسَبَيَّةَ ٩١١ فِي ٱلمُسَةَ إِذَا تَم

تقويمها بالين اليأباني، في حين

تكون واردات اليابان مقومة بالتن

من دولة الإمارات ارتفعت أيضاً

بنسبة أكبر قدرها ١٤،٣ في المئة.

وقال مدير الهيئة إن واردات

إلى ١٤٦ بليون دولار.

🗆 ىبى – «الحياة»:

🛎 قبالت منصباس تجبارية بابانية في الخليج إن الإمارات، التي تعتبر أكبر مورد نقطي إلى اليابان، قلصت في النصف الأول من السنة الجارية صادراتها من النفط الخام إلى اليابان بنسبة ٣.٨ في المُنسَة، في الوقت الذي سجلت فيه أسعار النفط تحسنا بلغت نسبت ٥,٥ في المئة مِالْمُقْسَارِيْةٌ مِعِ النَّصِفُ الْأُولِ مِنْ

العام الماضي. الضَّارجيَّة اليَّابانية في تَقرير أصدره مكتبها في نبي: «أن مشوسط صبادرات الإمبارات من النقط الخام إلى اليابان بلغ ١٠١٨ مليون برميل يومياً، متراجعاً من

النصــف الأول من الــعــ

١٠٢ مليــون برمــيل يومــيـــــاً في

١٩.٣ بولار، مما جسعل العسائدات النفطية الإصاراتية من اليابان تستقر عند مستوى ٤.٢ بليون دولار في النصف الأول من ١٩٩٦. وأشارتُ إلى أن اجمالي كمية. صادرات الإمارات من النفط المام إلى اليبابان تراجع خلال الفترة النكورة من ٢٢٤ مليون برميل إلى ٢١٦ مليون برميل.

وقالت: «إن مستوسط سعر البرميل ارتفع من ١٨٠٥ دولار إلى

ولاحظ تقرير الهيئة ان ارتفاع سعر صرف النولار بنسبة ١٩ في

المئلة مقابل الين الساباني خفض قيمة صادرات الإسارات مقومة بالدولار بنسبة ٢.١ في المئة إلى

# المعرض التجاري العربي ـ الافريقي الثالث يقام في الامارات في كانون الأول

كما يوفر الفرص الاستثمارية

كما تشارك في المعرض صناعة

والمجالات المتنوعية للتعريف

الوحدة الإفريقية وبرعاية وزارة الاقتصاد والتجارة، وبالتعاون والتنسيق مع غيرفية تجارة

🗆 أبو ظبي - من شفيق الأسدي:

المعسرض التسجّساريّ العسربي -الإفريقيّ الثالث. وأعَّلن أمسٌ في ابو طبي ان المعرض سيقام في مركز داڭسبو، في امارة الشارقة (بيسمبر) القبل. والصناعية في بولة الامسارات في منكرة وجهها الى الغرف الأعضاء توجيه الدعوة الى منتسبيها الاقتصادي العربي - الإفريقي

■ تستضيف دولة الامارات

بالمنتجات الانتاجية والاستهلاكية المختلفة والتي تشمل المفروشات والأخشساب ومواد البناء والرخام السراميك والمواد البلاستيكية والالومنيوم ومستلزمات الاضاءة. في الفترة بين ٦ و١٢ كانون الأول وتشارك في المعرض الشركات والوكالات الضاصية بالاتنامية وطلب اتحاد غرف التحارة العقارية والفنادق وشركات الطيران والسياحة والمصانع المتخصصة في العاب الأطفال، ومستلزمات الحدائق، والشركات للمستساركسة في هذا الحسدث الملاحية والصناعات اليدوية ومشتقاتها. جامعة الدول العربية، ومنظمة السيسارات والأطارات بجميع

أنواعها واكسيسوارات السيارات، والشركات والمصانع الضامسة بانتاج وتسويق اجهزة السلامة والأسن والانسذار المبكسر، والصناعات التقليسة والمعدات الرياضية، والمعدات الزراعية، والمواد الغسدائيسة والملابس الجاهزة والمنسوجات والآلات والمعدات الصناعية والشحف والهدايا والقرطاسية والجلود والادوات المنزلية ولالكثرونيات وتشبارك فبينه ايضبأ صناعية المجوهرات والمعائن والكريستال والأدوية والمستحضرات

وصناعة الشارقة. وكان المعرض التجاري العربي - الاضريقي الأول اقيم في تونس جوهانسبورغ عام ١٩٩٥. ويؤكد المنظمون انه تم حشد كافة الامكانات والتسهيلات والخدمات التي تعكس حرص الاسارات ان يتوافر لهذا المعرض الثبالث النجاح. ويؤمن المعرض فرصاً للمصنعين والموزعين لتسويق منتجاتهم في الأسواق المطية

الكيير الذي سيقام تحت مظلة

9662 - 660 4500 • Jeddah:

Portfolio Travel

In business we're first class

Now providing you with a wide range of

travel services throughout Saudi Arabia

9661 - 461 6008 • Riyadh: 9663 - 899 7877 • Dhahran:

9666 - 532 5256 • Hail:

And opening soon in Taif, Jubail, Dammam, Yanbu, Abha, Makkah and Madinah.

#### بلاده من الغاز الطبيعي سجلت نموا ملحوظاً بلغت نسبته ه.٨ المصاعد الكهربائية نموأ بنسية ٤٢ في المئسة لتحسيل الإسارات وعرا النمو في صادرات بلاده بسنلك ثسالث اكسبس الاسسواق في المئية في النصف الأول من السنة الجارية لتبلغ ٣٤٠ مليون من السيسارات إلى الإجسراءات الأخيرة ألتي اتخنتها مصانع العبالمية المستبوردة للمصباعد السيارات اليابانية بالانتاج خارج دولار، إلا أن السواردات مسن اليابانية.

#### العرض فاندة سندات الخزينة الاميركية عييرهما موريتانيا ٢سنوات ه سنوات 1 - - . - 7 34,11 7,V2 السلع بالطن - سوق السلع اللسنية 1441 تسليم شهر 4/١٦ | السابق العملةالاوروبية عکر (بولار) TTA TTT کانون-۱ تشرین ۲۰۰ بن (دولار) 1040 1044 کانون-۱ ناكاو (جنبه) 111 190

صويا (بولار) YTT, E YOA, Y الجداول التالية مضعة من بنك الكويت المتحد في لندن ليبور لندن. سندات الخزية الاميركية اسعار هنرف المملات النولية اسعار الذائدة الاوروبية استعار هنرف العملات العربية، اسمار الفائدة على العملات العربية والعادن الثيينة. ١٠ جدول المعار مدرف عملات متلوقة من بنك النظامج الدولي (الشرز). عدد اسمار النفاء من

1.0 1.7,00

1 ... V 1.1.0

تشرین ۲۰

بحقوق السحب . . 279. . . 171. " قيمة العملة في مقابل للدولار.

ALHAYAT

الفرنسي

17.17

1,TYE.

1,8.4

17.77

17,74

1.014

Y.YYA

الفرتك

1971.

, YE 14

77V,4

44, ££

T ... 0

الباباني

. . . . .

. 177

, · £77

17,47

الغرنك

السويسري

7470

1 V=1

القرتك

0,AV 0,0.

(1993/199F)

777.1.

ابنى مستوى ٩٦/٩٣

41/7/A 11, AO

.,4774

01. YO

1,707

12Y, 12

111

V, VYY

To. 01

77.77

1, 1. Y.

70.75

.,٧1..

YY, YY

TA. OTE

D. A. OT

77

AY-

\*\*A,0T

1,40.4

1,777

5/13

.,4711

41.1V

A, YPI

177, 40

**V, YYY** 

M.M

77.77

1,2.44

44,24

Y0, \$ -

75 . AT

TTV.TT

010.Ve

\*\*

AV+

010,40

1,4070

1,7747

SYPT. · VIAI.

(1993/1997)

£15.A+

(\*) سعر التثبيث للذهب في سوق لندن الساعة ٢ يعِدُ إليَّهُم

تسليم ٣ اشهر

1977 1971, 0, 1771 1471 177F

1.77 1.10 1.17,0 1.70 1.77,0

Vio- Yol. Vi..

4/11 - 4/17 4/17 4/17

التاريخ

السعار صرف عملات متفرقة \*

97/9/11 11,00

47/4/17 72,10

97/9/17 170,7.

دولار

دولار

نولار

ونك

دولار

دولار

TAT-1.

a. . A

Y510

حؤشرات أسبواق اللال واسمار السالج

الالماني

0, . 74

. £113,

2. . 11

T, 477

, £104°

1.77,7

. ÉÉOT

السعار صرف النوكز و الجنية الاسترئيني تشير الي قيمة كل منهما في مقابل العملة للعربية للمعدة ، والعكس صحيح بالنسبة للمعلات الايتنية التفري.

اسعار صرف العملات اليولية الرئيسية

الإثاني

STTO.

OIFF.

Y . 5 . A

سعار الفائدة على العملات العربية

سعار الفائدة الأوروبية على العملات الدولية الرئيسية

0,47 0,11 0,74 0,07 0,07 0,07 0,07 0,07

المعادن الثميئة (دولار ـ اونصة "\*

TAT . 0 -

0.1.

العادن بالطن

117

4/1.

4.7.

44.V0

عورية

جزائر

لغرب

لسودان

ببوتي

ونغ كونغ

الفيليين

تابوان

اسلاند

ليونان

بجبريا

بابون

سراليون

لفرنك الافريقي

النفط (دولار برميل)

9/11

Y1,00

YY.7.

47,40 YE, YO

الاسترليني

, 2404

O.Alo

0.727

1 . . AV

الاسترليني

Y. TEE

1-9YA

7777 A

ريالسعودي

0,AY | 0,0. | 0,AY | 0,Y0 | Y,1A | 7,97

Y 1.AY 1.A1 1.7A 1.AY 1.TY

P.+V

١٩٩٦ (تسليم فوري)

4/11

¥1,40

.72,70

4/11 4/14 4/17 4/17

نحاس (دولار) ۲۸۸۱ (۵٫۳۸۸۱ ۲۸۸۱ ۱۹۲۹ ۱۹۳۷

الومنيوم (دولار) ١٤٠٧ | ١٤٠٠ | ١٤٠٠ | ١٤٠٧ | ١٤٢٧

9/17

TT, E. | TE, 10 | YT, TO

الفائدة بين الممارف البريطانية عدس

الساعة ١١ صباحأ

قمح (جنية)

A, 1A | A, 27 | A, 71 | A, 27 | A, 70 | A, 0. | A, 70

من الى من الي

الاميركي

, \*\*\*

T. VO

T.TVY

AFYTA

الاميركي

,٦٤

11. . 2

1.0114

0.107

1.727

1017,7

ىيئار كويتي

TAT .A.

9. . \*

الدينار الكويتي

الريال السعودي

نرهم الإمارات

البينار البحريني

الريال العماني

ريال القطري

لليرة اللينانية

لحنيه المصري

النينار الارتني

الدينار العراقي

الجنيه الاسترليني

الدولار الاميركي

الفرنك الفرنسي

الفرنك السويسري الليرة الإيطالية

الين الياباني

الإحل

لشهرواحد

لـ ٣ اشـهر

لـ٦ اشهر لـ١٢ شهرا

النولار الإميركى

المن الياباني

غارك الإلماني

القربك الفرنسي

اللبرة الإيطالية

نھب

فضة

بلاتين

الفرنك السويسري

YAY.A.

2.12

**YAY,0** 

ومع معدل نمو فعلي لاجمالي

الناتج المحلي بنسبة ٤٪ في

النصف الأول من ١٩٩٦ (محسوباً

على أساس سنوي)، فان بلوغ

محدل الـ ٧٪ المنشود للسنة

بكاملها يفترض صصول وثبة

مهمة في الاستثمار الخاص خُلال

النصف الثاني من العام الحالي،

الاستهلاك ٦ بلايين دولار. ويبدو

أن الاقتصاد اللبناني يتمتع حالياً

بمؤهلات عبدة لتسحيقييق هذه

الوَّبْية: معدلات الفوائد الأَخْدَة

بالانخفاض، انخار وطنى غير

مستخدم بما فيه الكفاية داخًا،

البلاد، تضخم معتدل واحتياط

يمكن لهذه العوامل أن تتضافر

يُحيِّثُ تتمخضُ عن نحقيقَ هذه

ويتساعل التقرير ما إذا كان

ويقسبول انه لا شك في أن

الجواب عن هذا السؤال سيقنو

اكثر سهولة بعد الاستحقاق

وتقديم مشروع موازنة سنة ١٩٩٧

مع استئناف انعقاد المجلس

النيابي. فهذان العاملان ما يزالان

أهم مُفَّاتيح عودة الثقَّة، وبالْتالي

الحكومة أن تجد التوازن السليم بين موازنة متقشفة حتماً

وسياسة نقدية متساهلة حكمأ،

الأمسر الذي من شيانه اكسساب

النشياط الأقتصادي وتيرة أكثر

اللابها لتقليص تكاليف الانتباج

والتعلب على تنبنب سعر الين

الباباني، مشيراً إلى أنة قيمة تلك

السيتارات مقيمة بالنولار

الأميركي انخفضت بنسبة ١٥ في

المئة من ٣٥٥ مليسون دولار إلى

وسجلت الصائرات اليابانية

من الآلات نموا بلغت نسبته ٩،٥

في المئة ليبلغ اجتماليها ١٦٥

مليون دولار، وارتضعت قيمة

الصادرات من المنسوجات بنسبة

١٥ في المئة إلى ١٠٦ مسلايين

دولار، وسجلت الصادرات من

ومستحضرات التجميل ومنتجأت

العناية بالجسيم والشسعسر

والنظفسات والكيسمساويات

ومصنتازمات السفر والكتب

ويؤكسد منظمسو المعسرض

التجاري العربي - الأقريقي انه

يعتبر من أكبر المعارض الثي تقام

في منطقة الشرق الأوسط ويتيح

الفُّرصة للعارضين لتوسيع مجال

تصارتهم وتطويرها في الأسواق

الاقليمية، أضافة الى مساعدتهم

على أيجاد الفرص والجسالات

الجديدة لثوسيع قاعدتهم

التسويقية داخل المنطقة،

خصوصاً وأن مركز داكسبو،

الشارقة يستقطب نحو ١٠٠ الف

رائر كسمسنل وسطى لكل من

معارضه مما يشيير الى ان

معارضه مد يسيس مي المعارض العسربي -

الافريقي يعتبر البوأبة الواسعة

للدخول الى الأسواق التجارية

الكبيسرة والمتطورة في العسالمين

التحاري منتحي التعاون

الاقتصادي والعلاقات العربية -

الأفريقية ونشاطات ثقافية وفنية

تعكس النراث العربي والأقريقي

وطبسيسعسة الغنون في الدول المساركة.

ويقام على هامش المعرض

العربي والأقريقي.

والشرائط التعليمية.

نحو ۳۰۰ مليون دولار.

سارع النمسو. يبقى أن على

جيد من البد العاملة.

كـمـا يفـتـرض أن يبلغ

بحيث يسجل ٣,٥ بليون دولار.

	. Andrew A. C. C.	الاسهمة	يبورصة	يروت				
اسم الشركة		سعرالتثبيت السابق ل.	عبد الاستهم المتداولة	سعر التثبية	سعرالته	. =	التغيير٪	الكنية
شوكة الترابة اللبنانية شوكة الاسمئت الابيض (المامله)	1,500	4707	7	1,77	rito	0	-	-
شركة اترنيت پونيسير اميك (احامله)	7,47	-	1	1,41	- '- ۲۲"	:	_	-

- i -	1	- - <b>۲۲</b>	1,45	-	7,70	شرکةاترنیت پوئیسیرامیك(تحاطه)
	A MARIE OF THE SERVICE THE SERVICE OF THE SERVICE O		سِ إِيروت الْأَلُولِ ا		<b>5</b> 5 (1)	
الثانية للسوق.) عر التثبيت-٢			7 1 -11 -4 - N	ن شركة لبنان المالية لي الاسهم المطلوبة [1]		
117,77		۳۰۸۲	FYAT	474V 474V	اصة	التداول الع التوامل الخ الأوامر الخا مجموع فئة
117,77	<del></del>	T.V.	77/17	7792	اصة	التداول الع الاوامر الخ حجموع فا
117.70	1	770		1745		المجموع ال



BUSINESS

ان ونقطة ضعفنا ريما كانت الموسيقي

الحرسيسية. ويمثل اقتسال المستسهلكين على تصميمات منتجات «سوني، عماملا

, ريستا من عوامل نجاحها. ويوضح

أكيسهيكو أصانوما للدير العام لمركز

التصميم ،كوربوريت بيزاين سنتر، ان

المركز يرفع تقاريره مباشرة الى الرئيس

نوبويوكي اينيئي. ويساعد هذا الترتب

المصممين على سرعة فهم تفكير الأدأرة

العليا، كما انهم اذا راوا أن الرئيس على

واحد جوانب فلسفة سنوتى، كشركة

هو المخاطرة، ويتنكر اكيهيكو امانوما ان

احد المؤسسين اكيو موريتاً كان يقول دان

الاسواق تنتظر من ينشئها،، وذلك ليفسر

الذي لم يجر تعديلَ كبير عليه غلى مر

الاعوام وكان احد المؤسسين اكيو موريتا

يقول للمصممين عندما كانوا يشرعون

فى وضع تصاميم اولية لمنتج جيديد

وقدم اكيهيكو أمانوما للصحافيين العرب مصمماً شاباً يدعى اكبرا يامازاكي

الذي عرض امامنا طريقة تصميم جهاز

للاستشعار عن بعد (ريموت كونترول)

لجهاز تلفزيون بحجم بيضة النجلجة

وهو مصمم بطريقية تجسعله يقف على

حدده. وازراره اقل عدداً الا انها اكبر

حصماً من ازرار الجهاز العادي

واستخبدامه استهل وكان التصيمية

فَّارْ بِجِائِرْةِ المَانِيةِ، وقَد بِيعِ ١٦٠ الف

جهار منه منذ عام ١٩٩٢، عليماً أنه لا

يعسمل الالادارة جسهساز تلقسريون

دَضَعُوا شَعَار «سونَيَّ» أُولَأُ».

بإيش عدر تصليه

----

and a second

Sman has a day on

me was and with

کیمور سندر می رست در اید

ينفسروهم للما المحاو

م فرحمه در ساده،

بكربان فالمناهات

وسور ساعت - التا

الربي كوفاك أأكار الماسية

مستبست بي المبادر

معرشيه لدرايس أأرا والديليين

المنطيعوب والمارين

بمتلايين فنصفل يعتبينها فتة

خية مؤمعية عن ٢ شهو

خطى شدكة

يسور سرخه

. -- -- 1

والما المراب المار

ره جہ شاہ ہا

بعمو وسمس

يبكر جديك

- z-.

وكانت حصيلة الاصدار السابق بلغت ٢٥٥

١٥٦٠ ليرة وهو السعر نفسه ألذي كان عليه الاسبوع الماضي. وكان سعره قبل عام ٥ ،١٦١٢ ليرة.

## اتحادالغرف التجارية الفلسطينية يناشد

 ● القاهرة - «الحياة» - تلقى الاتحاد العام للغرف التجارية المصرية رسالة من السيد عبدالرحمن ابوليل الأمين العام لاتحاد الغرف التجارية والصناعية والزراعية الغلسطينية بناشد فيها الاتحادات

تلتزم اسرائيل بالاتفاقات والعهود المكتوبة.

والسلع الفلسطينية على الصعنين الداخلي والخارجي، مما ادى الى افلاس عدد كبير من المنشآت الاقتصادية الفلسطينية وزيادة نسبة البطالة الى ٧٨ في المنة.

## صندوق يسعى الى جمع

● القاهرة - رويتر - قال احمد فودة المدير العام لجموعة الاستثمارات والأوراق المالية امس الاثنين ان المجموعة ستؤسس صندوقاً معلقاً برأس مال - ٥ مليون دولار بهدف شراء حصص في

وأوضح فودة أن صندوق اسفنكس، للنمو سيستثمر في الشركات الخاصة غير السجلة في البورصة المصرية والشركات السجلة والشركات المسجلة والشركات الحكومية التي ستعرض على مستثمر استراتيجي ولحد او

في الصندوق بمبلغ عشرة وخمسة ملايين تولار على التوالي. وسنقوم مجموعة الاستثمارات ايضاً بدور المدير المشارك للجزء للصري في دصندوق الشرق الأوسط وشمال افريقياء الذي تضمنه الحكومة الأميركية بنسبة ٧٥ في المئة.

مؤسسة التمويل الدولية» التابعة للبنك الدولي. وقال فودة «أن مجموعة إلاستثمارات والأوراق المالية ستقوم بادارة الصندوقينُ في مصرُ. ومنعاً لتضاربُ الصالحُ سيتم اقتسام الاستثمارات بينهما بنسبة رأس المال».

الاجتماعات ستبحث في اعادة هيكلة نظم الاتصالات في افريقيا من . مستحد سنبحث في اعاده هيضه نظم الاتصالات في افريقيا من النواحي الادارية والاقتصادية والتعاون الافريقي، وتعزيز البنية التحتية في مجال الاتصالات في افريقيا لخفض كلفة الخط الهاتفي عن الحد الحالي الذي يبلغ ٢٠٠٠ ولار أي ما يزيد ثلاثة اضعاف عن كلفته في بعض الدول في القارات الأخرى.

● القاهرة - «الحياة» - تنظم «اونكتاد» التابعة للأمم المتحدة مؤتمرها العالمي الثالث في القاهرة في الشهر المقبل تحت عنوان دادارة التغيرات في سوق اعادة التأمين العالمي، بالتعاون مع «الشركة للصرية لاعادة التأمين».

وسيستمر المؤتمر ثلاثة ايام، كما ان هناك اجتماعات اقليمية أخرى ستعقد في القاهرة على هامش هددا المؤتمر، اضافة الى الأجتماع الاول لرابطة معيدي التامين الافرواسيوية في ٤ و٥ الشهر المقبل، وأجستماع معيِّدي التأمين الافارقة في ٧ و ٨ من الشهر "

#### هيئة عربية تشارك في تمويل مصفاة لزيت الزيتون في تونس

في تعويل أقامة مصفاة لزيت الزيتون في تونس. للشركة الجديدة. ويقدر أجمالي الكلفة الغطية للمشروع بـ ١٢ مليون

و ستقام المصفاة قرب صفاقس في أهم مناطق انتاج الزيتون في تونس. ويتوقع أن يبدأ انتاجها نهاية السنة الجارية بطاقة سنوية تبلغ ١٠٠ طن من زيت الزيتون وعشرة أطنان من الصابون وعشرة أطنان

وكانت الهيئة التابعة للجامعة العربية (مقرها الخرطوم) تأسست عام ١٩٧٦ المساهمة في تحقيق الاكتفاء ألذاتي العربي في الغذاء. والهيئة ١٥ عضواً وحتى نهاية ١٩٩٥ قدمت قريضاً تبلغ ٨٤ مليون نينار كويتي الشاريع زراعية في دول عربية.

 تونس - رويثر - قالت مشركة منتجات للنظفات الكيماوية ، التونسية أمس الاثنين انها تنوي زيادة رأس مالها الى ستة ملايين بينار من أربعة ملايين عن طريق رسملة الاحتياطات. وستصدر الشركة ٤٠٠ آلف سهم منحة بقيمة اسمية مقدارها خمسة بناير للسهم توزع على المساهمين الحاليين في الشركة. سنار بزيادة ١٠ في المئة عن ١٩٩٤.

## ٥٨٦ بليون ليرة حصيلة سندات الخزينة اللبنانية الأسبوعية

🗨 بيروت - رويتر - قالت وزارة المال اللبنانية أمس الاثنين ان حصيلة سندات الخزينة اللبنانية الاسبوعية التي تم اصدارها في ١٢ `` الجلول (سبتمبر) الجاري بلغت ٥٦٦ بليون ليرة

بليون ليرة، ونكرت الوزارة أن الاصدار الجديد حقق فانضاً اسمياً في الاكتتاب مقابل استحقاق ٢٣٤ بليون ليرة. ويلغ سعر الدولار الأميركي مقابل الليرة اللبنانية لدى الاغلاق امس

## الاتحادات العربية وقف التطبيع الاقتصادي مع اسرائيل

العربية الصناعية والتجارية وقف التطبيع الاقتصادي والسياسي مع اسرائيل حتى يتم الاتسحاب من الاراضي المحتلة وفي مقدمها القدس ورفع للعاناة عن الشعب الفلسطيني. وأكنت الرسائة ضرورة التمسك يمبدا المقاطعة بكل اشكالها الى ان

وأشارت الى الاجراءات التعسفية الأسرائيلية التي ادت الى الحاق

الاضرار بالاقتصاد الفلسطيني نتيجة تقييد حرية الحركة للافراد

## ۵۰ ملیون دولار للاستثمار فی مصر

وأشار إلى أن وصندوق سفنكس من الأول مِن نوعه في مصر وسيؤدي الى عمليات طرح مستقبلية للأكتتاب العام وهذا ما تحتاجه واكتتب كل من «المصرف العربي الدولي» ودبنك مصر ايران التنمية»

ويبلغ رأس المال المستهدف أصندوق الشرق الأوسط ٢٥٠ مليون دولار وتم الاكتتاب فيه بمبلغ ١٦٠ مليون منها ١٥ مليون دولار قدمتها

#### مصرتشارك في اجتماعات وزراء الاتصالات الافارقة

 ● القاهرة - «الحياة» - تشارك مصر في اجتماعات وزرا»
 الاتصالات الاقارقة الذي يعقد في السنغال في الفترة بين ١٨ و ٢٠ الشهر الجاري تمهيدا لاجتماع الاتحاد الدولي للاتصالات الذي سيعقد في جنيف الشهر المقبل لمناقشة النهوض بالاتصالات في

وقال رئيس هيئة الاتصالات المصرية الدكتور عثمان لطفي ان

#### مصرتستضيف المؤتمر العالى الثالث للتأمين

ويشارك في اعمال المؤتمر الذي يعتبر اكبر تجمع تأميني عالمي تشهده القاهرة عدد كبير من الخبراء والمتخصصين يعتلون كبرى الشركات العالمية والهيئات المتخصيصة في تقويم الراكز المالية الشركات

 ■ تونس – رويتر – قال مسؤولون في وزارة الزراعة التونسية المس الاثنين أن «الهيئة العربية للاستثمار والتنمية الزراعية» ستشارك وأوضع المسؤولون ان اتفاقاً وقع الجَّمعة الماضي مع الهيئة التي متشارك بنسبة ٢٥ في المئة من رأس المال البالغ سنَّة مَّلايين دينار

ويذكر أن المساهم الرئيسي في المشروع شركة واغرو زيتكس، الخاصة. وتعتبر تونس من أهم منتجي زيت الزيتون ومصدريه في

#### شركة منظفات تونسية تعزز رأس مالها

وبلغ صافي أرياح الشركة في النصف الأول من ألسنة الجارية ١٨٨٢ مليون دينار. وفي ١٩٩٥ بلغ صافي أرياحها ٢٠٠٥ مليون

# سوني تجتهد للحفاظ على تفوقها التكنولوجي وتنطلق من ان المنتج الناجح يولّد سوقه الخاصة

العالمية. كما ان نصو ٨٥ في المئلة من محطات الارسال التلفزيوني في انصاء □ طوكيو - من سورانا طربوش:

🛢 اظهر استطلاع اجرته مؤسسة العالم تستخدم تكنولوجياً وبيِّتاكاًم، التي طورتها مؤسسة سوئي. مهاريس، في الولايات المتحدة في أذار الا ان تاريخ مسوني، ليس تاريخا (مارس) الماضي أن مجموعة الالكترونيات متواصلاً مَنْ النجاح. فَفَى التَّمانينات، السابانية اسوني كوربوريشن، التي واجهت المؤسسة مشكلة تتعلق بنسخة تحتفل السنة الجأرية بعيد ميلادها الخمسين هي الماركة المُفضَلة في الولايات البيتامكس، لاجهزة القيديو التي تغلبت عليها في الإسواق نسخة ،في اتش اس، المتحدة الاميركية وتتفوق على شركات كنلك فأن بخولها صناعة الافلام عام مثل بجنرال الكتريك، ومفورد، ومكوكا ۱۹۸۹ لتاسیس شرکة رسونی بیکتشرر كولاء. ومما لا شك فيه ان سبوني، قطعت انتـرتبنمنت، بعـد شـراء مـؤسـسة شوطأ عظيمأ مئذ يداياتها المتواضيعة «كولومبيا بيكتشرر، لانتاج الاضلام عنام ١٩٤٦. والتحدي الذي تواجبهنه و درایستاره ادی الی تکبیها خسالر المؤسسة الآن يتعلق بكيفية المحافظة على فابحة وحتى اليوم وعلى رغم تحقيقها موقعها القوي كماركة الكترونيات اولى في مواجهة منافسة عالمية شديدة في ارباهاً للربع السادس على التوالي، فان الاضطرابات الشي تجبري داخل دسبوني عصر الرقميات.

بيكت شُـرْد انتـرْديْنمنْت، في الولاياتُ المتحدة لا تزال قائمة ومستمرة وتودي

الى خروج كبار المسؤولين العاملين فيها

والنين كان أخرهم مدير استديو وسوني كوربوريشن، مارك كانتون في ١٣ ايلول

(سبتمبر) الجاري. وأصابت بعض ألانتاجات السينمائية تجاحا باهرأ كفيلم

،جامنجي، و«الإحساس والعقل» الا أنه

في المَقَابِلُ كَانَ هِنَاكَ عَدَدُ مَن الأَفْلَامِ التِّي فَتُنْلِتَ فَشَلاً نَرِيعاً في اجتذاب الجمهور.

الرقَّمَى، ليكونَ شُعار المرحلة التالية من

تطورها التى سيتحاول فيها ادغام

الالكُتْرونياتُّ بالترفيه. وتُتَّقدم ُ سُوني، فيُ هذه المرحلة الجديدةُ سلسلة من المُنتجات

الجديدة ك دالبلاسماترون، (التلفريون

المسطح)، وبيسك الفيديو الرقمي (دي في

دي) وكاميرات الفبييو الرقمية. كُذلكُ

تَقُوم دسوني، ايضا باغادة تسويق الميني

وفي الولايات المتحدة تدخل اسونى

سوق ألكومبيونر الشخصي بتسويق

طرازين من هذه الكومبيوترآت صمما

ليكون استعمالهما سهلأ وليوفرا ترفيهأ

سمعياً بصرياً من الطراز الرفيع. وتعتبر

وسونى، جهاز الكومبيوتر الشخّصي اداة

وسيطة لتسويق موسيقاها وافلأمها.

كَنْكُ تعترَم رَسَّوني، في الخريف المقبل ان تنخل الى الولايات المتحدة الصناديق

الخاصة بربط أجهزة التلفزيون بشبكة

الانترنت ونلك بعيما عقيت اتفاقأ بهذا

الشان مع شسركة وب تي في نت -

وركس، التّي مسقسرها بالوّ الطوفي

ولاً يقتصر وجود «سوني» على قطاع الاجهزة الخفيفة (الشرائط والبرامج

والاسطوائات وما شاكل، او على ملكيتها

لشركة وسوني بيكتشرز انترتينمنت، بل

انها تملك أسوني ميوريك، الشركة التي

كانت اول مقتنياًتها عام ١٩٨٨ مجموعةً

التسجيلات الوسيقية دسي بي اس.

وتشمل لاتحتها من الفنانين العاملين في

حَقَّلُ المُوسيقي ماريا كيري ومايكلُّ

جاكسون وفرقة داوويسس، وبروس

طوكيو سالت «الحياة» رئيس «سوني» ومديرها الاداري نوبوبوكي ايديئي كيف ينظر الى تطور «سوني» في المستقبل، فقال ان «سوني» ستحاول ان تطور

نفسها كمؤسسة تدمج الاجهزة الخفيفة

بالاحهزة الثقيلة، اي اجهزة التلفزيون

والقديو والكومبيوتر الشخصي نفسها

مضيفاً داني أمل ان تتطور دسوني، في

لحمسين سنَّة المقبلة لتصبيح أولَّ شُركةً

يتكامل قيها تكاملا كليا انتاج الإجهزة

الكومبيوتر الشخصي لاتزال صعبة

الاستخدام جداً. ويحتاج مستهدمها الى

التدريب والتعلم وربماً بقي ما يتراوح

بين ٧٠ و٨٠ في المئة من قدرة الكومبيوتر

ويوشك عدد من الشركات في الوقت

الراهن أن يبدأ تسويق كومبيوترات

شبكية، وهي ليست انظمة كومبيوتر

كاملة اذ لا تمتلك اسطوائة ثابتية (هارد

ديسك)، الا انها تحقق امكان العبور الى

شبكة الانترنت بكلفة رهيدة. ولا يعتقد

نوبويوكي ايديئي ان الكومبيوترات

الشبكية، التي ستبلغ كلفة الواحد منها

٥٠٠ دولار أو آقل، ستلاقي رواجاً كبيراً

فى سنتين او شلات سنوات، وذلك لأن

قَدْرَة الشبكة مُحدودة كلياً. الا أنه يقول

ان هناك اوجه استخدام واعدة جداً

ومتعددة لبيئة الشبكة – اصدها هو

جهاز ميني بيسك من انتاج سوني

الستخدم في البيوت غير مستخدمة.

ويقول نوبويوكي ايديئي ان اجهزة

الثقيلة والخفيفة،.

وفي لقاء مع الصحافة العربية في

كاليفورنيا.

وتبنت «سوني، شُعار «أطفأل الحّلم

وكائت المؤسسة عرفت باسم طوكيو تيليكوسيبونيكيشنن انجسينيكرينغ كوريوريشنء عندسا استسها مباسارق اببوكا واكيو موريتا عام ١٩٤٦ ويدا استخدام اسم «سوئي، عام ١٩٥٥، وهو ياتي من منزج كلمتين وسونوس، وهي الكلمَّة اللاتيِّنية لـ «صـوت» و«صـونيَّ بوي، وهو التعبير الياباني الشائع منذًّ الْخُمْسَيِنَات والذِّيّ يعنَيْ شَنَّاب ومتحرر. ومنذ نيسنان (ابريل) ١٩٩٥ ونوبويوكي ايبيئي يشعل منصب رئيس المؤسس ومعيرها الاداري ونوريو أوهفا يشغل منصب رئيس مسجلس الأدارة والمدير

وتتوقع دسوني، ان يبلغ بخلها الصَّافِي فَيَّ الْعَامُ الْمُنتَهِيُّ فَي ٣١ أَذَار ١٩٩٦ نصو 36 بليون ين (١٢٥ مليون دولار) بالمقارنة مع خسارة بلغت £ ٣٩٣، بِلْيُونَ بِن عام ١٩٩٥ وعزيتُ الى حسائر سجلتها مجموعة بكتشرن للانتاج

وتتسوَّقع «سوني» ان يبلغ الدخل الصافي عن العام المنتهي في آذاًر ١٩٩٧ نصو ٩٥ بليون ين (وهو رقم يقل كثيراً عن الدخل الصنافي الذي تحقق في العام ١٩٩١ و١٩٩٢ ويلغ ١, ١٢٠ بليسون ين) وكانت المبيعات سجلت رقماً قياسياً العام للماضي بلغ ٥٩٣ء بليون بن ويتوقّع ان ترتفع الى ٥٠٠٠ بليسون بن السنة

الآان مسؤولي الشركة يشيرون الى ان معدل الربح تراجع من ثمانية في المئة عام ١٩٨٠ ألى اربعة في المئة عام ١٩٩٠ وواحد في المئة عام ١٩٩٠ الَّى اسبِأْبِ منها التغيرات السَّريعة في الأسواق الاستهلاكية وكذلك المتاعب التي يواجهها قسم الأنتآج السينسائي في

وكانت دسوني، عمدت على الصعيد الداخلي الى تبسيط البناء الهبيكلي للشركة في تيسنان (ابْريل) المنصرم عندماً أعادت تنظيم نفسها في عشير شركات ونلك حتى تسبهل على الشبركة سرعة الاستجابة لمتغيرات السوق وسرعة الدخول في مجالات عمل جديدة.

كَتْلُكُ غُمنتُ «سوني» الَّي تَغيير طريقة تنظيم العمل في مصانعها داخل اليابان وخارجها. ويدلاً من اعتماد خط التجميع للانتاج الضَّحُم الذي يعمل فيه العمالَ بلا انقطاع كل في وطيفة مسحدة ومتكررة، أعتمدت الشركة اسلوب دخلايا، العمل التي تتولى تجميع المنتج باكمله. وهذا مسأ يعسرن قسسة المصنع على الاستجابة للمستويات المتغيرة لطلبات

وْيعسرض في مستحف «سـوني» في طوكسو عدد منَّ الانشاجات المهمَّة فيَّ تَارِيخُ الْمُؤْسِسِةِ. وبِينَ هٰذِهِ المُعروضِاتُ أولُ شُريط تسجيلٌ ياباني (انتج عام ١٩٥٠) وأول راديو ترائرستور للجيب في العالم (انتج عام ١٩٥٧، وأول تلفريون ملون بنظام دترينية رون، (انتاج عام ١٩٦٨ واول جهاز تسبجيل فيديو للاستشدام المنزلي في العالم (انتج عام ۱۹۷۰) واول جهازٌ سنتيريو شخصي (واكسان) (انتج عام ۱۹۷۹) واول نسخة لجهاز الاسطوآنات المضغوطة (كومباكت ديسُك والاسطوانات التي جرى تطويرها بِٱلتَعاوِنُ مع شُركة وقيليُّبسُ، الهولنَّدية (عام ١٩٨٠) والميني ديسك (١٩٩٢) ونظام العماب دسوني بآلاي سستمايشن، (عمام

وتبيع «سوني» حالياً اكثر من ١٢ مليون جهاز من تلفريوناتها الملونة بنظام وترينتسرون، سنوياً. ويمثل نلك أكشر من عشرة في المئة من السوق



رئيس مجلس ادارة سونى نوريو اوغا - الى اليمين - مع رئيس الشركة نويويوكى ايدى

الموسيقي وفقأ للطب والأخر الالعاب

ويعتبر نويويوكي اينيثي ان جهان الكومبيوتر الشخصي الذي تنتجه «ستوني» سيكون الشبكل النمطّي الفائز اليوم وكنلك في المستقبل. ومنَّن جهة اخرى فأن شركات انتاج السمعيات والفيديو ومصنعي اجهزة التلقزيون ك دسونی و دیاناسونیک، ستحاول ان تنتج تلفريونات للانتسرنت في المستسقيل. ويعتقد نوبويوكي ايبيئي أن التلفريون وجهاز الكومبيوتر الشيخصي سيتعاشان في المستقبل.

ولدى سَوَّالُه عما أُذَّا كان يعتقد ان تكامل دسوني، سيتم من خلالٌ مزيد من المُقتنيات أو من خلال عمليات الاندماج، قال أن المستقبل سيشهد كثيراً من التَّحَالُفات واتفَاقات الشَّراكة أوْ حَتَّى عمليات الاقتناء. وأضناف اليست لدينا فكرة اكيدة في شان اي عملية دمج أو عملية اقتناء، الإانه اذا فكرنا في مدي عشر سنوات فاننى اعتقد ان تغييراً كثيراً سيحدث، وسيسمح تطور الصناعة لـ «سوني، أن تتحول الى شركة تتكامل فيها حقاً عمليات انتاج الاجهزة

الحُفيفة والثقيلة. ويقول نوبويوكي ايديئي انه يعتقد ان هناك اتجاهات كشيرة للدمج سواء

لُجُموعة وتيرين برودكاستنغ سيستم. وستكون الخطوة الرئيسية التالية

عمودياً أو افقياً وصولاً الى تحقيق تكامل في هُذه الصَّنَّاعَاتُ. واعْطَى مَثَّلاً اقتناء شركة دجنرال الكتريك، لشركة دان بي سي، وشراء دوستنغهاوس، لشب كة دسي بي اس، وشيراء دنيزني، لشركة داي بي سيٌّ، وكانت انباء الأسبوع الماضيّ نكرت أن «سوني، هي احدى شركبتين يحتمل ان تشتري احداهما شركة دكاسل روكه وحدة الافالام والتلفزيون التابعة

التي ستتخذها وسوني، اطلاق اسطوانة الفيديو الرقمية (دي في دي) التي تعدها

بالتعاون مع شركة رفييليسبس، والشركتان عضوان في كونسورتيوم سي دي،

الالكترونية الذي يضم شركات من اليابان واوروبا والولاتات المتحدة. ووافقت الصناعة على قياس صناعي معين ونك

دبينتامكس، ودفي أتش اسَّ، في سُوقً الفينيو في الثمانينَات. «سيوني، اخسرت متوعد الاطلاق من أت (اغسطس) المأضي الى الضريف ثم الي ١٩٩٧، واحدى القَـضَّايا العَـالقَـةُ هَيَّ ترغبُّ في اطلاقها علَى مُستَّوى العالم كلّه

الجهار الرقمي. وفي موضوع الترميز الاقليمي يقول نوبويوكي اينيني انه لا يوافق عُليَّه. فَعَثْلُ هَذَا ٱلتّرميزُ الإقليمي سيعني مثلاً ان اسطوانة الْفيديو الرقمية الأوروبية لن تعمل في اميركا والاسطوانة الاميركية لن

وسطى بسر من المان اعدادة تسويق الميني بيسك التي صممت بغرض الطول مكانَّ نوبويوكي اينيئي يقول ان الميني سيسك مثال النتج من استوني، يعمل على توليد سوق جديدة. ويضيف دلقد اصبح سعره اخيراً معقولاً للزبائن وهو يلاقي رواجاً كبيراً في اليابان ونريد أنّ نوسع نجاح الميني ديسك ايضا باتجاء البلدان

وتحدث نوبويوكي الندئي عن شركة مسوني ميوزيك، فقال انها احدى اقضل

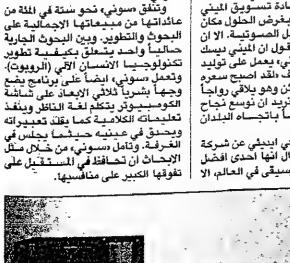
اطلاق منتج جديد مثل «الواكمان، الذي انشياً سبوقياً جينيدة على رغم لن اطلاق مثل هذا الجهاز، آلذي تسمع بواسطته اشرطة التسجيل ولكنه لا يسجّل، كان . ويعزض اكيهيكو اماثوما المؤنيلات الإكرتونية التي أعدها الصنممون لتي لتجنب نشوب حرب كالتي نشبت بين مضتلف المراحل التي مس بها تصميم

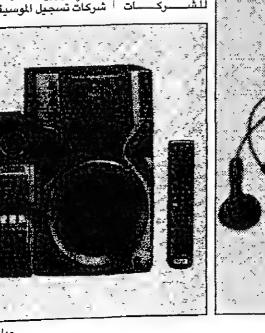
كاميرا فينيو بحجم جواز سفر بابائي. وكانت النتيجة جهاز «هانديكام -DCR الأانه لا تزال هناك قصايا عائقة PC7å الذي نزل لتوه الى الاسواق في مسؤخسر اطلاق ددي في ديه. وكسانت اليابان. وقد نجح المضممون ايضا تصغير حجم جهاز دالوكامان، الى حجم نُهائة السُّنَّة الجارِّية واخيراً الى ربيع شريط التسجيل الصوتي وحجم اجهزة دالهَّساي فسأي، الى حسَّجِم اسطولته الترميزُ الإقليمي. فبعضُ استديوهاتُّ السينما تفضل أن تؤخر افلامها ولا مضغوطة. ويأمل المسممون أن يتعكنوا قريباً من انتاج جهاز لسماع الميني بيسك لأيزيد حجمه على حجم الميني سيسك في الوقت نفسه. اما القضية الثانية فهي نفسها، ويشدد اكيهيكو امانوما على فضية الحقوق الفكرية الخاصة بهذآ الاهمية التي تعطيها دسوني، لشعارها

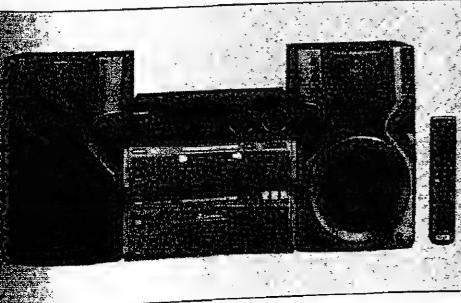
> تعمل في اليابان. ويامل نوبويوكي ايديئي الا تستخدم شركة وسوني بيكت شرز انترتينمنت، الترمير الاقليمي على انتاجها من الاجهزة الخفيفة. ويتول وان هذه القضية اخُرِنَّ انتاج الجيل الاول من الاجهزة الثقيلة، ولذلَّك فأنَّ انتاجنا من الأجهزّة الخفيفة من شركة وسوني بيكتشرز انتسرتينمنت، لم يجهد بعد. ولكننا سنياشر بيع الاجهزة الثقيلة والخفيفة

معاً في الربيع المقبل، وتحسالج بعض مراقبي الصناعة شسرائط التسميل المسوتية. الا ان

شركاتٌ تسجيل الموسيقي في العالم، الا







لارتفاع عبد الشركات المدرجة في

السوق من ٥٣ آلى ٥٦ شوكة

ارتفعت قيما السوقية بنسبة ٣,٩

في المُثَة ٱلتبلغ ١,٥٠٩,١ مليون

ويؤكد التقرير ان موشس

نينار (۲۷٫۰ ، ۱۵ ، ۱۵ مليون بولار).

اسعار سوق الكويت ارتفع بنسبة

١٥,٣ في المئسة ليحصل الي

٨,٥٩٥, ١ نقطة، فيما ارتفع مؤشر

صندوق النقد العربي الخاص

بسوق الكويت بنسبَّة ١,٢ في

وذكر التقرير ان حجم التداول

في سوق بيروت سجل تراجعاً

خُلال الربع الثاني من هذا العام

بنسبة ٧,٣٥ في النَّنة كما سجلُ

عند الاستهم المتنداولة تراجعا

بلغت نسبته ٥٠ في المئة ليبلغ

نُصو ١,٤ أ الف سهم. وارتقع عدد

الشركات المدرجة في السوق من

ثلاثُ الى اربعُ شُسركُ السُّرَّنَفُعُ

القيمة السوقية للشركات المرجة

في السوق بنسبة ٧,٨٤ في الْمُنَّة

وتصل الى نصو ٥٠٩,٤٤٣ مُليون

ليسرة لبنائيسة (٢٢٤,١ مليسون

وسيجل مسؤشس بيسروت انخفاضاً بنسبة ٧,٥ في المئة

كمًا سجل حجم التداول في

١٦٣,٢ في المئة ليبلغ خلال الربع

الثنائي من السنة الجنارية ١٥١٢

مليون جنيه (٥,٥٤٤ مليون

دولار)، فيما سجل عدد الأسهم المتداولة ارتفاعا أمماثلا بلغت

نسبته ١٨٩٫٤ في المئة ليصل الى

نحو ٢٠,٦ مليونَّ سهم. وارتفعت القيمة السوقية

للشركات المدرجية بنسبية ٧٠٥ في

المُثَةُ لِتَعِلَعُ ٣٩,٧٤٣ بِالدِّونِ جِنْيَةً

(٧٦٣, ٨ بليسون دولار) وذلك على

رغم تراجع عسددها من ۷۱۶ الى

ويلغ مؤشر اسعار سوق المال

في مصر ٥٥,٤٠٥ نقطة بانخفاض

نصو ثلاث نقاطعن نهاية الربع

الأول من ١٩٩٦ فيما سبجل مؤشر

الاستعار لصندوق النقد العربي

الخناص بمصبر انشفاضنا وصل

الى ٦, ٩٠ نُقطة مقارنة مع ٤, ٩٠

نقطة. وسنجل حبهم التندأول في

بورصة القيم في الدار البيضاء

أرتفاعاً خالل ألربع الثاني من

السنة الجارية بنستب ١٣٤ في

المئة ليبلغ ٥,٥٣٥ مليون برهم

(۲٫۲۷ ملیون دولار) \_\_

ليصل الى ٩, ٧٩ في المئة.

سوق المال المصرية ارتفاعاً مس

المئة ليصل الى ١١٧,٢ نقطة.

مسقط تحتل المرتبة الاولى

ارتفاع مؤشر صندوق النقد العربى في اسواق المال العربية

وارتفع مؤشر اسعار بورصة

الاورَّاقَ الْمَالِيَّةَ فَي تَونَسَ بِنُسَبِةً

٧,٧ فَي المئة خَلَّال الربع الثاني

من هذاً العبام ليصيل التي 177,5

نقطة، فيما ارتقع مؤشر صندوق

النقد العربي الخاص بالسوق التونسية بنسبة ٧,٥ في المنة

ويؤكد التقرير ان حجم

التحداول في مسوق الاسمهم

السعوبية ستجل ارتفاعاً ملحوظاً

خــ لأل الربع الثــاني من السنة الجارية بلغت نسبته ١٩,٥ في

المُثُةُ لَيْصُلُ الى ١٩١٩،٥ مليونٌ

ريال (١,٦٧٧ مليــون دولار)

مُقَارِنَة مع ٢٩٧,٨٣ مليون ريال

(٢, ٨٧٩ مليون دولار) خلال الربع

المُتَدَاوَلَةَ ارتَفَاعًا ۖ بِنُسِيةً ٦٥ فَيُ

المئة ليصل الي ٣٣٫٥ مليون سهم،

فيمنا ارتفع عند الشبركات من ٦٩

الى ٧٠ شيركة وارتفعت قيمتها

السوقية لتبلغ ١٤٧,٩ بليون ريال

وارتفع مؤشر صندوق النقد

العسربى الخصاص بالسسوق

السحوديَّة بنسبة ١٫٢ في المئة. وسجلٌ حَجْم التَّداول في سوقٍ

مسقط للاوراق المالينة انخفاضا

خلل الربع الثاني من السنة

الجارية بنسبة ٢٦٠٦ في المئية

قَسِّلْغُ ١١٤,٢) مليون ريال (١١٤,٢)

مليون دولار) كما سجل عدد

الاسبهم المتداولة انخفاضا تنسية

١١,٤ في لئنة ليبلغ ٢٦,٥ مُليون

سبهم فيمًا ارتفع عند الشبركات من

٨٦ الي ٩٢ شيركة تتبجة لايراج

ست شركات في السوق المالية في

الربع الشائي مَن السنة الجارية.

وارتفعت القيمة السوقية لهذه

الشركات ينسية ١١٠٧ في المئة

التَّبِلغُ هُ, ٩١٥ مليسونُ ريال

مسقط للأوراق الْمالية بنسبة ه، ٩

في المئة ليصل الى ٦, ١٨٠ نقطة،

فيما ارتفع مؤشر صندوق النقد

العربي الخاص بسوق مسقط

سبّة ١٢,٦ في المئلة ليبلغ

وواصل حسجم التسداول في

سيوق الكويت ارتفاعيه ينسيبة

١٩,٩ في المُنَّة ليبلغ ٤,٤٣٤ مليون

بيئار (٩,٧٨٧ مليون بولار) كما

ارتَّفَعُ حَجِمِ الاسَّهُمُ الْمُثَّدُّ أُولِهُ بنسبة ٣, ١٧٤ في المُثَّةُ ليجِلغ

كما ارتفع مؤشر اسعار سوق

(۲,۳۱۷,۹ مليون دولار).

كحبأ سنجل عبد الإستهم

الاول من ١٩٩٦.

(۲۹,٤) بليون ريال).

ليصل الى ٧,٩٩ في المئة.

القيمة السوقية للشركات المدرجة

في السوق خلال الربع الثاني من

السنة بنسبة ١٫٩ في اللئة وبلغت

۲٬۹۸٦,۳ مليسون نينار (۲٬۹۸٦,۳

مليون دولار اميركي)، وارتفع عند

الشيركات المدرجة في السوق من

وتكر ان مؤشر اسعار سوق

عمان المالية انخفض خلال الفترة

نفسها بنسبة ٢٫٧ في الله ليصل

الى ١٤١,٤٤ تُقطة قيمًا انضَّعَصْ

مؤشس الاسحار لصندوق النقد

العربي والخاص بسوق عمان

ويؤكد التَّكَرِّير ان سوق بحرينِ للاوراق المالية سجل

النخفاضاً في حجم التداول بلغت نسبته خمسة في المئة خلال الربع الثاني من السنة الجارية ليبلغ

۱۱٫۲ ملیون بینار (۸٫۴ ملیون

بولار) مقارنة مع الربع الاول من

١٩٩٦، وبلغ عدد الاسهم المتداولة

ويلغ المتوسط للشهري لحجم

التداول ٧٫٧ مليسون ديدار وبلغُ

عدد الشركات المرجة في السوق

٣٧ شركة قيمتها السوقية ١٨١٠ أ

مليون دينار (٤,٣٧٩٧ مليون

دولار) بارتفاع بلغت نسبته ٢,١

في المُشْسة عن الربع الاول من

البحرين ذلال الفترة نفسها

بنسبة ٧,٥ في المئة ليصل الي

١,٣٣٠,٤ نقطة بارتفاع نسبته

٣,٤ في المئة مقارنة مع الفترة

نفسها من عام ١٩٩٥، فيما ارتفع

مؤشس صندوق النقد العربي

الضَّاصُ في سُنُّوقَ البِّحَرِيْنُ للاوراق المالية بنسجة ٧,٥ في

وفي تونس سجلت السوق انخفاضاً ملحوظاً خلال الفترة

نقسها من السنة الجارية بلغت

نسبته ٨,١٥ في اللَّهُ مَنْ حَجِمَ التداول ووصلت قيمته الى ٢,١٣١

مليون ديدار (٣٦,٥ مليون دولار)

مقارنة مع ٧٥ مليون بينار (٧٨,٥

مليون دولار) خلال الربع الاول

انحْفَاضاً بلغت نُسِيتُهُ ٥٩٫٥ في

المُنَّةُ لَيْمِلُعُ ٢,٢ مَلِيونَ سَهُم، فَيَمَّا

انخفضت القيمة السوقيية

للشركات المدرجة في البورصة

بتسببة واحدُّ في ألَّلَهُ لُتُعِلَّعَ

٣,٧٠٩ مليون ديتار (٣,٧٤٦ م

كنمنا سنجل عند الاستهم المتداولة خسلال الربع الشائي

ەن 1997.

المُنَّةُ لَيْصَالَ الَّي هُ,٩٣ نَقَطَةً.

وارتفع مؤشر اسعار سوق

۲, ۵۰ مليون سهم.

المالية بنسبة ٣,٣ في المئة.

۹۷ الى ۹۸ شركة.

لصننوق الثقد العربى للاسواق

المالية العربية التي تُشترك في قاعدة البيانات (تسع اسواق)

بنسبة اثنين في المُنَّة خُلال الربع

الثاني من ١٩٩٦ مقارنة بأداتها

وكسان من ابرز التطورات في

هذه الاسبواق ارتفياع أسبهم

التداول في السوق السعونية بنسبة ٤,٧٩ في المئة ومصر

ونكثر الصندوق في تقرير له

مصَّلَتِ وْالمِياةِ، عَلَى نُسِحُةُ منه

امس دان المؤشس بلغ في نهساية

الربع الثنائي من السَّنة الحَارِيّة ١٠٣ نقاط مُـقارِنة مع ٩٩,٠٠٠

المؤشر للربع الثاني من ١٩٩٦ مع الربع الثاني من عام ١٩٩٥ يظهر

تراجعاً بنسبة ١٨٨٠ في للئة

علَّما أن المؤسِّس للربع الشاني من

العهام الماضي شهمل اداء ست

اسواق مالية عربية فقطفى كل

من الاردن والبحسرين وتونس

والكويت وعمان والمغرب واضيف

اليها لضيراً سوق السعوبية

واوضح التقرير ان موشس

صندوق النقد العربي سجل

ارتفاعاً في جميع الاسواق للنالية

العربية بأستثنآء الارتن ومصر

واكد ان اداء سوق مسقط كان

الافضل خبلال الربع الثبائي من

ارتفاعاً بْلَغْتْ نَسْبِتْهُ ١٦,٢ في

المنه تلاه بورصة القيم بالدار

البيضاء بارتفاع نسبته ٩٫٧ في

كيميا اكتدان اداء الاستواق

المالية العربية آلتي تشارك في

قاعدة البيانات لأسبواق المال

العربية في صَندوق النقد العربي

كأن خالًال الفتّرة المنكورة

متوسطاً قياساً مع أداء الإسواق

واشار الى أن مؤشر مؤسسة

التسمسويل النوليسة الخساص

بالاسواق أغالية الناشئة تحسن

حُسلالَ الربع الثسائي من السنة

بنسبة ٦,١٢ في المئة فيما سجلت

مؤشرات الاسوأق الغائية الاخرى

تحسنأ ملصوطأ مماثلا خبلال

استواق لَغَال العبرينِيَّة. واكدُّ انْ

سوق عمان المالية سجلت ارتفاعأ

طفيفاً بلغت نسبته واحداً في

الملة وبلغ حجم التداول خلال

الربع النساني من السنة ٩٠,٩

مليون دينار (٣٠,٧ مليون دولار)

مشارنة مع 4,33 مليون دينار (٦٣,٣ مليون دولار) خلال الربع

وتناول التسقسرير تطورات

المالية الدولية.

الفترة نفسها.

السنة الجارية حسيت س

ومصر وبيروت.

مُقطة في نهاية الربع الأول منه. واشأر التقرير الى انه بمقارنة

١٣,٢ في المثة.

ارتفاع الطلب العالي يتيح تقاسم الزيادة

# وزيرالنفط النروجي له الحياة: انتاجنا 7,0 مليون برميل سنة ٢٠٠٠

🗝 اوكسفورد – من رنده تقي الدين:

🖀 قبال وزير النقط النروجي فل جِنز ستوتلتنبرغ في مقابلة خَاصَة مع «الحياة» أن بلاده التي تنتج حاليأ فلاثة ملايين برميل في اليوم ستوصل معدل انتاجها لى ٣٥ مليون برميل يومياً مهاية القرن الجاري نافياً مسحة التوقعات السابقة التي اشارت الى أن مغدل الانتاج النروجي أن بتجاوز ١٠٥ مليون برميل في البوم السنة الجارية. ﴿ وَتَجِنتُ الوَرْيِرِ النَّروجِي على

هامش الندوة السنوية العبهب

الطاقة في أوكسفورد التي يديرها المستاذ روبير سابرو فانتقد الأضرائب التمييزية التي تفرضها بوال ومنظمة التعاون الأقتصاديء عِيِّيَ النفط في الوقت الذي تتجنب فيه فرض أي ضريبة على الفُحم مما يزيد الطلب على القسحم ويستاهم في زيادة التلوث. وأكد أنَّ الفَّرصة متاحة لجميع

بتتسبي النفط للحصول على حصة من ريادة الطلب المتوقعة على النفط بمستوى ١,٨ مليون برميل يوميا خلال السنوات الحُمس للْقبلة.

وفي ما يأتي نص المقابلة: • قُلت خلال الندوة ان التوقعات للاضية حول زيادة انتاج نفط النروج كانت خاطئة. هل هذا يعنى انكم لم تتوقعوا مستوى الانتاج الذي توصلتم اليه وما السبب في ذلك؟

- نحن نتوقع ان يبلغ مستوى انتاجنا ٣,٤ مليون برميل في اليوم في نهاية القرن الجاري هَنْإِكُ طَبِعاً بِعض الشَّكوك حـول الرقم النقيق وعسسا اذا كسان المستوى اكتر من نلك أو اقل، ولكِنا رأينا أن التكنولوجييا الجديدة مكنتنا من زيادة الانتاج وتخفيض التكاليف وجيعل الْآحـتـيـاطُّ النَّروجِي تَّجِـارِّياً وفي الوقت نفسه هناك حقول نفطيـة كبيرة اساسية في النروج مثلت ١٤. إلى ٧٠ في الثنة من انتاجنا هي الآن باتجاه الانخفاض وهذا يزيد الشكوك حبول الرقم النقيق لانتاجنا للستقبلي لاننا لا نيري كيف ستكون سرعة الانخفاض

. ﴾ ولكنك قلت في النبوة ان التكتولوجيا الجديدة لعبث دورأ كبيرأ فيهزيادة انتماجكم فسماذا عن هذا · +924

والمستهد ومنسد تنبيته والاناة

الأهمية نعي بمنته الزوائة

اللهجائي بتداعمس القيمان تصاراتها كا

聖皇 として はいまままま

مقول للمصمين عسد عوية

عي وصب سسسد وساناه

المعربيد مصمع سال بدعي كريا

اللين عوص مادد طريقة تماية

فلاسميسيعي عرابعيا كيا

تعهر سربور يحديثا

ومو مستديد بديات

معمد والدارة فراعب الإنباء

ومستحد مه سند ود یه

The reference of the same

وسعو اسوس سو ڪار

المعمون و سنوس وب ساله

Service on the service of

فيوعه وسامر ساوموالد

يتغوقها تنسر عس ساسية

Word winds

مستحد و سد بنعاق sancia man signal

مهيهي يتعار سوسرا والأ وقدد تسهينو أماود نعه

---

ر \_ قبل ۱۰ سنوات توقعنا ان يكون مستوى انتاجنا ٥٫١ ملدون برمِيل في اليوم سنة 1997 ولكننا أُلَّانَ نَنْتَجَّ ثُلَاثَةً مَلايِين برميل في الميثوم ومرد هذا الامسر يعود الى كبوننا طورنا حسقبولأ جسيدة وأضافية ولكن سبب تكثولوجيا جُديدة استخدمناها في العمليات الْاسْتَصْراحِية من مكامَّن وحقول موجودة سبق تطويرها ونلك عبر حيفر أبار أفقية وتطوير مكامن وإبار ثانوية مسحسيطة بهسا

ولِستَحُدامها، صُمن اسلوب أدارة

• عندما أستمعنا الى ما قلته عن

اجسال زيادة الطلب على النقط كأمل انتاج النروج. وما دامت هناك زيادة كبيرة في الطلب على

– انا لنَّ اعلقَ على است

يعبر عن واقع وحقيقة السوق؟ توازنُ الزيادة الكبيرة في الطلب

والزيادة الكبيرة في العرض هو

النفط فهناك متستع للجسميع للمشاركة في الاستفادة من هذه • هل ترى أن سحر النقط اليوم

النفط ولكن ما أراه في السوق ان هناك زُيَّادةً كبيرةً عليَّ طلب النفط وهناك ايضاً زُيادة كَــِيــِرة في

العرض. وتصنيد كيف سيكونُ

الطلب على النفط وهناك متسع

أقتضل للمكامن وعبيس أعتميال الاستشكاف الزلزالي ذات الثلاثة ابعاد، وقد عرزنا بشكل كبير مستوى الأستخراج وتمكنا بذلك في رُيادة انتاجنا ومستفى استخلاص الكميات الكامنة ثلاثة اضعاف توقعاتنا السابقة وهذا نتيجة تطوير التكنولوجيا فقط

تكون عبلاقتنا وثيقة بهذه الدول وان يكون لدينا حوار معها. نحن نَسُوقُع بِالفَعَل زِيادة كبيرة في

ويادة الطلب على النفظ العالى المتوقعة وزيادة انتاج نغط النروج كان الانطباع ان هناك تنانساً بين بول خارج «أوبيك»

الزيادة في الطلب العالمي وكان نلك ولضحأ عندما استمعنا ألى أمين عام

الاوبيك الوانو لقمان؟

وبول داوبيك، حول من ينضذ حصة - لنينا علاقة جيدة مع دول داوبيك، ومن الإهمسية بمكان أن

منصة بحرية تابعة لشركة «الف اكبتان» في للياه الاقليمية لنروج.(الحياة) للنروج وغيرها من الدول المنتجة الذي سيقرر مستوى اسعار لتكون لها حصة في هذه الزيادة. وتتوقع وكالة الطاقة الدولية ان والاسعار اليوم تحددها عوامل تُكُونَ ٱلرَّبادة علني الطلب في الستوق بالإضبافية الى الاوضناع ١٩٩٦ و١٩٩٧ بنصو ٧٠١ الي ٨٠١ مليـونّ برمـيل سنّوياً أي انه في عضون اقل من سنتين سيفوق هذه العوامل كلهاً.

والقرارات السياسية. وأنوقع أنّ تكون الاسعار في المستقبل نتيجة • انتقدت بشدة الضرائب التر

تضعها الدول الغربية على سعر النفط

فهل يمكنك ان تشرح نلك؟ انا لا أعارض الضرائب كفكرة فالنروج تضع ضرائب كثيفة على النفط ولكن مبا أعبارضيه هو الضرائب التمبيرية، وذلك أن معظم دول منظمة التعاون الاقتصادي تفرض غبرائب كبيرة على النفط لديه من دون ان يفرض اي ضريبة على القحم مثلاً. وهذا أمر غير عادل وغير متوازن

ويؤدى الى تخفيض الطلب على

النفط ويزيد الطلب على الفسحم ويرّبد من مستوى التلوث.

مليون دولار).

وبلغ عبد الاسبهم المتبداولة

۲۲٫۷ مليون سهم مقابل ۱۷٫۷

مليبون سنهم في الربع الاول مسجلاً ارتفاعاً بنسبة ١٩١٩ في

ويشير التقرير الى انخفاض مصر: ١٤٩٠مشروعاً صناعيا للقطاع الخاص

> ٨ ٤ بليون دولار □ القاهرة – من محمد الناظر:

قيمة انتاجها السنوي

🗷 افسادت الهبيشة المصيرية العسامسة للتصنيع أن عدد المساريع الصناعية الجديدة التي تعت الموافقة عليها العام المَالِي المَاضِيُّ بِلِغُ ١٤٩٠ مِسْسِرُوعِا تُصلُ كلفتها الاستتثمارية الى سمو ٩,٥ بليون جنيه، (١,٧ مليون دولار) وتحقق انتاجا سنويا قيمته ١٥,٥٢٠ بليون جنيه (٤,٨

وتنتج الشاريع نصو ٨٨٥ الف فرصة عمل جحيدة تصل اجتورها السنوية الى نحو ۷۰ مليون دولار، بزيادة نسبتها ۲۰٫۳ في اللئة في عُند النَّسَارِيَّع عن العَاْم المَّالي ١٩٩٥/٩٤. وعزت الهيئة الزيادة إلى اقبال من المستثمرين على اقامة مشاريع صناعية في مصر «نتيجة ثوافر الاستقرار السياسي وألاقت صادي والامني والمناخ المناسب للاست شمار والاتجماه المترايد لدى المستثمرين لاقامة مشاريع كبيرة الحجم نتبحة اقتاعهم بان ذلك يزيد كفاءة المشاريع ويخُفض كلفُه الانتساج ويرفع القسرة

وتتنضمن المساريع الجديدة ٨٨٤ مشروعاً في الدن الجنبية تصل قيمة انتاجها السنوي الي ١١٫٤ بليون جنيه (٣,٣ مليون دولار)، بكلفة استثمارية قدرها ٣,٣ بليون جنيه (٩٠٠ مليون دولار)، منها ١٧٥ مشروعاً في العاشر من رمضان و٩٣ مشروعاً في السادس من اكتوبر و١٨ مشروعاً في برج العرب، و٤٨ مشروعاً في مدينة الساَّدات و٣٥ مشروعاً في دمياطً

الحديدة. كما تنضمن اللائصة اقامية ١٠٠٢ مشروع في انحاء اخري من مصر كلفتها الاستثمارية ٢,٣ بليون جنيه (٦٩٠ مليون دولار). واحتلت محافظة القاهرة المركر الاول في عسند المشساريع الموافق علسها بنصيب ٣٣٥ مشروعاً تلبها القلبوبية (١٨٣ مُشروْعاً) ثم الجيّزة (١٣٨ مشروّعاً) وتوزع الباقي على المحافظات الأخرى. ستصبح أهم الدول المنتجة في العالم

منذ نحو ٨ أعوام في مشرّوع مهد الذهب

واستثمرت مع انشاء أشركة المعادن النفيسة،

التي بدأت انتساج الذهب من منطقسة

الصَّحْدِبرات في القّصيم عام ١٩٩١، وحقق

وأكبت المصادر أن الباب مفتوح للأفراد

والشركات للاستثمار في مجال الصناعات

التعدينية سواء بشكل مباشر أو بالشاركة

مع الشركات الأحشية ذات الخَبْرة في هذا

المجال ومنحت وزارة البشرول والشروة

المعدنية عنام ١٩٩٤ وشركية الدرع العربيء

امشيار تعدين الزنك والنصاس والمعادن

المصاحبة في منطقة المصانع، ويثوقع بدء

وطرحت الوزارة بعض الشساريع

التعديثية الصناعية للقطاع الخاص بينها

اربعة مشاريع رئيسية تعدينية تشمل

القوسفات وألحنيد والبوكسايت والزنك

والنحاس في مواقع مُحْتَلِقَة مِن المُملَكة.

وتجري الآن تراسات لطرح مشاريع جديدة

في السَّنوات المقبلة. وبِلغَ حبثي الَّان عبد

الرخص التي منحتها وزارة البترول والثروة

المُعْسَبِيةَ مَا يُرْيِدِ عَلَى ١٠٠ رَحْصَةً تَشْمُلُ كَافَّةً

مناطق المملكة بما في ذلك ٥٠ قسرية. ولا

يقتصر دور الوزارة على اعطاء الرخص فقط

بل يشتمل أيضناً الزيارات الميدانية الدورية

لتابعة أوجه النشاط المختلفة والتأكد من

استغلال هذه المعادن على أسس سليمة.

الإنتاج سنة ١٩٩٧.

الشروعان نتائج فاقت كل التوقعات.

ثمانية بلايين طن مخزون خام الفوسفات في السعودية 🗀 جدة – من محمد جمال عتابي: ويعمل فيها نصو ٣٥ الفُّ عامل، وتبلُّغ

استثماراتها نحو ۱۷ بلیون ریال. وقد أستخلت صباعة الأسمئت السعويية حتى الآن نحو ٢٨ مليون طن من الخامات اللافلزية وحققت أرباحاً تقدر بنصو ١٫٨ بليبونُ ريال العنام المُناضي، وتستعني اشتركة أسمنت الجنوب، الى الحصول على امتيارُ

من وزارة البترول والثروة المعدنية السعودية وقالت مصادر سعودية مطلعة لـ «الحياة» لاستذدام الذاسات في منطقة بيشه التي تشمل نصو ١٢٠ مليسون طن من الحجس الجيري والدولوميت والشيست باستثمارات تقدر بنُحو ٨٥٥ مليون ريال وينكر أن عملية وتقع متعظم رواسب الغيوسيقيات في استغلال الخامات الْقَلْرْية في السعودية بدات

الأسلامية الأسيوية ألثي تعتبر السوق

وأشارت المصادر نفسها ألى أن العائد على الاستثمار في الفوسفات سيكون جيداً للشَّرِكة المُستقِّمرَّة في هذا المُجالُ وسَيْطُهر يعدُ سنوات عدة من يدء العمل، وتتوقع خطة التنمية السابسة (١٩٩٥ –

القطاعات التعدينية الى ٩ في المُنَّةُ فَوْ السنوات الحُمس الْقَبِلَة. وتَعتبر أُعلى نسبةٌ نمو بالمقارنة مع بقية القطاعات. وينلك ستكون مشاركة الصناعات التعدينية في نمو اجمالي الناتج السعودي المقدر بـ ٣,٨ في المُنَةُ سِنُوباً مرتَّفَعة.

وتشيير الخطة السانسة انضاً الى أن اهداف قطاع الثروة للعنئية السعوبية نعم التنمية الأقليمية وتشجيع بخول القطاع الخاص السعودي الشاريع التعدينية وتوفير البعديل للحلي من الخسأمات المعسنيسة

وتعتبي صناعة مواد البناء جيءاً من يزيد على ٤٠٠ مصنع تمثل نحو ٢٠ في المئة

■ تقدر كمية المخزون من شام الغوسفات في الملكة العربية السعوبية بشحو ثمانية بلَّايِينَ طَنْ. ويعنَّى ذلك أن المملكة تملك نسبة جيدة من الاحتياط العالمي، ونلك حسب الاعتشاقات الأولية وطبقا لكلفة الانتاج والسعر العالمي للقوسقات.

ان السعويية ستصبح في المستقبل القريب لحدى أهم الدول المنتجة للفوسفات بعد بدء الانتاج وتقويم كل مكامن الفوسفات فيها.

المنطقتين الشمالية والشمالية الغربية من السعودية. ويتم استخدامها في مصائع الأسمدة التي تُحتاج اليه بدلاً من أستيرانها من الشارج. ويتم تصدير الفائض الى الدول المثالية لهذه الحامة التي تدرّ عوائد حيدة.

(٢٠٠٠) أن تصل نسبة النصو السنوي في

المستوردة.

الصناعات التعسيبة السعوبية حيث نمت خلال الأعوام الماضية بمعدلات عالية ووصلت مشاريعها الصناعية المنتجة حتى الآن الى ما

### أربعة ملايين مسافر استخدموا ألطارات التونسية في ٧ أشهر

مِي**ا تونس** -البحن سميرة الصدقي:

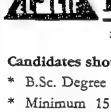
أتأتك أظهيرت لحيصياءات رسيميية تُونسية أنَّ المطارات الدولية الستة في البلاد شهدت عبور اربعة ملايين مسافر فيَّ الأشهر السبيعية الأولى من السنة الچارية. وسجلت حركة ألسافرين أرتفاعاً نسبته ه في المئة، فيما ارتفعت حُرِّكة الطيران بنسبَّة ؛ في آلمنة وحركة الشَّيْحَنْ بِنُسِّبُهُ لَا فَيُ الْمُلَّةِ. أ

ة دوشسهات مطارات تونس السنتية، وهي أرطاج وطبرقة (شمَّال) والمستير وَصَـَـفَــاقُسَ (وسط) وجسرية وتورُر (چنوب)، أعتمال توسيع وتطوير في الأعوام القليلة الماضية لتكون قادرة على استنبعاب حركة السَّافرين الْلِتِرَانِيَةُ: وَتَجِرِي حاليًّا أعمال تحديثُ فَيْ مَطَارَ قَسَرُطَاج الدولي القسريب من العاصمة تونس أزيادة طاقة الاستيعاب مَرُوثُلاثة ملاتِينْ مُسلفر الى أربعة سالعين ونصف مليون في مرحلة أولى وسُنِعَة ملاين ونصف مليون مسافر فيمودلة الأولى

فَكُرُ إِنْسَاءِ مِطَارٌ جِنِيدُ لِلْعَاصِمَةَ فِي ضيفة أوتيك على مسافة ٤٠ كلم من المضمة، قيما لا يبعد الطار الحالي عَيِّرُ وَسِطَهِا سُوى خَمْسِة كيلومترات. إُ كُذِلكُ بِدَاثُ الصِّيرِ أَ اعمالُ التَّوسيعِ الم فطان كريرة جربة السياحية التي التيولت مند غرض علوبات دولية على لَيْبِيًّا فِي عَلَّمْ ١٩٩٧ بوابة الليبين الى العمالية التساريدي، وزادت حسركة المسافرين في مغال جبرية في الاعوام العمالية الماضيخ تعدما بدا الليبيون يشتنك مطار تونس

﴿ إِنْ إِنْهِاء مشروع التوسيع بديلاً من

والكارات الأوروبية والعربية. سيوقنرت كلفة توسيع مدارج الهبوط وتشبيكات الإنارة الليليسة ومسرابط أُلْعِبْالرَّاتُ فَيْ مُظَّارِ جِرْبِةٌ بِسِنَّةٌ مِلَّايِينِ تعمار (نحو ١,٥ مليون دولار).



EL SEIF ENGINEERING CONTRACTING EST.

١١٦,٢ في لللة.

## a leading First Class classified Saudi Contractor requires a

PROTECT MANAGER for one of its major Building Construction Projects.

Candidates should have the following qualifications: \* B.Sc. Degree in Civil Engineering or equivalent.

Minimum 15 years experience in management of major Civil Building construction Projects.

Proven work record in the implementation of project Control systems including Scheduling, Cost Control, Quality Assurance & Quality

\* Ability to lead and coordinate multi-discipline Engineering and Construction teams on large Turnkey projects:

Attractive salary and fringe benefits package are offered.

Candidates who meet above requirements are invited to send their applications along with CV's, copies of Educational degrees, a recent passport size photograph and related documents to the following

> Vice President, Operations El Seif Engineering Contracting P.O. Box 2774, Riyadh 11461 Kingdom of Saudi Arabia or Fax: 00-966-01-454-2759

Applications will be dealt with full confidentiality.

## EL SEIF ENGINEERING CONTRACTING



كاتالوغ الريمانز أوف لندن الجديد يحضر إليك في ١٥٠ صفحة ملونة أفضل الأفكار من أحد أهم مراكز الموضة في العالم. أشهر متاجر لندن سميس سيلفريدج، واليس، أوليمبوس، أدامر

مجموعة واسعة من أشهر الأسماء والماركات بأسعار مغرية. بإمكاتك رد أي سلعة لا تتال إعجابك وإسترداد ثمنها كاملا. عملية الطلب والدفع سهلة جدا، وتسليع سريع الطلبيات.

للحصول على كاتالوغ الريمائز" إتصل بالوكيل المحلي: شركة هلا العربية، صب ٢١٦٤، الرياض ١١٤٤٢ 🧬

ع الرياض: ٢٥١٦ ٢٧١ - جدة: ٢٩٧٢ - الخبر: ١٠٤٠ - الخبر: A41 0 1 ١٠٤



# هذا الاسبوع



في العراق

# الرانون لحماية نفط السودان الأرابي! خلافة الترابي!

الرئيس الستقيل لنادي «النصر» يفتح دفاتر الكرة السعودية الأمير عبد الرحمن بن سعود له «الوسط»:

الاعلام الرياضي يدارب «الريموت كونترول» والحرب ضد نادي النصر شنيعة

■ قلت لؤسس نادي «الهلال»: سنذيقكم المرّ ذات يوم

الخلاف البحريني - القطري: ماذا وراء «التصعيد» الأخير؟

فؤاد انور عن مشاركة المنتخب السعودي في اتلانتا: الصحافة الرياضية صورت اللاعبين خائنين

نجلاء فتحي: فزت على سعاد حسني فكانت أول من هنأني

فؤاد بطرس:
البرلمان اللبناني
الجديد
البحيد علي عليه
التمرد على قرار
يمس المصير

- من تتزوج میادة الحناوی
   فی الشتاء المقبل؟
- كيف صارت ميرفت امين زوجة رجل انتهازي?
   لحاذا رفضت صفية العمري اعلاناً بنصف مليون جنيه؟

اسبوعية سياسية مستقلة تصدر صباح كل اثنين

#### كاتالوغ فريمانز أوفلندن

• وأبي موسم الصيف وموسم الشتاء في طريقه إلينا، وأول للستعدين له وفريمانز أوف لندن بكاتالوغها المعهود الذي يحمل بين دفتيه أحدث ما أطلقته دور الأزياء العالمية للعوسم الجنيد. ويضم الكاتالوغ هذا الموسم اسمأ جديداً هو مريتشارد، أحد ابِرز مُحلاًت لللابس في بريطانيا. وتتلخص مجموعته في ملابس

كُلْسيكية عملية، مصممة لتناسب الأجسام على اختلافها ولا تغيب عن صفحات الكاتالوع الأسماء المعروفة في عالم الملابس النسائية مثل «لوك»، وداسنش بال»، ووشارياشينز»، ودامينجيز، التي تضم كنك «بوتيت فيت». وهذه مصممة لتناسب الراة العصرية. ملابس للنهار وأخرى لليل مصنوعة من نسيج ناعم مطبّع بالوان زاهية مفرحة

أما قسم وستايل، فشعبيته في تصاعد مستمر. ويعطي ستايل السيدة الجميلة والنوعية معا باسعار مقبولة وبالقياسات التي تريدها. وهذه المجموعة غنية بمختلف ملابس أخر موضة لتأسيات النهار والسهرات على أنواعها.

وللأولاد حصتهم للعهودة، وتقدم مجموعتا وأدامزه ووكيدز سنشيال، أحدث ملابس الأولاد. بينما تؤمن مجموعة «كلوركيت» الفتيان ملابس رائعة يرتدونها خارج المنزل. وكذلك الفتيات ملابس زاهية معيزة تمسحها النعومة والاتوثة.

والرجال حضور ملحوظ كنك، حيث لهم ملابسهم من رسمية وشيه رسمية إلى ملابس السبور من دون أن تغيب عنها النوعية الجيدة والأسعار المدروسة. وأهم الأسماء الموجودة في الكاتالوغ هي «كلوب» و«مينز وير» التي تعتبر مجموعتهما أساسية لكل

ويلخص أحد المسؤولين في الشركة الأمر بقوله: «عندما يتعلق الأمر بالأزياء تمكنا من حصر تجميع العناصر الأساسية في كتاب واحد: فريمانز أوف لندن،

#### أجهزة التكييف روود



وشارك في الاحتفالات ما يزيد على ٤٠٠ مدعى يمثلون شركات للقأولات الكبرى ومكاتب الهنئسة والاستشاريين بالاضافة الى رجال الاعمال واصحاب الشاريع السكنية

على ميزات الاجهزة

وتكمن أهمية هذا الارتباط بما تصمله شسركة مروود، من خيمات عريقة في مجال التكييف المركزي تزيد على خمسين عاماً . ولجهودات عبداللطيف جميل المتواصلة في ارساء قواعد تسويقية تهدف الى ارضاء الريون من خلال تقديم أفضل خدمات البيع وما بعد البيع التي تتمثل في تسويق منتجات عالية الجودة وياسعار مدروسة، وتوفيرها في جميع انحاء للملكة بوأسطة شبكة واسعة من الفروع والعملاء تدعمها مستودعات لقطع الغيار الاصلية ومراكز صيانة على قدر عال من الكفاءة.

والجديز بالذكر أن مكيفات دروود، لها شهرة عالمية، وهي من الاسماء المروفة في السوق الاميركية وتصنف ضمن أكبر ثلاث مصنعين لاجِبَهزة ٱلتكييفُ المركزية في مجالها منذ اكثر من عشرين عاماً، كما ان مبيعاتها عام ١٩٩٥ بلغت اكثر من بليون

وتتوافر اجهزة التكييف دروود، المركزية بطرازين، الطراز المنفصل والطراز الممج ويحقوي الطرازان على موديلات عدة تراوح قدراتها التبريديّة بين ٥٫٥ طن و٢٠ طناً وهي تعتمد على تكنولوجيا الكمبرسور الدوار الذي يوفر كفاءة عالية وهدوءأ عند التشغيل يغرق الاجهزة الاخرى مما حدا بالشركة المصنعة لاعطاء ضعان عليه لمدة خمس سنوات.

والهدوء التام هو أحدى الميزات التي توفرها أجهزة التكييف وووده بجانب لليزات الاخرى التي تشتَّمل على الجودة للتمثلة ني للواد للستعملة في تصنيع الأجزاء الدلخلية والخارجية معاً يفي خضوعها لاقصى أختيارات الجودة، مما مكن شركة «روود» من الصحبُول على شهادة الجودة العالمية الايزو في جميع مصانعها، كل هذا بالاضافة الى تصميمها الفريد للذي يجعل من صيانتها عملا سهلا للغاية،

#### روفر ترعى سباق السرعات القياسي

ا إعانت ومجموعة روفره عن رعايتها ريتشارد نويل في محاولته تسمييل رقم سرعة قياسي، حيث يدخل للشروع مرحلته النهائية في الصحراء الأربنية.

وكان ربتشارد نويل حامل الرقم القياسي العالمي السرعة الارضية ويواقع ٢٣٣; ديل في الساعة، بدأ المشروع عام ١٩٩٠ بعد ان علم من نظيره الاميركي كريغ بريدلوف عن خططه التجهيز مركبة قادرة على الوصول ألى سرعة ٧٠٠ ميل في الساعة وبعدها الى ١ ماخ، ويبقى التحدي الآن بين البطاين في سباق اصبح يسعى الآن أكبر سباق على الأرض، وسيحاول البطلان الوصول الى سرعتيهما في صحراء الصخور السوداء في نيفادا حيث سجل ريتشارد نويل رقمه القياسي الحالي عام ١٩٨٢.

وستوقر مجموعة دروفره ٤ سيارات دروفر، وسيارة دلاندروفر بيغندر ١١٠، كجره من دعمها لمشروع المقر الرئيسي في فارنبورو

وستوفر خمس سيارات ولاندروفر ديسكفريء الدعم اللارم خلال السباقات عالية السرعان والتواجدة الآن في صحراء الجفر الأردنية. ولقد تم اعداد طريق السباق بطول ٢٠٠٠ ميل لسرعات ممكنة تصل الى ٢٥٠ ميلاً في الساعة بعد موافقة الأمير فيصل ومساعدة القوات الجوية الملكية في الأردن.

## زيروكس تعقدمؤتمرا اقليميا

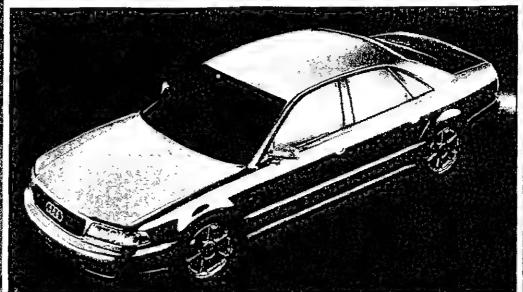
● عقدت وزيروكس، لخيراً ندوة استمرت يومين بحثت في خلالها توجهاتها الخاصة بالبيعات والتسويق وركزت الشركة على التزامها تقديم افضل مستويات الجودة والخدمات لعملائها.

## تصنيع هيكل أودي من الالومنيوم

🗷 تشتهر صناعة السيارات الإلمانية عالميا بجوبتها، ودفعت «أودي، بتلك الشهرة خطوة إلى أمام من خلال التكنولوجيا والابداع الثوريين. أنْ شُعَّار الكنولوجيا متجددة النطور، يعنى ببساطة تخطى الحواجز التقليدية لابتكار أفضل سيأرة يمكن الحصول عليها.

وفي الاعوام الْمَاصَية، كانت «أودي» مسؤولة عن الاستكارات التقنسة الحسددة والمتصيرة في تصمي السُياراْت، وتمثلتُ خطوة «أوديّ؛ التاليَّة في ألانتهاء من عملية استغرقت أكثر من عشرة اعوام بنَّجاح منقطع النظير. وبتقنيات التطوير، والإمكانات الهائلة لصناعة السيسارات أصبح ممكنا للمسرة الاولى بناء سيسارة

مصنوعة بالكامل من الإلومنيوم وبكميات تجارية. وكانت «أودي» سيناقية لايتكار أسلويها الخياص في صناعة السيبارات لوفف التنزايد المستنمر في ثقل وزنًّ السيارة، وتعتمد الفكرة الاساسية لهذا الاسلوب على أنه ليس من الضروري للسيارات الكبيرة الحجم القضمة التجهيرُ أن تكون أثقل ورناً من الطرازات المتوسطة السائدة حالياً. ولأن التزايد الثابت في وزن المحركات القوية يمثل عبناً أكبر على الشاسية أدى ذلك الى انتاج سيارات اثقل وزناً، لهذا... قدم التصميم الحديد لهيكل الالومنيوم الذي طورته Audi سيارة خفيفة وفخمة



وشملت الندوة التي حضرها موزعو وشركاء زيروكس من جميع انحاء الشرق الأوسط عنداً من المواضيع بما في ذلك فهم احتياجات عالم الاعمال والشاركة في خبرات أفضل

وقال غوردون موس للدير العام للعمليات الاقليمية في «زيروكس»: وشهدت زيروكس تغيرات هائلة خلال الاعوام الاخيرة الماضية وندن على ثقة من اعمالنا الآن اكثر من أي وقت مضى ونعتقد ايضا اننا قادرون على تقديم الحلول الضرورية للشركات لتسبير اعمالها وادارة انتاجها للمستندات بكفاءة أكبره. وكان متحدثون رئيسيون قدموا من بريطانيا المشاركة فم ندوة زيروكس من بينهم السيد سادات عثمان المدير العام للشرق الاوسط وافريقيا ونيلام تانجيا المدير العام للمركز الفني ل

#### فيليب موريس تبيع أعمال تصنيع المارجرين فى بريطانيا وايطاليا

 اعلنت «كرافت فويز ائترناشونال» اخيراً انها وافقت على بيع أعمالها في مجال المارجرين وبدائل الزيدة القابلة للدهن في بريطانيا وايطاليا كجزء مز برنامجها لترشيد أعمالها وزيادة نسب النمو والربحية. ودكرافت فويز انترناشونال، هي احدى الوحدات العاملة ضمن مجموعة شركات دفيليب موريس،

وبموجب الاتفاق ستبيع اكرافت جاكوب سوشاره التابعة لكرافت فويز انترناشونال أصناف افيتاليت، واغولدن تشورن، في بريطانيا وضنفاً ثانياً في ايطاليا الى شركة ويوثيفايت، وهي شركة أوروبية مصنعة للموآد الغذائية وعاملة في مجال التوزيع

وقال لوي كاميليري رئيس المدرين التنفيذيين وكبيرهم في من استراتيجيتنا الهادفة الى تحسين موقع شركتنا من أجل تحقيق نمو وريحية أفضل. اننا نتخذ عدداً من الخطوات، بما في ذلك اعادة تنظيم هيكليستنا الادارية، وبيع العمليات غيسر الاستراتيجية وتركيز اهتمامنا على العمليات الاساسية في مجال القهوة والسكاكر والجبنة ومنتجات البقالة، من أجل تحسين الاداء الطويل الأمد لكرافت فوبز انترناشونال،

وقال جيمس كيلتن، نائب الرئيس التنفيذي لدى «فيليب سوريس؛ للعمليات العالمية في مجال المواد ألغذائية وان استراتيجية كرافت فودز انترناشونال مصممة لتناسب اتجاه كراقت فويز انك خلال السنة ونصف السنة الماضية لاعادة تنشيط عملياتها في اميركا الشمالية. اننا نستخدم عملياتنا في المواد الفذائية في أميركا الشمالية كنموذج لتحسين أرياح ومبيعات وحصة السوق وهوامش الربح لدى كرافت فويز انترناشونال، وهدفنا أن تصبح الشركة الرائدة في مجال المواد الغذائية لجهة النمو المستمر في المدى البعيدة.

#### اليماد تُخلف بهعدها

 بدأت شركة «بيماد» تسليم الشقق السكنية قبل ٤ أشهر من موعد التسليم الرسمي للمبنى الأول من مجمع الولحة السكني في قرنايل - لبنان الذي يصنوي على آ مبان تضم ٥٧ وحدةً سكنية بمساحة انشاءات تصل الى ١٠١١ امنار مربعة، كما يحتوي على الخدمات كافة والملاعب والحدائق.

ويطل المجمع على وادي لامارتين الخلاب، علماً بأن المشروع يقع على ارتفاع ٢٠٠٠م عن سطح البحر، بمساحات مختلفةً للشَّفق: ٥٠١ و١١٥ و١١٠ و١٢٥ و١٤٥ و١٥٠ و١٦٠ و١٩٠ و٢٢ مترأ مريعا موزعة على خمسة ادوار بمواصفات فخمة وتشطيبات راقية وخدمات متكاملة. كماً ان لدى دبيماد، مشاريع جاهزة وقيد الانشاء في مختلف

الأراضى اللبنانية (بيروت، خلّده، الدوحة، بشامون، جونيه، بحمدون، بعاشميه، برمانا، عجلتون وعيون السيمان). ويعكس هذا الانجاز الذي اقدمت علب وبيساد، التزاسأ ومصداقية على رغم الظروف الصعبة التي أحاطت بلبنان اخيرا بما فيها توقف قسري للعمل مدة ٣ أشهر سنوياً بسبب تساقط الثارج في فصل الشتاء على هذا الارتفاع.

## كريستوفل يفتح محلا جديدا في أبو ظبي

• تم اخيراً افتتاح محل كريستوفل الجديد Pavillon Christofle في شارع اللولو بمدينة أبو غبي على مساحة ٥٨ متراً مربعاً، ويحتوى على جميع تشكيلات كريستوفل الشهيرة لمحبى النوق الرفيع مثل الاطباق والصياغة والخزف الصيني وبياض المائدة اضافة الى مجموعة كبيرة من الهدايا.

وفي زيارة خامسة لمحل كريست وفل بكتشف الزائر كل تشكيلات الاطباق والصياغة مقدمة في علب من الخشب العاتح أو موزعة بفن فوق طاولات مفروشة بذوق وأناقة، ثم الخزف الصيني المزين والملون وبياض المائدة بقدم أفكاراً من اجل خلق اجراء اكتر رفاهية، خيار واسع من اجل تجميل الماندة ومن أجل الشعور

والجدير بالذكر ان كريستوفل افتتح أول دار له عام ١٨٥٦ ويملك اليوم اكثر من ٥٠ داراً في ١٧ بلداً حول العالم.

#### مجموعة ماريوت تحقق نتائج ممتازة خلال الربع الأول من السنة الجارية

 ♦ أعلن عدد من كبار موظفي مجموعة مماريوت انترناشيونال، خلال مؤتمر صحافي عقد أخيراً لناسبة معرض سوق السفر العربية «الملثقى ٩٦٠ الذي أقيم في ببي عن تحقيق مجموعة ومأريوت انترناشيونال ونثائج مصازة خلال الربع الاول

وقال كارت كيلبورغ نائب رئيس «محموعة ماريوت» الاقليمي

تنمتع بارقى مستويات الاداء والسلامة المطلوبين

الأورويا والشرق الاوسط وأفريقيا أن المجموعة حققت زيادة

نسبتها ٢١ في المئة في الربع الأول من السنة الجارية مقارنة بالفترة نفسها من عام ١٩٩٥ حيث بلغ الربح الاجمالي ٦٣ مليون دولار أميركي وبلغ حجم المبيعات ٢ , ٢ بليون دولار اميركي بزيادة وأضاف ان هذه أفضل نتائج جِفقتها المجموعة في تاريخها

منذ ٦٣ عاماً وان امجموعة ماريوت، تخطط لزيادة عبد فنابقها الى ألفى فندق حيث ان الجموعة تملك الآن ١٠٠٠ فندق منتشرة وفي العام الماضي أعلنت دماريوت، عن حصولها على حصة

قدرها أَقْعَ فِي المنة في شركة فنادق «ريتز كارلتون، التي تلير ٣١ وستعمل الجموعة السنة الجارية على اضافة ١٥٠ فندقاً

ومنتجعاً لنظامها منها ٢٤ في السوق الدولية بالإضافة الى منطقة الشرق الاوسط

واكد نائب رئيس المجموعة انه سيتم التركيز على تطوير الفنائق من فئة ٤ و٥ نجوم. وفي منطقة الشرق الاوسط تدير المجموعة ٨ فنادق ومنتجعات كما أنَّ المجموعة تخطط لاستثمار ٢٠٠ مليون بولار لتحديث

وصيانة فنادقها الحالية، وستتم اضافة نص ١٦ غرفة وثلاثة مطاعم ومرافق للحفلات في فندق حُي دبيليو ماريوت ببيء. وأوضح السيد سمير دقاق المدير الدولي للمبيعات والتسويق لمناطق الشرق الاوسط وأفريقيا وشبه القارة الهنبية ومدير مكتب مبيعات مجموعة ماريون الدولي للمنطقة والمتمركز في العاصمة الاردنية عمان، بأن للمجموعة حالياً ١٢ ممثلاً للمبيعات العامة في المنطقة المتدة بين تركيا وحتى الهند. --

وأضاف السيد بقاق ان الجموعة اخنت تعمل بنظام مارشا للحجوزات الاوتوماتيكي الذي يضم ١٢ رقماً هاتفياً تعمل عبر AT&T الصناعي وترتبط مع نظام مارشا في مركز الحجوزات

#### فيلنوف يحقق أول فوزك في سياقات فورمولا واحد

مُعْرَجُنِ الْلَجِلْنِدِ أَوْا

حلقة: التكتولوجيا الموسعة لاتراع اللحام

الطاقة. تقنيات تانير تكلفة للشاريع

لَّهُ عَالَهُ ۚ السَّلَامَةُ مَنْ المُرَّيِّنَ فَيْ الْنَبِلْنِي عِنْ طَرِيقَ التصميم

مُؤرِّشُ أَمْوَالُكِيْسِ ٩٦ للأرْداءِ وِٱللَّهِيِّنَادِ وَالكَمْسَة

مُعْرَفِي سُولَ الْكَرْسِياتِ \* ﴿ ﴿ الْمُعْرِفِي الْمُعْرِفِينَ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الْمُ

الحلقة: تكتولوجيا التقليل من استخدام المياه في الصناعة

المُعَلَّمُ اللهُ ال معرض بيروت للطِنيات والاحذية ٩٦

الْمِرضِ النوليِ النِّناءِ وَالْصَوْانَةِ وَالتَّصَوْدَةِ النَّعَامِيمُ الْسَلِقَلْيَ وَكَوْنَكَ ٢٩٠ه

للعرض النولي للكهرباء والالكترونيات والاتارة ، الكترونك ٩٦٠ ،

ٱللَّعَرِيُّنَ يَالْتُولُولُ البِّيرِيُّولُ إِنَّا لِمُعْلِيّا لَهُ التَّكْلُولُولُولُولُولُولُولُول

المعرف الدولي للأمن ومكافحة الحريق دبروتك 43ء

المناه والمناف والمناف والمناف والمنافع المنافع المناف

الْغُرِّ مِنْ الْنَوْلِيِّ لَحْيَماتُ الْمُحَوِّ وَالْعَمْرَةُ ٢٦

معرض ابونائي البواي للسيارات السكار،

معرض الاستثمارات والعقارات الشأرجية

الطلقة ابتكار التقارير والرسومات باستخدام Primeron

حلة. فحص تذكل رتشاق الإنابيب الفولانية CCC

معرض الآلات المساعية والبلاستيك

العرص الدولي الثالث للكيمياء في الصناعة

علقة: مسببات الاخفاق في لتأبيب الضغط العالي

معرض اليمن الاول للالكترونيات الاستهلاكية مومرن لايف ٩٦٠

معرض السيارات

عرض البث السمعي والبصري والاعلام سيندا مرودكاست ٩٦

المرض البولي الرياضة والترابية

معرص الخليح للسياحة

معرض عسلع في الامارات

معر ش المعرمي الشريفين والتراث الاسلامي 11

معرض للجرفرات العربية



🕏 فاز المتسابق الكندي جاك فيلنوف (٢٥ سنة) في سباق فورمولا واحد في غران بري أوروبا وهو الظهور الرابع له في سباقات غران بري. وكان فيلنوف واجه تحدياً كبيراً من بطل العالم مايكل

شوماخر في مباراة مشهورة استمرت ٦٧ لفة حقق فيها السائق الكندي اول فوز له في سباقات غران بري. وقال فيلنوف النه شعور عظيم ان احقق هنا. أول فوز لي في سباقات فورمولا واحد ووصلنا اخيراً الي أعلى عتبة في منصة

الفائزين، وكانت قدرتنا على التنافس قوية منذ بدلية للوسم كما كان اداء السيارة في السباق أفضل منه في دورة التأهيل بل كان اداءً متميزاً بعد توقفي الثاني في مركز الضَّمة والصَّيانة وهو أصر حسن لأن منافسي مايكل شوماخر كانت قوته

#### اكوادي جيو من جورجيو أرماني ً

● طرحت جورجيو ارماني اخيراً مستحضر الحليب المعطر الجسم الذي يستخدم بعد الحمام وهو عنصر فعال يتكون من زيوت طبيعية أساسية ويزيدة الكاريتيه التي تعمل على ترطيب الطبقات السطحية من البشرة، كما طرحت مستمضر واكوا دي جيوه المعطر الزيل الرائحة

الذي يستخدم طوال النهار ويعطي راحة وثقة لكل امراة. وطرحت أيضا هلام الرغوة المعطر للجسم والصابونة للعطرة وأملاح البحر الابيض التوسط وواكوا دي جيوه المستحدم للتلوق على كأمل الجسم خلال كامل السنة ذات التركيبات الماهرة ذات العناصر الفعالة المرطبة والصوية. وتؤمن هذه التشكيلة جميعها غذاه أساسيا للبشرة ونعومة

#### 'ريفغوش فريشور'

● تم اطلاق عطر وريف غوش فريشور، الخالي من المواد الكدولية، قُبيل صيف ١٩٩٥. أنه عطر منعش يمكن وضعه من دون أن يشرك أي أثار سلبية على البشرة المعرضة لأشعبة

يهمس العطر طسان الليمون وعناصر الالديهايد الرقيقة النعشة ويصرخ بندى الياسمين والفاونيا ورفرة العسل والورود التائهة في حديقة رادها الصيف عنفواناً، مستلقياً على اريج السوسن وخشب الصندل وطحالب الشجر. والاصالة لا تزال سيدة الموقف الازرق والاسبود ولون الصلب المصقول. تحتضن مي ثناياها رداد عطر ريف غوش. عبوة عملية وسهلة الاستعمال! حجم مثالي لحقيبة اليد أو الشاطئ ومقصورة السيارة ولدرج المكتب

#### اهم المعارض والمؤتمرات العربية والدولية اسم المعرض أو المؤتمر لمزيد من المعلومات المكان التاريخ البصين سُرَما مَا اللهُ 1417/4/14-18 حالة التعتيش على التلكل في مصافى التعط البمرين 1997/9/14-17 الملقة الدارة ومراقبة للشاريع باستخدام Promavera الرياض - ١٩٤٥،١٦٤ - 17 - AT-AT - 2021 معرض كرميكس ٢٠٠٠ الكرمسية رونقتية العلومان 1117/1/17-11 النجرين - ٢٧٤٠٦٠ 1997/4/70-11 حلقة فحمن الصباعة الفنية للسفن وباقلات المفط 1447/4/44 كظلا منخ تشهكوات الاعتماد افتشى الصباغة الفنية البحرين - ٦٠ - ١٧٤٠ -السعرين (اسريُّ) سى - ۲۹۱۲۹۲ - ٤ 1997/1-/1<del>-</del>9/YA معرص الزراعة العربي ٦٦ 1993/1./Y-1/YA البحرين - ٢١٢١٢١ -للعرش المسروي 1441/1-/1-4/14 بريطانيا - ٢٤٢٢ - ٢٤٤٢ المعرض العربي لتكنولوجيا المياه Har - Your - Mari عُمْزُغُنْ أَلْحُفْرِي لَلْيِنَاءِ أَنْ الْمُ 1997/1-1/19 1957/1./7-9/79 معرض الخليج للتبريد والتكيف ريطانيا - ٢٢٢٨٧٨ - ٢٤٤٢ معرض ليظيج الأراغة التجبيلية 1441/1-14-1/14 FEET - AVATITY - LEIDLAN 1997/1-/4-9/4 معرض للخليج للنظامة والصيابة 1451/1-71-1/15 للغرض العرش لعنان البناء nets - avarts - galage 1997/1./5-9/5 معرض النفليج للجمال معرضا الفريف الحاري علن - ۱۹۴۰ -- ا 1117/1-A-1 1447/1./1.-7 الرياض - ١٩٤٨٤٤٠ للرياض المعرض للزراعي السعودي ٩٦ الطُّقَةُ الْمُتِّكُمُ الْمُتَّالِقِياً وَكُلُّوا الْمُثَّانِيعِ الْانشائيةِ الْمُثَّانِيةِ الرياض – مانال الله المانية ال 1997/1-/9-1 1997/1./15-4 لنبن – ۱۸۱۲ – ۱۸۱۰ معرض ليعاج الكسبو نس ۽ ١٧٤٧٠٠ ڪيا 1497/1-/17-5 يَعْرَعْنُ وَلَايِكِسُ إِنَّا وَوَارِغُ لِأَنْسُونِ ١٩٩ 1997/1./10-1. معرض لليمن الثالث للرعاية الصحية «يمن هيلث ٩٦»، صتعاه الملك أي البر عن التعالم المناب المنتفار presidon الرياض - ١٤٥-١٤٥ 3937/3-/15-44 1593/1./17-17 ملقة: أعداد مفتشى اللجام الحبيد CSWIP للبحرين - ٢٠٤٠٦٠ 2000 E EE تغريفن ومودو محاوش المبالي اللخول طبيته 144**7**/1 /257-17 ٠٠١ 1557/1-/17-16 الملقة: تقبير تكلفة الشاريع الرياش - ٢٦٤٠٣٤٥ لْلْغَرِّضْنَ ٱلبِعِلْيُ لَلْنْصِهِرَاتِ بِسُجِي تَكُسُ ١٩٠٪ نيوند - ۲۸۰ ۱۸۴ − ۱ 1997/1-/14-14 بیریت - ۸۲۰۸۲ - ۱-1497/1./14-10 معرض العطور ومستحضرات التجميل دكوسمتيكا ٩٦، سيد - ۱۹۸۰،۸۴۰ - ۱ ِنْفِرِيْنَ فِيْدِيْكُمْ لِيَزِّانَ أَنَّهُ النَّعِدِ أَنْ الْطِيعَ وَالسِعِدُ غَيْاتِ 1447/1.714-17 بيزوت 1441/1-/11-14 الطقة: أنظمة وتصاميم منع تسرب الياه في للباني ad No Yage Tig عدة أثلا عثري العثر TYLE - ALCOH البيرين 1947/1./11-4. نبی - ۲۰۹٤۰۶۳ - ٤ THE TRAE - SIN 14878-210-1-5 فلعرض التجاري العراي ولايف ستايل البعرين - ١٢٠٥٠٠ - ٩٧٢ 7537X5-Z77-75 مرض درتيسك 1447/1./17-17 معرض وامبيانثي ارابياء

March Arest

1447/1-/1--17

14171-17-17

1997/1-/1-74

3177/-/11-14

1447/1./T1-YA

1997/21/1-1-/79

1447/11/1-1-/44

1997/11/1-7

1447/11/1-4

1557/11/4-7

1517/11/4-7

1441/11/1/-

1997/11/0-7

1447/11/1-0-

1441/11/4-1

1441/17/1×1?

1947/11/17-11

1455/11/16-11

1447/11/15-11

1557/51/10-11

1447/11/19-11

1997/11/10-11

1417/11/12-17

1997/11/10-14

1417/11/17-11

1441/11/14

1551/11/19-18

1447/11/11/11/11

1997/11/17-14

1997/11/11-19

1447/11/7. 14

1117/11/1-14

1997/11/77-14

البين - ا

البحرين

-القاهرة

البحرين

القاهرة

جروث

پ ـ 'ل**بي** 

يبي

جنة

جنة

Line

أزياش

اليحرين

آجِدةً.

البحرين

اپور ليي

انوطبي

أبوتلبى

بىي

ىىي

حلة

بيروت

المحرين

الرياض = ٤٦٤،٣٤٥

THE PAT AT - SAME

بروت - ۲۸۰۲۸۰ - ۱.

ىبى - ۲۰۹٤۰۲۷

TOETTAE - AND

جبة - ١٨٢٢٤٥٢

. دەدۇگەنلامىس **جەت - ١٨٧/١٤٥** 

FS (10EYYAE - Exp

الرياض " ١٤٥٦-١٤٤ " المناش

- TY TX - XY TY - 21VF

ىنى - ۲۲۱۲۲ – ۲۷۱۶

أيومليس - أ - المجازية الله المحارية

ابوطني - ٢٤٦٩٠٠

ليوظيي - ١٠١٠ ١٤٤٤

البعرين ~ ۲۹۲۲۲۱

کبی - ۲۲-۱۲

يني - ۸۲٤۷۲۷ - ٤

الرياض - 275-273

ىيروت - ۲۰۸۲۸۰ – ۱،

البحرين - ۲۷۶۰۲۰

يني - ۲۲۱۱۲۲ - ٤

الطهران ۸۷٦۲۸۹۳

للبعرين - '-٦- ١٧٠٤

مسعاء – ۲۷۱۰۲۱

YEYV. - TILL

الرياس - ٢٤٥-٢٤١

FARE TO LINE

3.98 14.1 27 4.74 8.2 7 21.6 8.9 18 12.5

**AUSTRALIA** 

0.1 0.6 0.5 0.12 0 0.25

0 0.1 0.1 0.4

4,84 15.8 27.5 6,4 8,45 9,45 24.2 11.2 18.5 13.1

RENONG RESORT WORLD ROTHMANS OF PALL MAL SARAWAK ENTER.CORP,

SAKAWAK ENTEKLORP, SIME DARBY TECHNOLOGY RES.INDS. TELEKOM MALAYSIA TENAGA NASIONAL UNITED ENGINEERS (M)

YTL CORP.

	HAYA ERNAT		STOCK M	ARKET			دولية	الاسهمال	اسعار
	ية	الرئيس	مالدولية	تاسواق الاسه	مؤشراه		VEBA VEW (B) VIAG	80 1 0.33 474 9 577.8 12.8	529
۱۹۹۲/۱۹	140	4/11	1/17	1/17 1/1	7		VICTORIA HDG. R VICTORIA VERS. VOLKSWAGEN VOLKSWAGEN PREF.	980 -5 990 0 569 7.5 420 1	1195 1170 571 422.5
	اعلی مستوع ۲۲۲۲۹٫۸۰ ۲۲۲۹۹٫۹۲	Y-0Y1,-1		Y-A17,71 311-	3,000	البورصة اليابان نيك		ΓZERL	
Y71.2.	77, YY77 YX, PY7Y	79.0,7. Y077,A.	7977,7·	747.1. 747. 747.1. 74.057	ت (۱۰۰ میهم)	بريطانيا ف	AARE-TESSIN R ABB AG B ABB AG R	885 -10 1526 -2 301 4	940 1562 308
\$1,277,12 -3,3-17	Y17X,77 Y££7,4V 1107V,4:	7.77, .7 7707, £V	1771,47	7.A., YY,Y XYY 01, PYYY	.11 (1.)	فرنسا كالا	ADECCO B ALUSUISSE B ALUSUISSE R ARES-SERONO B	355 0 960 14 966 6	355 1037 1041
11A+,A+	7847,V1 7771	71.7,47 77£7,7.	7117,55	11774, •£ 1107V 1177, 7V 1107V 1107, F• 777V	نغ سنغ ، ٩٠, تي اي	هونغ كونغ هاه سنغاقورة س	BALOISE R BANQUE PARIBAS SA P BK VISION B	1250 15 2520 0 350 0 702 1	1275 2840 360 807
(*) تيريديك څه	<u> </u>		1,	7707,7- 7777	شر العام ١٨٠	استراليا المؤ	CIBA-GEIGY B CIBA-GEIGY R CLARIANT CS HOLDING R	1582 6 1591 5 430 -3 124.75 2.5	1582 1591 463 134.5
امدم الشركة	سفر	السعر الد السابق (الفرق)	ابنی اعلی سعر سعر (سنة) (سنة)	SUN LIFE & PROVINCIA I & N TARMAC TATE & LYLE	229 2.5 140.5 -0.5 97 1 484.5 3.5	232 209 185 120 134 81 497 437	ELEKTROWATT B EMS-CHEMIE B GOTTHARD BANK B HELVETIA INS R	494 -3 4800 10 675 -20 563 0	505 5615 695 615
UNIT	ED K	INGD	OM	TELEWEST COMMS. TESCO THAMES WATER THORN	135.5 40.5 302.5 -3.5 554.5 40.5 367.5 -4.5	195 118 333 263.5 599 513 405 367.5	HOLDERBANK B HOLDERBANK R JULIUS BAER B LANDISÆGYR R LLB B	935 -3 189 1 1318 8 800 0 390 0	1000 200 1445 950 390
BBEY NATIONAL RTOURS LIED COLLOIDS LIED DOMECQ	610.5 602 142 472	-3 2	660.5 528 610 309 142 115.5 556 422	TI GROUP TOMKINS UNICATE UNILEVER (UK) UNITED BISCUITS	578.5 12 275 3 431.5 4.5 1406.5 20.5	578.5 419 293 236 460 394 1406.5 1174	MOTOR-COLUMBUS B NATIONAL-IN, R NESTLE R NEUE AARG BANK R	2650 0 2470 -30 1398 -15 380 0	2650 2950 1486 400
KOLIAN WATER RGOS LIO WIGGINS API IDA GROUP	562.5 774 174 108.75	1 -1 0.75	614 518 774 516.41 259 154.5 120.75 95.5	UNITED UTILITIES UTD-FRIENDLY B UTD-NEWS & MEDIA VENDOME LUXURY U	208.5 -1.5 585.5 -3.5 829 1.5 708.5 -0.5	290 200 632 530 845 666 752 511	OERLIKON-BUEHRLE R PARGESA B PHARMA VISION B PIRELLI INTL B	119.5 1.25 1368 -2 555 3 159 7	136 1520 642 173
SDBRIT POODS SDBRIT PORTS IA INK OF SCOTLAND	410.5 295 479.5 258.5	-0.5 -1.5 6 2.5	420 340.5 317 261 554 454 312 228	VICKERS VODAFONE GP. WASTE MANINTI WESSEX WATER	601.5 -1 278.5 3.5 230.5 -2.5 305 0	654 528 293 229 276.5 207.5 395 304	RICHEMONT B ROCHE HOLDING B ROCHE HOLDING GSH. SANDOZ B	1940 20 14800 -50 9360 30 1485 7	2100 17000 9950 1485
RCLAYS LSS LT INDS. LA GROUP	945 802.5 439 349.5	-1 6.5 -0.5	312 228 948.5 688 843.5 633 585 422 351.5 263	WESSEX WATER WHITBREAD WILLIAMS HDG, WOLSELEY WPP GROUP	352.5 1 701.5 1.5 367.5 2.5 483 3	368 302 757 608 367.5 311 486 363	SANDOZ R SCHINDLER R SMH B SMH R	1493 5 1220 5 861 5 192.25 2.25	1493 1440 892 199.5
T C UE CIRCLE INDS, C GROUP	229 322 390.5 850	0 0.5 6.3	240 120 360 250 391 283 945 796	WPF GROUP YORKSHIRE ELTY. YORKSHIRE WATER ZENECA	231 0.5 725 0.5 660.5 1.5 1543.5 -4	244.5 145 940.36 653 758 585 1587 1095	STILLHALTER VIS. SULZER R SURVEILLANCE B SURVEILLANCE R SURVEILLANCE R	559 0 729 0 2945 5 538 0	583 865 3040 555
OKER OIS WIHORPE B	379.5 636.5 442.5 388.5	0 0	413 337 646 536 463 384 388.5 273	·	RANCE		SWISS BANK COR SWISS RE. R SWISSAIR R UNION BANK SWITZ. B	237.5 0.25 1331 13 1064 -6 1157 -3	249.5 1354 1345 1344
IT AEROSPACE IT PETROLEUM IT SKY BCAST. ITANNIC ASR.	1065.5 653 578 712.5	3 -2.5 -2.5	306.5 273 1065.5 707 655.5 458.5 588 366 821 617	ACCOR AGF-ASR,GL.DE FRN. AIR LIQUIDE ALCATEL ALSTHOM	652 6 134 -1.5 847 16.09	799 546 169 121.5 861.82 700	UNION BANK SWITZ, R WINTERTHUR IN, R ZURICH IN, R	233.25 -1.25 764 -1 335 I	301 827 361
ITISH AIRWAYS ITISH BIOTECH ITISH ENERGY ITISH ENERGY PP	529 193 204 104.5	1 0.5 0	570 435 326.46 74.25 204.5 192	ALCATEL ALSTHOM AXA BANCAIRE (CIE) BIC BNP	374.1 -14.8 289 I 533 2 741 3	508 374.1 327.82 251.81 604 442 769 412.5		APAN *	
TISH ENERGY PP TISH GAS TISH LAND TISH STEEL TISH TELECOM	104.5 202.5 461 191.75 377	-0.5 2 2 -0.75	267.5 171.5 470 356 200 150	BNP BON MARCHE BOUYGUES CANAL +	192.1 -0.3 1150 0 494.5 -3.1 1125 32	236.2 171.5 1400 868 600 469 1318 815	ACOM ADVANTEST AISIN SEIKI AJINOMOTO	4380 - 4070 - 1660 - ~ 1160 -	4460 5581.82 1700 1329
e VZL RMAH CASTROL	272,5 245 1115.3	-2.5 3 0.5 3 -7	114 326.5 138 232 245 166 1122.5 912	CAP GEMINI CARREPOUR CASUNO GUIPCHIN. CASTORAMA DUBOIS	230.3 5.3 2808 3 209 1 913 0	230.3 122.2 2884 1774 223 135.5 1040 760	ALL NIPPON AIRWAYS AMWAY JAPAN ASAHI BANK ASAHI BREWERIES	1090 - 4560 - 1240 - 1170 -	1200 5500 1410 1290
RTON GROUP SLE & WIRELESS SBURY SCHWEPPE SHOPLCENTS.	330	7.5 -3 2.5	160 96 546 399 561 470 331 198	CCF CETELEM CHRISTIAN DIOR COMM UNION FRANCE I		258.9 210 1165 713 753 438.5 771 360	ASAHI CHEMICAL IND. ASAHI GLASS ASHIKAGA BANK AUTOBACS SEVEN	719 - 1210 - 630 - 9890 -	824 1340 718 10600
ADON LTON COMMS. RTER IBB SECURITY	256.5 468 847.5 336	1 -4.5 -15 -0.5	256.5 175 528 373.14 972 792 386 300	COMPT. MODERNES CRLOCAL DE FRANCE DANONE DASSAULT SYSTEMES	2339 50 445 -7.5 727 -4 194.2 2.1	2356 1430 458.9 375 849 685 205 153	BANK OF FUKUOKA BANK OF TOKYO-MITSUB BANK OF YOKOHAMA BANYU PHARMS.	845 - 2170 - 871 - 1490 -	957.6 2590 1010 1600
ATS VTYELLA AMERCIAL UNION APASS GROUP OKSON GROUP	161.5	-1 1.5 -7	207 156 653 561 516 423 327 247	DOCKS DE FRANCE EAUX (GENERALE DES) ECCO ELF AQUITAINE	1181 0 538 8 1246 -2 401.6 3.6	1413 700 575 408 1378 688 401.6 308	BENESSE (OK) BRIDGESTONE CANON	7600 - 1900 - 2140 -	11933,33 2100 2330
RTAULDS TE GROUP Y MAIL'A' GETY	466 388.5 1390 329	-3.5 4 13.5 4 -2.5 1	169.5 360 101.78 265.28 1653 1048 157 324.5	ERIDANIA BEGHIN SAY ESSILOR INTL EURO DISNEY SCA FINAXA	777 23 1310 -2 11.7 -0.05 248 I	905 693 1493 840 17.3 10.6 297 219.7			
ra Bussys. A Rue Dns GP. I Midlands Elt	697.5 611 576.5	15 8 -1-5 5 -1-5 5	157 324.5 148 388 148 585 178 335 188.75 515	HAVAS HERMES INTL IMETAL L'ORBAL	248 1 330.7 2.7 1217 -3 720 -5 1718 -30	297 219.7 459.8 311.6 1465 788 830 545 1748 1030.91	You	r Wo	rld
TROCOMP. P GROUP CHINA CLAYS	7. 5555 399 734.5 1389 216.5	2 4 1.5 7 -4.5 1	738.5 512 1485 1106.68 177 216.5	LUKEAL  LAFARGE COPPEE  LAGARDERE GROUPE  LEGRAND  LOUIS VUITTON LIMITE	1718 -30 297.7 -7.3 122.2 -1.3 851 -7 2000 0	1748 1030.91 362 278.4 141.8 84 1005 728 2048 1225		tner	
ERPRISE OIL OTUNNEL UNITS	. 519 11T 204.5	-8.5 -1 0.5 -1 0.5 -2	77 2163 727.5 337.5 715.5 63 705 151 794 605	LOUIS VUITTON LIMITE LYMH LYONNAISE DES EAUX MICHELIN MOULINEX	2000 0 1166 8 -465.13 260.1 5.7 93.9 1	2048 1225 1327 907 533 426 264.7 185.2 108.1 65		urie	
ERAL ACCIDENT ERAL ELEC.  XO WELLCOME	667.5 395 1086 962.5 368.4	6 3 8.5 1 7.5 9	95 301.5 086 757 69 737.5	MOULINEX NAVIGATION MIXTE OCCIDENTALE (GPE) LI PARIBAS A PATHE	93.9 1 724 2 770 0 331 4.2 1340 -18	108.1 65 837 630 770 770 334.5 234.5 1403 1175		argo	
inwed Wada Group Wid Met. Ienalls op.	369.5 877.5 483.5 555 443.5	2 2.5 0 6	779 629 191 412 33 455	PECHINEY A PERNOD-RICARD PEUGEOT SA	214.6 1.9 290.7 -3.1 585 16	254.5 168 354 271.8 791 559	and	Trai	el.
INVLSTORES ARDIAN RYLEX NNESS OMERSON	662.5 254 469.5 395.5	0 2 1 5 -2 3	70 557 192 209 130 441 197.5 319	PINAULT PRINTEMPS POLIET PRIMAGAZ PROMODES BENAULT	1793 46 480 0 540 -15 1286 -4	1806 907 558 365 613 322.3 1485 1066			
NSON RRISONS &CROS. I'S WORTH	163.5 137.5 478.5 295	l i -2.5 4 4 3	14.5 154 72 121.5 81 339 119 253	RENAULT REXEL RHONE POULENC A ROUSSELUCIAF	117.8 2.7 1352 12 138.4 2.7 1215 -10	161.2 108.5 1435 773 138.4 96.1 1261 728		Small Wor	
LSDOWN HDG. IC HOLDINGS IC HOLDINGS (L) DER	183.5 1205 1173.5 715.5	16 1 13.5 1 1.5 7	92 151 205 886 173.5 867.5 98 658	SAINT GOBAIN SAINT-LOUIS SANOF! SCHNEIDER	668 10 1206 -4 4205 0.5 241.6 2.1	689 527 1600 1168 420.5 271.36 270 166.7	CANONA	4000	8000
CHM.INDS. HCAPE NSON MATTHEY	406 837.5 308 577	2 4 -2.5 9 4.5 3	06 302.5 54 731.5 48 206.5 63 511	SEB SEITA SIDEL SOCIETE GENERALE	905 -14 196.9 1.4 326 -2.5 585 -3	960 548 240 157.8 426 275.25 623 502	CANON SALES CHIBA BANK CHUBU ELEC.POWER CHUGOKU BANE	2890 - 850 - 2400 - 1760 -	3080 986 2660 2050
NSON MATTHEY GFISHER BROKE GROUP D SECTIONIES	577 669.5 209.5 704 743.5	-5.5 6 0 2 6.5 7	82.5 470 109.5 123 104.5 573 149 610	SODEXHO SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF	2373 -47 191.4 0.3 440 2 149.2 0.2	2496 1183 222 170.2 448 280 149.2 93	CHUGOKU ELEC.POWER COSMO OIL CREDIT SAISON DAI NEPON PRINTING	7320 - 635 - 2630 - 1970 -	2500 724 2650 2140
ORTE MO AL & CENERAL NYDS ABBIET LF.	206.5 749 585.5	-5.5 2 -1 7 3 6	15 150 150 574 105 440 196.5 294.5	TOTAL B' TVFS£1 (TF1) UAP (CIE.) USINOR SACTLOR	397.9 -2.8 594 9 105 1 -79 -1	401 283.2 635 462.5 139.5 98.5 90.6 58.2	DAI-ICHI KANGYO BK. DAIEI DAIICHI PHARM. DAINIPPON INK&CHEMIC	1870 - 1010 - 1740 - 467 -	2160 1490 1780 569
YDS TSB GP. DON ELTY. RHO AS INDUSTRIES D	396.5 603.5 181 EA 238	1 8 -0.5 2 0 2	82.86 592 117 154.5 54 172	VALEO	ERMANY	294 201.5	DAIWA BANK DAIWA HOUSE INDUSTRY DAIWA SECURITIES DDI	700 - 1540 - 1260 - 884000 -	872 1730 1680 962000
ASVARITY S.GROUP(HDG.) EKS & SPENCER	246 11415 508 2475	0 1 -2 5 0.5 2	48 231 353 1062 10 404 89 217.5	AACH AMUNCH BET REG		1420 875 · 138.9 70.15	east Japan Railways Ebara Eisai Familymart	539000 • 1660 - 2010 - 4820 •	962000 603000 1780 2140 5120
EVA	445 1009_5 204 425	5 4 2 1 -2 2 0 4	45 360 020 844 06 128 44 328	ADIDAS AEG ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS.	160.5 1.5 2729 57 1098 0	171 132 2908 2486 1230 870.88	Familymart Fanuc Puii Bank Fuii Electric Fuii Photo Film	3950 - 2080 - 539 -	4800 2450 606
C CURY ASSET FURNITURE	212 844.5 460	0 2 -1 8 10.5 4 0 1	39 163 56.5 561 60 381 75 133	ALTANA ASEA BROWN BOVERI BADENWERK BANKGESELLSCHAFT BE	650 4 559 -1.5 R 30.48 0.63	680 607 572 477 41.8 29.6	Fuitsu Furukawa electric General sekiyu	37260 - 986 - 620 - 905 -	3560 1260 672 1030
C CURY ASSET FURNITURE LANDS ELTY. ROR GE YS	71S. 168 687.5 169	9.5 7 -1 2 1.5 6	11 601.5 11 165 05 375 97 392	BASF BAYER BAYER HYPBK BAYERISCHE VBK	47.05 1.25 56.03 1.16 41.85 0.55 50.5 0.55	47.05 30.15 56.03 35.7 43.87 32.95 53.52 38.7	GUNMA BANK HACHIUNI BANK HANKYU HINO MOTORS	1040 - 1130 - 605 - 1040 -	1260 1260 649 1160
C CURY ASSET FURNITURE LANDS ELTY. ROR GE. YS GGAN CRUCIBLE RISON(WM)SPMK WSTMBANK IONAL GRID IONAL GRID IONAL FOWER	398		98 131	BEIERSDORF BERLINER KRAPT&LICHT BHF BANK	71.4 2.7 F 42I 5.5 40.15 -0.01	77 46 451 330.5 43.2 37	HIROSHIMA BANK HITACHI HITACHI METALS HITACHI ZOSEN	618 - 1020 - 1050 - 554 -	678 1140 1380 624
C CCURY ASSET FURNITURE LANDS ELTY. ROR GE. YS GAN CRUCIBLE RISON/WM/SPMK WSTM-BANK IONAL GRID IONAL POWER T THERN FOODS EX CABLECOMMS	398 597 188 201.5 S UNI 109.5	2 2 1.5 1	10 166 47 85.5	BILFINGER & BERGER	10710	66 49.7	HOKKAIDO ELEC.POWER	2330 -	2510 710
IC CULTY ASSET FURNITURE LANDS ELTY. ROR GE YS RGAN CRUCIBLE RISONWMSPMK IWSTMEBANK IONAL GRID FONAL POWER IT ITHERN FOODS EX CABLECOMMS AN GROUP NIGE RSON	398 597 188 201.5 5 UNI 109.5 462.5 199.5 678 594.5	2 2 1.5 13 4 -1 2 -5.5 78 6	47 85.5 68 354 53 174 39 589 02.5 460	BMW CKAG COLONIA KONZER COMMERZBANK	66 0.1 871 -I N 121 -1 341.5 -0.5	66 49.7 897 731.5 127 99.5 353 310 27.29 19.05	HOKURIKU BANK HOKURIKU ELEC.POWER HONDA MOTOR	2330 - 2740 -	2510 2960
C C C C C C C C C C C C C C C C C C C	398 597 188 201.5 5 UNI 109.5 462.5 199.5 678 594.5 172.5 203.5 497.3	2 1.5 1. -3 4 -1 2 -5.5 7. -8 6 0 3 1 2 4 6	47 85.5 68 354 53 174 39 589 02.5 460 37.5 100 22 172.58 08 462 68 322	BMW CKAG COLONIA KONZER COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK	66 0.1 871 -1 N 121 -1 341.5 -0.5 26.66 0.06 83.55 1.01 538 8 59.3 0.8	897 731.5 127 99.5 353 310	HOKURIKU BANK HOKURIKU ELEC.POWER HONDA MOTOR HOYA INDUSTRIAL BE JAPAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS	2330 -	2510
IC CULTY ASSET FURNITURE LANDS ELTY. ROR GE. YS RGAN CRUCIBLE REISONWMSPMK .WSTMEBANK IONAL FOWER IT ITHERN FOODS REX CABLECOMMS AN GROUP INGE RSON LOGNILLDFD. LIPPINE GOLD LINGTON PERGEN PERGEN 142F TO P. MIDENT FINL LELECTRONIC	398 597 188 201.5 5 UNI 109.5 462.5 199.5 678 594.5 172.5 203.5 497.3	2 1.5 1.5 1.5 1.5 1.5 1.5 1.5 1.5 1.5 1.5	47 85.5 68 354 53 174 39 589 02.5 460 37.5 100 22. 172.58 08 462 68 322 95 363 63 362 46 247 777.5 380	BMW CKAG COLONIA KONZER COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE HANK DEUTSCHE HANK DEUTSCHE HANK DT.HYPBK.FFANKFURT	66 0.1 871 -1 N 121 -1 341.5 -0.5 26.66 0.08 83.55 1.01 538 8 59.3 0.8 72.15 0 4050 0 4095 0.25 875 0	897 731.5 127 99.5 353 310 27.29 19.05 85.2 65.9 574 434 67.15 49.58	HOKURIKU BLANK HOKURIKU ELEC.POWER HONDA MOTOR HOYA INDUSTRIAL BILIAPAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS HTO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD.FINANCE	2330 - 2740 - 3540 - 2340 - 520 -	2510 2960 3860 3061,29 540
C C C C C C C C C C C C C C C C C C C	398 597 188 201.5 109.5 678 594.5 172.5 203.5 497.3 443 297.5 447.5 283 449.5 471.5 283 471.5 283 471.5	2 1.5 1. 3. 3. 3. 3. 3. 3. 3. 3. 3. 3. 3. 3. 3.	47 85.5 68 354 53 174 39 589 02.5 460 37.5 100 22 172.58 08 462 68 322 95 363 63 362 46 247 777.5 380 88 190 45 386 28 621 772.5 326	BMW CKAG COLONIA KONZER COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE LLOYD VERS. DRESDNER BANK DT.HYPBK-FRANKFURT FORD-WERKE FPB HOLDING FRESENIUS PREF. PRIJKRUPP-HOESCH KRU	66 0.1 871 -1 N 121 -1 341.5 -0.5 26.66 0.08 83.55 1.01 538 8 59.3 0.8 72.15 0 4050 0 4050 0 4050 0 535.5 -3.5 287.5 5.5 232.3 1.3	897 731.5 127 99.5 335 510 27.29 19.05 85.2 65.9 574 434 67.15 49.58 76.74 61.95 4050 3900 41.8 36.6 949 818.27 930 750 325 296 292.2 107.8 252.5 174	HOKURIKU BLANK HOKURIKU ELEC-POWER HONDA MOTOR HOYA INDUSTRIAL BE LAPAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD-FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC.	2330 - 2740 - 3540 - 2340 - 520 - 520 - 593 - 5840 - 669 - 790 - 11200 - 393 - 2790000 - 809000 -	2510 2960 3860 3061,29 540 650 7000 800 910 13400 430 2800000 1010000
DEVA  CC  CCURY ASSET FURNITURE  HANDS ELTY.  ROR GE  RRISON WM SPMK  T. WSTMLBANK  THONAL GRID  HONAL FOWER  T.  THERN FOODS  MEX CABLECOMMS	398 597 188 201.5 109.5 199.5 678 172.5 203.5 497.3 497.3 497.5 283 499.5 417.5 283 499.5 112.5 418.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5 116.5	2 1.5 1.4 2.5 3.4 4.0 4.4 4.0 4.5 3.4 4.0 4.5 3.4 4.5 3.5 2.5 5.2 5.5 1.5 3.5 1.5 3.5 7.5	47 85.5 68 354 53 174 39 589 02.5 460 37.5 100 22 172.58 08 462 08 462 63 362 64 247 77.5 380 58 190 45 386 28 621 77.5 386 28 621 77.5 386 29 738 190 937 22.5 311 97 538	BMW CKAG COLONIA KONZER COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE LLOYD VERS. DRESDNER BANK DT.HYPBK.FFANKFURT FORD-WERKE FFB HOLDING FRESENIUS FREF.	66 0.1 871 -1 121 -1 341.5 -0.5 26.66 3.55 1.01 538 8 59.3 0.8 72.15 0 40.90 0.25 875 0 800 0 305.5 -3.5 287.5 5.5 232.3 1.3 100 1.2 110.7 3.2 67 1.4 65.98 2.48	897 73L5 127 99.5 333 310 271.29 19.05 85.2 65.9 574 434 67.15 49.58 76.74 61.95 4050 3900 41.8 36.6 949 818.27 930 750 325 296 292.2 107.8 252.5 174 107.3 65.2 1107.3 66.6 68.25 61.2 66.9 50.4	HOKURIKU BLANK HOKURIKU ELEC.POWER HONDA MOTOR HOYA INDUSTRIAL BK_JAPAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AJRLINES JAPAN ASSO.FINANCE JAPAN HELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAJ ELECTRIC PWR.	2330 - 2740 - 3540 - 2340 - 520 - 520 - 593 - 5840 - 669 - 790 - 11200 - 393 - 2790000 - 809000 - 825 - 3250 - 990 - 2410 - 5	2510 2960 3860 3061.29 540 650 7000 800 910 13400 430 2800000 1010000 861 3730 1200 2550
IC CONTROL OF THE COLUMN TO PERSON WAS TO SELECT ON THE COLUMN TO PERSON WAS TO PERSON	398 597 188 201.5 109.5 199.5 678 172.5 203.5 497.3 497.3 497.5 283 499.5 110.5 1165 418 759 397 397 397 397 397 397 397 397 397	2 1.5 1.4 2.5 7.7 8 3 3 1 4 0 0 4 4 0 0 1 0.5 3 4 0 0 4 4 1.5 3 3 7.7 2.5 4 1.5 1.5 1.5 1.5 1.5 1.6 1.6 1.2 1.5 1.5 1.6 1.6 1.6 1.6 1.6 1.6 1.6 1.6 1.6 1.6	47 85.5 68 354 53 174 39 539 02.5 460 371.5 100 22 172.58 88 462 68 322 95 363 63 362 46 247 77.5 380 88 99 45 386 28 621 27.5 326 28 621 27.5 311 97 538 97 538 97 538 97 538 97 538 97 538 97 538 97 538 97 538 97 538 98 459 99 594 44 150.5	BMW CKAG COLONIA KONZER COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE LLOYD VERS. DRESDNER BANK DT.HYPBK.FRANKFURT FORD-WERKE FPB HOLDING FRESENTUS PREF. FRILKRUPP-HOESCH KRU GEHE HEIDELB-ZEMENT HENKEL HENKEL HENKEL HENKEL HEW HOCHTIEF HOECHST	66 0.1 871 -1 341.5 -0.5 26.66 0.08 83.55 1.01 538 8 59.3 0.8 72.15 0 40.90 0.25 875 0 800 0 305.5 -3.5 287.5 5.5 232.3 1.3 100 1.2 110.7 3.2 67 1.4 65.98 2.48 408 0 72.3 -0.2 54.5 0.8	897 731.5 127 99.5 335 510 27.29 19.05 85.2 66.9 574 434 67.15 49.58 76.74 61.95 4050 3900 41.8 36.6 949 818.27 930 750 325 296 292.2 107.8 252.5 174 107.3 65.2 110.7 86.6 68.25 61.2	HOKURIKU BLANK HOKURIKU ELEC.POWER HONDA MOTOR HOYA INDUSTRIAL BIK.JAPAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS HTO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAJIMA	2330 - 2740 - 3540 - 2340 - 520 - 593 - 5840 - 669 - 790 - 11200 - 393 - 2790000 - 809000 - 825 - 3250 - 990 -	2510 2960 3860 3061.29 540 650 7000 800 910 13400 430 2800000 1010000 861 3730 1200
C CULY ASSET FURNITURE LANDS ELTY. ROR GE YS GAN CRUCIBLE RISON/WMSFMK. WSTMEBANK IONAL GROUP ON THE COMMENT OF	398 597 188 201.9 109.5 678 594.5 177.5 203.5 497.3 443 203.5 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 283 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.5 477.	2 1.5 1.4	47 85.5 68 354 53 174 39 589 02.5 460 377.5 100 22 172.58 08 462 38 462 68 322 95 363 63 362 646 247 77.5 380 88 621 77.5 386 28 621 77.5 386 28 621 77.5 386 29 343.5 11 925 15 459 155.5 934 44 150.5 29 343.5 1074 875 108	BMW CKAG COLONIA KONZER COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE LLOYD VERS. DRESDNER BANK DT.HYFBK.FFANKFURT FORD-WERKE FPB HOLDING FRESENIUS PREF. PRLKRUPP-HOESCH KRU GEHE HEIDELB-ZEMENT HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHTI ICB DT.INDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT	66 0.1 871 -1 341.5 -0.5 26.66 0.08 83.55 1.01 538 8 59.3 0.8 72.15 0 40.95 0.25 875 0 800 0 40.95 0.25 875 0 800 1.2 110.7 3.2 67 1.4 65.98 2.48 408 0 72.3 -0.2 54.5 0.8 591 0	897 731.5 127 99.5 333 310 27.29 19.05 85.2 65.9 574 434 67.15 49.58 67.15 49.58 67.15 49.58 76.74 61.95 4050 3900 41.8 36.6 949 818.27 930 750 325 296 297.2 107.8 257.5 174 110.7 86.6 68.25 61.2 66.9 50.4 462 347.5 77.3 54.7 54.5 531 678 516.5 772 555	HOKURIKU BLANK HOKURIKU ELEC.POWER HONDA MOTOR HOYA NDUSTRIAL BE JAPAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KDD KEYENCE KINDEN (OK)	2330 - 2740 - 3540 - 3540 - 2340 - 520 - 593 - 5840 - 669 - 790 - 11200 - 393 - 2790000 - 809000 - 825 - 3250 - 990 - 2410 - 1350 - 523 - 363 - 11300 - 623 - 13900 - 1660 -	2510 2960 3860 3061.29 540 650 7000 800 910 13400 430 2800000 1010000 861 3730 1280 2550 1490 565 401 12200 658 15100 1760
C CULY ASSET FURNITURE LANDS ELTY. ROR GE YS GAN CRUCIBLE RISON/WMSPMK WSTMEBANK IONAL GROUP NGE RSON & CORP. AL ELECTRONIC LIRACK GP. P. K ORG. LITTACK G	398 597 188 201.5 109.5 109.5 199.5 172.5 203.5 497.3 497.3 497.5 1165 418 759 397 571.2 243 402 959.5	2 1.5 1.4 2.5 7.5 8 0 1 4 0 0 4 4 0 0 1 -0.5 3.5 2.5 2.5 2.5 2.5 4.6 0 1 4 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 1 0 0 0 1 0 0 0 1 0 0 0 1 0 0 0 1 0 0 0 0 1 0 0 0 0 1 0 0 0 0 1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	47 85.5 68 354 53 174 39 589 02.5 460 377.5 100 22 172.58 08 462 95 363 63 362 246 247 77.5 380 88 190 45 363 128 621 177.5 310 97 538 191 195 934 4 150.5 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 197 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198 538 198	BMW CKAG COLONIA KONZER COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE LLOYD VERS. DRESDNER BANK DTHYFPBK.FFANKFURT FORD-WERKE FFB HOLDING FRESENIUS FREF. PRI KRUPP-HOESCH KRU GEHE HEIDELB ZEMENT HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST IKB DT INDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LEIFHEIT LINDE LUFTHANSA MAN	66 0.1 871 -1 341.5 -0.5 26.66 0.08 83.55 1.01 538 8 59.3 0.8 72.15 0 40.95 0.25 875 0 800 0 305.5 -3.5 287.5 5.5 232.3 1.3 100 1.2 110.7 3.2 67 I.4 65.98 2.48 408 0 72.3 -0.2 54.5 0.8 278.6 0.8 278.6 0.8 278.6 0.8 278.6 0.8 278.7 0.8 278.8 0 288.8 0 299.8 0.8 219.8 0	897 731.5 127 99.5 335 510 27.29 19.05 88.2 65.9 574 434 67.15 49.58 76.74 61.95 4060 3900 41.8 36.6 949 818.27 930 750 325 296 292.2 107.8 292.2 107.8 252.5 174 107.3 65.2 110.7 86.6 68.25 61.2 66.9 50.4 46.2 347.5 77.3 54.7 54.5 34.2 294.5 258.5 645 511 678 516.5 77.2 55 1000.5 835 258.3 186 444.3 350.4 444.3 350.4	HOKURIKU BLANK HOKURIKU ELECPOWER HONDA MOTOR HOYA INDUSTRIAL BELAPAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD FINANCE JAPAN ELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEJO TEITO ELEC. KEYENCE KINEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES	2330 - 2740 - 3540 - 3540 - 2340 - 520 - 593 - 593 - 593 - 11200 - 393 - 11200 - 393 - 2790000 - 809000 - 825 - 3250 - 990 - 2410 - 1350 - 523 - 363 - 11300 - 623 - 13900 - 1660 - 769 - 1180 - 281 - 1500 -	2510 2960 3860 3061,29 540 650 7000 800 910 13400 430 2800000 1010000 861 3730 1200 2550 1490 565 401 12200 658 15100 1760 817 1420 350 1750
C CULY ASSET FURNITURE LANDS ELTY. ROR GE LANDS ELTY. ROR GE YS GAN CRUCIBLE RISONWM SPMK. WSTM-BANK IONAL GRID ON THE ROODS EX CABLECOMMS AN GROUP NGE ROON LAND LAND LECTRONIC LIFERNE GOLD LINGTON EXCEN 142F TO P. VIDENT FINL DENTIAL CORP. AL ELECTRONIC LIFACK GP.PP. IX ORG. KITT & COLMAN LAND ON THE ROOD TERM OF THE ROOM LAND LAND LAND CORP. BLOF SCTIL ENAY VESEN(CHIS.) RODERS LA NEWCASTLE IN YOR CULT IN THE ROW CORP. BLOF SCTIL ENAY VESEN(CHIS.) RODERS LA NEWCASTLE IN YOR CULT IN THE ROW CORP. BLOF SCTIL ENAY VESEN(CHIS.) RODERS LA NEWCASTLE IN YOR CULT IN THE POWER I	398 597 188 201.5 109.5 678 594.5 177.5 283 497.5 283 449.5 418 759 397 537.5 1195.5 243 402 959.5 403 325.5 1390 681.5 292 292 292 292 295.5	2 1.5 1.4 2.5 3.4 4.6 5.5 1.5 5.5 6.6 6.5 3.5 6.5 3.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 5.5 6.5 6	47 85.5 68 354 53 174 39 589 02.5 460 377.5 100 22 172.58 68 322 95 363 63 362 246 247 77.5 380 88 621 28 621 277.5 316 28 621 27.5 316 28 621 27.5 316 28 621 27.5 316 28 621 27.5 316 28 621 27.5 316 28 621 27.5 316 28 621 27.5 316 28 621 27.5 316 28 621 27.5 316 28 621 27.5 316 28 621 27.5 316 28 621 27.5 316 28 621 27.5 316 28 621 27.5 316 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 29 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 20 343.5 2	BMW CKAG COLONIA KONZER COMMERZBANK CONTINENTAL DABMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BLOYD VERS. DRESDNER BANK DT.HYFBK. FRANKFURT FORD-WERKE FYB HOLDING FRESENUS PREF. FRLKRUPP-HOESCH KRU GEHE HEIDELB ZEMENT HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECTEST IKB DT JINDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LEIFHEIT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN MERCK (E) METALLGESELLSCHAFT METRO	66 0.1 871 -1 341.5 -0.5 26.66 0.08 83.55 1.01 538 8 59.3 0.8 72.15 0 40.95 0.25 875 0 800 0 305.5 -3.5 287.5 5.5 232.3 1.3 100 1.2 110.7 3.2 67 1.4 65.98 2.48 408 0 72.3 -0.2 54.5 0.8 278 0 591 0 595 0 591 0 545 7 68 -1.5 968 11 213 0.5 353 5 361 8.7 55.35 0.65 27.17 0.06 141 -2.3	897 731.5 127 99.5 335 510 27.29 19.05 88.2 65.9 574 434 67.15 49.58 76.74 61.95 4060 3900 41.8 36.6 949 818.27 930 750 3325 296 292.2 107.8 292.2 107.8 292.2 107.8 252.5 174 110.7 65.2 110.7 65.2 110.7 86.6 68.25 61.2 66.9 50.4 46.2 347.5 77.3 54.7 54.5 34.2 294.5 258.5 645 531 678 516.5 77 2 55 1000.5 835 258.3 186 644 3 350.4 464 3 350.4 665 449 666 52.7 335.75 24.61 143.5 132.4	HOKURIKU BLANK HOKURIKU ELECPOWER HONDA MOTOR HOYA INDUSTRIAL BELIAPAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD FINANCE JAPAN ELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEJO TEITO ELEC. KEYENCE KINEN INIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KOMATSU KOMATSU KOMATSU KOMATSU	2330 - 2740 - 3540 - 3540 - 2340 - 520 - 520 - 593 - 593 - 5840 - 669 - 790 - 11200 - 393 - 2790000 - 809000 - 825 - 3250 - 905 - 2410 - 1350 - 523 - 363 - 11300 - 623 - 13900 - 1660 - 769 - 1180 - 281 - 1500 - 2880 - 905 - 641 -	2510 2960 3860 3861,29 540 650 7000 800 910 13400 430 2800000 1010000 861 3730 1200 2550 1490 565 401 12200 658 15100 1760 817 1420 350 1750 3040 1090 760
C CURY ASSET FURNITURE LANDS ELTY. ROR GE LANDS ELTY. ROR GE PS GAN CRUCIBLE RISONWM SPMK. WSTM-BANK. IONAL GRID ON THERN FOODS EX CABLECOMMS AN GROUP NGE ASSON THE COLD LINGTON EXGEN 142F TO P. WIDEN TIPL DENTIAL CORP. AL ELECTRONIC LIRACK GP.P. K ORG. KITT & COLMAN LAND DINTL. TOKAL GROUP TERS HOLDINGS AN MONING GROUP LES HOLDINGS AN MONING GROUP TERS HOLDINGS TA NEW ASTILE THY PRO-ELEC. TITISE POWER SS RECOR REMCOR THE CROOK THE	398 597 188 201.9 109.5 678 594.5 177.5 179.5 678 497.5 497.5 477.5 283 499.5 477.5 1165 418 759 397 397 397 397 397 397 397 397 397 39	2 1.5 1.4 2.4 4.4 2.5 3.4 5.5 3.5 4.6 4.7 5.6 6.6 4.7 5.6 6.5 3.4 6.5 5.5 5.5 5.5 6.5 5.5 5.5 5.5 5.5 5.5	47 85.5 68 354 53 174 39 589 593 460 37.5 100 22 177.58 68 432 68 322 68 322 68 322 68 322 68 322 68 322 68 322 68 322 68 322 68 322 68 322 69 363 62 247 77.5 380 68 427 77.5 380 69 361 69 317 225 326 210 937 225 326 210 937 225 326 210 937 225 326 210 937 225 326 210 937 225 326 210 937 225 326 210 937 225 326 211 322 25 326 27 538 27 47 58 447 59 29 343.5 87 447 59 29 343.5 87 447 59 29 343.5 87 447 59 29 343.5 88 447 59 29 343.5 89 447 59 380 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5 89 285.5	BMW CKAG COLONIA KONZER COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK TH-YPPBK-FRANKFURT FORD-WERKE FFB HOLDING FRESENIUS FREF. PRI-KRUPP-HOESCH KRU GEHE HEIDEL B-ZEMENT HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECTIST IKB DT INDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LEIFHEIT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN MERCK (E) METALIGESELLSCHAFT METRO MUNCH-RUCK-REGD. NESTLE DEUTSCHLAND PREVSSAG	66 0.1 871 -1 341.5 -0.5 26.66 0.08 83.55 1.01 538 8 59.3 0.8 72.15 0 40.95 0.25 875 0 800 0 305.5 -3.5 287.5 5.5 232.3 1.3 100 1.2 110.7 3.2 67 1.4 65.98 2.48 408 0 72.3 -0.2 54.5 0.8 278 0 591 0 545 7 68 -1.5 968 11 213 0.5 393 5 61 8.7 55.35 0.65 27.17 0.06 141 -2.3 3598 54 416 0 369.5 7 1265 -3	897 731.5 127 99.5 333 310 271.29 19.05 85.2 65.9 574 434 67.15 49.58 76.74 61.95 4050 3900 41.8 36.6 949 818.27 930 750 325 296 292.2 107.8 252.5 174 107.7 86.6 68.25 61.2 66.9 50.4 462 347.5 77.3 54.7 75.4 528.5 106.5 77.3 54.7 75.4 528.5 106.5 77.3 54.7 75.3 34.2 294.5 258.5 106.5 77.3 54.7 75.3 34.2 294.5 258.5 106.5 77.3 54.7 75.3 34.2 294.5 258.5 106.5 77.3 54.7 75.3 34.2 294.5 258.5 106.5 77.3 54.7 75.3 34.2 294.5 258.5 106.5 77.3 54.7 75.3 34.2 294.5 258.5 106.5 77.3 54.7 1000.5 835 1258.3 186 144.3 350.4 148.4 359.8 2640 149.9 386 143.5 132.4 143.5 132.4 143.5 132.4 143.5 132.4 143.5 132.4 143.5 132.4 143.5 132.4 143.5 132.4 143.5 132.4 143.5 132.4 143.5 132.4 143.5 132.4 143.5 132.4 143.5 132.4 143.5 132.4 143.5 132.4 143.5 132.4 143.5 132.4	HOKURIKU BLANK HOKURIKU ELEC.POWER HONDA MOTOR HOYA INDUSTRIAL BIK.JAPAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS HOYOKADO HOCHU JAPAN ARILINES JAPAN ASSD.FINANCE JAPAN ELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEYENCE KINDEN (OK) KJIKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STËEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER	2330 - 2740 - 3540 - 3540 - 3540 - 3540 - 520 - 593 - 593 - 593 - 593 - 11200 - 11200 - 1393 - 2790000 - 809000 - 825 - 3250 - 990 - 2410 - 1350 - 523 - 363 - 11300 - 623 - 13900 - 1660 - 7660 - 769 - 1180 - 281 - 1500 - 281 - 1500 - 281 - 1500 - 281 - 1500 - 281 - 1500 - 281 - 1500 - 281 - 1500 - 281 - 1500 - 281 - 1500 - 281 - 1500 - 281 - 1500 - 281 - 1500 - 281 - 1500 - 2820 - 905 - 641 - 1140 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 7660 - 760 - 760 - 760 - 760 - 760 - 760 - 760 - 760 - 760 - 760 - 760 - 760 - 760 - 760 - 760 - 760 - 760 - 760 - 760 - 760 - 760 - 760 - 760 - 760 - 760 - 760 - 760 - 760 - 760 - 760 - 760 - 760 - 76	2510 2960 3860 3861,29 540 650 7000 910 13400 430 2800000 1010000 861 3730 1200 2550 1490 2550 1490 565 401 12200 658 15100 1760 817 1420 350 1750 3040 1096 760 1240 8570 1080 1090 1090 1090 1090 1090 1090 109
C CULY ASSET FURNITURE LANDS ELTY. ROR GE YS GAN CRUCIBLE RISONWM SPMK. WSTMLBANK IONAL GROUP HONOR AND GOLD TO THE COLORD TO TH	398 597 188 201.5 189.5 109.5 199.5 172.5 203.5 497.3 443 257.5 243 459.5 171.5 477.5 213 1165 418 759 397 357.5 1195.5 243 257.5 243 1195.5 243 1195.5 243 1195.5 243 1195.5 243 1195.5 243 1195.5 243 1195.5 243 1195.5 243 1195.5 243 1195.5 243 1195.5 243 1195.5 243 1195.5 243 1195.5 243 1195.5 243 1195.5 243 1195.5 243 1195.5 243 1195.5 243 1195.5 243 1195.5 245 1195.5 246 1195.5 292 205.5 297 247 129.5 779.5 599 982.5 969	2 1.5 1.4 2.4 4.5 3.4 5.5 5.5 6.5 11.5 5.5 6.5 11.5 5.5 6.5 11.5 5.5 6.5 11.5 5.5 6.5 11.5 5.5 6.5 11.5 5.5 6.5 11.5 5.5 6.5 11.5 5.5 6.5 11.5 5.5 6.5 11.5 5.5 6.5 11.5 5.5 6.5 11.5 5.5 6.5 11.5 5.5 6.5 11.5 5.5 6.5 11.5 5.5 6.5 11.5 5.5 6.5 11.5 5.5 6.5 11.5 5.5 6.5 11.5 5.5 6.5 11.5 5.5 6.5 11.5 5.5 6.5 11.5 5.5 6.5 11.5 5.5 6.5 11.5 5.5 6.5 11.5 5.5 6.5 11.5 5.5 6.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5 11.5 5.5	47 85.5 68 354 53 174 39 589 589 60 37.3 100 22 172.58 68 432 68 432 68 432 68 432 68 432 68 432 68 432 68 432 68 322 68 322 68 322 68 322 68 322 69 363 62 367 77.5 380 68 427 77.5 380 69 361 69 377 528 621 77.5 326 190 937 528 621 77.5 326 521 937 528 447 591 65 357 66 237 66 237 66 237 66 237 66 237 66 237 66 291 66 291 67 294 68 285.5 69 292 66 92.5 66 92.5 67 294 68 524 69 525 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69 580 69	BMW CKAG COLONIA KONZER COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DI-HYPBK. FRANKFURT FORD-WERKE FYB HOLDING FRESENIUS PREF. PRIKRUPP-HOESCH KRU GEHE HEIDEL B. ZEMENT HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECTIST IKB DT INDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LEIFHEIT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN MERCK (E) METALLGESELLSCHAFT METRO MUNCH, RUCK REGD. NESTLE DEUTSCHLAND PREUSSAG RHEINELEKTRA RWE RWE PREF. RWE-DEA	66 0.1 871 -1 341.5 -0.5 26.66 0.08 83.55 1.01 538 8 59.3 0.8 72.15 0 40.95 0.25 875 0 800 0 305.5 -3.5 287.5 5.5 232.3 1.3 100 1.2 110.7 3.2 67 I.4 65.98 2.48 408 0 72.3 -0.2 54.5 0.8 278 0 591 0 545 7 68 -1.5 968 11 213 0.5 3973 5 561 8.7 55.35 0.65 27.17 0.06 141 -2.3 3598 54 416 0 369.5 7 1265 -5 56.72 0.56 46 1.03 396 0	887 731.5 127 99.5 333 310 271.29 19.05 85.2 65.9 574 434 67.15 49.58 67.15 49.58 67.15 49.58 67.15 49.58 76.74 61.95 4800 3900 41.8 36.6 949 818.27 930 750 325 296 292.2 107.8 252.5 174 107.7 86.6 68.25 61.2 66.9 50.4 462 347.5 77.3 54.7 75.4 53.4 2294.5 258.5 504 66.1 52.7 25.5 51 678 516.5 72 55 1000.5 835 258.3 186 4443 350.4 459 386 4457.25 339.5 132.4 35998 2640 439 386 447.4 38.45 413 381	HOKURIKU BLANK HOKURIKU ELECPOWER HONDA MOTOR HOYA INDUSTRIAL BELIAPAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD FINANCE JAPAN ELEGGY JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM KAIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KOMOTA KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO	2330 - 2740 - 3540 - 3540 - 2340 - 520 - 593 - 593 - 593 - 11200 - 393 - 11200 - 393 - 2790000 - 809000 - 825 - 3250 - 990 - 2410 - 1350 - 523 - 363 - 11300 - 623 - 13900 - 1660 - 769 - 1180 - 2881 - 1500 - 2880 - 905 - 641 - 1140 - 7660 - 990 -	2510 2960 3860 3861,29 540 650 7000 800 910 13400 430 2800000 1010000 861 3730 1290 2550 1490 565 401 12200 658 15100 1760 817 1420 350 1750 3040 1090 760 1240 8579 1080
C CULY ASSET FURNITURE LANDS ELTY. ROR GE YS GAN CRUCIBLE RISONWM SPMK WSTMLBANK IONAL GRID ONNAL FOWER T THERN FOODS EX CABLECOMMS AN GROUP NGE RSON AN GROUP NGE RSON LIPPINE GOLD LINGTON EXCENTIL DED. LIPPINE GOLD LINGTON EXCERNIT LAT LIPPINE GOLD LINGTON EXCERNIT FINL DENTIAL CORP. AL ELECTRONIC LITRACK GP.PP. K ORG. KITT & COLMAN LAND LAND LONIL LORGIC GROUP TERS HOLDINGS AM MONING CORP. BLOF SCTL EWAY SIBLIRY (J) VESSEN(CERUS.) RODERS LA NEWCASTLE LIYTORO-ELEC. TITSE POWER RS RECOR LIPPINE RS LA NEWCASTLE LIYTORO-ELEC. TITSE POWER RS RECOR LIPPINE RS LIX NEWCASTLE LIYTORO-ELEC. TITSE POWER RS RECOR LIPPINE LIYTORO-ELEC.	398 597 188 201.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5 109.5	2 1.5 1.4 2.2 3.4 4.4 0.0 4.4 4.0 0.0 4.5 5.2 2.5 1.5 3.5 7.7 5.5 6.6 5.2 2.5 1.5 3.5 5.5 6.5 3.7 5.5 6.5 3.7 5.5 5.5 5.5 5.5 5.5 5.5 5.5 5.5 5.5 5	47 85.5 68 354 53 174 39 589 02.5 460 37.3 100 22 172.58 08 462 68 322 95 363 362 66 247 77.5 380 88 621 77.5 380 88 621 77.5 386 28 621 77.5 381 997 538 71 32.5 28 447 69 291 65 357 66 237 66 237 66 237 66 237 66 237 66 237 66 237 66 237 66 237 66 237 67 291 68 285.5 69 291 65 357 66 237 66 237 66 237 66 237 67 294 68 285.5 88 285.5 88 285.5 88 285.5 88 285.5 88 285.5 88 285.5 88 285.5 88 285.5 88 285.5 88 285.5 88 285.5 88 285.5 88 285.5 88 285.5 88 285.5 88 285.5 88 285.5 88 285.5 88 285.5 88 285.5 88 285.5 88 285.5 88 285.5 88 285.5 88 285.5 88 324 88 324 88 324 88 324 88 324 88 324 88 324 88 324 88 324 88 324 88 324 88 324 88 324 88 324 88 324 88 324 88 324 88 324 88 324 88 324 88 324 88 324 88 324 88 324 88 324 88 324 88 324 88 324 88 324 88 324 88 325 88 324 88 325 88 324 88 325 88 324 88 325 88 324 88 325 88 325 88 324 88 325 88 324 88 325 88 324 88 325 88 324 88 325 88 324 88 325 88 324 88 325 88 324 88 325 88 324 88 325 88 324 88 325 88 324 88 325 88 324 88 325 88 324 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88 325 88	BMW CKAG COLONIA KONZER COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEUTSCHE BANK DEUTSCHE LLOYD VERS. DRESDNER BANK DEUTSCHE LLOYD VERS. DRESDNER BANK DEUTSCHE LLOYD VERS. DRESDNER BANK DILHYPBK.FRANKFURT FORD-WERKE FPB HOUDING FRESENTUS PREF. FRILKRUPP-HOESCH KRU GEHE HEIDEL B.ZEMENT HENKEL HENKEL HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST IKB DT JINDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LEIFHEIT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN MERCK (E) METALLGESELLSCHAFT METRO MUNCH.RUCK.REGD. NESTLE DEUTSCHLAND PREUSSAG RHENRELEKTRA RWE RWE PREF. RWE-DEA SAP SAP PREF. SCHERING	66 0.1 871 -1 121 -1 341.5 -0.5 26.66 3.08 83.55 1.01 538 8 59.3 0.8 72.15 0 40.95 0.25 875 0 305.5 -3.5 287.5 5.5 232.3 1.3 100 1.2 110.7 3.2 67 1.4 65.98 2.48 408 0 72.3 -0.2 54.5 0.8 278 0 591 0 545 7 68 -1.5 968 11 213 0.5 393 5 561 8.7 55.35 0.65 27.17 0.06 141 -2.3 3598 54 416 0 369.5 7 1265 -5 56.72 0.56 46 1.03 396 0 254 5.5 257.6 6.8 114 1.6 108.6 0.6	897 731.5 127 99.5 127 99.5 127 99.5 127 99.5 127 99.5 127 99.5 127 99.5 127 99.5 127 99.5 127 99.5 127 99.5 127 99.5 127 99.5 127 434 137 49.58 161.95 143.6 161.95 143.6 161.95 143.6 161.95 143.6 161.95 161.95 161.95 161.95 161.95 161.95 161.95 161.95 161.95 161.95 161.95 161.95 161.95 162.96 162.96 163.2 164.2 164.2 164.3 165.2 164.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.3 167.	HOKURIKU BLANK HOKURIKU ELEC.POWER HONDA MOTOR HOYA NOUSTRIAL BE JAPAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KOO KAWASAKI STEEL KOD KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOOYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MARUBENI MATSUSHITA ELEC.NDL MATSUSHITA ELEC.NDL MATSUSHITA ELEC.NDL MATSUSHITA ELEC.NDL MATSUSHITA ELEC.WKS.	2330 - 2740 - 3540 - 3540 - 3540 - 3540 - 520 - 593 - 593 - 593 - 669 - 790 - 11200 - 393 - 2790000 - 809000 - 825 - 3250 - 990 - 2410 - 1350 - 2410 - 1350 - 1660 - 769 - 1180 - 281 - 1500 - 2880 - 995 - 641 - 1140 - 7660 - 990 - 2380 - 995 - 641 - 1140 - 7660 - 990 - 2380 - 995 - 641 - 1140 - 7660 - 990 - 2380 - 995 - 641 - 1140 - 7660 - 990 - 2380 - 9748 - 557 - 2100 - 22770 - 3000 - 1820 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 - 1180 -	2510 2960 3860 3861,29 540 650 7000 800 910 13400 430 2800000 1010000 861 3730 1290 2550 1490 565 401 12200 658 15100 1760 817 1420 350 17750 3040 1090 760 1240 8579 1080 920 637 2430 2870 3080 2870 3080 2870 3080 2870 3080 2870 3080 2870 3080 2870 3080 3080 3080 3080 3080 3080 3080 3
C CURY ASSET FURNITURE LANDS ELTY. ROR GE 15'S GAN CRUCIBLE RISON WMSFMK. WSTMEBANK IONAL GROUP NOE CONT. THERN FOODS EX CABLECOMMS AN GROUP NGE RSON & CONT. DFD. IPPINE GOLD INGTON ERGEN 142P TO P. VIDENT FINL DENTIAL CORP. AL ELECTRONIC .TRACK GP. P. K ORG. KITT & COLMAN LAND DENTIAL CORP. AL ELECTRONIC .TRACK GP. P. K ORG. KITT & COLMAN LAND DENTIAL CORP. AL ELECTRONIC .TRACK GP. P. K ORG. KITT & COLMAN LAND DENTIAL CORP. SERGEN 142P TO P. K ORG. KITT & COLMAN LAND DENTIAL CORP. SERGEN FERS HOLDENGS AM MENING GROUP LS-ROYCE AL & SIN ALLIN. CORP. BLOF SCT. FINAL CORP. BLOF SCT. FINAL CORP. BLOF SCT. FINAL CORP. BLOF SCT. FINAL CROUP SERGEN CERUS. DENTIAL CROUP SERGEN FERS HOLDENGS AM MENING GROUP LS-ROYCE AL & SIN ALLIN. CORP. BLOF SCT. FINAL CROWN (I) JESSENCERIS.) RECORE INTENTIAL TRANSPORT E RICCOR INVECT GROUP A	398 597 188 201.5 109.5 109.5 159.5 172.5 203.5 497.3 443 257.5 243 449.5 1165 418 759 397 537.5 1195.5 243 253.5 1195.5 243 1195.5 243 1195.5 243 1195.5 243 1195.5 243 1195.5 243 1195.5 243 1195.5 243 1195.5 243 1195.5 243 1195.5 243 1195.5 243 1195.5 243 257.5 247 257 257 257 257 257 257 257 257 257 25	2 1.5 1.4 2.4 7.5 1.5 5.5 11.2 2.4 7.5 5.5 11.2 2.4 7.5 5.5 11.2 2.4 7.5 5.5 11.2 2.4 7.5 5.5 11.2 2.4 7.5 5.5 11.2 2.4 7.5 5.5 11.2 2.4 7.5 5.5 11.2 2.4 7.5 5.5 11.2 2.4 7.5 5.5 11.2 2.4 7.5 5.5 11.2 2.4 7.5 5.5 11.2 2.4 7.5 5.5 11.2 2.4 7.5 5.5 11.2 2.4 7.5 5.5 11.2 2.5 5.7 7.7 7.5 5.5 11.2 2.5 5.7 7.7 7.5 5.5 11.2 2.5 5.7 7.7 7.5 5.5 11.2 2.5 5.7 7.7 7.5 5.5 11.2 5.5 5.5 5.5 11.2 5.5 5.5 5.5 11.2 5.5 5.5 5.5 5.5 5.5 5.5 5.5 5.5 5.5 5	47 85.5 68 354 53 174 39 589 593 589 502.5 460 377.5 100 22 177.58 08 462 68 322 963 363 663 362 664 247 777.5 380 588 190 45 386 210 937 77.5 380 588 190 45 386 211 325 28 621 77.5 380 588 190 45 386 210 937 77.5 380 581 190 582 583 190 584 447 597 598 447 590 591 595 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 591 695 695 695 695 695 695 695 695 695 695	BMW CKAG COLONIA KONZER COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEUTSCHE BANK DTHYPBK.FFANKFURT FORD-WERKE FPB HOLDING FRESENIUS PREF. PRI KRUPP-HOESCH KRU GEHE HEIDELB ZEMENT HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST IKB DT INDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTADT LEIFHEIT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN MERCK (E) METALLGESELLSCHAFT METRO MUNCH.RUCK.REGD. NESTLE DEUTSCHLAND PREUSSAG RHEINELEKTRA RWE RWE PREF. RWE-DEA SAP SAP PREF.	66 0.1 871 -1 341.5 -0.5 26.66 0.08 83.55 1.01 538 8 59.3 0.8 72.15 0 40.95 0.25 875 0 800 0 305.5 -3.5 287.5 5.5 232.3 1.3 100 1.2 110.7 3.2 67 1.4 65.98 2.48 408 0 72.3 -0.2 54.5 0.8 278 0 591 0 545 7 68 -1.5 968 11 213 0.5 393 5 561 8.7 55.35 0.65 27.17 0.06 141 -2.3 3598 54 416 0 369.5 7 1265 -5 56.72 0.56 46 1.03 396 0 396 0 397 0 545 7 55.35 0.65 27.17 0.06 46 1.03 396 0 397 0 545 -5 55.72 0.56 46 1.03 396 0 369.5 7 1265 -5 56.72 0.56 46 1.03 396 0 254 5.5 257.6 6.8 114 1.6 108.6 0.9 78.37 3.12 45.3 0.7	887 731.5 127 99.5 333 310 271.29 19.05 85.2 65.9 574 434 67.15 49.58 76.74 61.95 4050 3900 41.8 36.6 949 818.27 930 750 325 296 292.2 107.8 252.5 174 107.7 86.6 68.25 61.2 566.9 50.4 462 347.5 77.3 54.7 75.4 528.5 106.5 77.3 54.7 75.4 528.5 106.5 77.3 54.7 75.3 34.2 294.5 258.5 106.5 77.3 54.7 75.3 34.2 294.5 258.5 106.5 77.3 54.7 75.3 34.2 294.5 258.5 106.5 108.3 31.6 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3 350.4 108.3	HOKURIKU BLANK HOKURIKU ELECPOWER HONDA MOTOR HOYA INDUSTRIAL BILIAPAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN ARILINES JAPAN ASSD FINANCE JAPAN ELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO INC. JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. KEYENCE KINDEN (OK) KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MARUBENI MARUI MATSUSHITA COLOMS. MATSUSHITA COLOMS.	2330 - 2740 - 3540 - 3540 - 3540 - 3540 - 2340 - 520 - 593 - 593 - 593 - 11200 - 393 - 2790000 - 809000 - 825 - 3250 - 990 - 2410 - 1350 - 523 - 363 - 11300 - 623 - 13900 - 1660 - 769 - 1180 - 281 - 1500 - 2880 - 905 - 641 - 1140 - 7660 - 769 - 1140 - 7660 - 769 - 1180 - 281 - 1500 - 2880 - 905 - 641 - 1140 - 7660 - 769 - 1140 - 7660 - 769 - 1150 - 2870 - 748 - 557 - 2100 - 2770 - 3000 - 1820 -	2510 2960 3860 3860 3860 3860 3860 3860 910 13400 430 2880000 1010000 861 3730 1200 2550 1490 565 401 12200 658 15100 1760 817 1420 350 1750 3040 1090 760 1240 8570 1080 2620 920 637 2430 2870 3080 2060

وللوطيح فللساد

مع وسار

گری سیست. موسم سیست.

mpril & mar

و جر

الإر همه

14 Sept. 10 140

4 22 24

may Br

., 4

gian e r

	AARE-TESSIN R	885	-10	940	725	NEC
4	ABB AG B	1526	-2	1562	1283	NEW OUT
.1	ABB AG R ADECCO B	301 355	0	308 355	251 161	NGK INS
ۇ	ALUSUISSE B	960	14	1037	825	NICHIDO
<u></u>	ALUSUISSE R	966	6	1041	825	NICHII
-	ARES-SERONO B	1250	15	1275	725	NIKKO SI
2	BALOISE R BANQUE PARIBAS SA P	2520 350	0	2840 360	2240 310	NIKON
u i	BK VISION B	702	1	807	670	NIPPON
ı)	CIBA-GEIGY B	1582	6	1582	906	NIPPON E
┙	CIBA-GEIGY R	1591	5	1591	909	NIPPON I
	CLARIANT CS HOLDING R	430 124.75	-3 2.5	463 134.5	346 105	NIPPON O
	ELEKTROWATT B	494	-3	505	336	NIPPON S
	EMS-CHEMIE B	4800	10	5615	4670	NIPPONT
	GOTTHARD BANK B	675	-20	695	615	NIPPON T
	HELVETIA INS R HOLDERBANK B	563 935	0 -3	615 1000	550 837	NIPPOND
	HOLDERBANK R	189	1	200	168	NISSAN N
	JULIUS BAER B	1318	8	1445	1215	NISSHIN:
	LANDISÆGYR R LLB B	800 390	0	950	585	NISSHO I
	MOTOR-COLUMBUS B	2650	0	390 2650	320 1860	NISSIN FO
	NATIONAL-IN, R	2470	-30	2950	2230	NOMURA
	NESTLE R NEUE AARG BANK R	1398	-15	1486	1136	NPNLFIRE
	OERLIKON-BUEHRLE R	380 119.5	1.25	400 136	360 84.5	NPN TELA
	PARGESA B	1368	-2	1520	1340	NTN
	PHARMA VISION B PIRELLI INTL. B	525 921	7	642 173	516 114	OBAYASI
	RICHEMONT B	1940	20	2100	114 1420	OBATASI
	ROCHE HOLDING B	14800	-50	17000	13950	OKI ELEC
	ROCHE HOLDING GSH. SANDOZ B	9360	30	9950	8070	OMRON
	SANDOZ R	1485 1493	5 .	1485 1493	883 87 <i>5</i>	ONO PHA OSAKA G
	SCHINDLER R	1220	5	1440	1020	PIONEER
	SMH B SMH R	861	5	892	649	PROMISE
	STILLHALTER VIS.	192.25 559	2.25	199 <i>.5</i> 5 <b>8</b> 3	140 524.15	RICOH
	SULZER R	729	0	86\$	646	SAKURA
	SURVEILLANCE B SURVEILLANCE R	2945 538	5	3040	1975	SANKYO
I	SWISS BANK COR	538 237,5	0 0.25	555 249.5	360 212.5	SANYO E SAPPORO
	SWISS RE. R	1331	13	1354	1099	SECOM
1	SWISSAIR R UNION BANK SWITZ, B	1064	-6	1345	690	SEGA EN
<b>.</b>	UNION BANK SWITZ R	1157 233.25	-3 -1.25	1344 301	1 125 232.5	SEIBU RA SEKISUI (
	WINTERTHUR IN, R	764	-1	827	698	SEKISUI I
	ZURICH IN, R	335	1	361	306	SEVENTY
	TA	PA	<b>T</b> *			SHARP
ł	. 16	$\Pi M$	. A .			SHIMIZU SHIN-ETS
	ACOM	4380	-	4460	3100	SHISEIDO
		4070	: .	5581.82	3870	SHIZLOK
	ACOM ADVANTEST AISIN SEIKI AJINOMOTO	4070 1660 1160	: .	5581.82 1700 1320		SHIZUOK SHOWA S SMC
	ACOM ADVANTEST AISIN SEIKI AJINOMOTO ALL NIPPON AIRWAYS	4070 1660 1160 1090	-	5581.82 1700 1329 1200	3870 1220 986 943	SHIZUOK SHOWAS SMC SOFTBAN
	ACOM ADVANTEST AISIN SEIKI AIRINOMOTO ALL NIPPON AIRWAYS AMWAY JAPAN	4070 1660 1160 1090 4560	-	5581.82 1700 1320 1200 5500	3870 1220 986 943 3370	SHIZLOK SHOWAS SMC SOFTBAN SONY
	ACOM ADVANTEST AISIN SEIKI AJINOMOTO ALL NIPPON AIRWAYS	4070 1660 1160 1090		5581.82 1700 1329 1200	3870 1220 986 943	SHIZUOK SHOWAS SMC SOFTBAN
	ACOM ADVANTEST AIBIN SEIKI AIRINOMOTO ALL NIPPON AIRWAYS AMWAY JAPAN ASAHI BANK ASAHI BREWERIES ASAHI CHEMICAL IND.	4070 1660 1160 1090 4560 1240 1170 719	:	5581.82 1700 1320 1200 5500 1410 1290 824	3870 1220 986 943 3370 987 1100 681	SHIZUOK SHOWA S SMC SOFTBAN SONY SONY MU SUMITON SUMITON
	ACOM ADVANTEST AISIN SEIXI AJINOMOTO ALL NIPPON AIRWAYS AMWAY JAPAN ASAHI BANK ASAHI BREWERIES ASAHI CHEMICAL IND. ASAHI GLASS	4070 1660 1160 1090 4560 1240 1170 719 1210	:	5581,82 1700 1320 1200 5500 1410 1290 824 1340	3870 1220 986 943 3370 987 1100 681	SHIZUOK. SHOWA S SMC SOFTBAN SONY MU SUMITON SUMITON
	ACOM ADVANTEST AIBIN SEIKI AIRINOMOTO ALL NIPPON AIRWAYS AMWAY JAPAN ASAHI BANK ASAHI BREWERIES ASAHI CHEMICAL IND.	4070 1660 1160 1090 4560 1240 1170 719 1210 630	:	5581.82 1700 1320 1200 5500 1418 1290 824 1340 718	3870 1220 986 943 3370 987 1100 681 985 575	SHIZUOK. SHOWA S SMC SOFTBAN SONY SONY MU SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON
	ACOM ADVANTEST AISIN SEIXI AJINOMOTO ALL NIPPON AIRWAYS AMWAY JAPAN ASAHI BANK ASAHI BREWERIES ASAHI CHEMICAL IND. ASAHI GLASS ASHIKAGA BANK AUTOBACS SEVEN BANK OF FUKUOKA	4070 1660 1160 1090 4560 1240 1170 719 1210 630 9890 845	:	5581.82 1700 1320 1200 5500 1418 1290 824 1340 718 10600 957.6	3870 1220 986 943 3370 987 1100 681: 985 575 77930 689.51	SHIZUOK SHOWA S SMC SOFTBAN SONY SONY MU SUMITOM SUMIT
	ACOM ADVANTEST AISIN SEIXI AIRINOMOTO ALL NIPPON AIRWAYS AMWAY JAPAN ASAHI BANK ASAHI BEBWERIES ASAHI CHEMICAL IND. ASAHI GLASS ASHIKAGA BANK AUTOBACS SEVEN BANK OF TOKYO-MITSUB	4070 1660 1160 1090 4560 1240 1170 719 1210 630 9890 845 2170		5581.82 1700 1320 1200 5500 1418 1290 824 1340 718 10600 957.6 2590	3870 1220 986 943 3370 987 1100 681- 985 575 77930 689.51 1876.19	SHIZUOK. SHOWA S SMC SOFTBAN SONY MU SUMITOM
	ACOM ADVANTEST AJEN SEIKI AJENOMOTO ALL NIPPON AIRWAYS AMWAY JAPAN ASAHI BANK ASAHI BEBWERIES ASAHI CHEMICAL IND. ASAHI GLASS ASHIKAGA BANK AUTOBACS SEVEN BANK OF FUKUOKA BANK OF TOKYO-MITSUB BANK OF YOKOHAMA	4070 1660 1160 1090 4560 1240 1170 719 1210 630 9890 845 2170 871		5581.82 1700 1320 1200 5500 1418 1290 824 1340 718 10600 957.6 2590 1010	3870 1220 986 943 3370 987 1100 681 985 575 7930 689_51 1876_19	SHIZLOK SHOWA S SMC SOFTBAN SONY MU SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SU
	ACOM ADVANTEST AISIN SEIXI AIRINOMOTO ALL NIPPON AIRWAYS AMWAY JAPAN ASAHI BANK ASAHI BEBWERIES ASAHI CHEMICAL IND. ASAHI GLASS ASHIKAGA BANK AUTOBACS SEVEN BANK OF TOKYO-MITSUB	4070 1660 1160 1090 4560 1240 1170 719 1210 630 9890 845 2170		5581.82 1700 1320 1200 5500 1418 1290 824 1340 718 10600 957.6 2590	3870 1220 986 943 3370 987 1100 681 985 575 77930 689_51 1876_19 691	SHIZUOK. SHOWA S SMC SOFTBAN SONY MU SUMITOM
	ACOM ADVANTEST AJSIN SEIKI AJRIN SEIKI AJRINOMOTO ALL NIPPOIN AJRWAYS AMWAY JAPAN ASAHI BREWERIES ASAHI CHEMICAL IND, ASAHI GLASS ASHIKAGA BANK AUTOBACS SEVEN BANK OF FUKUOKA BANK OF FUKUOKA BANK OF FOKYO-MITSUB BANK OF YOKOHAMA BANYU PHARMS. BENESSE (OK) BRIDGESTONE	4070 1660 1160 1090 4560 1240 1170 630 9890 845 2170 871 1490		5581.82 1700 1320 5500 1410 1290 824 1340 718 10600 957.6 2590 1010 1600 11933.33	3870 1220 986 943 3370 987 1100 681: 985 575 7930 689.51 1876.19 691 1050 6960 1400	SHIZLOK SHOWA S SMC SOFTBAN SONY MU SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SUMITON SU
	ACOM ADVANTEST AISIN SEIXI AIRNOMOTO ALL NIPPON AIRWAYS AMWAY JAPAN ASAHI BANK ASAHI BERWERIES ASAHI CHEMICAL IND. ASAHI GLASS ASHIKAGA BANK AUTOBACS SEVEN BANK OF TOKYO-MITSUB BANK OF TOKYO-MITSUB BANK OF YOKOHAMA BANYU PHARMS. BENESSE (OK)	4070 1660 1160 1090 4560 1240 1170 719 1210 630 9890 845 2170 871 1490 7600		5581.82 1700 1320 1200 5500 1410 1290 824 1340 718 10600 957.6 2590 1010 1600 11933.33	3870 1220 986 943 3370 987 1100 681- 985 575 7930 689-51 1876.19 691	SHIZLOK SHOWA S SMC SOFTBAN SONY MU SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUZUKI M TAISE! TAISHO P TAKASHI
	ACOM ADVANTEST AJSIN SEIKI AJRIN SEIKI AJRINOMOTO ALL NIPPOIN AJRWAYS AMWAY JAPAN ASAHI BREWERIES ASAHI CHEMICAL IND, ASAHI GLASS ASHIKAGA BANK AUTOBACS SEVEN BANK OF FUKUOKA BANK OF FUKUOKA BANK OF FOKYO-MITSUB BANK OF YOKOHAMA BANYU PHARMS. BENESSE (OK) BRIDGESTONE	4070 1660 1160 1090 4560 1240 1170 630 9890 845 2170 871 1490		5581.82 1700 1320 5500 1410 1290 824 1340 718 10600 957.6 2590 1010 1600 11933.33	3870 1220 986 943 3370 987 1100 681: 985 575 7930 689.51 1876.19 691 1050 6960 1400	SHIZLOK SHOWA S SMC SOFTBAN SONY MU SUMITOM SU
	ACOM ADVANTEST AJSIN SEIKI AJRIN SEIKI AJRINOMOTO ALL NIPPOIN AJRWAYS AMWAY JAPAN ASAHI BREWERIES ASAHI CHEMICAL IND, ASAHI GLASS ASHIKAGA BANK AUTOBACS SEVEN BANK OF FUKUOKA BANK OF FUKUOKA BANK OF FOKYO-MITSUB BANK OF YOKOHAMA BANYU PHARMS. BENESSE (OK) BRIDGESTONE	4070 1660 1160 1090 4560 1240 1170 630 9890 845 2170 871 1490		5581.82 1700 1320 5500 1410 1290 824 1340 718 10600 957.6 2590 1010 1600 11933.33	3870 1220 986 943 3370 987 1100 681: 985 575 7930 689.51 1876.19 691 1050 6960 1400	SHIZLOK SHOWA S SMC SOFTBAN SONY SONY MU SUMITOM SUZUKI M TAISE! TAKEDA TOK TELIN
	ACOM ADVANTEST AJSIN SEIKI AJRIN SEIKI AJRINOMOTO ALL NIPPOIN AJRWAYS AMWAY JAPAN ASAHI BREWERIES ASAHI CHEMICAL IND, ASAHI GLASS ASHIKAGA BANK AUTOBACS SEVEN BANK OF FUKUOKA BANK OF FUKUOKA BANK OF FOKYO-MITSUB BANK OF YOKOHAMA BANYU PHARMS. BENESSE (OK) BRIDGESTONE	4070 1660 1160 1090 4560 1240 1170 630 9890 845 2170 871 1490		5581.82 1700 1320 5500 1410 1290 824 1340 718 10600 957.6 2590 1010 1600 11933.33	3870 1220 986 943 3370 987 1100 681: 985 575 7930 689.51 1876.19 691 1050 6960 1400	SHIZLOK SHOWA S SMC SOFTEAN SONY SONY MU SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUZUKI B TAISHO P TAKASHI TAKASHI TAKASHI TAKASHI TAKIDA TDK TELIN THE SANT
	ACOM ADVANTEST AISIN SEIXI AIRNOMOTO ALL NIPPON AIRWAYS AMWAY JAPAN ASAHI BANK ASAHI BEBWERIES ASAHI CHEMICAL IND. ASAHI GLASS ASHIKAGA BANK AUTOBACS SEVEN BANK OF FUKUOKA BANK OF TOKYO-MITSUB BANK OF YOKOHAMA BANYU PHARMS. BENESSE (OK) BRIDGESTONE CANON	4070 1660 1160 1090 4560 1240 1170 719 1210 630 9890 845 2170 871 1490 7600 2140		5581.82 1700 1320 1200 5500 1410 1290 824 1340 718 10600 957.6 2590 1010 1600 11933.33 2100 2330	3870 1220 986 943 3370 987 1100 681: 985 575 7930 689.51 1876.19 691 1050 6960 1400	SHIZLOK SHOWA S SMC SOFTBAN SONY SONY MU SUMITOM SUZUKI M TAISE! TAKEDA TOK TELIN
	ACOM ADVANTEST AISIN SEIXI AIRNOMOTO ALL NIPPON AIRWAYS AMWAY JAPAN ASAHI BANK ASAHI BEBWERIES ASAHI CHEMICAL IND. ASAHI GLASS ASHIKAGA BANK AUTOBACS SEVEN BANK OF FUKUOKA BANK OF TOKYO-MITSUB BANK OF YOKOHAMA BANYU PHARMS. BENESSE (OK) BRIDGESTONE CANON	4070 1660 1160 1090 4560 1240 1170 719 1210 630 9890 845 2170 871 1490 7600 2140		5581.82 1700 1320 1200 5500 1410 1290 824 1340 718 10600 957.6 2590 1010 1600 11933.33 2100 2330	3870 1220 986 943 3370 987 1100 681: 985 575 7930 689.51 1876.19 691 1050 6960 1400	SHIZLOK SHOWA S SMC SOFTBAN SONY SONY MU SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUZUKI M TAISEI TAKASHI TAKASHI TAKASHI TOBU RAI TOBU RAI TOBU RAI TOHOKU TOKAI BA
	ACOM ADVANTEST AISIN SEIXI AIRNOMOTO ALL NIPPON AIRWAYS AMWAY JAPAN ASAHI BANK ASAHI BEBWERIES ASAHI CHEMICAL IND. ASAHI GLASS ASHIKAGA BANK AUTOBACS SEVEN BANK OF FUKUOKA BANK OF TOKYO-MITSUB BANK OF YOKOHAMA BANYU PHARMS. BENESSE (OK) BRIDGESTONE CANON	4070 1660 1160 1090 4560 1240 1170 719 1210 630 9890 845 2170 871 1490 7600 2140		5581.82 1700 1320 1200 5500 1410 1290 824 1340 718 10600 957.6 2590 1010 1600 11933.33 2100 2330	3870 1220 986 943 3370 987 1100 681: 985 575 7930 689.51 1876.19 691 1050 6960 1400	SHIZLOK SHOWA S SMC SOFTBAN SONY MU SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUZUKI M TAISEI TAKEDA I TOKA BAI TOHOKU TOHOKU TOHOKU TOHOKU TOHOKU
	ACOM ADVANTEST AJSIN SEIKI AJRIN SEIKI AJRINOMOTO ALL NIPPOIN AJRWAYS AMWAY JAPAN ASAHI BREWERIES ASAHI CHEMICAL IND, ASAHI GLASS ASHIKAGA BANK AUTOBACS SEVEN BANK OF FUKUOKA BANK OF FUKUOKA BANK OF FOKYO-MITSUB BANK OF YOKOHAMA BANYU PHARMS. BENESSE (OK) BRIDGESTONE	4070 1660 1160 1090 4560 1240 1170 719 1210 630 9890 845 2170 847 1490 7600 1900 2140	<i>f</i> o	5581.82 1700 1320 1200 5500 1410 1410 1410 1410 1340 718 10600 957.6 2590 11010 1600 11933.33 2100 2330	3870 1220 986 943 3370 987 1100 681: 985 575 7930 689.51 1876.19 691 1050 6960 1400	SHIZLOK SHOWA S SMC SOFTBAN SONY SONY MU SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUZUKI M TAISEI TAKASHI TAKASHI TAKASHI TOBU RAI TOBU RAI TOBU RAI TOHOKU TOKAI BA
	ACOM ADVANTEST AISIN SEIXI AIRNOMOTO ALL NIPPON AIRWAYS AMWAY JAPAN ASAHI BANK ASAHI BEBWERIES ASAHI CHEMICAL IND. ASAHI GLASS ASHIKAGA BANK AUTOBACS SEVEN BANK OF FUKUOKA BANK OF TOKYO-MITSUB BANK OF YOKOHAMA BANYU PHARMS. BENESSE (OK) BRIDGESTONE CANON	4070 1660 1160 1090 4560 1240 1170 719 1210 630 9890 845 2170 847 1490 7600 1900 2140	<i>f</i> o	5581.82 1700 1320 1200 5500 1410 1410 1410 1410 1340 718 10600 957.6 2590 11010 1600 11933.33 2100 2330	3870 1220 986 943 3370 987 1100 681: 985 575 7930 689.51 1876.19 691 1050 6960 1400	SHIZLOK SHOWA S SMC SOFTBAN SONY SONY MU SUMITOM SUZUKI M TAKSHI TAKSHI TAKSHI TAKSHI TOHOKU TOKAI BA TOKOO M TOKYO E TOKYO E TOKYO E
	ACOM ADVANTEST AISIN SEIXI AIRNOMOTO ALL NIPPON AIRWAYS AMWAY JAPAN ASAHI BANK ASAHI BEBWERIES ASAHI CHEMICAL IND. ASAHI GLASS ASHIKAGA BANK AUTOBACS SEVEN BANK OF FUKUOKA BANK OF TOKYO-MITSUB BANK OF YOKOHAMA BANYU PHARMS. BENESSE (OK) BRIDGESTONE CANON	4070 1660 1160 1090 4560 1240 1170 719 1210 630 9890 845 2170 847 1490 7600 1900 2140	<i>f</i> o	5581.82 1700 1320 1200 5500 1410 1410 1410 1410 1340 718 10600 957.6 2590 11010 1600 11933.33 2100 2330	3870 1220 986 943 3370 987 1100 681: 985 575 7930 689.51 1876.19 691 1050 6960 1400	SHIZLOK SHOWA S SMC SOFTEAN SONY SONY MU SUMITOM SUZUKI M TAISHO P TAKASHI TAKASHI TAKASHI TOKO TOKIO M TOKYO E TOKYO E TOKYO E TOKYO E
	ACOM ADVANTEST AISIN SEIXI AJRINOMOTO ALL NIPPON AJRWAYS AMWAY JAPAN ASAHI BANK ASAHI BREWERIES ASAHI CHEMICAL IND. ASAHI GLASS ASHIKAGA BANK AUTOBACS SEIVEN BANK OF FUKUOKA BANK OF FUKUOKA BANK OF FUKUOKA BANK OF YOKOHAMA BANYUPHARMS. BENESSE (OK) BRIDGESTONE CANON	4070 1660 1160 1090 4560 1240 1170 719 1210 630 9890 845 2170 871 1490 7600 2140	<b>/o</b> ler	5581.82 1700 1320 1200 5500 1410 1290 824 1340 718 10600 1957.6 2590 1010 1600 11933.33 2100 2330	3870 1220 986 943 3370 987 1100 681: 985 575 7930 689.51 1876.19 691 1050 6960 1400	SHIZLOK SHOWA S SMC SOFTBAN SONY MU SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUZUKI & TAISEI TAKASHI TAKEDA TOBU RAI TOHOKU TOKYO E
	ACOM ADVANTEST AISIN SEIXI AJRINOMOTO ALL NIPPON AJRWAYS AMWAY JAPAN ASAHI BANK ASAHI BREWERIES ASAHI CHEMICAL IND. ASAHI GLASS ASHIKAGA BANK AUTOBACS SEIVEN BANK OF FUKUOKA BANK OF FUKUOKA BANK OF FUKUOKA BANK OF YOKOHAMA BANYUPHARMS. BENESSE (OK) BRIDGESTONE CANON	4070 1660 1160 1090 4560 1240 1170 719 1210 630 9890 845 2170 871 1490 7600 2140	<b>/o</b> ler	5581.82 1700 1320 1200 5500 1410 1290 824 1340 718 10600 1957.6 2590 1010 1600 11933.33 2100 2330	3870 1220 986 943 3370 987 1100 681: 985 575 7930 689.51 1876.19 691 1050 6960 1400	SHIZLOK SHOWA S SMC SOFTEAN SONY SONY MU SUMITOM SUZUKI M TAISHO P TAKASHI TAKASHI TAKASHI TOKO TOKIO M TOKYO E TOKYO E TOKYO E TOKYO E
	ACOM ADVANTEST AISIN SEIXI AJRINOMOTO ALL NIPPON AJRWAYS AMWAY JAPAN ASAHI BANK ASAHI BREWERIES ASAHI CHEMICAL IND. ASAHI GLASS ASHIKAGA BANK AUTOBACS SEIVEN BANK OF FUKUOKA BANK OF FUKUOKA BANK OF FUKUOKA BANK OF YOKOHAMA BANYUPHARMS. BENESSE (OK) BRIDGESTONE CANON	4070 1660 1160 1090 4560 1240 1170 719 1210 630 9890 845 2170 871 1490 7600 2140	<b>/o</b> ler	5581.82 1700 1320 1200 5500 1410 1290 824 1340 718 10600 1957.6 2590 1010 1600 11933.33 2100 2330	3870 1220 986 943 3370 987 1100 681: 985 575 7930 689.51 1876.19 691 1050 6960 1400	SHIZLOK SHOWA S SMC SOFTBAN SONY SONY MU SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUZUKI M TAISEI TAKASHI TAKEDA TOBU RAI TOHOKU TOKYO E TOKYO TOKYO E
	ACOM ADVANTEST AISIN SEIXI AJRINOMOTO ALL NIPPON AJRWAYS AMWAY JAPAN ASAHI BANK ASAHI BREWERIES ASAHI CHEMICAL IND. ASAHI GLASS ASHIKAGA BANK AUTOBACS SEIVEN BANK OF FUKUOKA BANK OF FUKUOKA BANK OF FUKUOKA BANK OF YOKOHAMA BANYUPHARMS. BENESSE (OK) BRIDGESTONE CANON	4070 1660 1160 1090 4560 1240 1170 719 1210 630 9890 845 2170 847 1490 7600 1900 2140	<b>/o</b> ler	5581.82 1700 1320 1200 5500 1410 1290 824 1340 718 10600 1957.6 2590 1010 1600 11933.33 2100 2330	3870 1220 986 943 3370 987 1100 681: 985 575 7930 689.51 1876.19 691 1050 6960 1400	SHIZLOK SHOWA S SHOWA S SMC SOFTEAN SONY MU SUMITON SUZUKI M TAISHO P TAKASHI TAKASHI TOKO M TOKYO D TOKYO D TOKYO D TOKYO D TOKYO G T
	ACOM ADVANTEST AISIN SEIXI AJRINOMOTO ALL NIPPON AJRWAYS AMWAY JAPAN ASAHI BANK ASAHI BREWERIES ASAHI CHEMICAL IND. ASAHI GLASS ASHIKAGA BANK AUTOBACS SEIVEN BANK OF FUKUOKA BANK OF FUKUOKA BANK OF FUKUOKA BANK OF YOKOHAMA BANYUPHARMS. BENESSE (OK) BRIDGESTONE CANON	4070 1660 1160 1090 4560 1240 1170 719 1210 630 9890 845 2170 871 1490 7600 2140	<b>/o</b> ler	5581.82 1700 1320 1200 5500 1410 1290 824 1340 718 10600 1957.6 2590 1010 1600 11933.33 2100 2330	3870 1220 986 943 3370 987 1100 681: 985 575 7930 689.51 1876.19 691 1050 6960 1400	SHIZLOK SHOWA S SMC SOFTBAN SONY SONY MU SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUZUKI M TAISEI TAKASHI TAKEDA TOBU RAI TOHOKU TOKYO E TOKYO TOKYO E
	ACOM ADVANTEST AISIN SEIXI AJRINOMOTO ALL NIPPON AJRWAYS AMWAY JAPAN ASAHI BANK ASAHI BREWERIES ASAHI CHEMICAL IND. ASAHI GLASS ASHIKAGA BANK AUTOBACS SEIVEN BANK OF FUKUOKA BANK OF FUKUOKA BANK OF FUKUOKA BANK OF YOKOHAMA BANYUPHARMS. BENESSE (OK) BRIDGESTONE CANON	4070 1660 1160 1090 4560 1240 1170 719 1210 630 9890 845 2170 871 1490 7600 2140	<b>/o</b> ler	5581.82 1700 1320 1200 5500 1410 1290 824 1340 718 10600 1957.6 2590 1010 1600 11933.33 2100 2330	3870 1220 986 943 3370 987 1100 681: 985 575 7930 689.51 1876.19 691 1050 6960 1400	SHIZLOK SHOWA S SMC SOFTEAN SONY SONY MU SUMITON SUZUKI M TAISHO P TAKASHII TAKEDA TOK TELIN THE SANT TOHOKU TOKYO E T
	ACOM ADVANTEST AISIN SEIXI AJRINOMOTO ALL NIPPON AJRWAYS AMWAY JAPAN ASAHI BANK ASAHI BREWERIES ASAHI CHEMICAL IND. ASAHI GLASS ASHIKAGA BANK AUTOBACS SEIVEN BANK OF FUKUOKA BANK OF FUKUOKA BANK OF FUKUOKA BANK OF YOKOHAMA BANYUPHARMS. BENESSE (OK) BRIDGESTONE CANON	4070 1660 1160 1090 4560 1240 1170 719 1210 630 845 2170 871 1490 2140	loi er iei go	5581.82 1700 1320 1320 1200 5500 1410 1290 824 1340 718 10600 957.6 2590 1010 1600 2330	3870 1220 986 943 3370 987 1100 681: 985 575 7930 689.51 1876.19 691 1050 6960 1400	SHIZLOK SHOWA S SMC SOFTEAN SONY SONY MU SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUZUKI M TAISEI TAKASHI TAKASHI TAKASHI TOBU RAI TOBU RAI TOKYO E TOKYO
	ACOM ADVANTEST AISIN SEIXI AJENOMOTO ALL NIPPON AJEWAYS AMWAY JAPAN ASAHI BANK ASAHI BEEWERIES ASAHI CHEMICAL IND. ASAHI CLEMICAL IND. BANK OF TOKYO-MITSUB CANON  YOUR  YOUR CANON	4070 1660 1160 1090 4560 1240 1170 719 1210 630 845 2170 871 1490 2140	loi er iei go	5581.82 1700 1320 1320 1200 5500 1410 1290 824 1340 718 10600 957.6 2590 1010 1600 2330	3870 1220 986 943 3370 987 1100 681: 985 575 7930 689.51 1876.19 691 1050 6960 1400	SHIZLOK SHOWA S SMC SOFTEAN SONY SONY MU SUMITON SUZUKI M TAISHO P TAKASHII TAKEDA TOK TELIN THE SANT TOHOKU TOKYO E T
	ACOM ADVANTEST AISIN SEIXI AJENOMOTO ALL NIPPON AJEWAYS AMWAY JAPAN ASAHI BANK ASAHI BEEWERIES ASAHI CHEMICAL IND. ASAHI CLEMICAL IND. BANK OF TOKYO-MITSUB CANON  YOUR  YOUR CANON	4070 1660 1160 1090 4560 1240 1170 719 1210 630 845 2170 871 1490 2140	loi er iei go	5581.82 1700 1320 1320 1200 5500 1410 1290 824 1340 718 10600 957.6 2590 1010 1600 11933.33 2100 2330	3870 1220 986 943 3370 987 1100 681: 985 575 7930 689.51 1876.19 691 1050 6960 1400	SHIZLOK SHOWA S SHOWA S SMC SOFTBAN SONY SONY MU SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUMITOM SUZUKI & TAISEI TAKASHI TAKEDA TOKYO E TOKYO TOKYO E
	ACOM ADVANTEST AISIN SEIXI AJRINOMOTO ALL NIPPON AJRWAYS AMWAY JAPAN ASAHI BANK ASAHI BREWERIES ASAHI CHEMICAL IND. ASAHI GLASS ASHIKAGA BANK AUTOBACS SEIVEN BANK OF FUKUOKA BANK OF FUKUOKA BANK OF FUKUOKA BANK OF YOKOHAMA BANYUPHARMS. BENESSE (OK) BRIDGESTONE CANON	4070 1660 1160 1090 4560 1240 1170 719 1210 630 845 2170 871 1490 2140	<b>/o</b> ler	5581.82 1700 1320 1320 1200 5500 1410 1290 824 1340 718 10600 957.6 2590 1010 1600 11933.33 2100 2330	3870 1220 986 943 3370 987 1100 681: 985 575 7930 689.51 1876.19 691 1050 6960 1400	SHIZLOK SHOWA S SHOWA S SMC SOFTBAN SONY SONY MU SUMITOM SUZUKI M TAISHO P TAKASHI TAKASHI TAKASHA TOKO TOKYO E TOYO SEE TOYO TRI TOYO SEE TOYO TRI TOYOTA :

1	MITSUBISHI MATERIAL MITSUBISHI MOTORS	513 920	•	642 973	440 772
	MITSUBISHI OIL	858		972	777 1340
	MITSUBISHI TSTÆ BKG MITSUI & COMPANY	1620 935	:	1870 1000	735
	MITSUI FUDOSAN MITSUI MARAFIRE INS	1400 790	:	1520 887	1110 591
Ì	MITSUI OSK LINES MITSUI TST.BANKING	340 1110		387 1300	264 816
ļ	MITSUKOSHI	960		1240	798
ļ	MURATA MANUFACTURING NAGOYA RAILROAD	3780 <del>496</del>	:	4340 569	3100 472
١	NEC NEW OJI PAPER	1170 849	:	1430 999	1080
l	NGK INSULATORS NICHIDO FIREAMAR INS	1160 764	:	1240	926 716.2
	NICHIEI	7380	-	7850	6200
	NICHII NIKKO SECURITIES	1720 1170	:	1890 1420	1160 947
	NIKON NINTENDO	1230 7170	:	1590 8600	1150 6310
	NIPPON CREDIT BANK NIPPON EXPRESS	391 965	:	493 1110	360 816
	NIPPON MEAT PACKERS NIPPON OIL	1510 678	•	1660 766	1320 524
1	NIPPON PAPER INDS,	649		773	627
ļ	NIPPON STEEL NIPPON TELLNETWORK	345 32800	:	385 34700	329 24400
	NIPPON TRUST BK. NIPPON YUSEN KK	505 573	:	642 649	342 526
l	NIPPONDENSO NISSAN MOTOR	2320 869	:	2440 998	1800 680
ĺ	NISSHIN STEEL NISSHO IWAI	381 506	-	483 624	367 371
	NISSIN FOOD PRDS.	2720	:	2900	2150
l	NKK NOMURA SECURITIES	2010	:	344 2400	246 1830
	NPN.FIRE & MARINE IN NPN.TELG. & TEL.	648 507000	-	765 899019.56	
	NSK NTN	754 730	:	854 795	596 581
	NTT DATA COMMS.SYSTE OBAYASHI	3420000 885	:	3710000 1040	2190000 745
	ODAKYU ELECTRIC RY. OKI ELECTRIC IND.	711 699	:	755 987	645.64 680
	OMRON ONO PHARM,	2100 3490	-	2650 4200	1950 3430
	OSAKA GAS	369	:	428	328
l	PIONEER ELECTRONIC PROMISE	2340 5080	:	2650 5510	1520 4000
	RICOH ROHM	6670	:	1230 7350	970 5570
	SAKURA BANK SANKYO (IST)	1050 2780		1350 2900	930 2150
	SANYO ELECTRIC SAPPORO BREWERIES	593 1010	•	675 1050	511 850
	SECOM SEGA ENTERPRISES	6760 4820	:	7400 5850	6250 4410
	SEIBU RAILWAY	5800	:	6430	4300
	SEKISUI CHEMICAL SEKISUI HOUSE	1230 1160	-	1580 1380	1180 1130
	SEVEN ELEVEN JAPAN SEVENTY SEVEN BANK	6770 10 <del>6</del> 0	:	7410 1100	5727.26 896
ļ	SHARP SHIKOKU ELECTRIC POW	1760 2320	:	1920 2570	1350 2290
	SHIMIZU SHIN-ETSU CHEMICAL	1040	-	1240 2300	946 1752.35
	SHISEIDO	1310		1410	991
	SHIZUOKA BANK SHOWA SHELL SEKIYU	1260 1150	-	1450 1180	1190 764
	SMC SOFTBANK	7530 · 16000	:	8610 22000	6360 13571.43
	SONY SONY MUSIC ENTINT.	<del>69</del> 50 4430	:		4600 4010
	SUMITOMO SUMITOMO BANK	920 1970	:	1250 2310	<b>8</b> 93 1720
	SUMITOMO CHEMICAL SUMITOMO ELECTRIC IN	510 1490	:		422 1120
	SUMITOMO MARAFIRE I	872 306	-	996	721 277
	SUMITOMO METAL INDS. SUMITOMO METAL MININ	940		349 1100	786
	SUMITOMO TRUST & BAN SUZUKI MOTOR	1270 1300	:	1590 1490	1150 1020
	TAISEI TAISHO PHARM.	691 2310	:	815 2430	605 1750
	TAKASHIMAYA TAKEDA CHEMICAL INDS	1480 1970		1770 1970	1350 1310
	TDK	6690	-	6710	4850
	TELIIN THE SANWA BANK	538 . 1950		605 2250	453 1650
	TOBU RAILWAY TOHOKU ELECTRIC PWR.	675 2380		736 2620	551 2310
	TOKAI BANK TOKIO MARINE & FIRE	1310 1 <del>270</del>		1500 1470	1040 1040
	TOKYO DOME CORP. TOKYO ELECTRIC POWER	2100 2640	:	2220 2860	1500 2610
	TOKYO ELECTRON TOKYO GAS	2900 365	:	4560 412	2800 346
	TOKYU	769 1550	•	855	630
	TOPPAN PRINTING	1430	-	1630 1630	1420 1210
	TORAY INDS. TOSHIBA	<del>699</del> 710	•	784 863	582 697
	TOSTEM CORPORATION TOTO	3300 1550	•	3610 1660	3050 1320
		3440 955			2780 691
	TOYODA AUTO LOOM	2140 2720	•	2240 2790	1550 1790
	UBE INDUSTRIES	385	•	448	321
	VICTOR	1950 1420	-	2280 1590	1520 1010
	YAMAGUCHI BANK YAMAHA	1650 1760	-	1930 1970	1620 1410
		669 2320	•		528 2060
	YAMATO TRANSPORT YAMAZAKI BAKING	1190 1890		1300 2160	1060 1720
	YASUDA FIRE	742 540	•	839	603
	YASUDA TRUST	>40		706	448
	HON	G K	ON	G	
			0.3		7.1
	CATHAY PACIFIC	28.65 12.6	0.4 -0.1	14.8	20.37 10.7
	CHEUNG KONG INFR.		1.25 0.15	13,05	4) 12
	CHINESE ESTATES HDG.	7	0.4 0.05	7.4	32 4.7
		34.1 16.3	0.5 0.94	35.2	21.85

Au				
AMCOR	7.72	0.1	10.4	7.42
AUS & NZ BANKING GRO	1	0.16		5.44
BORAL	3.17	0.04	3.67	2.99
BRAMBLES INDS.	19.5	0	19.55	13.84
BROKEN HILL PTY.	16.48	0.14	19.93	15.9
CMWLBK.OF AUS.	11.37	0.12	11.92	9,84
COCA-COLA AMATIL	16.4	0.04	16.9	9,46
COLES MYER	4.54		4.68	4 19
COMALCO	7.05	0.0 <del>6</del>	7,9	6.3
COMMONWEALTH IRS	7,25	0.06	7,39	5.93
CRA	18,56	0.06	21.5	17.35
CSR	4,41	0.01	4,67	4.1
FOSTERS BREWING GP.	2.3	0.02	2.37 12	2.02 8.95
ICI AUSTRALIA LEND LEASE CORP. NAT.AUS.BANK	20.1 12.55	-0.3 0.15	20.98 12.94	17.9 11.07
NEWS CORP.	6.75 5.6	0.09	7.74	6.05 4.96
PACIFIC DUNLOP	2.68	-0.02	3.36	, 2.57
PIONEER INTL. WESTFIELD TRUST	3.59 2.32	0.03	3.96 2.49	3.18 2.12
WESTPAC BANKING	6.37	0.03	6.43	5.27
WMC LIMITED	8.35		9.82	7.96
WOODSIDE FIL.	8.12	0.05	8.12	6.07
WOOLWORTHS	2.88	0.04	3.42	2.75
3 7777	X7 X7	ODI	77	
NE	WY	OK.	·	
3COM	52.63	3.25	52.63	35.13
ENTERGY CORP, COMMON	26.88	0.13	30.25	24.25
EXXON	84.5	-0.5	89.69	71.75
FED.HM.LN.MGE.	98.75	2.75	98.75	67.25
FEDERAL NAT.MGE.AS. FEDERATED DEPT.STRS.	34.63	1	35.38	25.53
	34.75	-0.38	36.25	25
FIFTH THIRD BANCORP.	54.25	0.25	59.19	37.75
FIRST BANK SYS.	67.25	1.63	67.25	46.25
FIRST CHICAGO NBD	44.38	-0.38	45.13	35.38
FIRST DATA	79.75	1	80.88	60.63
FIRST UNION FLEET FINL GP	66.75	1.13	66.75	49.63
	43.38	0.5	45.75	37.75
FLUOR	64	0.25	71.38	54.63
FORD MOTOR	32	0.25	37.25	27.38
FPL GROUP	44.25	0.63	47.75	39.38
GANNETT	67.88	-0.63	71.63	52.88
GAP	31.5	0.13	36.13	17.69
GEN.ELEC.	88.38		88.38	62
GENAMILS	57	1.58	59.88	52.25
GENAMOTORS	49.25	1	57.5	43.38
GEN.MOTORS 'E' SHS.	56.5	1.13	66.63	39.75
GEN.RE	144,75		157,88	139.13
GENUINE PARTS	43.25	0.13	46.63	39.13
GEORGIA PACIFIC	77		92.25	63.13
GILLETTE	70.38	4.38	70.38	44.75
GOODYEAR TIRE	47.25	0.38	53	37.5
GRACE W.R.	71.5	0.38	82.75	54
GTE	39.63		48.63	38
HALLIBURTON	55.63	-0.38	58.75	39.75
HEALTHSOUTH	36.38	1.13	38.25	23.13
HEINZ,H.J. HERCULES	32.75 50.13	0.5 0.25	36.5 65.75	23.13 30.38 49.25
HERCULES HERSHEY POODS HEWLETT-PACKARD	91.13 46.63	1.63	91.13 56.88	49.25 59.38 37.75
HEWLETT-PACKARD HFS HOME DEPOT	46.63 61.13 56.5	0.63 0.63	71.75 56.75	37.75 24.88 36.75
HONEYWELL	63	1	63.75	40,38
HOUSEHOLD INTL. HOUSTON INDS.	82 22,25	1.88 0.13	82 25.5 77.88	52.13 20.5
ILLINOIS TOOL WES.	72.88	0.5	72.88	52
	88.13	2.75	88.13	50
INTLEUS.MACH.	122.13	4.88	128.75	83.13
INTLPAPER	42.13	0.25	43.25	34.88
ITT CORP.NEW	45.3 <b>8</b>	-1.75	66.5	45.38
ITT HARTFORD	57.25	0.13	57.25	45.5
JOHNSONAJOHNSON	50	<b>0.75</b>	53.13	35. <del>69</del>
KELLOGG	68.63	1	<b>80</b>	66
KEYCORP	43.88	0.25	43.88	<b>33.5</b>
KIMBERLY-CLARK	83	0.75	83	64.13
KROGER	43	0.5	43.5	32.13
LILLY ELI	62.13	1.38	67.38	42.69
LOCKHEED MARTIN CORP	87.38	0.38	87.38	63.75
LOEW'S	77	0.63	87.5	69.75
LOWE'S COS. LUCENT TECHNOLOGIES	40.38	-0.13	10.5	26.5
	39.13	-0.5	39.75	30.63
MARRIOTT INTL.	55.88	0.88	57.38	35.63
MARSH & MCLENNAN	95		101,	81
MATTEL MAY DEPT.STORES	26.88 47.75	0.5		21.4 34.01
MBNA CORP.	33.13	0.13	33.13	22.75
	47.63	0.38	54.13	38
MCDONNLDOUGLAS	51.5	-0.13	51.94	38.69
MCI COMMS.	27.75	0.5	30.63	22.94
MEDTRONIC	60.63	0.38	61.75	47.13
MELLON BANK	58.13		59.5	43.88
MERCK	67,88	D.63	70.63	53.88
MERRILL LYNCH	64,38	,1.25	67	49.38
MFS COMM.	39.25	-0.38	44.81	19.5
MICROSOFT	131	2.69	131	80.19
MINNESOTA MINGLE MINFG MOBIL		0.88	71,37 118.88	54.63
MONSANTO .	33.38 90.88	-0.63 0.75	34 92.25	19.6
MORGAN (JF) MORGAN STANLEY	49.75	0.5	54.25	74.5 39.12
MORTON INTL.	38	0.25	40.25	29.75
MOTOROLA	48.63	0.88	81.75	45.63
NAT.CITY CORP	41.13	0.88	41.13	30
NATIONSBANK	85.63	0.75	93.88	65
NEWMONT GOLD NIKE B'	52.63 120.25		62.25 120.25	
NORFOLK SOUTHERN	86.75	0.88	88,8 <b>8</b>	72.88
NORWEST	40.38	1.13	40,38	<b>29.</b> 5
NYNEX	44. <b>63</b>	0,88	59.25	42.25
OCCIDENTAL PIL	23.25	-0,38	27	20.25
ORACLE CORP.	42.13	4.63	42,13	24.58
PACIFIC GAS & ELEC.	21.75	0.38	30.5	19.63
PACIFIC TELESIS PACIFICORP	33.5	0.47	35 25	26.38
	20.63	0.38	22,25	18.13
PANENERGY PARAMETRIC TECH	35 <u>.25</u>	0.5	35.2 <b>5</b>	25.25
	50.5	1.75	50.5	27.25
PENNEY (J.C.)	56.13	1.25	56.13	42,13
PEPSICO	29.88	0	35.63	25,12
PFIZER	74	1.13	75.75	48.88
PHARMACIA UPJOHN COM	42.75	0.63	44.38	33
PHILIP MORRIS PHILLIPS PTL	91.5	0.88	106.63	79
	42.63	0.38	43.75	30.88
PTINEY-BOWES PNC BANK	51	0.63	51 <i>.5</i>	40.88
	33.63	0.88	33.63	26.25
PPG INDUSTRIES	53	1	53.38	42
PRAXAIR	42.5	0.13	42.5	24.38
PROCTER & GAMBLE PUB SER ENTER GP.	92.38	1.5	93.5	74.84
	27.5	0.5	32	25.38
RALSTON PURINA RAL-P	67	1.25	68_13	56.88
RAYTHEON	51.5	0.5	53.5	41.63
REED INTLSPN.ADR.NE	37	-0.25	37.25	29.\$
RHONE POULENC RORER	77.5	1.63	77.5	44.25
RIR NABISCO HDD.CORP	26.75	0.38	34.88	25.13
ROCKWELL INTL.	56.5	1.88	62.63	44.5
ROYAL BK.CAN.MNL.QUE	27.13	0.75	27.13	20.75
SAFEWAY	38.5	0.5	38.5	20.25
SARA LEE CORP.	34.13	0.38	35.5	29
SBC COMMUNICATIONS	48.38	1	60	46.25
SCHERING-PLOUGH	60.25	0.25	63.13	48
SCHLUMBERGER	85.38	-0.5	89.5	59.5
SEAGRAM (US)	35.13	0.88	39.13	31.25
SEARS, ROEBUCK	44.75	0.25	53.13	33.5
SERVICE CORP.INTL.	30.25	0.13	30.25	18.19
SOS-THOMSON MICROELS	42		51.88	28.38
SOUTHERN	22.38	0.38	25.75	21.5
SPRINT CORP.	40.13		44	25.19
SUN MICROSYSTEMS	57	1.19	66.63	27.37
SUNTRUST BANKS	40.88		40.88	31.81
SYSCO	33.5	0.13	35.25	27
TELE COMMUNICATIONS	15.63	0.5	22.13	14.13
TELLARS	73.38	5.88	73.38	31
TENNECO	49.88	-0.3	57,5	42.13
TEXACO	93.38	-0.25	94.63	64
TEXAS INSTS.	48.63	2.25	82.25	41.75
TEXAS UTILITIES	48.03 41.38 85.75	0.5 -0.13	43.3 <b>\$</b> 88.13	33.5 65.88
TEXTRON THERMO ELECTRON TIME WARNER	38.88	-0.75	88.13 43.92 45	28.33
TIME WARNER TORO.DOMINION BIK.NEW	37.75 20.13	0.75 0.38	20 13	32.13 18.88
TOYS R US (HLDG.CO.)	29.88	-0.25	30.75	20.88
TRAVELERS GP.	46.88	1.38	46.88	33
TRW TYCO INTERNATIONAL	97.63	2.38	97.63	65.38
	44.63	0.88	44.63	29.94
UNION CARBIDE AM.	45.38	0	49.75	36.75
UNION PACIFIC	13.75	0.75	73.75	63.25
UNION PACIFIC RESOUR	27.25	0.5	28.75	21.25
UNITED HEALTHCARE	42.38	1.13	67.38	31
UNITED TECHNOLOGIES UNOCAL	117.75 36.63	1,25	117.75 36.63	83.88 24.68
USBANCORP	39.83	0.13 0.38 0.75	39.94	28.13
US.WEST COMMUNICATIO US.WEST MEDIA GP.	29.75 18.25	0.38	37 23	27_39 15.63
UST	30.63	9.75	35.75	28.63
USX-MARATHON	21.75	-0.25	22.75	17.75
VIACOM B	35.25	1.25	52	30.88
WACHOVIA CORP.	48.88	0.63	48.88	40.88
WAL-MART STORES	27.25	-0.13	27.88	19.25
WALGREEN	36	0	36.38	25.75
WARNER LAMBERT WELLINGTON PROPS.TST	62.5 10	0.38	62.75 10.75	42.56 9.25
WELLINGTON PROPS. 151 WELLS FARGO	262 17.13	2.88	264.5	182,13
	17.14	-0.13	20.75	13.63
Westinghouse elec Weyerhaeuser	47.38	1.75	49.63	40.63
WESTINGHOUSE ELEC WEYERHAEUSER WILLIAMS COS. WINN-DIXIE STRS.	47.38 51.63 35.38	0.13 0.13	53.13 38.38	40.63 37.63 29.69
WESTINGHOUSE ELEC WEYERHABUSER WILLIAMS COS. WINN-DEXIE STRS. WMX TECHNOLOGIES WORLDCOMM INC.GA	47,38 51,63 35,38 33,13 19,63	0.13 0.13 0.5 -0.25	53,13 38,38 35,88 28	40.63 37.63 29.69 26.63 15.16
WESTINGHOUSE ELEC WEVERHARUSER WILLIAMS COS. WINN-DIXIE STES. WMX TECHNOLOGIES	47.38 51.63 35.38 33.13	0.13 0.13 0.5	53.13 38.39 35.88	40.63 37.63 29.69 26.63

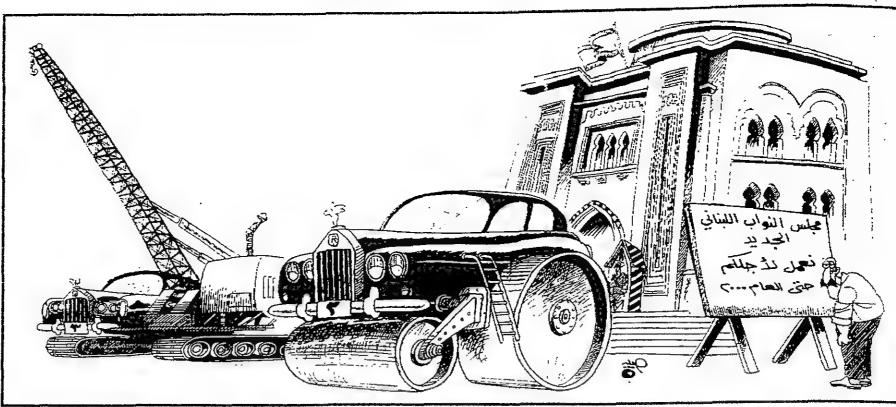
SCHNEIDER	241.6	2.1
SEB	905 196.9	-14
SEITA SIDEL	326	1.4 -2.5
SOCIETE GENERALE	585	-3
SODEXHO	2373	-47
SUEZ (CIE.)	191.4 440	0.3 2
SYNTHELABO THOMSON-CSF	149.2	62
TOTAL B'	397.9	-2.8
TVJSE1 (TFI)	594	9
UAP (CIE.) USINOR SACILOR	105	1 -1
VALEO	278.9	-1.1
GE	RM	AN
AACH AMUNCH BET REGD	1140	5
ADIDAS	138.9	3,1
AEG	160.5	1.5
ALLIANZ HLDG.	2729 1098	57 0
ALLIANZ LEBENS. ALTANA	1140	5
ASEA BROWN BOVERI	650	4
BADENWERK	559	-1.5
BANKGESELLSCHAFT BER	30.48 47.05	0.63 1.25
BASF BAYER	\$6,03	1.16
BAYER HYPBK	41.85	0.55
BAYERISCHE VBK.	50.5	0.55
BEIERSDORF	71.4	2.7 5.5
BERLINER KRAFT&LICHT BHF BANK	42I 40.15	-0.01
BILFINGER & BERGER	66	0.1
BMW	871	-1
CKAG COLONIA KONZERN	121	-1 -0.5
COMMERZBANK CONTINENTAL	341.5 26.66	0.0 <b>6</b>
DAIMLER-BENZ	83.55	1.01
DEGUSSA	538	8
DEPFA-BANK	59.3 72.15	0.8
DEUTSCHE BANK DEUTSCHE LLOYD VERS.	4050	ů
DRESDNER BANK	40.95	0.25
DT.HYPBK.FRANKFURT	875	Ō
FORD-WERKE	800 305.5	0 -3.5
FPB HOLDING FRESENIUS PREF.	287.5	5.5
PRIKRUPP-HOESCH KRU	232.3	13
GEHE	100	1.2
HEIDEL B.ZEMENT	110.7	3.2
HENKEL	67	I.4 2.48
HENKEL PREF.	65.98 408	0
HEW HOCHTLEF	72.3	-0.2
HOECHST	54.5	0.8
IKB DT INDUSTRIEBANK	278	0
ISAR AMPERWERKE	591	0
KARSTADT	545 68	7 -1.5
LEIFHEIT	968	11
LINDE LUFTHANSA	213	0.5
MAN	393	5
MANNESMANN	56I	8.7
MERCIS (E)	55.35	0.65
METALLGESELLSCHAFT	27,17	0.0 <del>6</del> -2.3
METRO MUNCH RUCK REGD.	141 3598	54
MUNCH RUCK REGID. NESTLE DEUTSCHLAND	416	ō.
PREUSSAG	369.5	7
RHEINFLEKTRA	1265	-5
RWE	56.22	0.56
RWE PREF.	46	1.03
RWE-DEA	396 254	0 5.5
SAP	257.6	6.8
SAP PREF.	114	1.6
SCHERING SCHWARZ PHARMA	108.6	0.6
SGL CARBON	180.6	-0.9
	78.37	1.12
STEMENS		0.7
SIEMENS SKW TROSTBERG	45.3	
SIEMENS SKW TROSTBERG SPRINGER (AXEL) R	880	0
SIEMENS SKW TROSTBERG		

🗆 فسعل الإسهم مقدمة من شركة ديتاستريم الترناشونال (Datastream International) بموجب اتفاق خاص 🗖 الصفحة من اعداد وتصميم «الحداة»

CANON SALES	2890		3080	2285.72
CHIBA BANK	850	-	986	801
CHUBU ELEC.POWER	2400	-	2660	2370
CHUGOKU BANE	1760	-	2050	1610
CHUGOKU ELEC.POWER	2320	•	2500	2280
COSMO OIL	635	-	724	477
CREDIT SAISON	2630	•	2650	1860
DAI NIPPON PRINTING	1970	•	2140	1500
DAI-ICHI KANGYO BK. DAIFI	1870 1010	-	2160	1700 997
DAIICHI PHARM.	1740	•	1490 1780	1330
DAINIPPON INKACHEMIC	467	Ī.,	569	418
DAIWA BANK	700		872	601
DAIWA HOUSE INDUSTRY	1540		1730	1490
DATWA SECURITIES	1260		1680	1180
DDI	884000		962000	724000
EAST JAPAN RAILWAYS	539000		603000	462000
EBARA	1660	-	1780	1350
EISAI	2010	-	2140	1514.28
PAMILYMART	4820	•	5120	3700.02
FANUC	3950	-	4800	3910
PUJI BANK	2080	-	2450	1830
FUJI ELECTRIC	539	-	606	472
FUII PHOTO FILM	3260	-	3560	2360
FUITSU	986	•	1260	944
FURUKAWA ELECTRIC	620	•	672	445
GENERAL SEKIYU	905	•	1030	888
GUNMA BANK HACHUUNI BANK	1040 1130	-	1260	1000
HANKYU	605	•	1.260 649	514
HINO MOTORS	1040		1160	710
HIROSHIMA BANK	618		678	495
HITACHI	1020		1140	968
HITACHI METALS	1050		1380	1000
HITACHI ZOSEN	554		624	465 .
HOKKAIDO ELECPÓWER	2330		2510	2270
HOKURIKU BANK	629		710	580
HOKURIKU ELEC.POWER	2330	-	2510	2320
HONDA MOTOR	2740	-	2960	1610
HOYA	3540	-	3860	2750
INDUSTRIAL BE JAPAN	2340	-	3061.29	2127.5
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS	520	•	540	402
ITO YOKADO	S93 S840	-	650 7000	406 4960
посни	669	•	800	564
JAPAN AIRLINES	790	_	910	595
JAPAN ASSD.FINANCE	11200	4	13400	8800
JAPAN ENERGY	393	•	430	280
JAPAN TELECOM	2790000	-	2800000	1800000
JAPAN TOBACCO INC.	809000	-	1010000	796000
JOYO BANK	825	-	861	691
JUSCO	3250	-	3730	2250
KAJIMA	990	-	1200	931
KANSAI ELECTRIC PWR.	2410	•	2550	2350
KAO	1350	-	1490	1130
KAWASAKI HEAVY IND.	523	-	565	401
KAWASAKI STEEL	363	•	401	335
KDD	11300	-	12200	8170
KEIO TEITO ELEC.	623	-	658	551.45
KEYENCE .	13900	-	15100	11100
KINDEN (OK)	1660	•	1760	1500.01
KINKI NIPPON RAILWAY	769	-	817	733.02
KIRIN BREWERY	1120	-	1420	1000 256
KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES	281	•	350 1750	1220
KOKUYO	1500	•	304D	2010
KOMATSU	2880	-	1090	745
KUBOTA	905	•		
KURARAY	641	•	760 1240	614 975
KYOCERA	1140 7660	-	8570	6740
KYOWA HAKKO KOGYO	990	•	1080	891
KYUSHU ELEC.POWER	2380	•	2620	2330
LONG-TERM CR.BK.OF J		-	920	723
MARUBENI	748 557	•	637	481
MARUI		•	2430	1680
MATSUSHLKOTOBUKI FLT	2100 2770	•	2870	1870
MATSUSHITA COMMS.		-	3080	2230
			3000	444
	3000	•	2060	1490
MATSUSHITA ELECINDL	3000 1820	-	2060	1420
MATSUSHITA ELECINDI, MATSUSHITA ELEC.WKS.	3000 1820 1100	:	1190	1000
MATSUSHITA ELECINDI, MATSUSHITA ELEC.WKS. MAZDA MOTOR	3000 1820 1100 538	:	1190 550	1000 316
MATSUSHITA ELECINDI, MATSUSHITA ELEC.WKS. MAZDA MOTOR MINEBEA	3000 1820 1100 538 942	:	1190 550 990	1000 316 716
MATSUSHITA ELECINDI, MATSUSHITA ELEC WKS. MAZDA MOTOR MINEBEA MITSUBISHI	3000 1820 1100 538 942 1320	-	1190 550 990 1490	1000 316 716 1090
MATSUSHITA ELECINDI, MATSUSHITA ELEC WKS. MAZDA MOTOR MINEBEA MITSUBISHI MITSUBISHI CHEMICAL	3000 1820 1100 538 942 1320 484	:	1190 550 990	1000 316 716 1090 446
MATSUSHITA ELECINDI, MATSUSHITA ELEC.WKS. MAZDA MOTOR MINEBEA MITSUBISHI MITSUBISHI CHEMICAL MITSUBISHI ELECTRIC	3000 1820 1100 538 942 1320 484 715	-	1190 550 990 1490 600 824	1000 316 716 1090 446 680
MATSUSHITA ELECINDI, MATSUSHITA ELEC WKS. MAZDA MOTOR MINEBEA MITSUBISHI MITSUBISHI CHEMICAL	3000 1820 1100 538 942 1320 484	-	1190 550 990 1490 600	1000 316 716 1090 446

CHINA LT & POWER	34.3	0.4	41.6	32
CHINESE ESTATES HDG.	7	0.05	7.4	4.7
CTITIC PACIFIC	34.1	0.5	35.2	21.85
CONSIELEC POWER ASIA	16.3	0.85	17.5	11.8
DAO HENG BANK GP.	30.5	0.2	34.1	25.4
FIRST PACIFIC	12.05	0.15	12.85	7.9
GUOCO GROUP	36.6	0.6	45	34.4
RANG LUNG DEV.	15.2	0.4	15.6	11.7
HANG SENG BANK	81.75	1	81.75	62.25
HENDERSON INV.	8.25	0.15	8.6	6.05
HENDERSON LD.DEV.	65.25	1.75	65.25	44
HK.& CHINA GAS	13.25	0.25	13.25	10.25
HK.& SHAL HOTEL	13.75	0.1	13.75	8.85
HILTELECOM.	13.15	0.3	16.4	12.2
HONG KONG ELECTRIC	23.65 4.35	0.2	27.65	22.55
HOPEWELL HDG.		0.18	5.9	3.95
HSBC HDG.	140.5	3	140.5	106.5
HUTCHISON WHAMP.	49.1	0.3	52	41
HYSAN DEV.	23.65	0.35	24.95	16.9
NAT.MUTUAL ASIA NEW WORLD DEV.	6.6 39.6	0	8.15	5.6 28.25
SHANGRI-LA ASIA	10	1.1	39.6	28.25 g
SINO LAND	8.35	0.2	11.45 8.55	5.15
SUN HUNG KAI PROPS.	78.5	1.25	79.25	57.25
SWIRE PACIFIC 'A'	68.5	0.25	71.75	53.75
SWIRE PACIFIC 'B'	10.95	0.05	11.55	8.5
WHARF HDG.	31.1	0.45	32.5	23.75
WHEELOCK & CO.	16.55	0.55	16.95	11.35
WHEELOCK & CO.	10.55	u_1)	10.55	11.33
SIN	CAI	OD	E	
) DIIA	$\mathbf{U}\mathbf{A}\mathbf{U}$		Œ	
				_
ASIA PACIFIC BREWS.	7.75	0	9.1	7.65
ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC	11.8	0.3	13.5	7.65 8.15
		0.3 0.1		
CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE	11.8 11.5 14.4	0.3 0.1 0.7	13.5 13.2 17	8.15 8.6 12.1
CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND	11.8 11.5 14.4 4.64	0.3 0.1 0.7 0	13.5 13.2 17 6.2	8.15 8.6 12.1 4
CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV BANK OF SING.	11.8 11.5 14.4 4.64 8.9	0.3 0.1 0.7 0 -0.05	13.5 13.2 17 6.2 11	8.15 8.6 12.1 4 8.9
CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV BANK OF SING, FRASER & NEAVE	11.8 11.5 14.4 4.64 8.9 14.6	0.3 0.1 0.7 0 -0.05 0.4	13.5 13.2 17 6.2 11 17.42	8.15 8.6 12.1 4 8.9 13.42
CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL	11.8 11.5 14.4 4.64 8.9 14.6 39	0.3 0.1 0.7 0 -0.05 0.4 0	13.5 13.2 17 6.2 11 17.42 39	8.15 8.6 12.1 4 8.9 13.42 37
CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT.EASTERN LIFE	11.8 11.5 14.4 4.64 8.9 14.6 39 27.1	0.3 0.1 0.7 0 -0.05 0.4 0	13.5 13.2 17 6.2 11 17.42 39 33.7	8.15 8.6 12.1 4 8.9 13.42 37 27.1
CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GTEASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING.	11.8 11.5 14.4 4.64 8.9 14.6 39 27.1	0.3 0.1 0.7 0 -0.05 0.4 0 -0.1	13.5 13.2 17 6.2 11 17.42 39 33.7 4.88	8.15 8.6 12.1 4 8.9 13.42 37 27.1 3.74
CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT.EASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL CORPORATION	11.8 11.5 14.4 4.64 8.9 14.6 39 27.1 4	0.3 0.1 0.7 0 -0.05 0.4 0 -0.1 0.02	13.5 13.2 17 6.2 11 17.42 39 33.7 4.88 14.3	8.15 8.6 12.1 4 8.9 13.42 37 27.1 3.74 10.1
CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GTEASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION OS UNION BANK	11.8 11.5 14.4 4.64 8.9 14.6 39 27.1 4 10.5 6.45	0.3 0.1 0.7 0 -0.05 0.4 0 -0.1 0.02 0.1 -0.05	13.5 13.2 17 6.2 11 17.42 39 33.7 4.88 14.3 7.35	8.15 8.6 12.1 4 8.9 13.42 37 27.1 3.74 10.1 6.15
CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT EASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION OS UNION BANK OVERSEAS CHINESE BKG	11.8 11.5 14.4 4.64 8.9 14.6 39 27.1 4 10.5 6.45 9.4	0.3 0.1 0.7 0 -0.05 0.4 0 -0.1 0.02 0.1 -0.05 0.05	13.5 13.2 17 6.2 11 17.42 39 33.7 4.88 14.3 7.35 10.85	8.15 8.6 12.1 4 8.9 13.42 37 27.1 3.74 10.1 6.15 9.25
CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DBS LAND DBV BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT.EASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL CORPORATION OS.UNION BANK OVERSEAS CHINESE BKG SINGAPORE AIRLINE 20	11.8 11.5 14.4 4.64 8.9 14.6 39 27.1 4 10.5 6.45 9.4 7.8	0.3 0.1 0.7 0 -0.05 0.4 0 -0.1 0.02 0.1 -0.05 0.05	13.5 13.2 17 6.2 11 17.42 39 33.7 4.88 14.3 7.35 10.85 8.5	8.15 8.6 12.1 4 8.9 13.42 37 27.1 3.74 10.1 6.15 9.25 7.65
CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GTEASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION OS UNION BANK OVERSEAS CHINESE BKG SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES	11.8 11.5 14.4 4.64 8.9 14.6 39 27.1 4 10.5 6.45 9.4 7.8	0.3 0.1 0.7 0 -0.05 0.4 0 -0.1 -0.02 0.1 -0.05 0.05	13.5 13.2 17 6.2 11 17.42 39 33.7 4.88 14.3 7.35 10.85 8.5	8.15 8.6 12.1 4 8.9 13.42 37 27.1 3.74 10.1 6.15 9.25 7.65 7.6
CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DBS LAND DBV BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT.EASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL CORPORATION OS.UNION BANK OVERSEAS CHINESE BKG SINGAPORE AIRLINE 20	11.8 11.5 14.4 4.64 8.9 14.6 39 27.1 4 10.5 6.45 9.4 7.8	0.3 0.1 0.7 0 -0.05 0.4 0 -0.1 0.02 0.1 -0.05 0.05	13.5 13.2 17 6.2 11 17.42 39 33.7 4.88 14.3 7.35 10.85 8.5	8.15 8.6 12.1 4 8.9 13.42 37 27.1 3.74 10.1 6.15 9.25 7.65
CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT.EASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION OS.UNION BANK OVERSEAS CHINESE BKG SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE LAND SINGAPORE LAND SINGAPORE PRESS HDG.	11.8 11.5 14.4 4.64 8.9 14.6 39 27.1 4 10.5 6.45 9.4 7.8 8.65	0.3 0.1 0.7 0 -0.05 0.4 0 0.1 -0.05 0.05 0 0.15 0	13.5 13.2 17 6.2 11 17.42 39 33.7 4.88 14.3 7.35 10.85 8.5 8.5 10.8 15.6	8.15 8.6 12.1 4 8.9 13.42 37 27.1 3.74 10.1 6.15 9.25 7.65 7.6
CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GTEASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL ORPORATION OS.UNION BANK OVERSEAS CHINESE BKG SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE LAND	11.8 11.5 14.4 4.64 8.9 14.6 39 27.1 4 10.5 6.45 9.4 7.8 8.65 13 3.32	0.3 0.1 0.7 0 -0.05 0.4 0 -0.1 -0.05 0.05 0 0.15 0 0.1	13.5 13.2 17 6.2 11 17.42 39 33.7 4.88 14.3 7.35 10.85 8.5 10.8	8.15 8.6 12.1 4 8.9 13.42 37 27.1 3.74 10.1 6.15 9.25 7.65 7.6 7.7 11.9 2.4
CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT.EASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION OS.UNION BANK OVERSEAS CHINESE BKG SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE LAND SINGAPORE LAND SINGAPORE PRESS HDG.	11.8 11.5 14.4 4.64 8.9 14.6 39 27.1 4 10.5 6.45 9.4 7.8 8.65	0.3 0.1 0.7 0 -0.05 0.4 0 0.1 -0.05 0.05 0 0.15 0	13.5 13.2 17 6.2 11 17.42 39 33.7 4.88 14.3 7.35 10.85 8.5 8.5 10.8 15.6	8.15 8.6 12.1 4 8.9 13.42 37 27.1 3.74 10.1 6.15 9.25 7.65 7.7 11.9
CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GTEASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION OS UNION BANK OVERSEAS CHINESE BKG SINGAPORE AIRLINE 25 SINGAPORE AIRLINE SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE TECH INDL.	11.8 11.5 14.4 4.64 8.9 14.6 39 27.1 4 10.5 6.45 9.4 7.8 8.65 13 3.32	0.3 0.1 0.7 0 -0.05 0.4 0 -0.1 -0.05 0.05 0 0.15 0 0.1	13.5 13.2 17 6.2 11 17.42 39 33.7 4.88 14.3 7.35 10.85 8.5 8.5 8.5	8.15 8.6 12.1 4 8.9 13.42 37 27.1 3.74 10.1 6.15 9.25 7.65 7.6 7.7 11.9 2.4
CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GTEASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL CORPORATION OS,UNION BANK OVERSEAS CHINESE BKG SINGAPORE AIRLINE SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE IAND SINGAPORE TECH HOLL SINGAPORE TECHCOM	11.8 11.5 14.4 4.64 8.9 14.6 39 27.1 4 10.5 6.45 9.4 7.8 7.8 8.65 13 3.32 3.3	0.3 0.1 0.7 0 -0.05 0.4 0 0.02 0.1 -0.05 0.05 0 0.15	13.5 13.2 17 6.2 11 17.42 39 33.7 4.88 14.3 7.35 10.85 8.5 10.8 15.6 4.14 4.1	8.15 8.6 12.1 4 8.9 13.42 37 27.1 3.74 10.1 6.15 9.25 7.65 7.6 7.7 11.9 2.4 2.7
CEREBOS PACTEC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GT LEASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION OS UNION BANK OVERSEAS CHINESE BKG SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE LAND SINGAPORE IECH INDL. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM	11.8 11.5 14.4 4.64 8.9 14.6 39 27.1 4 10.5 6.45 9.4 7.8 8.65 13 3.32 3.3	0.3 0.1 0.7 0 -0.05 0.4 0 0.02 0.1 -0.05 0 0.85 0 0.15 0	13.5 13.2 17 6.2 11 17.42 39 33.7 4.88 14.3 7.35 10.85 8.5 8.5 8.5 8.5 8.5 4.14 4.1 3.98	8.15 8.6 12.1 4 8.9 13.42 37 27.1 3.74 10.1 6.15 9.25 7.6 7.7 11.9 2.4 2.7 2.69
CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GTEASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CHANES BKG SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TELECOM SINGA	11.8 11.4 14.4 4.64 8.9 27.1 4 10.5 6.45 9.4 10.5 6.45 9.4 13 3.32 3.3 3.3 4.62	0.3 0.1 0.7 0 -0.05 0.4 0 -0.1 0.02 0.05 0 0.05 0 0.15 0 0.15 0.15 0.15	13.5 13.2 17 62 11 17.42 39 33.7 4.88 14.3 7.35 10.85 8.5 8.5 8.5 10.8 15.6 4.14 4.1 3.98 5.35	8.15 8.6 12.1 4 8.9 13.42 37 27.1 3.74 10.1 6.15 9.25 7.65 7.6 7.7 11.9 2.4 2.7 2.69 3.9
CERBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GTEASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL ORPORATION OS UNION BANK OVERSEAS CHINESE BKG SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE IAIND SINGAPORE TELECOM SINGAP	11.8 11.4.4 4.64 8.9 14.6 39 27.1 4 10.5 6.45 9.4 8.65 13 3.32 3.3 4.62 3.56	0.3 0.1 0.7 0 -0.05 0.4 0 0.1 -0.05 0.05 0 0.1 -0.1 -0.1 -0.1 -0.1 -0.1 -0.1 -0.	13.5 13.2 17 6.2 11 17.42 39 33.7 4.88 14.3 7.35 10.85 8.5 10.8 15.6 4.14 4.1 3.98 5.35 4.08	8.15 8.6 12.1 4 8.9 13.42 37 27.1 3.74 10.1 6.15 7.65 7.65 7.6 7.7 11.9 2.4 2.7 2.69 3.9 3.48 1.2
CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GTEASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING. SUNGAPORE AIRLINE SINGAPORE AIRLINE SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TE	11.8 11.4 14.4 4.64 8.9 14.6 39 27.1 4 10.5 6.45 7.8 7.8 7.8 7.8 3.3 3.3 4.62 3.56 1.3	0.3 0.1 0.7 0 -0.05 0.4 0 -0.1 -0.05 0.05 0 0.15 0 0.15 0 0.15 0.15 0.15	13.5 13.2 17 6.2 11 17.42 39 33.7 4.88 14.3 7.35 10.85 8.5 8.5 8.5 8.5 4.14 4.14 4.14 4.14 4.16 4.16 4.16 4.16	8.15 8.6 12.1 4 8.9 13.42 37 27.1 3.74 10.1 6.15 9.25 7.65 7.7 11.9 2.4 2.7 2.69 3.48
CERBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GTEASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL ORPORATION OS UNION BANK OVERSEAS CHINESE BKG SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE IAIND SINGAPORE TELECOM SINGAP	11.8 11.4 14.4 4.64 8.9 27.1 4 10.5 6.45 7.8 7.8 8.65 13 3.32 3.3 4.62 3.56 1.3	0.3 0.1 0.7 0 -0.05 0.4 0 0.1 -0.05 0 0 0.1 -0.1 -0.06 0.12 0.06 0.06 0.06	13.5 13.2 17 6.2 11 17.42 39 33.7 4.88 14.3 7.35 10.85 8.5 10.8 15.6 4.14 4.1 4.1 5.35 4.08 1.63 9.7	8.15 8.6 12.1 4 8.9 13.42 37 27.1 3.74 10.1 6.15 9.25 7.65 7.7 11.9 2.4 2.7 2.69 3.9 3.48 1.2
CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GTEASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING. SUNGAPORE AIRLINE SINGAPORE AIRLINE SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TE	11.8 11.4 14.4 4.64 8.9 27.1 4 10.5 6.45 7.8 7.8 8.65 13 3.32 3.3 4.62 3.56 1.3	0.3 0.1 0.7 0 -0.05 0.4 0 0.1 -0.05 0 0 0.1 -0.1 -0.06 0.12 0.06 0.06 0.06	13.5 13.2 17 6.2 11 17.42 39 33.7 4.88 14.3 7.35 10.85 8.5 10.8 15.6 4.14 4.1 4.1 5.35 4.08 1.63 9.7	8.15 8.6 12.1 4 8.9 13.42 37 27.1 3.74 10.1 6.15 9.25 7.65 7.7 11.9 2.4 2.7 2.69 3.9 3.48 1.2
CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GTEASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION OS,UNION BANK OVERSEAS CHINESE BKG SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TELLED S	11.8 11.4 4.64 8.9 14.6 39 27.1 4 10.5 6.45 9.4 7.8 8.65 13 3.32 3.3 3.3 3.3 4.62 3.56 13	0.3 0.1 0.7 0 -0.05 0.4 0 0.02 0.15 0 0.15 0 0.15 0 0.15 0 0.12 0.06 0.06 0	13.5 13.2 17 6.2 11 17.42 39 33.7 4.88 14.3 10.85 8.5 10.8 15.6 4.14 4.1 3.98 5.35 4.08 1.63 9.7	8.15 8.6 12.1 4 8.9 13.42 37 27.1 3.74 10.1 6.15 9.25 7.65 7.7 11.9 2.4 2.7 2.69 3.9 3.48 1.2
CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GTEASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION OS,UNION BANK OVERSEAS CHINESE BKG SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TELLED S	11.8 11.4 14.4 4.64 8.9 27.1 4 10.5 6.45 7.8 7.8 8.65 13 3.32 3.3 4.62 3.56 1.3	0.3 0.1 0.7 0 -0.05 0.4 0 0.02 0.15 0 0.15 0 0.15 0 0.15 0 0.12 0.06 0.06 0	13.5 13.2 17 6.2 11 17.42 39 33.7 4.88 14.3 10.85 8.5 10.8 15.6 4.14 4.1 3.98 5.35 4.08 1.63 9.7	8.15 8.6 12.1 4 8.9 13.42 37 27.1 3.74 10.1 6.15 9.25 7.65 7.7 11.9 2.4 2.7 2.69 3.9 3.48 1.2
CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GTEASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION OS,UNION BANK OVERSEAS CHINESE BKG SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TELLED S	11.8 11.4 4.64 8.9 14.6 39 27.1 4 10.5 6.45 9.4 7.8 8.65 13 3.32 3.3 3.3 3.3 4.62 3.56 13	0.3 0.1 0.7 0 -0.05 0.4 0 0.02 0.15 0 0.15 0 0.15 0 0.15 0 0.12 0.06 0.06 0	13.5 13.2 17 6.2 11 17.42 39 33.7 4.88 14.3 10.85 8.5 10.8 15.6 4.14 4.1 3.98 5.35 4.08 1.63 9.7	8.15 8.6 12.1 4 8.9 13.42 37 27.1 3.74 10.1 6.15 9.25 7.65 7.7 11.9 2.4 2.7 2.69 3.9 3.48 1.2

MALAYSIA							
17.6	0.6	18.87	11.8				
9	0.1	9.35	4,74				
15.9	-0.1	17	11				
8.2	Ç.	9,1	6.2				
24.8	0.3	26.25	17.9				
18.6	0.2	25.75	17				
7.1	0.1	7.6	3.96				
4,08	0.08	4.32	2.71				
24	0.3	24.8	18				
7.45	ð	8	6.05				
7.05	0.05	8.55	6.75				
19.5	0.4	24.9	16.2				
10.2	o	11.8	8.1				
13.8	-0.1	14.7	8,4				
3.36	0	3.45	2.46				
	17.6 9 15.9 8.2 24.8 18.6 7.1 4.08 24 7.45 7.05 19.5 10.2 13.8	17.6 0.6 9 0.1 15.9 -0.1 8.2 0 24.5 0.3 18.6 0.2 7.1 0.1 4.08 0.08 24 0.3 7.45 0 7.05 0.05 19.5 0.4 10.2 9	17.6 0.6 18.87 9 0.1 9.35 15.9 -0.1 17 8.2 0 9.1 24.5 0.3 26.25 18.6 0.2 25.75 7.1 0.1 7.6 4.08 0.08 4.32 24 0.3 24.8 7.45 0 8 7.05 0.05 8.55 19.5 0.4 24.9 10.2 0 11.8 13.8 -0.1 14.7	17.6 0.6 18.87 11.8 9 0.1 9.35 4.74 15.9 -0.1 17 11 82 0 9.1 6.2 24.8 0.3 26.25 17.9 18.6 0.2 25.75 17.7 7.1 0.1 7.6 3.96 4,08 0.08 4.32 2.71 24 0.3 24.8 18 7.45 0 8 6.05 7.05 0.05 8.55 6.75 19.5 0.4 24.9 16.2 10.2 0 11.8 8.1 13.8 -0.1 14.7 8.4			



## تقسيم العراق: أكثرمن مجرد احتمال

محمود عوض \*

■ توقيفت طويلاً عند البيان الذي اصدره الدكتور عصمت عبد المجيد الامين العام للجامعة العربية تعقيباً على الهجوم الجوي الإسبيركي ضند العيراق. توقيفت لسببين. فأولا: صدر البيان بعد اقل من سأعتين من الهجوم الامدركي. وصدر بكلمات واضحة وقناطعة ومباشرة يؤكد فيها الأمين العام للجامعة العربيبة أن الهجوم الأميركي لا يستند إلى أي شرعية، وهو أنتهاك لسيادة بولة عربية عُضُّو فَى الجامعيَّة، وهوَّ تَدخُلُ فَي الشـــؤون الداخليـــة للعـــراق، ويتبعبارض بالكامل مع قبواعبد القانون الدولي بكل تفاصيله، وان الجامعة تؤكد حرصها الكامل على سلامة وحبرسة ووحيدة الأراضي العراقية. **泰等素質描述** 

البيان هو شخص صاحب. فالدكتور عصمت عبد للجيد كان وزير خارجية مصر حيثما قام صدام حسين بغرق الكويت في آب (اغسطس) ١٩٩٠ ويتلك الصَّفَّة عبر عصمت عبد المجيد عن سياسة سُصَرِية ثابِتُه قررتُ من اللحظة. الأولى أن ترفض ثلك الغرو جملة وتفصيلا وتعتبره اعتداء يتجاوز الكويت ذاتها ليصبح عدوانا على مُفَدِّعةً لَكُلُ النَّبْظَّامِ الْعُربِّي، هي مصن عبد النَّاصِيرَ في سنَّةً ١٩٦١. ومصر من غير عبد الناص في سنة

7:67

والسبب الشائي لتسامل ثلك

القول هذا الآن لأن الكثيرين منا النين أدانوا غيزو صيدام حسسين للكويت من لحظته الأولى كانت الرؤية المتندة في انفائهم واضحة وقناطعة من البداية. فاستصادة الكويت - كياناً وشرعيةً واستقلالاً - هَيْ قَصْبِهُ عَالِلَةً تَلْتَكِّي فَيِهَا الشرعية العربية مع الشرعية الدوليسة. من هذا لم تكن هذاك غضّاضّة في أن تساهمُ السعودية

قبل الصناعة على حد تعبير تقرير شهير للأمم المتحدة، وحكمت على العراق بتنمثير ما تيقي لديه من تسليح متطور في ترسانته كانت دول الغرب هي دانها التي مسهلته المتدام حمين حديثما كبان بشن حرباً بِٱلوكالَّةُ صِدَّ إيرانَ، وقُرَّضَ على العراق حنصسان مفجع امتد إلى القسداء والسدواء عسلى رغم أن ميثاق الأمم المتحدة ينص حرفيا على استبعاد الفذاء والدواءُ خصوصاً من اي عقوبات

ونستطيع الصديث لايام عن مسؤولية صدام حسين وسياساته في هذا كله. لكن العسراق - بلدأ وشُعْباً - يطل قضية اكبر كثيراً من صدام حسين فقيل كل شيء هو لم يصل إلى السلطة، ولا استمر فيها، باسِتَغُتَاء شِعِبِي. ومصير صدام حسين ونظامه يظل مسؤولية عراقية داخلية بالكامل. والذين يتعللون بصدام حسين استمرار في تجويع وتدمير العراق - شعباً ويولة - إنما يحدمون اهدافاً لخرى وجدول اعمال آخر يمتد إلى إعادة رسم خرائط المنطقة بكاملها، بل أنفسأ استكمال السيطرة على

ويعض مساراينا في السنوات الأخيرة هو التقسيم الفعلى للعراق باسم النفاع عن الاقليات وحقوق

السوق العالى للبترول.

الإنسسان. لقد اقسامت الولايات المتحدة - ومعها بريطانيا وقرنسا - منطقة في شمال العراق واخرى في جنوبه محظورتين على الطيران العراقي. ووضعت الولايات المتحدة تحديداً أكراد العراق في الشمال تحت حمايتها المباشرة، وشجعتهم على اقامة برلمان مستقل وإدارات حكومية منفصلة ونظام خاص للضرائب والرسوم الجسركية وقوات عسكرية خاصنة وشرطة حُدود. فإذا لم يكن هذا تقسيماً فعلياً للعراق... فماذا يكون؟ وفي البداية تصور أكراد العراق

أنهم شركاء فيما يجرى مع اللاعبين الكبسان لكنهم مسرة بعسد مسرة يكتشفون انهم الملعوب بهم وانهم فسقط وقسود لللزمسة وأدوات في تشكيلها. فالسماح بقيام بولة كربية لن يمس العراق بمفرده وإنما يمس تركيا وإيران ضمن اطراف اخرى. لكن تقسيم العراق فعليا هو فصَّل من كتاب آخر غير نلك ومن هنا أَخَتَلَفَ الْمُوقَفُ الدُولَي جِنْرِياً في التعامل مع الهجوم الجوي الأميركي الأشير ضد العراق. في هُذُهُ ٱلْأَرَةُ لا تَعَارُضُ روسِيا وَالْصِينُ فَقَطَ، وَلَكِنَ فَرِنْسِنَا أَيْضِناً. أَمِنا فِي المستوى الأقليمي فيأن الأطراف العربية نفسها التي ادانت صدام حسَّنَيِّنَ فِي رِدِّهُ ١٩ هَيِّ التِي إِصِبِيحِ عليسها الآن ان تدافع عن وحدة وتكامل وسعلامة اراضي العراق... على رغم الولايات المتحدّة... وصدام

لقّد اتحنت الولايات المتحدة في تصركها الأضيس ثلاث خطوات محددة فاولاً: بادرت بشن هجوم جوي وصاروخي، مرة واثنتين، ضد العراق. وتأنياً: اعلنت من حانيها توسيع المنطقسة المحظورة على الطيران العراقي في الجنوب من خط العرض ٣٢ إلى خط العرض ٣٣. وثالثاً: أعلنت من جانبها وقف تنفيذ اتفاق والبترول مقابل الغذاء

إلى أجِل غير مسمى. ومن حانبها فإن الولايات التحدة، على لسان للتحدث الرسمي باسم وزارة الخارجية، بررت حقّها في الهجوم العسكري

طرف كردي عراقي هو الذي طلب كتابياً تدخل الجيش العراقي في الشهمال. لكن الولايات المتحد تكافىء نفسها بتوسيع المنطقة المطورة في الجنوبة والنزاع يعيش كالأهما على أراض حتتي الولايات المتحدة لا تصابل نظرياً إلى الأن في أنها عراقية. مع ذلك فَالْحَدِيثُ ٱلْأَمْدِرِكِي هُوْ عَنْ «تَأْمِينْ

العراق... سيسمع.

بتروله ولغرض محدود هو استيراد بعض احتباحاته من الغذاء والدواء وبقيود صارمة ورقابة حازمة تباشرها لحنة العقوبات التابعة لمجلس الأمن. وفي حينها لم يصدر مجلس الأمن نلك القرار إلا بعد تقسارير اكسدت لمديه الأوضساع الماسساوية الإنسسانية التي وصل السها حيًّال الشيعب العراقي. والآن تَأْتِي الولايَاتِ المُتَحْدِةِ لَتَقْرِرُ مِنْ جانبها، ويغير تشاور مع باقي اعضاء مجلس الأمن، وقف تنفيذ الاتفاق وهي تعرف مسبقاً انها بنلك لأ تعساقب صدام حسسين

ونظامه.. وإنما تعاقب.. وتشستطُّ تَماما في معاقبة... الشعب العراقي. الولايات المتحدة تتشساور مع حلَّفاتُها المحتملين في المستويين الدولي والاقليمى للتسهور، على رغم قناعة الجميع في حينها بان تحرير الكويت قضية عائلة تماماً. ولكن في سُنة ١٩٩٦ لم تحساول الولايات التّحدة النشاور، بل حسب مسؤول البيت الأبيض فإن الرثيس بيل كلينتون اصدر اوامره ببدء عملية ضرب العراق ثم اتجه إلى فراشه واستسفرق في النوم، الآن لا تريد الولايات المتحدة التشاور لاسباب محتملة: إما لأنها ليست في حاجة ِ لَلِيَّتُسَاوِرِ... أو لأَنْهَا تَعْرِفِ مُسْلِقًا بأن الجميع سيعارضونها... أو لأنها هي وحدها التي تحتكر مصير العراق في يديها باعتباره غنيمة حرب تتصرف فيها كما تشاء.. أو

لكل تلك الإسباب مجتمعة. تبقى بعد نلك ثلاثة أمور. فأولاً: هذه الإدارة الأميركية، التي تعللت بصاحتها إلى التكيف مع بنيامين نتانياهو وحكومته الجديدة بحجة أن معارضة نستانياهو قد لا تحقّه، مصلحة انتخابية دللمرشح، بيل كلينتون، هي بذأتها التي تتوحش ضَدَّ شُعْبِ عَرِّبِي بِحَجِة انَّ هَذَا مَفَيدٌ لكلينتون ِانتخابياً.

وَثَانَيْا: إن الْحَجة التي تطرحها الإدارة الأميركية الصالية بأنها تحركت عسكريا وصاروخيا لضمان الاستقرار السياسي في الشرق الأوسط هي حجة ملفقة. فمنذ

وهذه الإدارة الإميركية نفسها التي رفضت تماماً صدور اي إدانة ضد إسرائيل بسبب مجثرتها البشسرية الكبسرى ضسد المدنيين اللبنانيين في دفساناء.. والإدارة نفسها الَّتِي لَّا تَجِد عُصَاصُةً في استمران الاصتبلال الاستراثيلي للجولان السورية للسنة التأسعة والعشرين. هي بذاتها الإدارة التي تُعتبر تحرك الْعراق داخلُ اراضيه، ويقوات بربة سمحت له بها حتى ع قبوبات مبجلس الأمن، هو عبمل عدائى موجه ضد الولايات المتحدة ومصالحها.

صدام حسين لا يهش ولا ينش، لكن العراق - شعباً وبلداً - يظل اكثّر اهمية للعالم العربي من آلف صدام حسسن... بل على رغم من صدام حسين. والعراق الآن - بعد الحصار والتجويع - مهدد فعلياً وعملياً بالتقسيم. الكلام جاد لا هزل فيه. وصواريخ «كرون، بالتاكيد تجعل الولايات المتصدة اكثر قوة. ولكن ليس أكثر حكمة. وقد صان ألوقت لعرب تحسرير الكويت لكي يرفعوا صوتهم تصحيحاً لكل مآ يُجري. بالتأكيد لن تسمع صواريخ وكرورة اعتراضاتهم لكن شعب

القضية الفلسطينية بعداتفاقات اوسلو(١ من٢) :

لبيب قمحاوي \*

🖪 الحديث عن حقبة ما بعد اتفاقات اوسلو واتفاقات السلام الاخرى يبدو باهتأ امّام حُجّم المُخاطر المستُقبلية المُترَّثبة نُتيجة لتلك الاتفاقات، على مستقبل الشُعْبُ والْأَمْة

فُماً تم تسويقه، في حينه، على اساس انه امر مفروض علينا حيناً، وانه نصر مؤزر احباناً اخْرَى، ثبت بانه نهج تمتد جُنوْرُه ضاربة في ضمير المستتر لأولِّي الامر.

لُّقُد قُـام نَظَّام الحكم الفلسُطيني، مـثله مثل معظم الانظمة العربية المعنية، باتشاذ قرار رئاسي فردي، بالتفاوض مع اسرائيل، بِاسْمُ الشَّعَبِ وَالوَّطْنِ، ضَمَّن اجِئُدَة، هَي فَي الغالب مجهولة للشعب، وتم التوقيع عليها باسم الوطن، وتم الزام الشُسعب والوطن، وبالتألى الامة، بنتائجها.

هذه هي الأرضية العريضة لما نحن بصندد الصِّديثُ عنَّه. ولقد طال الصنيثُ وكشرت الاجتهادات في تحليل مساوئ اتفاقات اوسلو وحسناتها وما تلاها مَنْ اتفاقات على مصير الفلسطينيين وقضيتهم، وكأن الامر جاء في اصوله تَتَيْجة حُوار وُطنَى فَلَسَطَيْنِي ترجِّم نَفْسُه فِي رَجْحان كَفَةَ الغالبية الفُلسطينية المُؤيدة للْفَاوضِياتِ السلام وبالتالي أنتصار لرانتها وترجمة ذلك الانتصار من خلال اتفاقات اوسلو وما تلاها. وهذا بالطبع امر غير صحيح، وليته كنان كنذلك، أذ لكان هنالك بعض الضبو ابط لنهج المفاوضات ولنتائجها. كانت مفاوضات اوسلو في الواقع مؤامرة في الظلام تهدف الِّي الْالتَّفْافُ على النُّوابِتِ الوَّطنِيـة الْفُلْسَطَيِنِيةَ، وَبِالتَالِيِّ الْى تَوْفُيرِ مَسَّارِ الْكَثْرِ انصداراً من مسريد بهدف جنب انتجاه الاسسرائيليين الى وجود ضيار أخس اكش طواعية وانسجاماً مع الاهداف الاسرائيلية. وإذًا كَانْت عملية منريد، في الاساس، لا تستطيع أن تدعى حق تمثيل غالبية الرأي العام القَلسطينيِّ، فما بالكمّ بعمليةُ اوسلوَّ التي لم يكن يعلم بها وعنها أكشر من عدد اصابع اليدين والرجلين من مستشاري السيد ياسر عرفات. وكما قال لي احدّ مستشاريه علنأ وباعتزاز شديد عقب أأكشف

الأجندة الاسرائيلية. ولو كانت هناك اجندةً وطنية فلسطينية، لما كأنَّ ممكناً التضحية بالثوابت الفاسطينية بالسهولة التي تم بها نك، في طل فريية القرار الفلسطيني كما جسيما عرفات. أن ما حرى في اوسلو كان، في الواقع، قسسة الماسساة بالتسسيسة الي القُلسطينيين. فسفى حين أن المُفساوض الفلسطيني لم يناقش في الحقيقة أي قضية مهمة بالنسبة الى الفلسطينيين واعتبرها قضابا تناقش في مفاوضات الوضع النهائي، طلب الأسرائيليون من ياسر عرفات التنازل عن كل ثابت مهم من ثوابت القضية الفلسطينية مسيقا ومن دون ثمن حقيقي، اللهم الآ التحدث معه والاعتراف

يشخصه كقائد اوحد وزعيم اوحد وممثل أوحد للشعب الفلسطيني. وهكذا كان. نَقَدَ اسْتُنْدَ السَّيِّدُ بِأَسْنِ عَرِفَاتٍ فِي تسويق نفسه لدى الأميركيين واسرائيل الي كونه ممثلاً للشرعية الفلسطينية كما تمثلها منظمة التجرير الفلسطينية. ويالقدار نفسه استند السيد عرفات ايضاً في توقيعه على اتفاقات اوسلو الى الشرعية الفلسطينية كما تمثلها منظمة التحرير الفلسطينية. ولكنه قيام بنلك منفرداً مع مجموعية قليلة من المحاسيب ولم يستمح لأي من موسسات منظمة التحرير الفلسطينية التي تمثل الشرعية ان تلعب تورها الطبيعي والشَّرعي، بِلْ عَلْيَ الْعِكْسُ، رَاحِ يِفْكُكُ بِعُضْ ثُلْكُ ألمؤسسات ويحجم نور البعض الأخر ونلك كيفعات مقدمة على حساب اوسلو. وهكذا، استخيم السيد عرفات الشرعية الفلسطينية

كوسيلة للتوقيع على اتفاقية صلح مع العدو

الاسرائيلي باسم فلسطين وشعبها ودفع الشمن مقدماً، راهناً كامل الشوابت

الفلسطينية لحساب العدو الصهيوني. وهكذا، فقد اصبح من الضروري طبق للفكر الاستراتيجي الصهيوني أن يتم خلق نوع جديد من الشرعية الفلسطينية تعكس سَقَفُ اتَغَاقَاتَ اوسلُو كَينيل لشْرَعَيَّة منظمة التحرير الفلسطينية وسقفها الذي يعكسه المُدِثُونَ الوطنيّ الفلسطيني. ومن لجل الوصول الى نلك، اتبعت الخطوات الاتية،

سباركة اسرائيلية واميركية · اُولاً؛ احْتَصَار الشَّعبِ الْقلسطيني بِسكان الصِّفة الغربية وقطاع غزة حصَّراً، وذلك

منتقاً لاتفاقات أوسلو. ً ثانياً: اجريّت انتضابات رئاسيـة في الضفة والقطاع تم بموجبها انتخاب ياسر عرفات ربَّيساً للسُلطة الْفُلْسطينية، كمَّا تمّ انتُحَابُ مَجَلس تَشْرِيعي، ونلك ٱسّتناداً الى شرعية إوسلو وتحت سقفها.

ثَالَتًا: بقيت منظمة التحرير الفلسطينية، فَى الوقت بْغُسه، تمثل الشُّعْبُ الفُلسطُّنُّد. اينَّما كان، كما تمثل كأمل مجمّوعة الثوآبتُّ الفلسطينية كما نص عليها الميثاق الوطنى القلسطيني، واهمها حق العودة وتقرير المصير واقامة الدولة الفلسطينية المستقلة وعاصَّمتُها القدسُ (وليس القَّدسُ الشريف وهو اصطلاح خطير كونه يؤدي حتمأ الى

الإماكن المقدسة فقط). رابعاً: وهكذا، اصليح لدى الشعب الفلسطيني تمطان ومستويان منّ الشرعيّة: النمط الاصلى كما تمثله منظمة التحرير القاسطينية ويمثل كامل الشبعب القلسطيني في فلسطين والشبتات وكامل محموعة التوابت الفاسطينية كما يجسدها الميثاق الوطُّني الفلسطيّنيّ، والنقط الجييد كما تمثله السلطة الفلسطينية وهي شرعية محصورة في الضفة الغربية وقطاع غرة وثوابتها تلك المقبولة والمنسجمة مع اتَفَاقَاتِ اوسلو. وكَانُ مِنَ الوَاصْبِحِ انَّ رغجات السلطة الفلسطينية وأسيراثيل واميركا تنصب في اتجاه تكريس الشرعية الجنيدة وطمس الشسرعيسة الاصلب والْحقَيْقية وحصر كلّ شيّء تحتّ سقّف الشرعية الجديدة طبقاً لاتفاقات اوسلو وما

خامستاً: من اجل الوصول الى ذلك الهدف، طلبت اسرائيل من السيد عرفات ان يقوم بتعديل الميثاق الوطني الفلسطيني فيتم الغاء الفقرات التي تتعارض مع اتفاقًات اوسلو، أو بحنيث أخر الغاء الثوابت الوطنية الفلسطينية. وهكدا، فان العدو الاسرائيلي كان يهدف في الحقيقة الى حسم الصراع العقائدي لمسلّحته، تماماً كمّا حسم الصبرآع السياشي لمطحته في اوسلو، والصراع العسكري لصلحته في حَرِبِ ١٩٤٨ وحَرِبِ ١٩٦٧، أنَّ حسم الصراعُ العقائدي يعني في الواقع تغريغ محادثات Final Status Negotiations الوضع النهائي من اي معنى أو مضمون، كون الشوابت الوطنية الفلسطينية هي الاساس الذي يستند اليه الصراع العقائدي بين فلسطين العربية والكيان الصبهيوني. وهكذا، فأن حسم الصراع العقائدي هو النتيجة الاخطر لاتفاقات اوسلو، ما دفع شمعون بيريز الي اعتبار نلك الحسم هو الإنجاز الأعظم وهو المسار الذي سيجعل بالتالي من مفاؤضات

الوضع النهائي شعاراً بلا مضمون. سادساً: ان حسم الصراع العقائدي من خلال تعديل الميشأق الوطني الفلسطيني ادى الى حُـفُض سقف منظمة الشحرير الفلسطَّينيــة الى مـا دون سـقف اوسلُّو، واصبح ما تبقى من مؤسسات منظمة التحرير مثل المجلس الوطنى الفلسطيني واللجنة التنفيم ذية، مؤسسات الذي منَّ مثيلاتها في السلطة الفلسطينية واصبح اعضاء اللجنة التنفينية مثالاً ملحقان بنظرائهم من ورزاء السلطة الغلسطينسة بدلاً من أن يكون العسكس هو الواقع، كون منظهمة التحرير هي ممثل الشرعية الفلسطينية وليس السلطة الوطنية.

سابعاً: وهُكُذا، فإن السار بدأ بكتمل من خلال حشن الشرعية الغلسطينية والثوابت الفلسطينية في ثقب صغير ثمثله اتفاقات اوسلو والمؤسسات المبشقة منها ممثلة بالسلطة القلسطينية وقيادة السيد ياسر

ان اتفاقيات اوسلو ومنا تبلاها لم تقف عند حد تجاوز التوابت الفلسطينية وتنميرها، واغتيال الشرعية وتجيّدها للصلحة شرعية تستمد اصولها من اتفاقات اوسلنو، بلّ امتنت يدها الى وجدان الشعب الفلسطيني وضميرة.

\* اقتصادى فلسطيني، والنص مقتطف من مصاضرة القاما في المنتدى العربي في عمان بتاریخ ۱۹۹۳/۹/۱۰.

## بين أميركا وحلفائها

■ اذا كنا فهمنا جيداً، فإن الولايات المتحدة سمعت بوضوح من حلفائها العرب وغير العرب، أن المواجبهة العسكرية في العراق لا لروم لها طالماً أنها بلا أفق ولا أهداف. وبالتالي فإن توتير المنطقة وتنفيعها مبالغ طائلة من اجل مجرد مغامرة جديدة لا هدف محدداً لَها، أمر غير مرغوب فيه، أي باختصار، أن واشنطن لم تقنع إحداً، هذا أذا كانت

صحيح أن الادارة الأميركية الحالية بحاجة الى ضرية في العراق، وأنها تستطيع الاعتماد على تعاون وتسهيلات شتى من دول صغيرة ولخرى كبيَّرة، الا إنها تحتاج ايضاً الى تضامن دولى وعربى حاسم معها. هذا التضامن غير متوفر، ولا يعرى ذلك الى ان الدول والحكومات بدكت نظرتها الى صدام حسين، بل الى تنبنب السياسة الأميركية نفسها. ولعل الوقت حان كي يفهم الأميركيون أن سياسة «الاحتواء، قد تكون مريحة لهم، كونها تعقيهم من المبادرة ومن تحمل مسؤولية اخطاء تسبيوا بها، لكن هذه السياسة أرهقت أصدقاء أميركا في للنطقة قبل أن ترهق أعداءها، للإصدقاء والطفاء مصالح

أيضاً، ومن ولجب الحليف الأكبر إلا يتجاهلها، لأنها في حد ذاتها جزء من مصالحه. لا شك أن وأشنطن ستتحيِّن الفرصة للقيام بضرية ما، تسجيلاً لموقف يمكن استتماره انتخابياً في معركة الرئاسة بين الديموقراطيين والجمهوريين. لكنها اذا حصلت ستكون ضرية من النُّوع الذي لا يقدم ولا يؤخر، ولا بد من الاعتماد كثيراً على الاعلام لتضخيم نتائجها، الوقت ليس وقت حسم في الخليج، هذا ما يعتقده معظم المراقبين وللعنين بالشانين العراقي والايراني، وهناك بالتاكيد داخل ادارة كلينتون من يتبني هذا الراي. قد يكون من دلالات ذلك أن وزيري الخارجية والنفاع الاميركيين لم يتكلما، أول من أمس الأحد، على للوجة نفسها. وما لم يقله وارن كريستوفر صراحة قالته سفيرته -وريمًا خليفته في الخارجية - مادلين اولبرايت عندما صرحت بأن التخلص من صدام حسين اليس بين اهدافنا». ولهذا الكلام أكثر من وجه وتفسير، عدا انه ليس صحيحاً. فالأصم أن الطاحة الرئيس العراقي هو هنف مرسوم لم تتمكن واشنطن من تحقيقه على المتراض انها حاوات جدياً، بدليل أن عند محاولات الاطاحة التي تنهم المعارضة العراقية اميركا بكشفها واجهاضها وتقديم رؤوس عناصرها على طبق أصدام، بيقي أكبر كثيراً من عدد المحاولات الجدية التي تمت فعلاً ونشلت.

حتى الذين تربطهم معاهدات بفاعية مع الولايات المتصدة يعتبرون أن سياسات حليفتهم، القوية العظمى الوحيدة، لها ما لها وعليها ما عليها. فالحماية لا تعني فقط تتشيط الصناعات العسكرية وتكديس الاسلحة، ولا تعنى حشر طالب الحماية في ابتزازات متواصلة، وائما تعني خصوصاً العمل على ايجاد ظروف وأجواء ملائمة لتقريب الاستقرار وتوطيده كي تصبح الحماية اكثر فاعلية واكثر انماء لسلام اقليمي لا بد منه

تعيش منطقة الخليج مجدداً، اجواء غداة حرب تحرير الكريت. وما لم ينجز وقتئذ يصعب انجازه الآن، لأن الظروف تغيرت. فمنطق تلك الحرب، وليس خطتها أو هدفها المحدد، كان يقترض تتويجها بتفيير في العراق حكماً ونظاماً. وإذ كان مفهوماً لماذا لم تتكفل قوات التحالف بالنهاب الى ذلك الهدف، فقد ظات غامضة دوافع مساعدة نظام بغداد على سحق انتفاضتي الجنوب والشمال. أبقي صدام لمسالح ووظائف محددة تعود فوائدِها للولايات المتحدة وحدها، ومن الطبيعي ان هذه الفوائد لا تحمى دائماً ولا تحترم دائماً مصالح الحلقاء في للنطقة، لذا، مطلوب سياسة لخرى.

عبدالوهاب بدرخإن

#### مع صدام؟ مع أميركا؟

قد يقال الكثير في سياسة الولايات للتحدة حيال العراق: حيال صدام من جهة، وحيال الشيعة والأكراد والمعارضة من جهة لخرى، ودائما حيال للصالح والمبادئ، التخلي أو «الخيانة». وقد سبق الصحاب حق كثيرين في العالم أن تعرضوا لترجات من

التخلي وبفعوا ثمن التناقض بين حقهم وبين القدرة أو الرغبة الدولية. مع هذا فالنزاع في العراق ليس بين الولايات للتحدة وصدام، بل بين الأخير وشعب (شعوب) العراق. وتحديد السلة على هذا النحو أو ذاك هو ما تنبني عليه نتائج ومواقف عدة. ومن دون التقليل من أهمية الدور الدولي، لا سيما في وضع كوضع العراق الحالي، يبقى أن الأساس يتبغي أن يظل هو الأساس.

فالشعبية التي تكسبها في الشارع العربي استعادة صدام بعض قوته، وسطوع الجنون للؤيد له، هي الوجه الآضر للتعويل على الولايات المتصدة وحدها في محارية صدام، واعتبار لن النكسة على هذه الجبهة هي النهاية التي لا قيامة بعدها.

وأذا كانت الشوفينية العرورية العاجزة هي التي تحذف الشعب العراقي من المولجهة حين تهلل لصدام وفي مواجهة أميركاء، فإن سلوك بارزاني والسلوك الذي سبقه لطالباني ينمَّان عن هذا التَّعادلُّ دمع أميركاء، وهذا حتى لا نشير الى للقوى الإعجز والاضعف في المارضة العراقية. وبناءً عليه، فحين لا يكون الموقف الأميركي جيداً وقامعاً ضد حاكم بغداد، يصبح كل شيء جائزاً، من الاستسلام أمامه الى التصالف معه، كما لو ان المسؤولية مسوُّولية أميركا أولاً لا الشعب العراقي ومعارضته إ

في هذا المعنى يعلن، مرة لخرى، تأييد صدَّام لأنه اضد أميركاء، طبيعة للوقف القومي والعداء للامبريالية، كمجرد افتقار كبير للديموقراطية وتجاهل كبير للشعوب، فيما يُعلن الياس لأن أميركا دمع صدام، أزمة الوطنية العراقية وقدرتها على توليد نعوذج نيموقراطي بديل ومقنع. وفي هذه الخانة الأخيرة يمكن ادراج ظاهرات تتعدى العراق ومعارضته ألى بلدان كثيرة اخْرى تعوّل معارضاتها اما على التبخل العسكري أو التبخل

أن أزمة للوقف القومي لم تعد جديدة، فمجافاته للعالم المعاصر بدأت تتكثيف مع الزمن الناصري، ولم تفعل الدُقب اللاحقة غير تعزيز الجافاة هذه. وما الانسياق وراً، ردات الفعل اللاعقلانية، والغرق في شبر ماء صدامي، غير تجليات ذاك للوقف.

لكن الجديد الذي تدل اليه الأحداث العراقية الأخيرة، خصوصاً مع وصول بارزائي الى التعاون مع سيد بغداد، هو أزمة الوطنية العراقية (بعد أزمات الوطنيات اللبنانية والغلسطينية والجزائرية و..). فهذه الأخيرة هي أيضاً لم تؤسس حيزاً للسياسة يمكن أن يترتب عليه خيار ثالث بين الاستبداد والحرب الأهلية، بين لن تكون دمع صدام، وان تكون

هذاً، بالضبط، هو الواقع الذي يصفه تعبير والأزمة الحضارية العامة، التي تتخبّط فيها شعوينا، والتي تغيب بعوجبها وتتلاشى. والحال لن غيابها، في هذا المعنى، يكاد يكون مطلقاً، بما يجيَّز لتلك الخيارات الزائفة لنَّ تحضر وحدها، فخورة ومتباهية!



## أسسها كامل مروة عام ١٩٤٦

رئيس التحرير: جهاد بسام الضازن ا للكتب الرئيسي (لنس): ً KENSINGTON CENTRE, 66 HAMMERSMITH ROAD, LONDON, WI4 8YT

- التمريز: الهاتف: ١٨٩٨-١- ١٧١. الفاكس: ١٧١٤٢٥ - ١٧١٠/ ١٢٧١٤٣٥ - ١٧١. التلكس: ١٤٧٥٦ - الأدارة العامة: الهائف: ١٨٨٨ - ١٠١١ - ١٧١ - التلكس: ٩٣٥٧٥ الغاكس: ٦٠٢٤٩٣ - ١٧١ -- التوريع: الهاتف: ١٠٢٤- ٦٠٥٢١٢ - ١٧١، الفاكس: ١٠٢٤-١ - ١٧١٠ AL HAYAT 1185 National Press Building, Washington DC. ■ مكتب وأشنطن:

20045 USA Tel: (202) 783 5544, Fax: (202) 783 5525 AL HAYAT Press Room C-321. United Nations Bldg. New York مكتب نيويورك 🛎 10017. USA. Tel/Fax: (212) 486 0576. (212) 963 7619

■ مكتب بيروت: الحمراء، شارع السادات، بناية شائيلا، الملقة الرابعة. الباتف/ الفاكس: ﴿ ١٤/٢/١/٢/٢٤٧ (١٠)

Rubleovskoe Shosse, House 26, Bldg.1, Flat 18, Moscow CIS مكاتب موسكو: Tel: 415 4253 Fax 415 4254

162 Rue du Faubourg Saint Honore 75008 - PARIS -■ مكتب باريس: Tel: 42 25 9204 Fax: 42 25 9217 المكتب الرياض: العليا - شارع الامير سلطان بن عبد العزيز (التلاثين سابقا).

منب. ١٩٤٨، الرياض ١١٥٤٧، الهاتف: ٢٥٢،٤٢٤/١٩١٩، العاكس: ٢٧٠٠٧٢ع ■ مكتب للكويت: شارع فهد السالم - مركز للشاري والخترش - الميزانين. مكتب رقم (٦) الهاتف: ٢٤٦٢٥٩٧ الفاكس: ٢٤٦٢٥٩٦

🖪 مكتب القاهرة: ١ شارع أميركا اللاتينية، مجاردن سيتي، لعام السفارة البريطانية، دور ٢ - شفة ١

الهاتف: ٢٥٥٨-١٤٦، الفاكس: ٢٥٠٨-٢٥ ■ مكتب البحرين: - الادارة: الطابق العاشر، مجمع الشيراتون، للنامة صرب، ١٠٦٥٩

الباتف: ٢١١٧٦١ - ٢٧٩، العاكس: ٢٩٢٩ - ٢٢٢

« التحرير: ٩١٠ بناية الشيخ مبارك شارع المكرمة، للنامة من ب. ٢٦٢٨ الهاتف: ٣١٤٤٢٠، الفاكس: ٣١٣٨١٠ 🖪 مكتب الرياط

- ملتقى زنقة مولاي رشيد وشارع شالة، اقامة شالة، شقة ١٤، النور الرابع الهانف ٧٠١٥٨٢ الفاكس 🖬 مكتب صنعاء

- صنعاء - شارع القيادة - بناية مركز سبا للمفروشات رقم (١) الدور الثالث الهاتف: ١٣٤٩٠٦ (الفاكس) ۲۳۳۲۲ – ص ب ۱۹۷۳۱ - الإعلانات: تهامة للاعلان والعلاقات العامة والتسويق الركز الرئيسي: جدة - الجمراء شارع الانطس، مبنى تهامة، الملكة العربية السعودية،

الهاتف: ١٤٤٤ ع ٢٠ (٢٠ خطأ) - الماكس: ٢٥٢٠٨٦٩ تصدر عن شركة الحياة الدولية للنشر نطيع في مطابع مؤسسة الإيام للصحافة والنشر - البحرين Published by AL HAYAT Publishing Co, Ltd. UK Printed in the UK by NEWSPAX Int. Ltd. UK Printed in Germany by Ter Drockerel GmbH, Germany Published by AL HAYAT NEWSPAPER INC. USA Printed by LINCO PRINTING INC, New York Registered as a newspaper at the Post Office

عن عسمليسة اوسلو: طقيد حسولتا الوقيد ومصدر وسورية – كنول اساسية خَرُوج صِدُّام حُسين مِن الكويت – مهزوماً وكسيحاً – لم يعد يمثل القلسطيني للفاوض في واشتطن الي ساعي فَاعلَة فَي النَّقَام النَّريي - مَع الولايات المتجدّة والتحالف الذي بَثَلَاثُ (سياب. قَالولاياتُ المُتَحدة لَـُ 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0. بريد فاشل حتى نرغم أسرائيل واميركا على تلجا إلى مجس الأمن لأنها صاحعة بالمرة أي تهديد خارج العراق. أما التحدث مع ياسر عرفات. دور قيادي في العالم. وأنها تملك أقياميتيه من خيلال متحلس الامن والآن هها هو التاريخ يعيد نفسه مع الذي يهتد فعلاً الاستقرار السناسي القنرات العسكرية الكافية للقيام الدولي ومطلة الامم للتحدة. لكن نتانياهو. اصبحت الثُّوابِتُ الفُلسطينيةُ في الشرق الاوسط فهو تلك العملية بهذه الهجمات بسرعة وفعالية.. بمجرد تحرير الكويت بعود افتراق والحقوق الفلسطينية قرابين تنبح بلا هوادة الأميركية التسعة من إعادة رسم ولأنها تدافع عن مصالحها المتمثلة للصالح والأهداف إلى ما كان عليه، على اعتاب الاسرائيليين كي يتحدثوا مع خرائط النطقة وإعادة ترتيب في تامين تدفق السترول وضمان خصوصا حينما تقفن السياسات باسّر عرفات. وتمت التّضحية، بالتالي، عسلاقسات القسوى فسيسها بدءاً من الأُستقرار السياسي في الشرق النولية الصاكمة مباشرة من تحرير بالشوابت الفلسطينية من أجل الاعاء الاحستكار النووي الإسسرائيلي إلى الكويت إلى تنفير العراق، وهذا هو بالومسول الى حسالة سسلام مع العصو شفط بترول المُنْطَقَة بُسعر الترآبُ. وإذا اختنا الأسباب الثلاثة معا بالضبط ما يجري منذ اذار (مارس) الصنهيوني. ولكن الحقيقة، كما تعلمون، هي فلن نَصْرج باي سبب على الاطلاق وثالثًا: إن تقسيم العراق -١٩٩١ حتى الآن. شعباً وبلدا - اصبح عملية حقيقتة أكثر من أن القوة تبرر نفسها.. ومسا تراه حستى الأن هو هذا ان اكثر الاشبياء خطورة في ضا يتعلق تمضي في ارض الوَّاقع بُقليلٌ من والقوة تعلق على الشوعديدة.. السيناريو الآخر الذي جعل العراق باوسلو، ان العملية التفاوضية المتكافئة لم وصباحب القوة بختار لنفسه سا الكلمات وكشير من الخطوات، – بلداً وشعباً – غنيمة حرب. لقد تكنّ قائمة. والاهم من نلك، أن ما سمى عملية أخسرها التشجيع الأميركي لتركيا تشساء من مكافسات ويفسرض على اسقطت وعاصفة الصحراء مئتى الآخِرين ما يشاء من عَقُوبِات. هناك تفاوضيية تم عملياً من طرف واحد هو لكى تقدم الأضيرة منطقة امنسة ألف قتيل عراقي، معظمهم مدنيون، الطرف الاسرائيلي، وطَبِقاً لَأَجِنْدة والحدة هي لحسابهاً دلخل العراق. وأعانت العراق كله إلى عصر ما

تدفق البترول،

أما توسيع المنطقة المطورة في جنوب العراق فهو ايضا لا يجري يرعم حماية الشيعة العراقيين، وهو الزعم الذي جرى انتحاله أساسياً في نيسستان (ابريل) ١٩٩١ حيثما قررت الولايات المتحدة وبريطانيا وفرنسا إقامة تلك للنطقة. ويهذا المعنى يحظر على العسراق الطنران في ثلثه الجنوبي. ويحظر عليه حتى وجود موقع رادار لان هذا في القاموس الجبيد عمل عنوائي ضد

الولايات المتحدة. أما وقف العمل باتفاق والبترول مقابل الغذاء فهو ايضا حبيث القوةُ السافرة... ذلكُ الاثفاق جرى بِينَ الأمم المتحدة والعراق تنفيذاً لقرار محلس الأمن الرقم المه المسادر في نيسسان (ابريل) ١٩٩٥. والإتفاق لا يمثل أي اقتراب من رفع العقويات المفروضة ضد العراق منذ ١٩٩١ ولكنه اتفاق محدود يسمح العراق بتصدير جزء محدود من

\* نائب رئيس تحرير وأخبار اليوم،

حسن آل بلال 🛪

🗷 دلم یکن استمرار ماسات الإكراد يوما الإجزءا من استمرار معاناة سكان النول التي يحيون فيها، تتيجة القَمع النَّيْهَاسَيُّ وفقدان الغدالة الاحتماعية عسمسومساً، وإذا كسان الرئيس الاميركي ويلسون معنياً، فعَلاً، بمعالجة القضية الكردية فعليه الاهتميام بمشكلة هدعنة انظمة الحكم الديكشاتورية واسباليبها القبضعيسة في منطقية الشيرق

هكذا تراجع الرئيس توساس ويلسون عام ١٩٣١ عن تصريحات سَابِقَةً بِشَانُ القَصْبِةِ ٱلْكِرِيثَةُ، لَكُنْ السياسات الإستركسة في دعم الانظمة الحلمفة لواشنطن في المنطقة لم تشراجع. حكومة نوريُّ السعيد توجه ضربة رقوية، للأكسراد في الأربعسيثات وتنكب قادتهم، بمباركة من الغرب وواشتطن، ولا يجد هؤلاء أي ملاذ في دول الجنوار الموالي للولايات المتحدة فيضطر البارزاني الأب الى التوجه نحو موسكو، ويبقى هناك حتى الإطاحة بالنظام المؤس للغسرب في ١٤ يوليسو (تمود) ١٩٥٨، ليعود وجماعته بعد فترة وجيزة، ثم لتشتعل المنطقة مجيداً بُ «تُحريضُ من القوى الغربية»، غُضايقة النظام «الحليف غوسكو». وهكذا يتبين أن البارراني لم يكن في واقع الأمر عميلاً أوسكو، وكَانَت وفاته الماسوية عام ١٩٧٩ في واشتطن دليلاً على عدم وجود حَهُةٌ ثابتة يُستطيع الرّكون اليها.

من المؤكد أن الجهات الغربية والشرقية قبل سقوط الاتحاد السوفياتي، كأنت تستغل الورقة الكريَّيةُ، وألفاناة المستَّمَّةُ مُ للاقليبات الكربية، في اللعب على وتر متصالحتها الضاصة والمواجسهسات بين المعسسكرين الشيوعي والراسمالى، ضاربة عرضُ الحَّائط الْجوانبُّ الانسانْيُة في هذه القبضية. مع ذلك برزت بعُّض المصاولات الانفّرانية، من حكومات عراقية سابقة، للوصول الى حلول مقبولة ودائمة للماسآة لعل ابرزها البسرنامج الذي توصلت اليه حكومة عبدالرجمن البّران، رئيس الوزّراء «الليبرالي»، في ١٩٦٦/٦/٢٩. وكـــان هذا البرنامج يشضعن ١٢ يندأ تنظم عملية السماح للاكراد بالمشاركة في الْإِنْتَحَانَاتُ العامَّة في البِلَّاد، وتخولهم في الوظائف الحكومية وخسمية الدولة... لكن الوظائف، الفيصل، ويقطة الضبعف التي تستغلها القوى الدولية. اذ كان يبرز على الدوام في العراق قادة أكراد محنكون في ادارة الجيش والدولة، فسسمتهم من تولى مسسؤولينة رئاسنة الوزراء او المناصب العليا في القسوات المسلحة مثل بكر صدقي الكردي الذي اشتهر بنفوذه حتى انة

أجبر في تشرين الاول (اكتوبر)

عسام ١٩٣٦ رئيس الوزراء ياسين

الهاشمي على الاستقالة، وعين بدلاً بنه وزير داخليت حكمت سليمان. كان بكر صدقى، قبل مقتله بعد ثلك بقليل في مدينة الموصل الشمالية، رئيساً لأركان الجيش العراقي برتبة فريق. رؤية كربية

في تعسقيب ميهم لأحيد باسبين الأكراد كتب، بعد ايجِساد الحَلَّقْساء في ١٩٩١/٤/١٦ متنطقية الملاذ الآمن في شيميال العراق وإن الشكلة لدي الإكراد لإ تكمنٌ في الدولة قدر كونها مشكلة حقوق قربية وانسانية مضاعة، ولو مذح الإكراد حقوقهم كاملة ضُمَّنُ الْمُواطِئةُ العراقيَّةُ قُلْنُ تَكُونُ هناك حاجة لدولة. والحكُّم الحَّالي نفسه كان قد

اصدر في ٢/١١ ١٩٧٤ قدانون الحكم الذاتي للإكراد مستندأ على اتضاق السسلام الذي وقنعه صدام حسين (نائب رئيس مجلس قيادة التصورة)، عصام ١٩٧٠ مع الملا مصطفّى البارزائي، لكن الزّعامة الكردية استأنفت القتال بعد فترة وحسرة من اصدار القانون، لأن والله تنفيذه لم تكن متوفرة، الأمر الذي اضطر بغداد الى مواجهته بقسسوة، حستى اعلنت في ١٩٧٥/٤/٧ عن وضع حد لسيطرة شيسات الكردية على اغلب المناطق والمنن الكرنبية، واختضعت المنطقة الكربية تماماً، بعد اتفاق الجرزائر الشبهير في العام ذاته، وتخلى ايران، بموجب نلك، عن دعم البارزانيين. والمهم هنا مسلاحظة وجسود

تيارين سياسيين هما الأقوى ضُمنَ التيارات الكربية العاملة في الشمال (كربستان)، وهما تحديداً الحزب الديموقراطي الكردستاني بزعامته البارزانية التقليدية وتعد عشائر البارزانيين الاقوى في الساحة، وحرب الاتصاد الوطنى الكرنستاني الذي يتزعمه منذ عدة عقود جالل الطالباني، وياتي في المرتبة الثانية، من حيث القوة وعند الاتباع، رغم فسحه المصال لعضوية أفراد من غير الطالبانيين. ولم يحدث الإنادرأ عمل الحربين معاً في اطار ائتلاف سيناسى يتحدث باسم اكراد العبراق، بل كانت ايران من دون تركيا تحتضن لحد الطرفين الذي يناصب الحكومة المركزية في تُعْدِلُدُ الْعَدِاءِ... وقد اعتَّادُ الْأَكْرِ إِذَّ المعارضون لبخداد تسمية حلف أنهم من الجانب الأخس ب «الجحوش» وهي تسمية يقصد

منها الحط من مكانة هذا الجانب واعتباره خائناً لـ والقضعةء ومن المفسارقسات ان جسلال الطالباني وجماعته آلمواجهة للحزب النيموقراطي الكريستاني، كانوا الحليف الكردي الاقوي لحكومنة بغنداد حنتى أواسط الثمانينات، وقد استمر اتباع الملا مصطفى البارزاني يطلقون تسمية دالجحوش، عَلَى اعضاء ومناصسري الاتحساد الوطني الكريستاني لِّ دخيانتهم القَضْية، ا وكأن معروفاً أن جهاز المضابرات

قدم امتيازات ومقرات اقامة لأبرز المقسريين من الملا مسمعطفي البارزاني، بقوا فيها حتى التوصل ألى اتفاق الجزائر بين العراق وايرأن واخضاع المنطقة الكردية، بينما اتَّجه الجانَّب الأخر الى بغداد. وحتى بعد وفاة الزعيم الكردي مصطفى البارزائي شهاية السبعينات، لم تَتَغَيْر هَذَهُ المعادلة رغم رحيل الشباه نتبجة الثورة الايرانية، فكان ادريسُ الذي قتل في أبران وشقيقه الزعيم الحالي مستعود وجماعة الديموقراطي الكرىسىتيانى (البيارتي) يؤيدون ايران سنواتُ الْحَرِبِ مَعْ الْعَرَاقِ، فَيْ حَين استمر جَلال الطالباني في تصالفه مع بغداد حتى فترة وحبرة سبقت انقاف المبراع

الإيرانية في ظل الشاه (السافاك)

الْعُراقيّ - الأيرانيّ العام ١٩٨٩. وفي غلل انقلاب الشصالفات بتغير المواجهات تحول الحزب الديموة سراطي الكردسستسائني بزعامته البارزانية، وأعضائة ومسانديه الى دجحوش، وحونة، من وجمهة نغلر الطالبانيين ومسساندي الاتحساد الوطني الكريستاني، الذي يجد نفسه السوم في «تصالف» مع حكومة طهران بنقيه الايرانيون. وقد علق أحد المثقفين الإكراد على الوضع الراهن بمجمله بالتساؤل في ما اذاً لم يحن الوقت كي يتسخلي دالجــــــوش، عن الْرَعـــامـــة والمسؤولية السياسية، (وقي هذا يتساوى الحزبان في ممارساتهما الخاطئة، سابقاً وحالياً، التي أبت الى مقتل الآلاف من ابناء شعبنا

مشهد مؤثر لعل الكثيرين من عرب العراق واكراده وغيرهم يستعينون اليوم فَى حَمَاةُ الْآحَدَاتُ الْمُأْسُونِيَةُ النَّيْ تشهدها كردستان العراقية، ذلك الحيث الأست فنائي، الذي هز الكشيس من تشكيسلات الرسم السياسي الجديد في العراق، بعد ماساء حرب الخليج الثانية. انذاك وفي يوم الاربعاء ٢٤ نيسان (ابريل) ١٩٩١، ظهر زعيم الاتحاد الوطني للكريستساني في لقطة علفزيونية مشتركة مع الرئيس العراقي. كان مشهد العناق بين عدوى آلامس لا يحتباج الى مريد من القبهم. واتخبنت هذه اللقطة المهمة طابعاً دولياً له معنى، بعد ان عبرضت على شباشيات معظم

محطات التلفريون العالمية. وشسعسرت أطراف عسدة من المسارضة المراقبة بطعنة في الظهر من الطالباني وحلفاثة البارزاني ائتلافا سياسيا يرمي الى «التعجيل بإسقاط نظام صُدامً حسين، وعكس بيسان اصسدره السيد محمد باقر الحكيم بصفته رئيس دالمجلس الأعلى للشورة الإسلامية في العراق، حال الغضب والضيبة التي عست صفوف المعارضين العراقيين في الخسارج، والصق البسيسان بالطالباني تهمتي دالاستسلام والجبن، وأنه انفرد في تعامله مع

بغداد، ولم يقدم على مشبا**ورة** اي طُرِف, وخُتُمُ البِيانُ بِالتَّاكِيدِ ءَانَ هدفنا سييقى اطاحة صدام وليس رَيارته في قصره. ويمكن فهم الغضب الجامح ضد تصرف زغيم الاتحاد الوطئي

الكريستاني مع النظام السياسيّ العراقي كونه اعقب سباشرة دحالة، هَائلة من الفراغ والفوضي السياسية بعد حرب الخليج، فقد تم قمع انتفاضة شعبية عفوية في معظم المدن العراقينة بما فيهأ ألمدن الشبسالية، الامر الذي استقر عن مقتل الأف المدنيين من النين شاركوا في التمرد على سلطة النظام، وفرار اكثر من مليون وتصفُ المليونَ عراقي، معظمهم من الاكراد عبر المناطق الجبلية الوعرة، حتى وصلوا الى الأراضي الأبرانية، وبذلك فحروا مقدمة الشكلة الإنسانية الكبرى التي افبرزتها المبرب، كبانت هذه النتيجة التي بدأت تتكرس مع مطلع عام ١٩٩١ هي التي سنهلت على واشتطن وأبرز حلفاتها الغربيين ايجاد منطقة الحظر الجوي تسميال خط العرض ٣٦ (منع الطائرات العسراقسة من التحليق فوقها)، ومن ثم تحويلها الى مللاذ أمن اللاكبراد، أبتداء من نيسسان (ابريل) عام ١٩٩١، وهي تطورت منذ تشسرين الاول عسام ١٩٩٢ الى منطقة للْحكم الذاتي أو محكومة اقليم كريستان، أنذاك حاول جلال الطالباني واتصاده الوطني الكريستاني النفاع عن نفسية ازاء اتهامات للعارضية العراقية القاسية يأنه هيف من نهابه الَّى بغداد الَّى «تحسسينّ الوضع اليائس لشعينا. كان صدام في حالة لا توصف من الضبعف، واذا لم نستبغل هذه

الحالة لفرض التراجع عليه، فمتى نفعل ثلك؟». أولى الطالبـــانـى فى هذه الخطُّوةُ المُثيرةُ ثُقَّةً قد تُكُونُ غير مبررة بالولايات المتحدة التي مستراقب فَصَّائع النظام، اذا لم يلترم بالعهود،... لكن واشنطن لم تكن من الإساس معنية بمصالح الإكسراد، وانهساء مسعساناتهم الإنسانية، ففضلت، كما هو شانها

دائمساً، الوقسوف الى جسانب مصالحها الاساسيةء وحالت على مسا يبسدو دون توصل أي من الزعيمين الكرديين البارزائي أو الطَّالْبَانِيُّ الى النَّاقِ. كَانْتُ وجُّهةً نظرها تقتضى الابقاء على مرحلة عدم استقرار تسود أللنطقة لتحقيق مكاسب تتعلق برمال الجنوب البعيدة عن مرتفعات في حقيقة الامن التبافس المرين بين البارزانيين والطالبانين مستفيدة من ظروف وجود ألاف من معقباتلي حسرب العسمسال الكريستاني بزعامة عبدالله أوجلان (اكرآد تركيا) في المنطقة الكربية العراقية. وكانَّ دفشل، زعسيسمي البسارتي والوطني الكريستاني في تحقيق «الغالبية المطلَّقة، في الإنتَّذاباتَّ التي جُرَّت

بإشراف عناصر من محبابرات

طائرات دستيلت، تستعد للاقلاع الم, منطقة الخليج. (١ ب) الولايات المتسحسدة ويعض دول اوروبا الغربية، فصارت النسبة الهشية (٥٠ في المسة) لكلا الجانبين، مقدمة اخَّرى للمزيد من

توسيع نفوذ هذه الجهة أو تلك

الأكراد، من الجانبين، على مسمع

وابصار قوات التّحالف الدولدة،

الدرابطة في منطقة الملاذ الأمن، أو

في قاعدةً انجيرتيك التركية

القَّريبة من الحدود حيث توجد

• • مُقَاتِلة اميركية وغربية لمراقبة

وقد أحست الحكومة التركية،

للمسرة الاولى، ان لهسا دوراً في

الصبراع الكردي بشبمنال العراق

يوازي الدور الأيراني التقليدي

احساسها بالفائدة التي حصلت

عليها بمقتل عناصي العسال

الكريستاني على أيدي اشقائهم

تغير سريع في التحالفات

الى تغير جنري في التصالفات

(فك روابط البارزانيين مع ايران،

والتسقسريب بين الطالبسانيين

وحكومة طهران) الأمر الذي مهد

الى الإحداث الدموية الاضيرة

التى شهدتها منطّقة شهمال

العراق. من الواضح ان صا يبدو

والحكومة المركزيّة في بغيّداد، لّا يمكن ان يكون دائماً وتابتاً، شانه

فَى نَلِكَ شَأَنَ التَّحَالِغَاتُ السِائِقَةُ

التِّي انفرط عقدها في اللحظة

التي فرضت المسالح والحسابات

الشَّخْصِية أولاً، ثمَّ الْحَرْبِية بعد

ذلك على رغم أن كلا الجانبين

الكرديين يرفع في كل مرة لافتة

«مصالح شعبنا الكردي». كل

جانب له حساباته التقيقة

عــشـــائريـاً وفــوق الأرض، وهو

جعْيدِانْي، وصفوان قدسّي. وذلك في مؤتمر

لم تكن هذه الخطوة قسسادرة على طي

الضلافات داخل حزب الاتصاد الاشتراكي الذيّ

بقى في الجبهة الوطنية التقدمية، لذلك خرجً

يوسف جعيداني مرة ثانية عن الحرب الموحد،

مُعَلِناً فَي ١٣ تَشْرِينَ الثَّانِي (نوقمبر) ١٩٩٢

تشكيل الأنصاد العربي الديموقراطي، لكنه لم

يستمَّر في قيانته لأَنْ هَذا الْحَرْبُ عَقَّد في عامُ ١٩٩٤ مؤتمراً عاماً اعلن فيه ان هذا المؤتمر

ىنعقد «بعد أن تمكنت قيادات الحرْب وقواعده

من اعمادة الحمزب الى مسساره الصحصيح

والنهوض بمسؤولياته الوطنية والقومية

واحباط محاولة ابعاد الحرب عن خطه الفكري

والسياسي وتأكيد التزامه بنهج ومبادئ وقيم

حافظ الأسد وحمال عبدالناصر، وقد تولي

الامانة العامة لهذا الجرب غسان عثمان، ومن

قياسيه وزير النولة اشؤون مجلس الشعب في

هذه الانشقاقات قال: الم نتجن على أحد.

عندما اختلفنا مع جمال الاتاسي، لم نتجن

عليه لانه كان صِّد ٱلعمل الجيهوي، وكان يقهم

الناصرية بطريقته الخاصة. وعثَّيما احْتَلَعْنَا

مع فوزي الكيالي لم يكن خلافنا صعه على

قَضْيِهَ شَخْصَيةً، وأنما كان حول الاضوان

المسلمين والثورة المضادة. وعنيما احتلفنا مع

يوسف جعيداني ايضاً لم يكن خلافنا معة

حول مواقع ولاحول مكاسب ولاحول قضية

تنظيمية، وانما حول قضية فكرية وسياسية

تتعلق بخط الحزب السياسي وتتعلق بهويته

وعَندُما سالتُ النكتور جسال الاتاسي في

عيادته في احد احياء بمشق الرئيسية عنَّ

سورية توقعت أن يسرد لي حديثاً طويلاً عن |

وعندما سالت السيد صفوان القدسي عن

عقد في عام ١٩٨٥.

سورية عبدالله الملاح.

الفكرية والعقائدية،

لكن كيف أدى الوضع لاحقأ

من اكراد القراق.

القوى الإقليمية. التناحس، والصدام على طريق وَفَي مؤشر على تطور الصراع لى سيفك الدماء كانت المطالسة والكردية العراقية، لأكراد تركيا بمغادرة المنطقة فورأ حست تنتظرهم على الحدود أسلحة الدمار لحكومية أنقرة، التي صُغطتٌ في هُذَا الاتحاد، وعنيماً رفيضت عثاصير حبزب العميال ٱلكردستاني التستعلثُ المنطقة في شمهري تشبرين الأول وتشسرين الشاني عام ١٩٩٢، الأصر الذي أدى الوطنى الكردستاني. من الملقت ان لكلا الزعسمان الى سُنقوط مخات منَّ المقاَّتلينَ

من الشُّقة مع هُذه النُّوائر افتضل

طوال فستسرة بناء العسلاقسات ولا يمكن ان ينطلق من فراغ، لتوجهه الى بغداد من جديد، بانه سَئِّمُ الْوعِودُ التي تَقَدَّمُ الْوعِودُ التي تَقَدِّمُ الْمِر والمُنظن ولم تتحقق يوماً، الامر الذي يؤدي الى تناقص هيبته في صفوف انصاره، والتراجع في نَفُوذُه، وهو ما حصل خلال الفُترةُ القصيرة التي سبقت مده اليد الي الحكومة المركزية. وسيحصل هذا عساجسلاً أم أجسلاً مع جسلال

ولعل المثير في أمر العلاقات بين البارتي والوطني الكردستاني هو مسارعة الجانب الذي يقف في خط مواحهة السلطة المركزية، الي اتهام الأخر المتحالف حديثاً معها بالخسيانة، والاصرار علَّى عدم التسسامح ميا لم يُدن نقيسه ويتسراجع علناً علمناً ذهب السه. وَهُذهُ مُأْسَاة تنطبق على زعماء الُحرَب الديموقراطي الكريستاني انطباقها على أقطاب الاتصاد

ارتساطاته وخطوط اتصباله مع الدوائر الغربية والاميركية، وهذه لم تنقطع يومــأ على مىدى عــقـود عبدة. لكن مطلعين يؤكسون أن الطالباني نجح في بناء جسبور من تلك التي كمان البارزانيون يحرصون علَّى رعايتها. وقد يكونُ هذا أحد الاسباب المهمة التي نفعت باتجاء ما حصل خلالً الأيام السابقة في الشحصال، وتعاطف الاعلام الغربي الواضح مع الطالب أنيين ومسؤيدي سياساتهم. والواضح أن الوعود الأميركية والغربية، المقدمة منذ نهاية حرب الخليج الشانية اعلدة، الإكلراد في نيل حقوقهم الانسانية والقومية، ادت منذ اكتسمال الحلقة الاولى من مَنْخُطُطُ وَالْمُلَاذَ الْأُمِّنَ الِّي تُولَدِ

الطالباني.

` أسهم دخول تركيا الساخن

يتحرك طبقأ لهذه المسابات، الأمر الذي أفاد احتالفها في استمرار تكتبكات اللعبة الخطرة القوى الخارجية الدولية، ومن ثم

الثقة المبالغ فيها، احباناً، بصدقية اميركية لم تتحقق معهم

لأمكن منذ سنوات ازاحية النظاء على خط اكراد العبراق، في غيير القسري الإستبدادي، واقامة عانتها، أسهم من جانبه في المسار الديموة سراطي وبولة تسخين الصراع بين الطالبانيين الحقوق والتعدييات السياسية والبارزانيين، صع ان البارزاني ان التحضلات الاسيركسة والطالباني نجحا في محاولاتهما والغربية بشؤون العراق الدلخلية نُسِيبًا لِلْابِقَاءِ عَلَى اقْصَى قَدَر هي التي شجعت النظام الحاثي ممكن من علاقات الود مع انقرة في بغداد على المزيد من الاستبدا والحليفة للغرب واميركا والعضو بأتَّجْادُ القرآرات للصيرية، وأبت في حلَّف شعَّالَ الإطَّلسيِّ، على في النتيجة الى تدمير القدرات عكس لعبة التحالفات التقلبينة الجبارة في البناء التي يتمنع بها مع بغداد أو طهران التي كنانت العراق. ويغسسوض المرء هناران

تقترض بقاء أحدهما خارج اطار العلاقة الإنصابية مع هذا النظام أو غيره. وقد يعم وجود الطائرات الاميركية والبريطانية والفرنسية التوجه التركي الى اقصى حد. وبينما تستعد القوات التركبة لأنشباء دحسرام أمنى، داخل الْاراضي العراقيَّةُ، وتَحْمَلَى في ذلك باستناد اميركي واضح نجد أن موقف طالبائي وجماعته برداد سوءأ على صبعيب العمليات القتالية ضد البارزانيين ودالقوات العراقية، حسب مصائر الاتحاد الوطني الكريستاني، فهو فقد قصبة استراتيجية تتحكم من الناحية العسكرية بالطريق الذي بربط مدينة أربيل (مركز الحكم الذاتي)، بالسليمانية، ثمّ حسر

ويلاحظ في هذا الصحد ان المعارك التي نشبت بين الجانبين في ايار (مايو) العام ١٩٩٤ أدت الى تعزيز سيطرة الطالبانيين على مدينة السليمانية، وهي اجتدى المحساقظات الرثيبسب الخمس في شنسال العثراق ألى جانب الموصل وكسركوك واربيل وبهسوك. فسي حسين تمسكسن البارزانيون من بسط نفوذهم على محافظة دهوك.

السليمانية وفقد سيطرته على

معظم المناطق.

الوضع الى أين؟ البيوم منطقة شيمال العبراق يلقى بالزيد من الظلال القسائمة على سلوك دول الحلفاء مئذ البيداية، عندما أقدمت على انشساء الملاذ الآمن للأكراد من دون غيبرهم من العراقيين النين يعانون القسر نفسه من غياب العدالة وتكافؤ الحسقسوق... لَو تَركت هذه الدول، والولايات المتحدة بالذات، العراق بحالة والخيار لشعبه من دون فرضيات أو تنخلات اجنبية،

المعارضة تقبل بتدخل مخابراتي امسيركي أو غييره، على اسياس اسقاط الديكتاتورية الحالية اثما تعمل وفق نهجين متوازيين في المساقبة والزمن. فيهي تعقم بضحايا النظام داخل العراق يفعا ألى مقاومة التوجهات الخارجية الحالية التي لا تعنى سوى تقليم الدعم له حيثّف الانفء لبرء لخطار استأمران التبخيلات الآجنبية الدامية الَّي النبل من أمن للوطُّن

وسيانته الاقليمية، دلخل اراضيه

المعترف بها دولياً.

قرار شن حرب الخيح الاولي لم

وكانت نتيجته مشات الآلاف من

ألقتلى والجرحى وللعاقين اما

الحال في الظروف التي سبقت

الحرب الثانية فهو معاثل لظروف

الحرب الأولى، والأعتقاد السائد

في الأوساط العراقية، وخصوصاً

في الداخل، أن أياً من وأجمهات

ارد. پیش درد شی سند

يها وهو مند هه د

-

إيشرهن مت

وموحسين والأراد والمنص فالملحي فعضر أأراب الأراب المراج مستوجه بدارين المارا

The second secon

The second of the second

The second section of the sect

A STATE OF THE STA

----

a way was the state of the stat

The same of the sa

- amme .4

وياملون ويور

للمعمر والمستد - B

Residence of the second of

d reserve

100

وهي تؤخر، في الوقت نفسه، من لَحتُمَالات تغيير سياسي قريب ومحتمل خصوصا وان مثلهفا التغيير بعد، اليوم مطلباً لا ينبل عنه، ولا يؤخر نفأنه غير سحب القسرار من أيادي العسرافسيين اصحباب الشبان والتصرف في بلادهم ووطنهم. ولا يمكن تفيهم أي نوايا من عراقيين، مهما كانت يعمدون الى اطآلة معاناة الشعب العبراقي عن طريق الاصبرار على التعاملُ عير المتكافئ مع «القوي الدولية، ولعل التناحر للؤلمنين القوى الكردية، واحد من العناصر الرئيسسية التي تطيل من انس المُحنَّة. والْأكشر ليلامًا من هِنه الرؤية أن التجارب السابقة اكبت صحتها باليقين.

\* كاتب وصحافي عرائي.

## خريطة القوى والاحزاب السياسية في سورية (١٩٧٠ - ١٩٩٥) - ٣ من ٣

#### عماد نداف 🛪

■ الناصريون في سورية، النين كانو ا يتجمعون داخل حزب الاتحاد الاستراكي العربي، بدأ تعدد اتصاهاتهم قبل قيام الحركة التصحيحية في عام ١٩٧٠، وكَأَنْتُ مُجِموعة محصمد الجراح موجودة قبل هذا التباريخ وتحمل في توجَّهها رؤية اسلامية للناصرية، لكنها لم تُشارك في البحث عن صيفة للعمل الجُـبِـهُـوي مُع الأَحرَابِ الاخـرَى الَّتِي شَكلتُ الجبهة الوطنية على رغم ان أمين عام حركة الوحدويين الاشتراكيين فاين اسماعيل أبدى رغبته في مشاركة هذه التسموعة في هذا البحث باعتبارها تنطلق في عملها من الأيمان بمبادئ الوحدة والحرية والأشتراكية

وبعد شهور من بدء الشياورات المتعلقة بِقَيامُ الجِبِهِةُ الوطنية، بدا النَّاصريون في كتلتهم الرئيسية والكبيرة أكثر الجاجأ في بلورة صيغة الجِبِهة. وقيما بعد في ملاحقةً المسائل المتعلقة ببرنامج التحالف مع حزب البعث، وقد يكون مرد نلك الى تجريتهم الاولى التِّي تَعُود الِّي آيام عَبِدالنَّاصِر وَتُحَالِفُهُمْ مَعَّ البعث، التي كانت في احدى محطاتها (١٨ تموز - يوليو ١٩٦٣) صّراعاً مسلحاً دامياً تُرك اتاراً مهمة على هذه العلاقة حقاً. لذلك، انْعكس الصاح الناصريين بعد عنام ١٩٧٠ على جنوهر التحالف الذي تم التعبير عنه في ميثاق الجبهة، كما اتعكس هذا الالحاح على الوهدة التنظيمية للحزب الذي كنان يجمعهم وهو حرب الاتحاد الاشتراكي العربي.

فِّي الضَّامس مِن كَأَنُونَ الأَولَ (بيسـمـيـر) ١٩٧٠ القي زعيم الناصريين في سورية جمال الإتاميي كلمة بأسم «التحالف الوطني الكسير الذي لم تشبهنده سورية من قبل، في قصر الصُّـيافية في دمشقُّ مؤيداً بذلك الَّحـركيةُ التصحيحية. لكن الدكتور الاتاسي، وبعد أربعة اشهر من هذه الكلمات، اظهر الحاجاً وأضحأ عندما اكدعلى لسان اللجنة التنفينية

للمُسمونُ البِّيِّنُ. وقال في تَصريح صحفي لصحيفة والبعث، أن والقيآدة المُركزيَّة للجبهةُ تمارس نشساطاً في التحصيط السيّاسي وفي مناقشة وتقرير المواقف من القضايا السياسية الهامة، والشعاون في هذا السنتوي ايجابي ومثمر، والنقاش والتقرير بجري في جو من الحوار الهانف والمسؤول وفي تلاق يكاد يكون تاماً مِينَ اطراف الجبهة حول مُختلفُ القَصَّايا، ولشخصية رئيس الجبهة الرئيس حافظ الأسد دور كبير وقعال في خلق هذا الجو من التفاعل الإيجابي بين القوى وفي اعطاء هذه القيادة السياسية دورها ومكانهاً. ولكن مثل هذا الجو لابد أن يشبع وينتقل الى بقية المستويات من التعامل الجبهوي ومن القيادات الجبهوية،

سيرة التحالف. آلًا أن الدكتور الإتاسي، من أصول بعثية، كان على ما يبدو حساساً تجاه قضية قيادة حرّب البِّعثُ للَّجِبِّهة، لنلك كانت موافَّقته علي صدارة حرب البعث في الجبهة فقط لكن بلك يجب أن يكون من خلالُ الجبهة وبها وفقاً 14 طرحه في ذلك الوقت.

وأكد الدكتور الاتاسي ان التبلاقي الدائم

بين القوى و الحوار الصريح لابد أن يُصحح

أن تطور هذه المواقف دفعه الحقا، أي في عام ١٩٧٣ الى الخروج من الجبهة الوطنية في سورية. ولم يكن هذا الخروج خروجا شاملاً للتيارات الناصرية كلها، ففي حزيران (يونيو) في ذلك العمام صدر بيمان عن مما سمعي ب والقيادة المؤقفة لحرب الاتحاد الاشتراكي الصربي في سبورية، دان عملية الضروج منّ الجبهة. ثم عقد هؤلاء الناصريون مؤتمراً انتخبوا فيه فوزي الكيالي أمينا عاماً لحرب الاتحاد الاشتراكي على أساس تكريس شرعية

التوجه الجبهوي للاتحاد الاشتراكي. وفي المراحل اللاحقة، وصف هؤلاء القراءة التي قام بها النكتور جمال الاتاسي للناصرية بانها مهروب الى الإمسام، وهذه القسراءة الناصرية توقفت عند مفصل ناصري وهو

الموقف الناصري التقدمي، لكنها قراءة قاصرة الشغيير لم يعط بعد صيبقة وأضحة ولا وهويتها المتميزة.

(بوليو) ۱۹۸۲. أما الازمة الثالبة، فجاءت بعد سنة ونصف السنة، عندما عقد مؤتمر استثنائي في فندق دالميريديان، في دمشق رفض اسماعيلُ القاضي مضوره على ارضية خلافات سياسنة واحتماعية مع صفوان القسى، فسحبت الثقة منه، وانتخب القدسي اميناً عاماً، فيما ظل اسماعيل القاضي يعمل تحت اسم الاتحاد

- على حد تعبيرهم - نَهبت بالناصرية الى المَاركُسِية فَفَصَلْتَهَا فُكرياً عْن جُدارها ٱلقُّومي

وَلَأَنْ الصبراع الذي حسنة مع الاخسوان المسلمين في نهاية السبعينات انعكس ايضا على الأتحاد الاشتراكي، فقد بدا أن هذا الحرب يعيش صبراعات سهمة في فهم أبعاد تلك الاحداث، لذلك انعقد مؤتمر اسْتثنائي في الأول من أيار (مايو) ١٩٨٠، تم فيه سحب الثَّقة من فُورْيُّ الْكِيدَالْي الذي بدأ متتردداً في تحديد المُوقِّفُ اللَّارْمِ مِنْ الاحْتُوانِ المُسلَمِينِ، فَنَاعِشِرُل العمل، وجلس في بيته، فيما نجحت محاولات الدمج بين المجموعات الناصرية في هذا المؤتمر فتوحدث مجموعات اسماعيل القاضي وانور حسمانة مع الحسرب وتم الاتفساق على تشكيل قيادة مؤقثة تحضر للمؤتمر العام وانتخب القاضي أمينا عاما ويوسف جعيداني أمينا عاماً مساعداً. وفي مطلع العبام ١٩٨١ اعلن الاتفاق النهائي لهذه ألوحدةً.

في خيلال نُلك، كانتُ شخصية صفوان القدسيّي تقرض وجودها داخل هذا الحرب بلّ ان المؤتَّمر الاستُتْنَائِي الذي سحب الثقَّة منِّ الكيالي انعقد في بيتة، وكانَّ الصرَّاع واضحاً بين خط القنسي وبين الآخرين، وهذا ما جعل الامور تتصاعد مرة احرى في الشهور التالية فتمت تنحية بوسف جعيداني عن منصب الامين العام ألسأعد وانتخاب صفوان القيسى بديلاً عنه وسارع جعيداني الى تشكيل حرب جُنِّيد اسمه الحَرِّب التقيمي الناصري في تمورْ

الاشتراكي العربي مع مؤينيه. ومُع تُعقد خُرُيطة الْأحرَاب الناصرية، كان

توجهات هذه الانشقاقات الا انه نامل قليلاً ولم لابد من محاولات حثيثة لإقامة الوحدة بينها. ولعب حبرب البيعث نوراً في تقريب وجبهات الَّنظر بينَّ هٰذه المجموعاتِّ. وتوحدت فعلاً مجتمأوُّعات: استمباعيل القَّاصْي، يوسف

لَّم تُكنَ الحسركسة الشاصسرية في سسورية محصورة بمثل هذه التوجهات داخل الاتحاد الاشتراكي، فقد برزت تيارات اخرى وليدة، ولم تكن كاملَّة النضيج لذلك لم تستَّ مَنْ. وَبِغضْ النظر عن نلك، فسأننا يمكن أن ننكس التنظيم الشعجبي الناصري وهو اسم شبيبة للتنظيم الشبعبيِّي النامسرِّيِّ في لبنان الذي اسسية معروف شعد في صيدًا، ومجموعة طرحت افكار النكتور عصمت سيف النولة. وغير ذلك. الا أنْ مثل هُذْه التباراتُ ثلاشتُ بسَّرعَة، ولم نعد نسمع عنها ويرجح انها انصهرت داخل الاتحاد الأشبتراكي أو أنها توقفت عن العمل السياسي المنظم. وهناك شخصيات ناصرية حنت باتجاه

تشكيل اكشر من حرب ناصري، وقرانا بعض افكارها في الصحف السورية مسثل كسريم الشيباني وجمال الصوفي وهما من المؤينين بحماس للحركة التصحيحية.

بقى أن ننكر أن الحديث عن حركة الاخوان المسلمين في سورية والية حركتها خلال فترة السبعيثات، وتراجعها فيما بعد بتطلب بحثًا خاصاً يعالج اهم محطة في تاريخ الصراع السياسي في سورية في الفترة الدامية التي لجأت فيها الِّي العَمَلِ الْعَسكري، وما حِره ذلك منْ ويلاتُ وماس. لكن ينبغي القول أنَّ هذه الحركة لم يعد لها أي نشاط في سورية، وان كنا سمعنا عن بعض التصريحات لرموزها في خارج البلاد. وقد تعرضت الى الشقاقات كثيرةً، كما جرت محاولات لاعادة توحيدها، وظل اسمها يرتبط في المرحلة الصعبة التّي لم تُسْهَد سوريّة مُثيلًا لها في مرحلة ما بعد الاستقلال الوطني، وهي حرَّكة محظورة في سورية منذ عام ١٩٦٢.

\* صحافي وكاتب سوري.



«الحياة» بحق تتقيع الرسائل واختصارها. وتعتفر عن عنم رد الرسائل التي لا تتشر. الرجاء الوجه الرسائل بواسعة الذلكي او البريد التي اي من مكاتب «الحياة» الواردة عناوينها وارتأسها لي اسفل صفحة الرأي.

#### أميركا والحل المسكري! 🛘 السيد رئيس التحرير

تحية طيبة وبعد

استوقفتني «عيون وآذان» الشامس من اللول (سبتمبر) بعدَّما ذهبت الادارة الأميركية -وكنت أكنَّ لها الإعجاب - في قصفها النَّهُانِ العسراقي شسوطاً بعيسدا منقسرية في قسرارها ومعارسة لقدوتهما العسسكرية في مسورة لإ توصف ولم يستطع الأميركان ان يجدوا تبريرا منطقياً معقولاً يعطيهم الحق في قصف العواق وانتهاك سيابته وحرمة أراضيه وقتل ضحابا

العراق مارس حقه الطبيعي في حماية أرضه وسيادته بعد أن تحول النسمال الى ساحة مستباحة لكل من هب ود، ومراكز وأوكار لعصابات التهريب الكرنية وجماعات ظلائية تتأمر مع الاستخبارات الأميركية واجهزة المن الايرانية والتركية ضد العراق ارضا وشعبا

أن ما يصدت من تدخيلات في الشيالين العراقية لا توحد دولة في العالم تقبله على نفسها. وأنكرك أن اربيل محافظة عراقية. يعم لتفق معك ان فكرة مواجهة أميركا كقوة عظمى مسؤولة عن سلام هذا العالم فكرة غير عظية وغير ضرورية وخاسرة بالأساس. ولن الخلولا أسمح لنفسى بأن أبخل في مساعة تحليد المستوالية عن واقع نعيشه ومن أخطأ وبن أصاب. لكن ألا ترى معى، سيدى الفاضل أن استخدام القوة والبطش العسكري كوسيلة وحيدة لحل الخلافات السياسية مبدا يوبد استقرار وأمن هذه المنطقة الحيوية من العالم

الدمام - عبدالرحمن محمد عبدالرحمن

## كىف لا بحتار المواطن العراقي، وأين سينتهي بة المطاف حقاً؟!

#### کریم عبد\*

◄ لا يكمن الفرق بين «الشرعية أثورية، وبين الشرعية النستورية في لجرد وجهة نظر سياسية، بل المسالة عمق وأبعد بكثير، فهي تتعلق ببنيتين أُنوجهين مختلفين تماماً، فالشرعدة الستورية هي حصيلة بنية حضًّا، تَه نتج دولة قسادون مسحسايدة، ليس المعنى الكلي والمثالي للحياد، أنما العبنى الحقوقي الثين يعنيه القانون الته وتبسرره الأعسراف التي تعني يُنورها المصلحة العسامة في البلد أَلْمُعْنَى. بِيثَمَا تَعْنِي وَالشَّرِعِيةَ التَّوْزِيَةِ، في بلدُّ كَأَلْعِرَاقَ، أنَّ المجتَّمعَ غير قَأْدر لظني استبعاب انقساماته وغير متفق والمريقة والاولوبات لمواجهة الزمانه ومشاكله لثلك فأن الصراع يظل مُحتيماً على السلطة من اجل فرض بهجهة نظر ومصالح جماعة معينة على تند ساب وجهات نظر ومصالح بأقلمهاعات الاخرى، حيث نرى بوضوح أنواقعة الحرب الأهلينة بحساية الدولة تالامتراع وليست جهة محايدة تتمتع هِ عِسلطة قَانُونَ قَائِرةً على حصاية ذاتها إ و المجتمع من مغبة صراعات تتراوح ما بين العبلية والماسوية

هَا أَوْ عَلَالٌ الْعَقُودِ ٱلنَّالِثَةَ الماضعة يه أكيت سلطة انقلاب ١٧ تموز (يوليو) نع١٩٦٨ وما تزال، بأنها سلطة ثورية نعظمونجية، من حيث تحويل الدولة الي، ب إداة لمُ مسارسة كنافية انواع القيهس مُ الاجتماعي والسياسي، والأخطر من الطلاهي انها حبولت التنوع العبرةي تاوالنبيني والطائفي في المنجسسمع ربيالعراقي الى ثقافة انقسام تناحرية، لسلحيث أصبحت كل جماعة تعتقد بأن لعاسساس الأرمسة يكفن في مستسادرة رفحقوقها دون سواها، وتُتصرف على. مُخدا الساس، ظائة ان بامكانها انتزاع لُعْقَلِكِ المقوقُ مِنْ والدولة، عبر صفقاتُ عَينِو اتفاقيات خاصة مع النظام دون ان مِيتُعَرِّكُ بِأَنَّ «النَّظَامِ الشَّحِيرِي» الذيّ لُ لَيْعَتُصِبُ الدولة، ليس بوسعه ان يستمر الباستمراره في اغتصاب حقوق ن المجتمع ككل، وهِ وَ لذلك غير قادر علِّي فيئن يمنح حقوقاً لأحد، لأن لية سلطة خَارَج السرعية الدستورية لا بمكن ان المتمنِّف الحسرية في أي تصسرف من الميتصرف الهاء فهي سلطة أزمة وليست المُعَلِطة مِحِدُمع وبالدائي في الطرف رِيْلِلْأَقْوَى فَي ادامَةُ ٱلْأَرْمِةُ وَلَيِسَتُّ الطرف

بِعَةُلِاقُوى القَّائِرِ عَلَى حَلَهَا.

نُسِدٍ . وَهَذِه هِيَّ الصَّقَيقَةَ التِي لم تستطع بِثَالِقَـيِسَادة الْكردية أَنْ تَدركُهَا في أَيَّةً عَهْمِرِحلة مِن المِراحل؛ فهي بدورها حَركة تُنقُوْرِية ظلَّت تَتُحِانُبُّ الْمُنْسِراع مُع خَسِلطات ثورية، بدءاً بسلطة عبدالكزيم: بعُناسم مروراً بسلطة ٨ شباط (فبراير) ريا ١٩٦٣ ومن ثم السلطة العبارفنيسة اليء رح وانسلطة الحالدة، سلطة رحملة الإنفال، نيالتي عاد بارزاني الابن ليتحالف معها سويحتمي بها!ان الطرف الأقوى في جل سائية ازمة سياسية هو البرلمان، وقد كان منبوسع البرامان الكردي ان يقوم بذلك تعوينترع فتيل الصراع بين الطرفين، لكن طبيعة الصراع اللانيموقراطية هي التي حولت مبنى البرامان الكردي في أربيل الى محقس لقبيدادة دالحسرمين. الجمهوري الذي بخل المدينة لنصرة بارزاني علَّى طالبَّاني وهكذا انتهت قسمةٍ الفقتي ففتي، العشائرية التي استتغيض بهاعن أصول اللعبة الديمنُوقِرْأُطيةً، إلى نهايتها المحرَّنة هذه؛ وابستطراداً، اذا كانت النزعة أو العقليسة الشورية واحسدة من حسيت الجوهر عند البسار واليمين، لكونها المصادرة والاغتصاب فان أخفية الامر ستبدو اكثر وضوحا في بلد ما تزال قواه الاجتماعية تعتمد على التكتلات المناطقية، وثقافتها تتراوح بين مورويات فواكلورية ونظريات مستوردة عبر ترجسات لا تخلو من اللعثمة والركاكة.

ولئن كأن النظام القائم يصثل هذه الحسالة افتضل تمتثييل، أذ منا يزال مسؤولوه يريدون امثالاً شعيية بائسة، سيار سيد المناه على غرار دالضربة الما تموتك تقويك، , وداضرب الصعيف بداف القوي، إِوْدِتَعْدَهُ بِيُ قُتْبِلُ مِا يَتَعَشِّبُهُ بِيكِ، فَأَنْ غقلية الالتهام والضرب والموت هذه الله قائت جَلَالُ طَالْبِانْيِ للْاعتماد العَلْى سُلَطة ثورية احسروى، لا تقل فالعبقرية: عن سلطة بغداد هي النشلطة أيا الإيرانية، في حين استجار مسعود بارزاني بمأ لا يمكن الاستنجارة يه،

مُوهِ اكثر جوراً من الرمضاء والثار؛ قَّمَ أن هِذَه العقليـة قُبِل سواهـا، هي باللسبت الرئيسي وراء جميع الكوارث تَّيِلِلَّتِي أَحْاقَتْ وَتَحْيِقُ بِالعَرَاقِ، فَهِي النَّي بخبيت الصوار السموق راطي بين بالاطراق الوطنية وفتحت الأبواب دائما للتنخُلات الخارجية، والاما الذي يمكن . إن ينتظره المسراقب من الولايات المتحدة الاميركية أو تركيا أو ايران ان يَفْعِلُهُ فِي بِلَدِ حَوْلِهِ نَظَامِ حَكْمِهُ وقواهِ السيناسية الى رهيئة مجانية تتالعب لِهُمَا الإطراف الإقليمية والدولية، كلُّ رُحُسْبُ هواه ووفق مصالحه ١٥ وكيف لا يُقعَ المنواطن العراقي، المغلوب على أَفْرَهُ فَي حَيْرة ما بَعْنها حيرة، وهو يَّثِينَ الْخُصَارِ الدولي وصواريخُ النّوم هوك ونبابات الحرس الجمه وري للوربطولات، القيادة الكربية وانقسامات الاصوليين والعلمانيين وشساتة الماستين ومزايدات المبتعلين كيف لا يحتار المواطن العراقي واين سينتهي

به المطاف حقاً؟١ \* كاتب وشاعر عراقي مقيم في بريطانيا.

#### حسين أحمد أمين \*

AL HAYAT TUESDAY 17, SEPTEMBER, 1996 ISSUE NO 12158

■ شلاحظ اولا ان تاكسيد حق كل إنسان في حرية التجبير عن رايه, لا يستهدف استمرار اختلاف الآراء بين ألناس إلى صا لا نهاية، ولا ابقاء الأراء دوما (كفا يظن البعض) محيلا للشك والحدل. بالعكس، لقد كان من افضال حرية التعبير عن الرأى على البشرية أنها زادت - ولا تزال تزيد - من عسد الأراء والمعارف التي لم تعد موضعاً للشك والخسيلاق، أو مي على الأقل صيفت من حدود الشك والخلاف. إذ من ذا بصقدوره اليوم، غير قلة يدينها الضَّمير البشري، أن يدافع عن تجارة العبيد او نظام الرق (كما فعَّل ارسطو)، او عُنَّ نظَّرية تَفْوقَ جِنس على جِنسَ (كما قبعلُ غوبينوُ) او عن حُرمانُ الصراة من الحقوق، أو أن ينكر أنه لا إكراه في النين، أو حقوق الأقليات، إلى

. فالواقع ان تقدم البــشرية يمكن ان يقاس بعدد واهميــة الحقائق النَّى لم تعدُّ تُثار الشَّكوكَ حولها. وهوَّ امر ما كان ليحدث لولا أن اليحت للناس فسرصية التسشكك في الأراء السَّائُدة، والحق في التَّعِبِيِّر عَن افكارهم المخالفة لفكر الإغلبيـة في مجتمعهم، ولولا انتصار دعوى انة خير امتحان للحقيقة هو قدرة الفكرة على أن تلقى القبول في طل التنافس في السوق، وانه ما من شخصية او جماعة قد بلهت من الحكمة مبلغاً يبيت من حلقها محسه ان تستقل بالحكم على هذا الراي أو ذاك بالصحة

فإن كان بوســع البعــض، وبحق، ان ينسب الفضل في هـــنه النتـيجـة (أي تضييق حدود الشك وتوسيع دائرة الاتفاق على أراء معينة)، الى الدروس التي استقتها البشرية من وحي تصاربها عبر قرون متتالية. فكذلك كنان للمسدعين من المفكرين والغلاسفة والإنباء والفنائين يد طولى فَي هٰذا المضَّعَارِ. فَقِد شُهُدَ تَأْرِيخٌ الأنسيانية مبدانأ شاسعا من المعبدة دات التي فرضت السلطات على النساس واجَّب قبولها، وحبرتهم من الخوض في الكلام عنها أو تحكيم العقل فيها. غير أن العقل انما يخُون طبيعته او وطيقته ان هو قبل الحُدُودِ التَّحِكُمُيَّةِ أَوِ القَيْوِدِ المفروضة على حريته، والصَّقيقة أنَّ اولئك الذين يهمهم تاكيد سلطان العقل، كانوا دوما اقلية صغيرة من

البشر، ومن المفكرين المبدعين النين فضل بعضهم مواجهة الموت على اضفًاء أرائهم والكف عن الدخول في مجالات هي السّلاح الوحيد المّتاحّ أما السلطات فقد لجات في حربها ضد هؤلاء المفكرين الى العنف المادي والقهر المعنوي، والضَّغط القَانُونيَّ، وَاثَارَةَ الاستَنْكَارُ الاجتماعي، وقد لجأتُ

أجيانا الى استخدام سلاح أعدائها، وهو الجدل وتحكيم العقل عير انها كانت دائما في تلك الأحيان تخرج من الصراع جريحة منهزمة، كما هي الحال حينٌ حَّارِبْتُ الكنيسةُ افكار غاليليو في اوائل القرن السابع عشر، ثم أعتَّرَفَتُّ بخطئها في اواخر القرن العشرين. والواقع ان أُصْبَعَفُ نَقَطَةً فِي المُركَبِّرُ الاستراتيجي للسلطة هو ان حماتها -

وهم بشر - لم يستطيعوا أن يصولوا بين انفسهم وبين استخدام الجدل والحجج العقلية، مما ادى الى حدوث الانقسامات في صفوفهم، والى اتاحة فرصة النصر للعقلانيين، وهو نصر كان اعظم تماره تقبل البشرية جمعاء لافكارهم التي جاهدوا طويلا من أجل غرسها في الوعي الإنساني. وفي ظني ان واجب المبدعين من

المفكرين والفلاسفة والانباء والقنائين تجاه توسيع دائرة اتفاق البشر على أراء ومِفاهيم معينة، قد أصبح مضاعفاً ومُلْحَاً في هُذه الْمسرِحِلة بْالذات من تأريخ العالم، ونلك لسببين: الاول هو ان معظم مجالات النشاط

البشري في عصرنا هذا، من سياسية واجتماعية وثقافية وعمرانية واقتصابية، قد أخنت بمبدأ التخطيط والتوجيه الواعيين، ولم تعد تترك للمصادقة أو المبادرات العفوية.

قد يرى البعض أن تطور المفاهيم والقيم حتمي سواء ساهم فيه المفكرون وَحُطَّطُوا لِهُۥ أو لَم يضعِلُوا، عَسِسِ أَنَّى اعتقد أن هذا التطور إن تُرك وشانة دون تخطيط واع وتوجيه من جانب الصفوة، قد لآيتكد دائما سمتأ أيجابياً محموداً. كنلك فإن التخطيط والتوجيه في مجال القيم والمعتقدات لَبسا فَقُطْ ممكنين، بل لا غني عنهما في هُذا العصر بالذَّاتُ مِنْ اجِلِ ٱلْوِقُوفِ فَيَّ وجه المشاهيم الضالة، وتعزيزً

الاتجاهات المرغوب فيها. والثاني هو ان الإنسانية مقبلة على نظام عالمي جديد له مرواصفات ومتطلبات، مثل تخلى الدول والشعوب عن المفهوم البالي في شأن حق الدولة في السيادة المطلقة داخل حدويها دلفيا

القومية، وحق حكامها في التصرف كما يهوون داخل هذه الحدود، واستثصال كل ما من شانه أن يتعارض مع أمن العالم واستقراره، او پهند سباديء الحرية والديموقراطية. فهو نظام يهمه انن في المقام الاول غرس مفاهيم جديدة من الحرية والاستقلال، ومبادىء قَانون احَالاقيّ جَاليد، ونشر الوعي بالمشكلات التي تواجه الجنس البشري باسره، كمشكّلات البيئة، والطاقة النووية، والامن الغذائي، والانفجار السكاني، والتعايش بينُ المعتقداتُ

فإزاء كل ما يشهده عالمنا المعاصر ائن من تغيرات صحمة متلاحقة، تغدو المشكلة المحورية التي يتجتم على مفكري العالم كله والبائه وفتانيه ان يحلُوها مكان الصدارة في قبائمة

المختلفَّة – دينية كائتُ أو سياسية –

أَحْتَمَا مَاتَهُم هَيَ: · هَلُ مَنَ المصلحة تَكَنِيفُ المَعَاهِيمِ والقيم السبائدة الأن وفق الاحسوال الحضارية والإجتماعية والاقتصابية و السياسية و البيئية المتغيرة؛ فإن كانت الإجابة بالإيجاب انتقانا الي

النساؤل: كيف؟. · وفي رأيي ان تعقّد مظاهر المدنية الحديثة، وتشابك عناصرها المختلفة، يجحلان إعادة التكييف امرا بالغ الصعوبة، ويجعلان من المصلحة ان تتصدى لهذه المهمة هيئة دائمة، او مجمع، او برلمان دولي، يضم نخبة من كبار الخبراء في علوم الاقتصاد والاجتماع والسياسة والدين، وفي علوم التاريخ والمستقبل والتحول الإجنت ماعي، وعلماء النفس والانباء

والفنانين وألف لاسفة، من اجل

المساهمة بحوارهم ومداولاتهم ونتائج نقاشهم في كشف طبيعة التكيف المطلوب، وخُلق اداة التغيير والتوجه العلمي الرشبيد تحل منحل التنغييين العبقبُوي او اللا شيعيوري، وتوقير الإجابات الواضحة الشباقية على الاسئلة الخمس التالية:

● ما هي القيم الإساسية التو ينبغى ان تحكم اي أتجاه الى التكيفُّ والمواعمة؟!

• ما هي طبيعة التغيرات الرئيسية التي يشهدها العالم المعاصر؟ ● كبيف بمكن منواجهة هذه التخيرات على ضوء القيم الإساسية التى اخترناها؟

 ما هي التعديلات التي ينبغي
 ابخالها على القيم الإساسية من اجل ضممان كىفاية اكتبير في متواجبهة التغبرات

• ما هي حقائق البيئة المتغيرة التي يمكنا قبولها على ضوء قيمنا، وما هي الحقائق التي تلزمنا تلك القيم

وتنبع ضرورة اشتراك ممثلين عن كل هذه الطوائف من حـقـيـقـة بالنخـة الاهمية، وهي ان عالم اليوم بات يشهد سبلاً متفرقة عديدة من مناحي التفكير واوجه التخصص، كل منها له جوانبه الإنجابية والسلبية، وله تأثيره العميق الفَعَالُ في منهاجية البحث، وبإمكانه

اما من الناحية العملية، قان بوسعنا أن نتصور أن يكون مثل هذا المجمع (او البرلمان) تحت إشراف الامم المستحدة، ومصولاً منها، يعمل

بُواحِبٌ مقاومتهاً؟

ان يسمهم في سمد اوجمه النقص العلموسة في السبل الاخرى.

بالتعاون مع منظمة اليونسكو، ويعقد

اعضاؤه فهم، بالإضافة الى الاحداء من الحائزين على جائزة نوبل، خمسة او سبتية عن كل دولة من دول العيالم، تختارهم الحكومات او اتحادات الكتاب والفنائين والإكابيميات والصعاهد العلمية البارزة، على اساس القدرة على المساهمة الفعالة في مهمة البرلمان او المجمع لا الكفاءة العلمية او الانبية او الفَنْيَةَ فَحَسَبِ. ويعَرَضُ هُؤُلَاءَ فَي اجتماعاتهم تصوراتهم واقتراحاتهم للعمل، ويناقشون ما تم انجازه، وكذا تقارير لجانهم الفرعلية الضاصة بمشكلات الواقع وتحديات المستقبل

المنظور، ويرصدون المسارسات

الضيارة من جيانب بعض الحكومات

والدول، وينبهون اليها، ويصاولون

ايجاد الحلول لمشكلات تحول دون

تَحْقيق الغايات، ويقدمون التوصيات

للدول في شنان طبيعة مناهج التعليم

سنويا اجتماعا موسعا في حين تعمل

لجانَّهُ الْفُرِعِيةَ عَلَى مِدارَّ السَّنَّةِ. اما

في المدارس، او مضمون براميع وسائل الأعلام الى أخره. واخْتَصارا، ستكون مهمة هذا البرلمان (او المجمع) التخطيط لنمط الحياة والقيم المنشودة في المجتمع السدولي الجليد، عسن طريق ثلاقح الآراء والمواقف المشتلفة، وتوفير الاطار المرن لنمو مجمع حيوي يهيء لهذه الاتصاهات فرصة التعايش والتلاقح وفرصة صبياغة نتائج المناقثيات الُحرة في صورّة خطة، حتى تحول دون نهوض القوى المدمرة نيابة عنها بتكسييف طباعنا، وتصديد

خاتب مصري وسفير سابق.

# ديزني، وصورتنا الكاريكاتيرية والمشوهة جدا، بموجب ما تريده اميركا

#### حاك شاهين \*

التصعد شركة «بيرني» ترويج الصور السلبية المالوقة في فيلم للاطفال. وتعرض «توجستون بيكجرز» وهي لحدى الشركات التابعة «نيزني»، فيلم اكاظم، يطولة شاكيل اونيل، وتامَل أن ينجح عَفَريت صنيد المصبياح في احتذاب الاطفال الى يور

ُ وَلا يطّهر اونيل في صورة العقريت الاررقُ اللورِّ كَنْفُ فَي فَيلُم الكارِثُونِ اعلاء العين، بل في هيشة عفريت اميركي افريقي يشبه شوارزنيغر. و «الاشيرار» الذين يعتنون على كياظم . وماكس، وهو طفل عمره ١٢ سنة، هم والجشع: اميركبون من اصل شرق

رويسي. ويعظي القيلم صورا كاريكاتيرية بالغة التشويه حقاً. هكذا، ترفع حملة الغَلْلاقِناتِ الْعَامَـةِ لَـ دِيرِنْيُ، تُلْبَعِـانِ والتسليلة للجميع، عدا الأميركيين من جندور شيرق اوسطية: وتملك الشيركة قُدرة هائلة على انتاج افلام دقيقة عن الشعوب لكنها تسىء استعمال نفونها عندما تعرض العرب والاميركيين العرب، فهي تثير النزعة العنصرية وتديمها ضعم.

النيكم كيف يبيو الأشيرار في فيلم × ُ نَعَدِ انْقَصْنَاء ٣٠ نقيقة مِنْ الغيلم، يظهرُ شَحْصَ داكِنَ البِشَّرَةِ يَعْمِلُ فَي السوق السوداء اسمه مالك. ويتاجر مالك في صورة غير شرعية باشرطة

لضمان ان يدرك المشاهدين بان مالك يحمل مُورِثَاتٌ (جينات) شرقٌ أوسطية. فهو يتحدث بلكنة عربية قوية بينما يِدْاعْبْ سِيحتِه. وَفَي النَّادِي اللَّيْلِيُ الَّذِي يَعِلُكُمُ الَّذِي يَمِلُكُهُ مَالِكُ تُطْهِر الْكَامِيرِ الْاِقْتَةُ نَيُونُيةً تاللغة العربية. × يظهــرحــاسم (Hassem) والبارِّ، وهما من اعوان مالك، ببشرة

(باللغة الغارسية) بينما ينهالان بالضرب على اميركيين طيبين، وطوال الوقت ثمهد موسيقي عربية لمشاهد يهند فيها اميركيون من أصول شرق وسطيلة اناسل آبرياء ويقلومون " × تلتهم مالك المتسخ، وهو جالس في سيآرته الفارهة، «عيون الماعز» مثل خنزير يلتهم الذرة، وتنتقل العسية

داكنة ونقن غيس حليق، ويطلق أن اصواتاً اقرب الى النخر والعمعمة

بعدها لتظهر اطباقا ممتلئة بماكولات عربية على مائدة كبيرة، فيما يجرف مالك الطعام. × وطمعاً بـ «كل المال في العالم». يسرق مالك صندوق كاظم، ويهدد بقثل

والدُّ مُناكس منا لم يُحتصلُ عُلَّى كُلُّ هَذَا والنهب، ويرفض ماكس، فيدفعه مالك الى اسفل حفرة عميقة. × يعتقد العفريت ان الطفل قد هلك، فينقضي على حناسم والباز. ويحول مالك الى ما يشب كرةٌ مطاط يُقَنفها ٌ مثل النفاية في سلة قمامة.

ويوضّح فيّلم دكاظم، مسالة ولحدة. لا يمكن بعد الأن لمدراء «بيزني، ان يبرروا ترويج النماذج السلبية المالوفة ٱلْمُــُؤُّنْيَةُ بِٱلْكَاءَ الْجِنَّهَلِ. وعُلَّى رغم أن التعسمب الاعمى يمثل تهمة خطيرة هل يوجد اي تفسير منطقي أخر اخذاً في الإعتبار الإدلة التي يتضمنها

فيلم دكَّاظم، وافَّلام اضريٌّ من انشأج

من واحد من أشهر كتب «بؤس

بعد مسرور حسوالي سنة علي الاسناءات التي وجهتها «تيزني» إلى العرب في قيلم «علاء الدين» (١٩٩٢)، اجتمع مشاهدون انتابهم القلق بمدراء الشُّرِكَة في مقَّرَها في بربانكَ. ووعد المستوولون في «نيزنيَّه بأن يتشاوروا في المستقبل مع الأميركيين العرب كي لا نتكر الخطا. لكنها عرضت بعد نلك

الْفَيديو الذي أُصَيح ضمن الاشرطة الـ ٢٠ التي حقيقت اعلى مبيعات وواصلت «بيزني، في السنة ذاتها الإساءة للعرب. وفي فيلم «في الحيش الانء يظهس دجنود الأحست غلينديل وهم يهزآون بماكولات عربية مثل متعل الباننجان. كما بوجه العسكريون الأميركيون الاهانات لغرب الصحراء، مشتحقين سلاح الحق الأميسركي على «نسبقهم عن وجه الأميس

الأرض». اروس، وفي فيلم دوالد العروس، الصرة الشاني، الذي اطلقته ديرني، ذـلال اعباد الميلاد في ١٩٩٥، يقدم كتاب النص زوجين ثريين وابلهين من العرب الاميركيين: السيد والسيدة حبيب. ويظهر السيد حبيب كمحام محتال يتحنث بلكنة قوية ويقوم بابتزاز بطل الفيلم واجب أره على دفع ١٠٠ الف

وتشير صبور «بيرني» السلبية المتمانية في قسوتها، في المحصلة، الشكوك والكره. وعلى رغم أن شركات سينمائية أخرى تروج كليشيهات مؤنية، مثل فيلم داكانيب صحيحة،

والسيكولوجيا الفرويدية

الذي انتجته شركة دِفوكس، وفيلم دقرار قيادي، أشركة دوارنر، قان «ليزني، وحدها تسىء الى اميركيين من اصل شرق اوسطي. ولا توجد النصادج السلبية الشَّنْدِ فَي فِراغ. وَمع تكْرارُها

باستمرار فانها تلحق الاني. ويعلّمنا التاريخ بان افلام المانيا النازية مهنت حِـزْنُيّــا للمحـرقـة. في الوقّت ذاته، بوقت قصير، في فيلم الفيديو دعودة ساهمت افلام هوليوود حول دالياباني القنر، قبل الحرب العالمية الثانية في التمهيد لاحتجاز اكثر من ١٠٠ اميركي جُعفر، (١٩٩٤)، عرباً بانوف معقوفة وصفهم القيلم بد وطربان الصحراء، ياباني. تلقت الماركينز يؤ خوستين الى وبيعت ١٠ مالأيين نسخة من شريط وجسود اشتخساص يغرفون كل شيء عدا منا يُقتال لهم. ويشنينه مدراء دنيزني، وصناع الإسلام هذا الصنف.

ــتمعين غير مُتـــجاوبين، لا ــون الأ بـــبث الاراء وليس على سبيل المثال، دعت مجموعات وافراد كثيرون بينهم كاتب هذه السطور، ابتسداء من كسانون الاول (بيسمبر) الماضي، يحركها القلق من الإذى الذي تلحقه الصور السلبية في الإفلام السَّينمائية، الى لَجراء حوار معْ ميراء «بيزني، مايكلّ أيزنر ومَّايْكلّ اوفيتز وجو روث. فماذا كانت النتيجة؟ الصَّمَّتِّ. وَٱلِّي يُومِنا هذا، لم يردوا على

رسالة واحدةً، كُمَّا لم يجيبُوا عَلَى ايّ مكالمة هاتفية. ونظمت اللجنة الاميركية - العربية لمناهضة التمييز، (أي. دي. سي.) في ٢٧ اب (اغسطس) الجاري، بالتعاون مع جماعات اخرى تندي المتماما بمسالة ترويج النماذج السلبسة المسؤدية، تظَّاهُرَّاتِ في ارْجِاءِ الْبِلَادِ لِتُـدُ الصور العنصرية لـ «ليزنيّ، وشفلًّ التحرك تنظيم تجمع كبير امام مقر

ليس أمامنا بديل سوى الافصاح عن

الموقعة الماسلين الماسلين الماسلين الماسلين الماسلين الماسلين في هوليوود. فيرفض رؤساء تحرير مبينا المناسلين المناسلين المناسلين المناسلين الماسلين الماسلين التي الماسلين الماسلين التي الماسلين التي الماسلين التي الماسلين التي الماسلين الماسلي تضمنها العدد الصادر في تعوز (يوليو) الماضي، جاء في احد موادها: دُهل تريد أن تحدي أحدا على الطريقة العربية؟ امسك بصديق وانفح بشدة في وجهة فيما يقوم في الوقت ذاته بالنفخ في وجيهك لكن لا تدر وجيهك كي التوب الفاس صديقك. يعتبر العرب

رسيس صيعتسون دانسد المنتجين في هوليوود أن يرعوا انواع التسلية التي يستمتع بها اطفالهم بالذات. وفي ٣٠ تموز (يوليو) الماضي اطلق المرشيح الرئاسي الجمهوري روبرت بول نداء مماثلا: «اعتقد انه ينيسفي لمّا أن نحسي أولئك النين ينتجون أفلاما تستطيع أن تأخذ

وقـال رئيس مجلس ادارة دبيرتي، في مقال نشرته دنيويوركر، في ١٧ ايار (مايو) ٩٩٣ : داعتقد ان شركتنا تتخذ موقفاً مسؤولاً للغساية، ولضاف دان انتسج ابدا فيلما لا اسمح لولدي البُسالِعُ عُسمُسرِهُ ١٠٠ سنواتِ انَّ ينهبُ

المؤسف ان الناشرين التابعين ا

بُلكُ اهانة كبيرة،

أطفالك لمشاهدتهاء.

الشركة في بريانك في كاليفورنيسا. وتقبول هالة مقسصود رئيسة «أي، دِّيَ. سُنَّىي، ان مستنزاءً ديرنيَّه اللامبالين دلم يعطونا اي خيار اخر.

ارَائُنَا علناء.

وكان الرئيس كلينتون ناشد

واعتقد ان منتجي «بيزني، يجرأون على الاساءة الى الأميركيين من أصل السرق اوسطى لانه لا وجبود لاميركي

# امام الكاميرات او وراعهاً.

لُكسن يُوجد شُنّىء وحيد مؤكد. يمكن تحسطيم النمساذج السلبسية المالوفة وجعل الصور انسائية بشرط ان يكتبون هناك اشتخاص اميركيون شرق اوسطيون يملكون نقودا ملكون الوسطان المسلمين المثال المثال ماذا لو كان ايزير في مكان رجل عائلة امسركي شُـرَقُ ٱوسُّطي، كُـيْفُ. سيكون رد فعله تجام الاساءة من جاز:

شرق اوسطي يت منتع بنفوذ في دور صناعة الإفلام ولكونهم غير موجوبين

فانهم عاجزونُ عن التاثير في ما يُجري

ديثُرْنَيَّ؟ هل سيستمر في الاعتقاد . شركته «تتَضَخَّدُ مؤقفا مستَّ سرحاية»، وفي تاييت انتباج أن «كاظم» وفي اصطحاب «ولده الد عمره عشر سنوات» لمشاهدة تراك

وكما اشبار الممثل روبن وليامر الذي ادى دور العفريت في فيلم دعلاء الدين، في منجلة دتي، في، غنايد، في عديما الصادر في ٣ اب (اغسطس)، فإن دكل منا يهمني، هو أن يقيم صناع السينما أفلاما تسمح لك أن دتسترخي وتشاهدها مع اطفالك،

وباعتباري احد النين تصدوا للنماذج السلبية المالوفة فان هذا هو ما يهمّنى اثاً أيضًا. ربّعا سيحبثُ تغيير مع مرور الوقت. وقد تبدأ في الظهور يوما ما افلام سينمائية تعكس انسانيتنا المشتركة تحل مكان الإفلام التي تشجع المشاهدين على

لّكن الى ان يحين وقت كهذا ستبقى «ديزني» موضع مساطة.

× مستشار اخباري لشؤون الشرق

الاوسط في شبكة تلفزيون وسي، بي، إس.».

## ذاكرة القرن العشرين

تسجيل واقراص مدمجة تبلغ قيمتها

مسلابيين الدولارات، وتسعى دبيرشي،

۱۷ ایلول (سبتمبر) ۱۹۸۹

## کارل بوبر: معركة مع هيغل وماركس حتى الرمق الأخير

■ «ان التطوري الذي يطلب التحكم «العلمي» في الطَّبِيبِعِية الانسانية لا يدرك ما في هذا الطلب من دعوة الى الانتحار. فَالساعث على النطور والتقدم هو تنوع المادة إلتي يمكن أن تكون موضوعاً للانتخاب الطبيعي. وهذا الباعث في خالة النطور الانساني هو محرية الشخص في الإنفراد بصفة من الصفأت وحريته في الاختلاف عن جاره» -- «حريته في عدم موافقة الأغلبية والسير في طريقه الخاضُ أما التحكم الكلي الذي يؤدي إلى المساواة بين العق ول بدلاً من أن يودي الى المساواة بين الحقوق، فمعناه

القضاء على التقدم». هذه الفقرة التي يضتم بها -تقريباً - كارل بوبر الفصل الأحير مصحصدوه، على أن علم الفلك

أساسياً لفهم أفكاره، تلك الأفكار التى نالت شعبية كبيرة، منذ عبر عنها في ١٩٤٥ عبركتابه «المجتمع المفتوح واعداؤه» الذي اعتبر على الدوام واحداً من أفضل الردود على نظريات التسقسدم التاريضاني، وجعل لكارل بوبر شهرة كبيرة بوصفه مفكرأ ليبراليأ ذا نزعة انسانية. ويرى بوير ان اعداء المجتمع المفتوح هم أفللطون وهيغل وماركس ولأنهم، اذ اعتقدوا ان التاريخ يخضع لقنوائين حصديدية أرادوا أن يخضعوا الانسانية، وبالتالي الأفراد لهذه القوائين عينها ٥، ومن هنا وصل بوبر عبر نقده لهذا الثلاثي الى نبذ فكرة الصتمية التاريخية مبرهنا على ان مستقبل الانسان بين يديه، وانه لا توجد

الايديولوجيا» تعتبر مفتاحاً

وكارل بوبر، الذي رحل عن عالمنا يوم ١٧ ايلول (سبتمبر) ١٩٨٩ عن عـمـر يناهر السابعـة والثمانين، نمسوى الأصل، ولد في فيينا، وبدأ حياته الفكرية مهتماً باینشتاین ومارکس، کما بفروید وأدلر، ثم بدأ يصيع أفكاره الرئيسية حول ما كان يعتبره فارقأ جذريأ بين العلم الحقيقي والعلم الكاذب، حيث برهن، كما يقول

والماركسية ليست سوى علوم كاذبة، لأنها تختلف عن علوم علم الاقتصاد لا يمكنه أن يقول لنا أية قوانين مسبقة تحكم نلك متى يزيد التضخم أو ينقص، بصورة محددة، والماركسية لا

يمكنها ان تقول لنا متى يبدأ حكم البروليتاريا حقاً.

حقيقية مثل علم الفضاء القمر. أما من ناحية الاقتصاد فإن

ميثل هذا النوع من الأفكار

والسيكولوجيا التجريبية. واصافة الى هذا برهن بوير باكسراً على الفشل الحتمي لكل المجتمعات المؤطرة سياسيأ بشكل نظري مسبق. وبرأى بوير فإن ما يمير العلم الحقيقي هو أن بإمكاننا ضمن اطاره ان نقيم التجارب التي تصل الى رفض النظريات غليس الصحيحة، طالما أن العلم صحيح وحسابي أما النظريات كافة التي تقف خمارج العلم فانه من غمير الممكن البرهنة على صحتها أو على خطئها وذلك لمجرد أنها غير مقيقة وغير حسابية. فالعلم يمكنه ان يقول لنا بكل دقة المدى الزمني الذي يحتاجه صاروخ للوصول الى

مغزا، كارل بوبر الحلقات الثقافية في لندن، لا سيما حين حيّاه برآتراند راسل، معتبراً کتابه «المجتمع المفتوح وأعداؤه» «بفاعاً عن الديموقراطية، قوياً وعميقاً في

اما هو فكان يعتبر نفسه فيلسوف انوار حقيقي حسب ما يروي الباحث الفرنسي غي سورمان -من أخر الذين كتبوا عنه، بعد إن التقاه في لندن قبل فترة يسيرة على رحيله: أنا الأخير بين فلاسفة الأنوار: لست بانى أنظمة، ولا نبياً، لكنى رجل ارتبطت طوال حياتي بحل المشكلات. انني أعتبر نفسي

منتمياً الى تقاليد كانط وفولتير،

اللذين كانا يخضعان للتفحص

العقلى كل ما يتعلق بالفلسفة كما

بالرياضات والعلوم الطبيعية، أما

ماركس، فظل بوير يقول عنه، حتى

في لندن واعتباراً من ١٩٤٥ بني أ أيامه الأخيرة، إنه «مع هيغل،



أسس لعصورنا الحديثة، عبادة الأفكار المحجردة: دين الدولة والأمة، والبزوليتاريا، ولقد كانت مظاهر علمية غامضة». نجاحات أفكاره من المباغنة بحيث حالت دون متبنيها والتفكير فيها.

ا کانت نجاحات جعلت أصحاب

العقول السانجة يعتقدون ان بإمكانهم ان يفهموا العالم ان هم رددوا عبارات طقوسية ذات

ابراهيم العريس



一等をはる一年

\* **}** 

A Andrewson

madii e waar,

هي دو لمامر صحاب

电速心 電影的

-

Marie Street

Summer Browners.

عين البنينية بط

e **Sale**e L

الاست ميں عد

والجمه المحص

an gaile ' sa

الإرفاقين الجاملا

THE PARTY NAMED IN

سعير - 🖫

S # You A - Hay

Serve commen

The first where

The se am

-

10- 5-11 K

The second

إنيانه عندس

A 25 July 18

And - of 24-11

برغر يسفدن سهدري

ين يس سي

المصومتون عي عروفها

بيرية إسرعه وعدمو

يناعواو عوافيست

والمراجع والمحوراة

وريب للسندور مج

والمناسر الم

وروحيت فالمع

يعرعنا والصنايق

پويسور وسان شد د در

عرق عراصلوا أداراتك

رييسار شي ساسه

Australian Company

---

الم الله الم المعلوم والموال الم

إدار معيرية المو

أفرائه سعوبيه المثني مربع الدو

فالموالي فاستدر

ووويتسه

وروسسن ومو سند

· K

## جورج طرابيشي ومحمد عابد الجابري

■ يجدد جورج طرابيشي اعترافاً له سابقاً بأن كتاب محمد عابد الجابري وتكوين العقل العربي، غيره ونفعه الى تجديد بناء تقافته الفلسفية والتراشة.

وأدى هذان الشغير وتجديد الشقافة بالمفكر السبوري طرابيشي الى معاودة النظر بالكتاب الذي غيره فكانت النفشة كبيرة: أن معظم الشواهد التي استخدمها المفكر المغربي الجابري في كسسابه هي محرقة أو مزيفة أو موظفة بعكس الأصل الذي وردت فسيسه. ولعسالجسة هذا الأمسر انصرف طرابيشي مدة ثماني سنرات لاعداد كتابه «نقد نقد العقل العربي: نظرية العبقل، وهو اول رد مبواز على الجابري الذي فرض اسب ونهجه في سجالات الفكر للعبريي المسامسر في السنوات العشرين الفائنة. ويعتبر طرابيشي أن الرد على الجابري يستحق جهداً وعناء لأن المفكر المغريي نجح في اغلاق أبواب عدة للتأويل والاجتهاد، فإذا لم يتولُّ أحد فتحها من جديد فلن يكون تقدم في دراسة التراث العربي وفي التبحسر في العقل العربي الواقع سابين العقلين السوناني القديم والأورويي الحديث.

والتنبيه الى كتاب طرابيشي (صدر عن دار الساقى في بيروت ولندن) مُعروري لأن ظاهرة الكسل الفكري عند عرب عصرنا تسمح بنمو اسماء كبري من دون ان تمرّ في غريال النقد، فيأمن للفكر المناعد الي طريقه ويستكين الى قوله ويصير داعية نفسمه قبل ان يتولد لديه دعاة يوالونه لا ينقدونه، ويعضهم يواليه قبل ان يقرأه.

مكذا كتاب طرابيشي شبهادة للثقد وتنبيه لخطورة غيابه في تقافتنا العربية التي يهيمن عليها طقس القائد والتابعين. والكتاب ليس معنا بالجابري على طريقة والمسارك، الأدبية المسهسودة التي تخلط الشخصى بالفني والفكري وانما هو وضع النقد في تصابه، لأن الجابري حين يعمم وجهة نظُّره العرفية في عقل أمَّة وثقافتها، فالشبعف الايمان ان يُجد من ينقد هذه الوجهة ويبين تهافت جوائب أساسية منهاء خصوصاً تلك التي تنطلق من جرنيات أو من سوء فهم لبنامات فكرية شرقية وغربية، فضلاً عن سوء تقديرها أساساً لوضعية العقل العربي، هذا العقل الذي هو وريث لعقول سابقة، والعقل اليوناني، القديم ولحداً منها وليس غريباً عن العقل العربي ولا مناهضاً له ولا منافساً. ومن يدرس حيدأ جفرافيا الأفكار والمفكرين وتعرضع تياراتهم في المسرق العبريي (والتسركي والقارسي) يعرف جيداً مدى تضايف المقلين اليوناني والعربي، نصو صدور لاحق لهما تحت اسم العقل العربي في المشارة العربية الاسلامية ومناهج مفكريها وامزجتهم الثقافية وطبيعة غَمَلاتُهم في الاجتماع والطبيعة، والى حد عيد في ما بعد الطبيعة ليضاً.

ان النزعة «الاستقلالية» التي يشجعها فكر محمد عابد الجابري لدى متلقيه تبدو نوعاً من الدعوة الى تبيّن التميّز وبالتالي العنالة، وهذا منا يصميا، الآن متلقى فكر الجابري النين يجدون فيه خطاباً مناسباً نربور فعلهم السلبية تجاه الأخر، خصوصاً الغرب، الطالعة من حساسية سياسية أنية. وياسم هذه «الاستقلالية و«التميز» يجري ترتيب صفات العقل العربى والعقول الأخرى، وهو ترتيب متهافت، خصوصاً في ما يتعلق بالاغريق والعرب. فنفي حنالة آلرواتيين، مشلاً لا حصراً، يبدر «العقل الكوني» الذي ينسبه الجابري الى الغرب كتهمة، نتاج فالاسفة اعرب، أي «ساميين» وتحديداً من سكان ما يسمعي بلاد الشسام، وكمانوا مسعمروفين بلنتسابهم هذا في أطار الثقافة اليونانية

ليس عرضاً ما قدمناه لكتاب جورج طرابيشي وايس انتصاراً له على محمد عابد الجابري، بقدر ما هو اشارة الى سجال نحتاج مثيلاً له في فكرنا العربي اليوم حتى لآيبقي هذا الفكر ضائعاً في متاهتي المجهول وللقدس.

محمد على فرحات

الطيب صالح: ملامح من سيرة ذاتية (7 من 7) عن لعنة الكتابة والأبطال الفامضين وتوبيخ الشهرة



🔲 إعداد: طلحة جبريل

■ لم ارغب ان اكون كاتباً في يوم من الأيام، مُثلُما لم تكنّ لديُّ رغبيَّة في نشر ما كتبته. وقبل أن أغاثر السودان إلى لندن كنت كستبت مسحساولتين في القصبة القصيرة أو شيشاً منَّ هذاً القبيل ومزقتها وانتهى الأمر عند نلك

كليسة العلوم - كسما اسلفت - لأن مجتمعنا السوداني في تلك الفترة كان يحْتَاج إلى انَّاسٌ يُسنَّاهمون في حلُّ مشاكله، وهي مشاكل التنمية والبناء. كان الناس يفهمون لماذا تصبيح طبيباً أو مهنسناً أو بيطرياً أو زراعياً و عالماً، لكن أن تصبح كاتباً فهذا غير مُفهوم. حتى الفكي (اللَّفقيه) في القريآة، على أهميته، لم تُكُن له أية وضَّعيَّة اجتماعية محددة فهو ليس مثل

وعلى رغم ميولي الأدبية، دخلت

وعَلَى رغم أنه كنان يجِب منجناراة استعداداتي الطبيعية فانرس الاسم فإننى لم افعَل نلك تحت ضغط البيثَة والمجتمع وعاداته، لذلك سنتاتى فكرة الكتابة لآحقاً بمحض الصدفة، ثم انني لم احب مطلقاً ان يقال انني كاتب.

عندما جئت لندن في شباط (فبراير) ١٩٥٣، وجدتها تعيش تُحتُ وطأة شُتَّاءُ من أفظم الشستاءات التي عرفتها انكلترا، كان برداً قارساً، ما زّلت حنن اتنكسَّره تصطُّكُ أسِناني. وأنذَاك بدأت الوم نَفْسي لومِـاً شَعِيدًاً، كنت اقـول: لمَاذَا جِئت أَصلاً إلى هذا البلد؛ وما هُـّ.

هذه الْمصيبة التي سَاقتني إليه؟ فى تلكُ الفترَّة وتحتُّ وُطَّاة الحنين إلى أهَّلي وبلدي وعشيرتي كتبت قصَّة قَصَيرةً سُمِّيتُهَا «نَخَلَّةٌ عَلَى الْجِدولِ». كَانَ نَلك عَامُ ٣١٩٥ ونشرت في وقت لاحق ضمن المحموعة القصيصية ديومة ود حامد، قصة بسيطة كثبتها بيساطة تُسديدة جسداً. والآن حينُ أعسود إلى قـراعتّها أنرك إلى أي مدى كنت تحت تأثير حنين جارف إلى وطني. كانت القبصة تعبيراً عن حَنْين للَّبِيشَة

ومحاولة لاستحضّار تلَّك البِّيئة. اطلع على القصة معاوية الدرهلي وهو احد أصدقائي الفلسطينيين فَاعْجِيتَهُ كَثِيراً، وأذاعها من اذاعة لَنْتُنْ، ثم نشرت في وقت لاحق.

اعجبتهم تلك القصَّة وقالوا لي وأنتُّ كَاتُبْ، وَنُهَسَّت لِنَلك، بُلُ انَّ نَهُسَّتي ارْدائت حَينَ قال لي معاوية النرهلي إنَّ اسلوبي فيه ملامح من اسلوب جويس. وبدا لي هذا كلاماً كبيراً جداً...!

. بعدٌ «نخلة على الْجُدول، بقيت سبع سنوات لم أكتب شيئاً، كنان الأمر بايجَّارُ شُديد، أنني رُعُبِت في اقامةٌ جُسْر مُع عالمٌ تركتهُ نون سببُ واضح، وبدا لي أن الأمر انتهى عند هذا الحد. وبعد سبع سنوات كتبت قصة أخرى سميتها بحفنة تمرءه ثم كتبت «دومية ود حياميد»، ونشيرت في منجلة كانت تصدر في لندن اسمها «أصوأت» يحررها المستشرق الانكليزي دينيس جونسون ديغيس مع الصنديق المسري الراهل انغسار فسرج. وبائر بيئيس جونسون بيفيس إلى ترجمة «بومة ود حنامند، إلى الانكلينزية وأرسلهنا إلى مجلة دانكونتر، (Encounter) وكانت اكبر مجلة أدبية تصس في بريطانيا في تلك الفترة، وأشدة بهشتي قبلت المجلة القصة ونشرتها!! وسر جونسون

تعال أو نأتي سويا. فهذا قدر في الجبين. يكون الحلم

قدر في الجبين، أن ترى، وتكون آخر الشاهدين.

تعمال نَقف كل مسماء، وجها لوجه. ثلك مرأتنا

تلك مراتنا لنكسرت، ونثرت شظاياها بيننا. وهذا

الطم مجدنا الاعمى، ومعولنا الكانب، والظلام

كيف نبدأ ونحن مقيدان بحبل سرة قديم... قديم،

(الرياض في ١٩٩٦/٧/١٥)

فيا طفانا الذائف فينا، لك لدينا هرى يطرق خجلا،

وتقول محاجره، لك لدينا ارواحنا، ومن لجل كلمة لك ...

ليلنا يفيض في حارتنا، وفي للدينة، وفي الكلمات، وفي

فكيف نبدأ، والبداية فع غائر وغصة؟

كيف نبدأ والبداية هاوية؟

تجلجل في البائية والحاضرة.

\* كاتب سعودي.

القديمة بيننا، تنظرنا، ثم تشيح عنا وتنكسر على

من صنعك، وتكون انت أخر المالمين.

ديفيس سروراً بالغاً بها، وعندما نشرت ديومة ود حامد، في دانكونتر، الح علي بضرورة مواصلة الكتابة، ولا أخفى اننى تعسجيت من الطلب، قلت له: رمواصلة الكتابة يعني أن أتحول إلى كاتب... هذه مرزحة، لقد كتبت ما عندى... وخلاصا!ء.

في تلكُ الفترة رُرت جامعة اكسفورد وكان لى فيها أصدقاء منهم حسن بشير وكرار أحمد كرار رحمه الله، وهذاك التقيد علماء من كلية في اكسفورد اسمها سانت انتوني (Saint Antony)، كانت مجلة «انكونتر، قد نشرت في العدد نفسه الذي نشرت فيه «نومة ودّ حامد، قصة للكاتب الأميركي نورمان ميلر، وهو من أشهر الكتاب في أميركا. وأثناء تناولنا وجبة الغداء قال لي أحد الإسباتذة: «هل تعلم ان نورمسان ميلر بمكن أن بتبعلم منك إله، صبعبقت حان سُمعَت هَذَّا التَعلَيقِ... وتساطت: «يتعلَّم منى انا؟ه. فعاجداً بالايجماب، وراح يتحَّدِث عن مميِّرُاتُ القَصَّةُ، وقَالَ إِنَّهَا قصة كلاسيكية فيها بساطة شديدة

وجواتب فنية غير مطروقة. مرة اخرى اسمع كلاماً كبيراً جداً. قلت لنفسى أن دكاترة الأدب هؤلاء ربما يستهويهم أن يأتوا بمصطلحات وَجُملَ لا أحد يعرف مدى منحتها! لكنهم، وليهشستي الشسديدة، كانوا يتحدثون في منتهى الجدية.

ً استَغُربُّت في قَرارَة نَفْسي الصدى الذي تركته القصة، وقلت ربما ستستمر فعلاً حكانة الكتابة هند. بعد ثلك كتبت «عبرس الزين»

وللفُسارقَسة أنني كستسبت هذه الرواية وتركتها. ولم تنشر إلا عام ١٩٦٤. كتبت بعدها «سوسم الهجرة إلى الشمال، التي نشرت في مجلة «حوار، في بيـروت عـّـام ١٩٦٦ وكــان يحــررها الشَّسَاعَسُ الفلسطيني الراحل توفييق

ويالنسبة إلى صوسم الهجرة...، كنت كلما أفْرغ مْن فصل اسلمه لنبينيس جونسون ديفيس، ليتولى ترجمته. كان قد ترسخ لليه اقناع بأنني كاتب جيد. وبعد أن فرغ من الترجمة سلمها إلى دار النشس أهاينمان، وهي دار نشس انكليزية كبيرة ومصترمة، وصنرت موسم الهجرة إلى الشمال، عن هذه

هُكذا بِدأت حكايتي مع الكتسابة واستمرت لكنني كنت أكتب دائما تحت ضْغط أقامة جسر مع بيئتي الأصلية. كما تولد لديُّ احساس بمسألة اخرى فقد ظل يراويني شعور بانني تنكرت لعالم احبه حِباً شيداً، خصوصاً انني كنت ملتجمأ بالبيئة التجامأ تامأ. كنت منغُرساً في بيئني، ثم خرجت من تلك البيئة، والله اعلم ما إذا كنت محظوظاً أو سيع الحظ فمن المُؤكد انني خرجت مَنْ دُونَ مِبِرِ حَقِيقَى. كَانَ يِعِكُنَّ أَنْ أَظُلُ في السيودان واتابع تراسيتي هناك عليه، لأنني لِم اتَّغَرَب ابْدَأَ لأَجِمع المَالُ

أو لأبني منزلاً وما إلى نلك. خرجت في وقت لم يكن فيه الناس يخرجون، وهكَّداً لازمنيَّ احساس انني تنكرت لبيئتي. ولدي اعْتقاد أن معظمً المتعلمين السودانيين خانوا الامانة بشكل أو بلخس، إذ أننا لم نُوف أهلنا حقهم. فَإِذَا تَأْمَلُنَا الحُرطُومَ الحُديثَة سنلأحظ أنهسا بنيت بواسطه انأس جاؤوا من القرى، تعلموا ومكثوا هناك جيلنا وربما الجيل الذي جاء من بعننا باست ثناء قلة، انشهال بنفسه، لذلك اكتفوا ببناء دور لأنفسهم وركبوا سياراتٌ فَضْمة، لكُنْهم تنكروا لَجْنُورهم. تولد لدى هذا الاحساس ريما أكثر من غَيرِي... وربعا بسبب الّغربة، ورّبعاً

أيضًا بسبب برجة انتمائي. ولدي كذلك شعور، وهذه نقطة قد لا يستوعبها كثيرون، أن الشهرة توبخني، لذا لا أحس بأية مسعه من الشُّهرةُ، بعض الناس قدُّ يعتقدون انْ ننك من قبيل التواضع، لكنة قطعاً ليس كذلك، احس بالتوبيخ الدلخلي، إذ انني

اصلاً لبيئتي ومحاولةً اقامةً جسورً معها مُنْ خَلَّالُ الْكِتَابِةِ. ولا يعني هذا حلد الذات، الأمسر لا يصل إلى حسد القيسيوة، لكن، لدي احسساس قيوى بالتقريع بسبب عدم الوفاء بالعهد. بعض الناس يسالونني احسانا،

لماذاً لا يكون لي دور توج يسهي على الساحة الأدبية، أو في مجال الكتابة، والواقع انئى استغرب جدأ هذا است إنانياً، لكن، حقيقةً، لا أحس

اللَّحْرِينَ، لِأَنْهَا بَابِعَة مِن تَكُويِنَّ وَطَرُوفَ

حد كبير، لإعشقادي الجازم أن في الكتابة شُبِئاً من عنصر اللعنة، فكيفُ اشجع أحداً على أن يصاب بهذه اللعنة، لذا أفضل أن يولجه كل وأحد اشتار هذا الطريق مصيره بنفسه كما واجهته شخصياً، لأن الكتابة لعنة، ولا يوجد عهاقل يتمنى ان يصساب الأخسرون

. كما اعتبر انني، بكل صدق، لست جرءاً من الحركة الإببية، لدي رغبة مقيقية بعدم الالترام بالأنب. لذلك لا اقترب أبدأ مما يسمى بالصالونات الأدبية أو اتحادات الانباء، انا شخص على الهامش وأفضل أن اكون كتلك

هذا الوضع يريحني كثيراً.

الحضارة التي ناتشها ابن خلدون، يعيشون في داخلهاً؟

في روايتي ديندر شاه، تجسني إصف في الفصل الأشير من دضو ألبيت، أرتباط الفرد بالمجمّوعة، حيثٌ أُصِفُ كَثِفُ جِناءَ النَّاسُ للعَبْرِسِ، كُلُّ واحد مثل حبة القمح في كوم القمح. هذا شيء واحد، لكن، لكلَّ جزَّنْية دور مهم، فحين نزرع الحبة تخرج من الحبة انْنُى أصف كُــيِّف تَاتِي الْمُرْآةُ إِلَى العرس، إذ أنها حين تقترب من الحي حيث يقام العرس تطلق زغاريدها، حتى تقول إنها موجودة هنا والآن، وصوت الجميع لا يكون إلا بها، مثل الجوقة المؤسيقية، إذا انتقص منها أي صوت

كمناً أنني حاولت في رواية دبندر

والواقع انني منذ أن بدأت الكتابة وأنا استير في هذا الاتجاه الأن يتكلمون عن الواقعية السحرية وما إلى نَلَكَ، لَكَنْنَي سَسَرَتَ مَنْ قَسَبِلَ فَي هُذَا الاتجاه. وهو أمر، للامانة، لم التَّدعه لأنه موجود في بيئتنا، ما نطاق عليهم اسم المُداَّدينَ، أيّ النين يمنحــــ الرسنول صلى الله عليه وسلم اعتقد

انهم صباغوا ملحمة لأنهم قسموا

الرسول كبطل ملحمي وأصحابه كابطال اسطوريين. ولعلني لذلك إخنت اناساً عادين امثال سعيد عشا

السابتات القوىء ومحجوب، وعبد

الحفيظ والطاهر ود الرواسي، وحاولت

ان اصب عب هم في إطار اسطوري

(مُبِثولوجي) على رغم أنهم مزارعون

ين الماك تجديني أقبول إن أهم عيمل

انجزته حتى الأن على عالاته هو رواية

دبنير شناه». هذا هو أهم عمل بالنسية

إلى على رغم انه لم يكتمل، فقد أصدرت

جُرِّْعينَ مَنْ هَٰذِهِ الرَّوَانِةِ: دمريود، ودضو

البييت، واتمنى انْ أكسمل هذا العسل؛

وانني علي يقين أن الأمر سيتطلب وقتاً

والناس الذين يعبيشون في داخلها،

وشرعت في عملية استكشاف -Explora

من خلال الجانب الغامض في حياة

رئيس البلنية، وإذا حــســيت البلد

بحسباب القوى الدقيقية تجدها لبست

مهمة، لكن محجوب كان يرمر ايضاً إلى

خصوصأ غبريآل غارثينا ماركين

شغلهم كشيراً موضوع السلطة،

خصوصاً في رواية مسلة عام من

العزلة، لكن اعْتَقَد أن السلطة كأنت

تشخلهم تاريضياً وليس اسطورياً. حاولت شخصياً في حدود اضيق بكثير

أن أوسع الموضَّوع مع تنصَّحُسيم

للشخيصيات الرواية، لذلك خلقت

بندر ترمـز إلى «المدينة» وشياه إلى

دالملك، وهذه الرواية كسان يمكن أن

تسمى «المُلك والمُديّنةُ، مِثلاً. وهي عبّارةً

عن وعساء حساولت أن أمس فسيله كل

وثَّمة متعة اخرى بالنسبة إليَّ،

فالأَفْكار الصفدة في الرواية لو خُلُقتُ

لها اناساً متعلمين واساتذة جامعة،

يتناقشون ويفلسفون الأمور سيكون

ذَلِكُ أسبهل، لكن، أن تُحْرِج ثَلُكُ الْأَقْكَار

المعقدة على لسان أناس بسطاء فهذه

ً لَكُلُ ذِلْكُ اعتقد لنُ «بندر شِيام، هي

أفضل ما كتبت، وأفضل عمل بالنسبة

إلى هو الغصل الأخيرة من مضو

اطلق عليته آهل البلد ضنو البيت،

ويخسبقي، هذا بالضبط خُلقت منه

أسطورة ورمسزأ، هذا الرمسز يتكون

تدريجياً لأن شخصاً غريباً جاء إلى

البلدة، اطلق أهلها عليه اسم دفسو

البيته ثم انخلوه الإسلام وتمت

ختانته، وقرروا ان يزوجوه... ثم بعد

سعيد في آخر رواية «موسم الهجرة

الى الشعبال، لكنه اختفي بطريقة

مختلفة، وهذا ما يقويني الى مسالة

أضرى. هناك صانب سهم بالنسبة الي

الكاتب يتمثل في الحوار الثلاثي: حوار

بين الكاتب ونفسه، وحوار بينُ الكاتب

حين أشبير ألى ابي العلاء او ابي

نُواسٌ فِي اعْمَالِي، فَهُذَّا يَشْكُلُ حَوَّاراً

بين الكاتب والأنب، وما احدثه الآخرون

ثم هنك حسوار بيني وبين نفسي،

فإذا كان هذاك من يتأبع ما أكتبه، على

قلته، سيجد الصور نفسها، أقلبها

من شعراء وكتاب وقنانين، في نفسي.

وأدبه، ثم حوار بين الكاتب والقارئ.

سنالأجظ كناك أخشفاء مصطفى

ذلك يذوب كما الوهما

يته جان يظهر الرجل العريب الذئ

اسطورة ديئير شامه

لحكاية.

هى المسالة.

لأحظتُ ان كتَّاب أميركا اللاتبنية،

محتجوب مثلاً في الرواية كان هو

tion، لعلاقات البشر بعضهم بيعض،

الناس والذي تمثله السلطة.

فى هذه الرواية تناولت البسيسة

أن لدى شيئاً محدداً بمكن أن أمنحه اللَّهُ رِيْن، وَكِئْرِ الله هُيْرُ هُؤُلَّاء الذينَ يتكرمون فيقراون ما اكتب. ثم أن طريقتي لا استطيع منحها

ويما اننى لست ملتزمأ الكتابة إلى

كتيت، كما قلت، لمد جسور بيني وبين بيئة خرجت منها من دون مبرر... ولكن، فكا ويبات أبعض الأمور التي حاولت مناقشتها من خلال الكتابة وفي هذا الإطار اعتقد أن لدينا مشكلتين ٱسأُسيتينَ في العالم العربيَّ، هما فكرَّة انشاء النَّيْنَة، والسلطة الَّتَي تحكم هنَّه المينة. وهذا في اعتقادي لب قضية

منذ أن بدأ التاريخ كأنت المشكلة في كنفية انشَّاء المُنينَّة، وماذا نضع فيها؟ ميًّا هُو شكلهنا؟ ومن هم الناسّ الذين وَالْمُشْكِلَةُ الثانية هي مشكلة السلطة.

واعتقد جازماً أن مسالتي السلطة والمبينة شخلتا الانسان على مس العصور والأزمنة. لأن الإنسان معضلة حقيقيةً، لنَّك يصعب تنظيمه في مجتمع يحتفظ فيه الفرد بكينونته وفي الوقت نفسه يكون جبرءاً من جسمّ متكامل ومترابط.

لم تعد جوقة.

شاه، معالجة موضوع السلطة والدينة بطريقة رسزية، فقد اعتمدت على خَصُوصِياتُ بِينَةُ شَمَالُ السودانُ، لَا لشيء إلا لأنني أعرفها جيداً. وشخصت ذلك في أناس عبانيان، تماذج للزارعين يعيشون في تلك البيئة، وحوَّلتهم إلى شخصيات آسطورية. لخلك سنجحد أن محد

وعصدالحضيظه والطاهر ود الرواسيء وغيرهم مرارعون عاديون أكنني حولتهم من خلال رواية دبندر شاه، إلى ميثولوجيا... أساطير... والإسطورة كما أفهمها شي إعطاء الواقع ابعادا واسعة في الزمان، كما قعل هوميروس، جاء بالاغريق وحولهم إلى رموز تتعامل مع

بمبنيا وشمالأ، واحياناً أنفيها وتارة

ألزلك ستلاحظ أن مصطفى سعيد نهب مع الأمواج. النَّاس تقول: الى أين نَعَبُ؟ هَذَا لِيسَ مَهِماً، فبعد سنوات أو قبل ذلك، الله اعلم بخرج ضو البيت من البحر. وكانما الطَّاقة نَفْسِها ظهرت بشكل آخر وفي مكان أخر... هذا هو المهم..

المهم أن الطاقة تظهر من جديد، مصطفى سعيد تحيطبه ايمنأ عناصس الغسموض كشمأ هو الشسان بالنسبية الى صُوّ البّيت، لكن مصطفى سعيد حين يصل القرية سيصبح له اسم ووضع وتاريخ أهل البلد لم يعرفوا ذلك أكن مصطفى سعيد حكى كُلُّ وَارْبِحْهُ لِلراوِي، بمعنى أَخْرُ أَثْبِتُهُ في الزَّمَـان والمُكَانَّ، لكن صَّو البيت لم يكُن ثَاباً لا في الزمان ولا في المكان.

ولو عنتُ الى وصف منحتار ود حــسب الرسيول في الرواية لضيو البيت، تجدى وكأنما تشكل من غيار تَكْثُفُ وَخُرْج مِنْهُ بِنُو آدم. وحْثَى مَخْتَارُ ود حسب آلرسول حين يصف نفسه يقول انه تحول للَّى عُبَّار حتى أضحى يربد بعض الأيات. الى أن عساد الى نَفْسه كمخشّار ود حسب الرسول. بمعنى آخر كانت شخصيته تنوب مع

هذا الوهم... وحين أخذ أهل القرية ضو البيت الى المسجد وراحوا يسالونه سيقول مختار انه مسؤول عن وجوده بمعني ان الرواية تخلق شخصيية وهمية، وأظل ألعب على هذه الفكرة حستى النهائية... التي ان أقول: ولختفي من للاء للى لناء ومن الظلام الى الطلام.

َّ ثم انَّ الْأُسطورةُ يمكن ان نُعسرف جزءاً منها، وجزء أشر لا نعرفه، جزء واضح وأخر مبهم. لذلك وضَّعت أي ومريود، الجرَّة الأول من «بندر شام» أبياتًا لأبي نواس، لأن فيها تحليلاً تقيقاً للاسطورة، بمعناها المعاصر لدى فرويد وعلماء الانشروبولوجيا، ونك حين يقول:

> غير انى قائل ما اتانى من خلاوني مكنب للعيان اَخَذَ نَفْسَيْ بِتَالَيْفَ شَيِّءٌ واحد في اللفظ شتى المعاني قائم في الوهم حتى إذا ما رُمتُه رمتُ معمى المُكأن

الواقع هو العيبان، والظنون كـمــا يقال في الوقت المساطسر هي الوهم، وشيء وأحد في اللفظ هو الرمز... كما يقال هذه الأيام أصداء لو قراءات.

وتتجلى عُبقرية ابي نواس في انه فنان، وشخصياً اعتبره الفنان دبار اكسلانس، في الأنب العربي. هو قطعاً ليس أعظم شاعر قياساً بالتنبي لكنه فنان بالمعنى المعاصر. وهو استعمل كلمة وهم بالمعنى المعناصير اي -١١٤١) (300 ه لا اعتقد انه موحد آنية، من ذلك في تحمديد الاسطورة، والاسطورة لهما انفكاسيات Reflection، قيد لا يحييط الانسان بها لكن توحى بجسوانب

البلد في الرواية كانت بالنسبة اليّ هي الأساسُ، لَكُنْهَا كما وصفتها في بعض الأحسان دمعلقة في الهواء، بمعنى انها غير مستقرة في الزمان

--را واعستسقىد ان الكتسابة في بعض بسوانيسها، تماثل عسمل غلمساء الانثروبولوجيا والاثار مؤلاء يحفرون طبقات الأرض فيجدون لحيانأ بعض التحف، أو الصخور الدالة على حضارة معينة، وأحياناً بعض الحلي، وهم في نلك مسئل الروائمين والمؤرضين، كان مسأ يقولونه، لا أحد بستطيع اثباته لأنه بخل في بحر الزمان. وشخصياً احس بانني لست غريباً عن هؤلاء الناس على رغم أنهم قد يستعلمون عبارات تبدو محددة، لكنهم بالضبط مثل الروائيين. وفي اعتقادي ان الكاتب او الروائي اركيلوجي بشكل مختلف.. الكاتب ينظر

عملية قمع الثقافة تترافق مع انتهاكات اخرى

للحريات الاساسية في المجتمع الفلسطيني، ان

السلطة التي تعنع الثقافة تقوم بمحاولة قتل روح

ووقّع البيان كل من ممهيل ادريس، ادونيس،

محمود درويش، شفيق الحوت، نصبر حامد أبو

زيد، محمود امين العالم، لطيفة الزيات، خالدة

سعيد، يعنى العيد، بيان نويهض الحوت، حنان

الشيخ، عبد الرحمن منيف، سعد الله ونوس،

النوار الخراط الياس خوري، زكريا تامر، جابر

عصفور، عباس بيضون، رضوى عاشور،

ابتهال يونس، فيصل نراج، محمد برادة، انطون

شماس، فريال غزول، محمد بكروب، امينة

رشيد، عدلي رزق الله، محمد البساطي، بهاء

طاهر، شوقي بزيع، محمد فايق، صبري حافظ،

منظمة مصرية - كندية تستنكر الحكم

بتفريق الفكر أبوزيد وزوجته

حول الحكم بالتفريق بين المفكر المصري

نصر حامد أبو زيد والسيدة روجته أصدرت

النظمة الكندية - المسرية لحقوق الانسان بيانا

استنكرت فيه ما سمته واستمرار العدوان على

حرية البحث الكابيمي وحرية الرأي والاعتقاد

الذي تتعرض له رموز ثقافية مصرية وطنية

مستثيرة وقطاعات من المجتمع المسري أصيلة».

المجتمع وقدرته على للقاومة.

الى ما يسمى بالواقع، ولكن حين نقكر فيه بعمق لآ يوجد واقع، من التَّلْصِيةُ القلسفية لا يوجد واقع، هناك حلم كيا قال شكسبير، إذا نظرت اليه من الناحية التاريخية وهو ليس ثابتاً. حتى الإشياء التي تحدث قبل اسبوام تحبد الناس بنظرون اليسها بكاسل مختلفه ويحكونها بكيفية مختلفة وكل واحد يعيد صباغتها بنفسة

شخصياً لم أسع مطلقاً أن أصنع واقعاً لاني لا أعرف ما هو هذا الواقع... واقول في السياق نفسه أن الذاكولا تلعب كشيراً بالانسان، وبالنسبة الق حين النكر واقعة ما، فإنني لا أعرى على وجه النقة هل ان ما تذكرته ها على حيث بالضبط أم أن ما تنكرفه يناسبني في الكتابة لنلك تجيئن دائماً أقول أنني اعتمد انصافاً المقائق، والأحداث التي يكون جزء منها صحيحا والأضر مبهنا، وهذا ملائمني تماماً. بمعنى آذر قد تكفيضُ حملة سمعتها عرضاً في الشارم لأستوحى منها فكرة للكتابة وليس بالضرورة أن لجلس مع صلحتِ الجعظة رُسِتِمعٌ ٱلَّى قَصَلْتُهُ كَامَلَةٌ. هَذَا. لاَ يَهُمُني ولكن تكفي جملة واحدة اسمعها وأظ ني الطريق، فتثير في نفسي اصداء ُلا حدود لهاء

قد لأنفهم القارئ أبعاد ما تكتبئ خصوصاً حين تكيف ما تسمعه لخ متناسب وطريقتك في الكتابة، لذلك اعتقد ان كثيرين استوعبوا وفهموا تأ كتبت، وفي المقابل ربماً هناك كثيرون ثم يقهموا ما كتبت وهذا شيء طبيعي نَّحَنَ إِلَى يومِنَا هَذَا، نِسُسَعَى الثَّيُّ اعتضاف ما كتعه ابو الطيب للتنبَيَ أوّ ابع العلاء للعري أو أبو تواس. سبق ان كتبت مقالات حاورت فيها

طه حسين حول آرائه بالمتنبي. اليس من غرائب الأمور ان عالماً كبيراً مثل طه حسين يسيء تماماً فهم المتبني على رغم أن المتنبي من اعظم شعراء الإنسانية. وأعتقد أن الأدب عرضة لسوء القهم، وريما تكمن أهميته في اته لا يبلغ رسالة محددة لكن يحرك الأفكار المهمة حتى يتوصل الناس من تلقاة انفسهم الى قناعات محددة. ومجمل القول، أن كل صناعة لهنا

أقات، والأدب كذلك. الحداد مشلاً عاتُّ. رغم انه يتعامل مع النار صبياح مستأة قد تطير شرارة صغيرة وتصرفه. الزراعية لهبا أفيات نذلك يستعيل الْزُأْرِعون لَفْظة دَافة، حِين يتحدثون عَنْ امسراض القسمح أو القطن، والكتسابة، خصوصاً في هذا العصر وفي علمًا العربي مليسة بالأفات والذي يعاوج : افكارَهُ على الناسُ علناً عليهُ ان يُتُحفُّكُ تبعات ذلك لذا لا يزعجني احيانا معين لِمسالني بعض النّاس هل مسمعافة سعيد يشكل جزءاً من سيرتى الذاتية؟ وهو ما ينكرني بالواقعة التي تقول أن أبو تمام عندما استهل لحدى قصالناه دهن، في أول البيت، قال له استهد طَادًا لا تَقُولُ مَا يَفْهِمٍ؟ غَرِد عليه لَبُقَ تمام: دولماذا لا تفهم منا يقال،؟ إو حكافية بشيار بن برد حين كان حاضيراً في احد للجالس، وساله أحدهم: معاذا تصنع فيا شبيخ، قرد عليه ، انظم اللؤلؤ، فقَّانَ: دماً معنى انك تنظم اللؤلؤء فلجابه بشيار: دانك ترى شييخياً أعمى ينشط الشعرب قماذا مقعلي؟

انْنْ، النَّاسُ أَصَرَارَ فَي مَا يُسْمَعُونُ ويقرأون. وحدث اكثر من مرة أن التقلي اناساً يقولون لي: لقد اعْجِيتنا روايته التى استميها دطيس الجنوب، والم يقصدون صوسم الهجرة الى الشمالة او يجيء احسدهم ويقسول لك روايتُكُ ورُجِلَةُ ٱلشَّمَالِ لِلجِنُوبِ، عَطْيِمَةَ جِداً، اناس يتبحيثون عن رواية وهم لا يعرفون حتى عنوانها .. أكُنهُم لُصرُّالُ

ويبدو لى لحياناً إن البشرية تاثها، وأنا تأثه معها لللك لا اطالب الناس ان تفهمني كما اريد. الكاتب تقسم أحيانا لا يعرف ماذا يقول ومأذا بكتباا

فهد العتيق ∗/

 نقف كل مساء وجمها لوجه انت مراثي، وإنا مراتك، الذاكرة. ما الذي يتنفس الآن بيننا، بيني وبينك الدين الذي بيني الذي بيني

حتى الهواء الذي بيننا، وحتى السؤال الذي دار به الخانفون قبلنا، وحتى التعب الذي، نتلاقى في اوقاته الجارحة، حتى السماء، حتى الغناء، البكاء، وحتى للدينة التي ضاق اهلها برياحها، وحتى الاطفال ومباهجهم الغائبة.

كل شيء أخفيته تبحث عن حكاية الطفل الذائف الذي كبر ... هل تعرفه نلك الواد الذي لا يبوح، حين فقد اهله واحتفظ بسحنة غامضة وثياب بالية ونحافة حلوة ولحلام كبيرة

كان يعشق البيت والحارة والمعرسة... حتى نهروه فهرب من كل الامكنة يبحث عن ملاذ أمن، يرسم فيه موسيقي لهدم مخاوفه.

يرسم طيراً يحلق في الأعالي، يرسم موسيقى يرسم ابنة الجيران.

اما زلت تری ما نری؟ وتقبض بكفيك على زمن مضمى وانقضىء تقبض بكفيك على جمرة العمر هي لول هذا الصريق، وأخر الطريق الطويل.

لكنه الآن ينام، ينام طويلا، يرتل الصانا للاست والاحلام، فتعال نقف أمامه وجها لوجه قبل أن ينهأر، نقبل بمع عينيه نمنح الوقت له، كل الاوقات، كل الازهار.

## وشطف التارو جديد جمال الغيطاني

• مشطف النار، أحدث كتب الروائي جمال نصوص متفاوتة الحجم كتبت بين عامى ١٩٩٢ «شطف النار»: «رقستهماً، حنوها على سسائر

بيان أصدروه في بيروت استغرابهم لصادر

ومصادرة كتب للفكر والكاتب الوارد سعيد، في خطوة مستغربة تقوم بها سلطة تحت الأحتلال من أجل تكبيل الحريات الاساسية في الجتمع عبر تجريده من حقه في النقد والتعبير. والمفارقة، أن السلطة الفلسطينية التي تحكم اليوم باسم مفكرة فلسطين، التي كان سبعيد

لم اعهده في سائر حَفقاتي».

الغيطاني اصدرته هيئة قصور الثقافة فئي مصر في سلسلتها اصوات أدبية. يضم عُشرة و١٩٩٦. ومن القصة الذي حمل الكتاب اسمها للوجودات، عليّ، هسيسها اللامرئي، قدومها من حواف الكرن، بديعة تسعى، كل ما انقضى كأنه لم يكن، هي كما وفدت على مسائى امام مدخل السرح ألقومي قرب الميدان العتيق، لم استدع ظهورها المرة الاولى إلا ويضغق قلبي خفقة تحصها وحدها. نفقة نم لها ليقاع خاص

## کتاب من بیروت یستغربون مصادرة كتب لادوارد سعيد

#### لحد اهم الذين شاركوا في صوغها ويلورتها، تنقلب اليوم على الفكرة وتقوم بمنع الفكر، سحولة السلطة الى صنم لا يمس. أننا نعان تضامننا الكامل مع آنوارد سعيد ومع حقه في التعبير داخل وطنه. كما أننا نلاحظ بغضب أن

 أعلن ٢٣ كاتباً وشاعراً ومئتناً عربياً في سلطة الحكم الذآتي الفلسطيني كتب المفكر ادوارد سعيد وتضامنهم معه وحقه في التعبير.

ونص البيان على الآدي: دقامت سلطة المكم الذاتي الفلسطيني بمنع

أصمحاب الفكر والرأى وتخص بالذكر منهم الباحث المكتور نصر حآمد أبو زيد لما وقع عليه إ - والسيدة زوجته – من ارهاب فكرى واضطهاد بالغ بسبب معتقداته الفكرية وأبحاثه العلمية. كُما تُرفض المنظمة كل تاويل فقهي يتعارض مع حرية الفكر والمعتقد وحرمة الأسرة، حسبما تضمنت كفالتها نصوص النستور المسري والمواثيق المولية».

وجاء في البيان ايماً: وإن فك الاشتباك ] الوهمي والمفتعل بين جوهن الدين وطبيعة الدولة - والذي يسسنترف طاقات مصمسر الفكرية والاقتصادية والسياسية، والذي الخلها في دوامات خبيثة تسيء الى الدين كما تسيء الي الوطن، وتهددهما معاً - يستلزم تكاتف منظمات حقوق الانسان للصرية ومؤسسات للجتمع المنشي، وتعاون مؤسسات الدولة، من أجل السير بخطى أسرع نحو ترسيخ الديموقراطية وإعمال نصوص المواثيق الدولية والإعلانات العالية لحقوق الاتسان التي مستقت عليها معسر والتزمتها، وذلك على الستويين البستوري -القانوني، والثقافي بصّغة عامة، وأن يُلغي كلّ ما يُ من شانَّه أن يتعارض مع روح هذه الواشق.

## تجربة والآداب، في الستينات

• وشاهدة ربع قرن، كتاب عايدة الشريف إ الصادر عن هيئة الكتاب في مصر. يتناول: تجرية مجلة الآداب البيروتية في الستينات ورحلة البحث عن الذات، ويضم ملف زيارة سارتر للقاهرة، الى جانب بورتريهات وتحقيقات حول محمد مندور ومحمود شاكر ويحبى حقي وجمال حعدان وأمل منقل وناجي العلي وصلاح عبدالمبور وحسن فشحي وسنأء جميل وأعلنت المنظمة عن تضامنها للطلق مع أ وغيرهم.

السارود

علوشيو يكتود واد

د و چينه مد المرنوبل؟

#### حيند الوهاب السيري

ويسرر يدات الفشرة اللي تُعرفُ واسم والطوفان، في تارفخ بولندا، الخبجف المترايد لسلطة البولة النيلاء البولندين (الشلاخيا) ألثين كان يدين بعضهم بالولاء للول احتسسة. وتزايرا ضعف أسلطة المركزية مع طلبور دول بحاورة قوية مثل السويد أو كينولة عظمي. ويدا الطوفان ورة القوزاق (انتبغباضة

and market a

Sand Themes

-

The grant

-

- - T - I

ين وكالمسمة هر

يا ومعقلها ض

---

لكازادكن الرصار

والمستقر علمسا

- Jan 19 1

THE PARTY OF

والتقي والترمر

A STATE OF THE PARTY AND

-

اعال الروائي

فتعلقه كو خروضر

-

مراجر العا

ALC:

-

-

4

-

-

-

-

هر. عام

.....

A CA

-

-

-

ئى نىھىسى تىنا ئىيىسى،

مغرب ومدرا يتنب

MAN WAR

Section with

man grant

to state of

مر المسا والمساعد والمعالية

The way

للهنس وفعال مؤست ي

بمللي سرو بعر دسي

مسوس الوشو الماياة

لمالي المراجع المراجع

The state of the s

The same of the sa

والمترسطة وبشاعتم

the state of

de service de la constitución de

بينارش تتفاهونه الى

3 marie marie de

A STATE OF THE STA

الوطر وتصلعنا ما

التثانب مفسه منا

أتركية الشتقة بدورها من كلمة مِحْرُرِي وَكَلِمِةَ بِحُرْرِ مِتْرِادِفَةً فَي لفات شرق اوروبا مع «تشرىء ووتركيء ودمغوليء والساراسين ت حزيرة القرم. ويبيو انهم كانوا

خنزرا ويتقسم القوزاق لي قسمين و عشف الترابق وراق الاوكسرانيين أو قسوراق سوء تنهم ورست عريزالدن وهؤلاء كانوا يعيشون إلى مذعر بصوار للدن كسا كعفوا اكث المتحضراً. أما القسم الأخر، فكان ـ ـ ـ م هو القوراق الزابروجيان. وهؤلاء ب عركانوا مستقلين تماماً ويعيشون خيرخَلف بنهر الدنبيير (كلمة درايرهج، . يَتَجِني رعبر النهره)، وكان تنظيمهم ، سيرالاجتماعي زراعيا عسكرياً، كما ر \_ كانوا يعيشون في مرائز محصنة ير هيعيسيكر وسوق ومسركيز إداري. ويقام في جزر في نهر النسير \_ فقيد كسان كل من قسرزاق المدن ويقوزاق الزابروجيان عي علاقة

الفيلادين في دول إورايا عدم المسهورة بالمستر المحجود ارض عذراء يعكن زراعتها معر المي و السبت المالفشل ولكن بالنسبة الى هولاء ولا يا مفور ما بعه المالة الى المولاء مس لا مغور ما يفهه الكافرين القوزاق المتمردين فإن عصر وشراع تطهوراً إلى المارين القوزاق المتمردين فإن معد و در الله الله الم المسلمات الإستبس الساسعة المدر الله المسلمة الماسعة ال وللجائس وسأله حلوه وسن مد ومن مد ومكنهم ذلك من الإفلات بن مصير مب معبر ان ننفه <sup>آباز</sup> في إنهم نصحينوا في ناسينيس سُد من حرد سن جمهورية حرة (جمهورية القوراق هـ مد بندا الزايروجيان) تخمط المتنظيم ومفرور وحدث كرا أفيسكري حيث كيان كا مواطن المار موروس ف محالية يسيمي والاتمان، ولا شري سر سب خريم اطلق هؤلاء الفيلادون على ملصدون مولد الداللي بهم اسم قوراق باعتبار او محر ، حدد وله انهم أجسوار ميثل القسار، ومن رحنه نحد حور مجهد القطيع الذهبي وكل ور سندن الغول أو أن النبلاء الولندين يعرفور مش عوب فيموهم بنك الاسم احتفادا لهم

الأمر، من جماعة قوراق المدن في جماية حنوبها ضد هجمات النستسار والمغسول. ولكن القسوة قضيتهم وشجعتهم باعتيارهم وسيلة لغصل اوكرانيا عن بولندا

عناصير من كل الانسواع

والاجناس من فقراء نبلاء وتتربل

في هذا الإطار وقعت «انتفاضية شبميلنكىء وهى انتفاضة شعبية في اوكرانيا ضد الاستعمار الأستبيطاني البولندي وقبوات الاحتلال التي كانت تجميه وكل المؤسسات التي تتبعه (الكنيسة الكاثوليكية والوكلاء اليهبود). والانت فياضية من أهم الحبوانث المتساريجيسية التي اثرت في الحماعات اليهوبية في شرق إوروبا، ولا تقِل في أهميتها عن وعسد بلغيسور أو الإيباية النازية

التي كانت تستبغلها عن طريق

الاقطاع الاستسيطاني ويهسود

فهو بوغيدان شميلنکي (١٥٩٣-١٦٥٧) وإنمان، (أي قائد) القوراق او زعيمهم (الذي اصبح فيما بعد قائدا لإوكرانيا يعد حصولها على إلاستقلال وداعية لتوحيدها مع روسسيسا). ترس في مسيدارس اليسوعيين وتعلم قنون الصرب في اثبناء الغسارات القبوزاقسة على النولة العشمانية، وعيمل في الحصرس المُسلكي الخُماصُ واسسن العسام ١٦٢٠ وعساش سنوات عدة في تركيباً. وكيان شيبملنكي نفسه تريأ، فاستقر في بيعته (في شپچپرين) تحِت حمانة أحد النبلاء البولندين (شلاختا) ، وحيثما إختلف معه هوجمت ضبيعته بمساعدة الارنداتور (الوكسيل) اليهودي فسقستل ابنه والقي القسبض غلى

وتعود الانتفاضة الى أسداب عدة من بينها تزايد الاستغلال الاقطاعي للفلاحين النين كإنوا في واقع الأمر اقنانا تقترب جالتهم من العبوبية الكاملة، خصوصيا أن النبلاء البولنديين لم تكن تربطهم علاقة اقطاعية حقيقية بهذه الارض، فسالاقطاع البسولندي في اوكرانيا - كما اسلفنا

إقطاعاً استبطائياً. أومن الاستساب الاخسري التي النت الي قوتر الإوضاع وترديه فترة وكفاف دامت عشرة اعوام ازداد فيها الفلاجون فقيرا وسخطاً. كسمساً أن منحساولات الكنيسية الكاثوليكيية الدائسة لفرض نفوذها على شرق اوروبا زانت من سخط الحساهي الارثونكسية. ويدأت تظهر عناصر تشد من إن الاوساط الشعبية الرافضية في اوكرانياء من بينها ظهور القوة الروسية الارثونكسية في هذه الأوناء والحرب الستمرة بين منك يولندا والنيسلاء التي اضعفت الطرفين كبصا كبائث

حيوش السويد تهدد بولندا من ومما زاد من حسدة الصيراع واوضح معاليه ذلك التعارض الإحتيماعي والديني والعيرقي

الكامل بين وضع الجسمساه

وبعد تشوه البناء الوظينقي الجسرء من بولندا إلى روسيسا، وتؤمن بالحسبيبية وتتناجر في

وكان الوضع الطبقي المميز

البولندي وقد أضفت كل هذه العناصب اوروبا ملامحها الخاصة.

القوراقية بين تجارة الخمور التي الريف البولندي (ثم الروسي بعد

على المسالة اليهونية في شبرق اخذعبذ اعضاء الحماعة اليهودية في بولندا في التزايد في خبلال القبرنين السباس عشر

والسابع عشر زيادة كبيرة، فقد

كان عندهم العام ١٥٠٠ يتراوح

«واخذ ابنا هرون ناداب وأبيهو كل منهما

مجمرته وجعلا فيها نارأ ووضعا عليها

بَحُوراً، وقريا امام الرب ناراً غريبة لم

بأمرهما بها، فخرجت نار من عند الرب

موسى وهرون وحدهما يعرفان تركيب

واستعمال ومخاطر هذا البخور المحرم،

هذه النار بلا حطب ولا زيت، تحرق اللحم

والشحم، وثم ضرجا وباركا الشعب،

فتراحى مجد الرب لكل الشعب، وخرجت

نار من عند الرب واحسرقت على المنبح

المصرقة والشحم، فرأى جميع الشعب

وهتفوا وسقطوا على وجوههم. (الويين

وتطور استعمال هذا الدبيضوري،

وزادت كميت لتصبح من القوة بحيث

تنسف الجبل، وتقلع الحجارة وتشظيها

ولنا أن نتصور حال الشعب الذي هتف

وخر على وجهه من مشاهدة نبيحة

تحترق، ما هي حاله والجبل كله ينفجر

ويتزلزل بصوت مرعب وتتطاير احجاره؟

فلنفترض نظرية: ان ما حصل، هو ان

موسى وهرون قد وضعا مقداراً، او

مقادير كبيرة من هذا البخور الناسف، في

مكان أو امكنة من جبل سبيناء، وأوصلاً

العبوة أو العبوات بفتائل طويلة، واتذذا

لهما مكعناً بعيداً، بعد أن أعلنا للشعب

كيف وأين يجب ان يكونوا، ليسمدوا

بأعينهم المعجزة، واشترطا على الشعب ان

يغسطوا ثيابهم، وان يكونوا نظيفين

ومستعدين للاقاة معجزة الرب وشروط

النظافة لا تؤثر عملياً، الا انها تهيأة

نفسية، بعكس شرط ان يكونوا بعيدين عن

الجَبِّل بعداً يَجَعلهم في مأمنٍ من الخطر

فقريهم يعرضهم للموت رجعاً بالحجارة:

وفقال الرب لوسي: أنهب الى الشعب

ا وقدسهم اليوم وغداً، وليغسلوا ثيابهم،

وأكلتهما فماتا أمام الرب، (لاويين ١٠).

بين ٢٥ و٣٠ الفا من مجموع

وتزايد الاعداد والعرلة ضبم هذأ الحْمور... وهي كَتَلَةَ كَأَنْتُ مَكْرُوهَةً مِن السكان المُحليَين. وكسانت البيروقراطية الروسية حاهلة باليهود وبكيفية التعامل معهم لانه كان محرما عليهم بخول الامبراطورية حتى نهاية القرن

بهبود داخل بناء الإقطاع الاسبتبيطاني يعنى انهم ليسبوآ عنصراً في التشكيل الحضاري البولندي، ولذا، فحينما نشأتُ حركات ثورية مثل انتفاضة شيميلنكي في اوكرانيا ثم الحركة القومية في يولندا، كان اليهود يقفون خارجها، امتدادا لوضعهم الطبقي الهامشي والطفيلي. فهم لم يكونوا مستغلين فقط، مثل النبسيل الإقطاعي القسرنسي او التـاجـر الانكليـزي، وإنما كـأنوا غرباء ايضا فسقطوا مع سقوط نظام الأقطاع الاستتسيطاني

الثامن عثس.

خمسة ملايين بولندي وفي العام

فوجنت روسيا عندها هذه الكثافة البشرية التي تتحنث البييشية

١٥٧٥، زاد عدد سكان بولندا الي سبعة ملايين نسمة، ولكن عند أعضاء الجماعة اليهودية زاد الى ١٥٠ الفيا. ومع منتيضف القين السابع عشر، بلغ عندهم ٣٥٠ الفا (ويقَــال ٥٠٠ الفّ) يشكلون و في

المئة من مجموع سكان بولنداً. وبلغ عند اليهود الذين يعيشون على اراض بملكها النبسلاء الإقطاعيون في منتصف القرن السائس عثير ما يزيد على نصف اعضاء الجماعة النين اصبحوا منقسسمين الى نصفين: يهود النبلاء ويهود الملك. وكان لكليهما إطاره القانوني. واحد عند يهود النبلاء في الزيادةِ، ومع منتصف القرن الثامن عشر بلغ عددهم ثلاثة ارباع يهود بولندا.

وقبل أتحاد ليتوانيا وبولندا العام ١٥٦٩ كان لا يوجد سوى اربع وعشرين مستوطنة يهوبية في أوكرانيا لا يزيد عند اعضائها علَّى اربعــة آلاف. ولكنَّ مع حِلول العام ١٦٤٨، كان عبد للستوطئات ١١٥ مستوطنة يبلغ عدد سكانها ٣٢٥. ٥١، أي أن أعضاء الجماعة اليهودية زاد عديهم ١٣ مرة في ثمانين عاماً. وحتى العام ٥٥٠، لم يكن هناك يهود يعيشِون بشكل قانونی فی انکلترا او فرنسا او هولنَّدا ۗ أو أسبانيا أو البرتغال او النول الاسكندنافسيسة او امسارة موسكوفي، وكان كلّ يهود أورويا مركزين أساسنا في بولندا ويعض

اجزاء من المانيا أو أيطاليا بحيث

انه، في القرن السابع عشر، كان

يوجد هناك مركزان اساسيان في

العسالم لليسهود: احدهما في

الامبىراطورية العثمانية، وهو

الذي استوعب العديد من اليهود

الإقطاعية الاستعطانية تكمل الحلقة المفقودة بين تجربة يهود الغرب والتجربة الصهيونية، فالعلاقة الثلاثية (ثبلاء بولنبون ووسطاء يهبود مستسوطنون، واقنان اوكرانيا) تشبه كثيرا العلاقة الثلاثية السائدة في الشسرق الاوسط (الاسبسريالية الإميركية، ووسطاء صهاينة مستوطنون، وعرب فلسطين).

ويكونوا مستعدين لليوم الثالث، لأنه في

اليوم الثالث ينزل الرب أمام عيون جميع

الشعب على جبل سيناء، وتقيم حدوداً من

كل ناحية قائلاً: لحترزوا من أن تصعيوا

الي الجيل أو تعسوا طرفه، كل من يمس

الجبل يقتل قتلاً، لا تمسه يد بل يرجم رجماً، أو يرمى رمياً، بهيمة كان أم انساناً

لا يعيش. اما عند صوت البوق فهم

لقد جاء وصف الانفجار بقيقاً، كما

هو في وقتنا الحاضر، وكما نعرفه حين

يراد نسف جبل لعمل نفق، أو شق طريق

بين الصنفور، أو لغرض البحث عن

للعادن، هكذا ورد في التوراة: «وحدث في

اليوم الثالث لما كان الصباح انه صارت

رعود ويروق وسحاب ثقيل على الجبل

وصوت بوق شديد جداً، فارتعد كل

الشعب الذي في المطة، وأضرج منوسى

الشعب من المحلة لملاقاة الله. فوقفوا في

أسفل الجيل وكان جبل سيناء كله يدخن

من اجل ان الرب نزل عليه بالنار، ومسعد

مخانه كمخان الأتون، وارتجف كل الجبل

ويستطرد الخبر مؤكداً لنا كيف ان

مرسى وهرون وحدهما فقط يصعدان

وحدهما الى الرب، حتى الكهنة غير

مسموح لهم ان يصعدوا معهما: وفقال

الرب لموسى: انصدر حشر الشعب اشلا

يقتحموا الى الرب لينظروا فيسقط منهم

كثيرون، وليقدس ايضاً الكهنة الذرن

يقتربون الى الرب لئلا بيطش بهم الرب،

فقال موسى للرب: لا يقدر الشعب أن

يصعد الى جبل سيناء، لأنك انت كفرتنا

قائلا أقم حدود الجبل وقدسه. فقال له

الرب: اذهب انحدر ثم اصعد انت وهرون

معك، وإما الكهنة فلا يقتحموا ليصعدوا

الى الرب لئلا ببطش بهم، (خروج ٢٠).

جدأ، (خروج ١٩).

يمىعدون، (خروج ١٩).

الحالتين عنصر استيطاني نافع النين طردوا من اوروبا الغربية وشبه جزيرة أيبرياً. وثانيهما في يتم الحفاظ عليه بمقدار تفعه وليس له اهمية في حد داته. بولندا وليتوانيا. وقد استمر وما حدث بشيء من التبسيط هو أن المصالية التسجسارية الإستبطائية شبه القتالية في

اوكــرانيـــا تحــولت الى مماليك استيطانية قتالية شبه تجارية في فلسطن بعيد تاسيعس الدولة المطوكية الصبهيونية، وهي دولة ذات قيمة استراتيجية عسكرية بالنسيَّة الى الغرب، بالدرجة الاولى، وذات اهمسيسة تجسارية اقتَصانية، بالدرجّة الثّانيّة، ومع ظهور النظام العالم الجنيد قبد تتبراجع الوظيفة العسكرية القتالية لتشغل الرتبة الثانية لتشغل الوظيفة التجارية الاقتصابية النرجسة الأولى، ولنلك سيستطابق وضع الدولة الصبهم يبونية مع يهسود الارنداء اد ستصبح دولة وطيفية تجارية شبه قتاليّة. ونسحن، بهذا، تكون قد اكتشفتا استمرارية تاريضية ونمطا مستكررا داخل التّــاريثُ الغِّــربي الحقّــد قي، وليس استمرارية ميتافيزيقية داخل التساريخ اليسهسودي

وقيد قيامت الحكوميتيان البولندية والروسية بمقاومة الهايدماك حتى نجحتا في إخماد نشساً طهم في نهاية الامتر. والت هجمات القوراق والهايدماك الى القضاء على الاقطاع الاستعطائي البولندي والى تحطيم معنويات اعضاء الجماعة اليهوبية في بولندا والى زيادة افسقسارهم وتجنير الاحسساس لديهم بعدم الطمانينة والاستقرار مما جعلهم مادة بشرية مهيأة لأن تنقل لأي مكان لتوظيفها.

يهود بولندا في الزيادة، حتى انه في بداية القرن العشرين كانت اغْلَيْية بهود العالم من نسل يهود بولندا (بل يقال ان كل يهود العالم الغربي من اصل بولندي، باعتبار ان العناصر اليهوبية المحليسة تم صسهسرها تصامسا فى الإغلبية).

وكل هذا يعني في واقع الاصر

ان التجارة والاستيطان والقتال حِــرّء اســاسي من التــحِــرية التاريخية للغالبية العظمى من الجماعات اليهونية في الغرب. وانهم نخلوا العصب ألحست وعندهم قابلية (تبابل اختياري) للإشتراك في العصليات الأستيطانية القَتَّائية. وفي هذه ة الخصية ظهر جوزيف فرانك اليهودي البولندي المتنصر الذي طالب بتسطيح البهود وتأسيس بولة مستقلة لهم. كما ظهر الحل الصهيوني للمسالة اليهوبية المبني على تصديرها باعتبار أن اليهود عنصر استيطانى غريب (ومعظم قيادات الصهيونية الاستيطانية من اصل

بولندي روسي). ويمكن القـــول ان الارندا والعنصسر اليسهسودي في كلتسا

النصدر لموسى حين يرى الناس بأعينهم ويسمعون باذانهم غضب الرب وجبروته دوكان جميع الشعب يرون الرعود والبروق وصوت البوق والجبل يدخن ولما رأى الشعب ارتعدوا، ووقفوا من بعيد وقالوا الوسى: تكلم أنت معنا فنسمع، ولا يتكلم معنا الله لنلا نموت. فقال موسى للشعب: لا تخافوا لأن الله أنما جاء لكي يمتحنكم، ولكى تكون مخافته امام وجوهكم حتى لا تخطَّتُوا، فوقف الشبعب من بعيد، وأما موسى فاقترب الى الضياب حيث كان

الله، (خروج ۲۱). من هذه التفصيلات عن الانفصار ووصفه الدقيق، ومن معرفتنا أن الصينيين عرفوا تركيب البارود منذ الوف السنين، وان مسوسى عمالم عظيم، أتقن أسمرار المعرفة، والسحر، وحساب المد والجزر، وكل العلوم المحجوبة عن العامة، فقد تريى في بيت اللك فسرعبون وهو بلا شك كان على قدر كبير من الذكاء، وإنه الى كل صفاته كأن يجيد فن النحت على الصحر وفن الكتابة (الخط الجميل) هذا الرجل هيئ له ان يكون عبقرى زمانه، وقائد شعبه، ونبي قومه، فاستحق كل هذه

القدسية الخالدة. تعتقد الصابئة المندائية بأن موسى كان على دينهم، دين التوحيد الأول أو دين المعرفة الشائع في ذلك الرمان. وتضيف لهذه الشخصية ألفذة انه أول من عرف سر تركيب البارود، وانه احتفظ بهذا السر، وأفاد منه فائدة عظيمة في الوقت الذي كان الصينيون يستعملون القليل منه في ألالعناب النارية، وقبل أن يستخدمه نوبل استخدامه الكمر

شاعرة وكاتبة عراقية.



بعد الانتخابات اللبنانية

■ على رغم كل ما قيل عن الانتخابات اللبنانية، وما أشيع عن شوائب وحالات تشويه أو تزوير أو طعون لابد أن ينظر بها القضاء اللبناني النزيه، فانه يمكن القول أن الشعب قال كلمته بشكل أو بآخر، وبأنه لم يكن بالامكان افضل مما

فالسياسة هي فن المكن، ولبنان يمر بظروف استثنائية

دقيقة بعد سنوات الحرب والدمار والاحداث الدامية

والتطورات المتلاحقة. واجراء الانتخابات بنجاح في مثل هذه

الاجواء يعد انجازاً يجب عدم الاستهانة به فمن الاقصل الف مرة أن يتم انتخاب برلمان جديد من التجديد لبرلمان جاء في

ظروف غير طبيعية أو عدم اجراء انتخابات بالمرة ويدء

التمتهيد لحكم لا يتمتع بالشرعية ولا ينتمي لعائلة

والآن بعد أن هذأ غبار المعارك الانتخابية، ونجح من

نجح، وفاز من فاز، وغضب من غضب وفرح من فرح، وقاطع

من قاطع، وشارك من شارك ترشيحاً واقتراعاً، فإن أي

منصف يعترف بأن هذه الانتخابات افتضل بكثير من

سابقتها، وأن المشاركة الشعبية فاقت بكثير نسب الانتخابات

السابقة، كما أن أتجاهات المشاركين ترشيحاً وإقتراعاً

تنتمى لقواعد شعبية أوسع وأكثر تمثيلاً حيث لم يبق في

الساحة سوى بعض الفئات المتشنجة والاتجاهات المشبوهة

والاشخاص الذين يدعون أنهم يدافعون عن الحسرية وحقوق

الانسان والديموقراطية وهم في الحقيقة يخفون وجها

ديكتاتورياً متفرداً لا يقبل الا بالرأى الواحد ولا يعمل الا لصلحة طموحاته ومطامعه، ولا يقوم الاعلى التعصب

ولهذا تظل الشاركة أفضل من المقاطعة والمعارضة

المياشرة داخل المؤسسات الديموقراطية أفضل من معارضة

المناظيس والبيانات والشعارات والمسائس، ومن يريد

الاصلاح يمكن أن يبنى من الداخل قوة شعبية وبرلمانية

وينميها بالعمل الايجابي وتقديم الخدمات للمواطنين الذين

عانوا الامرين من الحروب والصراعات والفتن وعناصر

نعم هناك ثغرات وتجاوزات وعمليات التفاف ولكنها

جاءت هذه المرة داخل حدود اللعبة الديموق راطية، ولكن

الانتخابات اثبتت أن لبنان بالف خير وأن الشعب اللبناني

جدير بالاحترام وقادر على التعبير عن رأيه بحرية والدفاع

فهنيئاً للبنان نجاحه في تجاوز وقطوع، الانتخابات،

والأمل كبير بأن ينجح ايضاً في التعافي من جروح وأويئة

الفتن وينطلق في معركة الاعمار والبناء وتحرير أراضيه

المحتلة في جنوب لبنان والعودة الى لجب دوره الحضاري

كمنارة للتَقَّافة والفكر وموئل الحريات وملجاً كل حر. وطريق

عرفان نظام الدين

عن حقوقه بشتى الوسائل الديموقراطية المتاحة.

الى كل من يدعى العلم وهو جاهل:

ولا شيء بالأقوام أنرى من الجهل!

أشد عيوب المرء جهل عيوبه

الألف ميل يبدأ بخطوة.

التحريض والاثارة والهروب من مواجهة الاخطاء والخطايا.

الديموقراطية ولو بحدودها الدنيا.

2,341	was II		1	القحا	الست
÷0	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	Jann.	030	1.1.1	La Argunda
1A.YP	10, 23	17.17	3.14	\$ .01	مكة للكرعة
12.70	10.57	14.17	7.04	. K. & A.	الدبية للنورة
1V. £4	10.00	11.70	0.70	\$ , 470 2	الإنس الحتلة
14.41	10,20	17.14	1 . 5	2,24	ابوظنى
	10.11	11.17	17.0	15	المامة
			1		للحزائر
					للخرطوم المرا
					الكويت
					الرداط
	~				الزياض
			i		التهمة
		11.0.			القاهرة
		11.77	and the maderna		ينروت
14. 44	10,44	11. PA	0,11	2.41	د فداد
14.17	10.17	17.17	3, **	\$,17	توس
14.11	10.14	17 7	0.01	1.14	حثبوتى
17.E1	10.01	11,71	0.10	4.04	كەشىق.
14.44	10.21	17.10	1.11	. 2,23	10 October
14. 17	10.74	11.94	0,1A	1.Th .	معظم
14.15	10.77	14.00	a. £A	£ . Y.Y	طوافلس الغرب
17.27	10.05	11.17	0.14	Y, DY	عتان
34.10	10.YA	17.+1	0.24	1.71	مستقل ا
17.04	15,05	11,05	0,57	£.YA	وقنيلتق
14.14	11.11	17.00	T. LA	0.77	يواكنوط
14.07	13.10	14.10	47.7	1.0A	انتوع
14.14	10. TA	11.0A	0,57	£.14	ملهران . - الهران .
19,17	17.07	17.7	Y. + £	. AT.	1274
14.41	17.77	14.00	7.81		برلين
14.07	177		Y. 17	0.74	بروكسيل
					باريس
		-			
					مارانيقو
					ede25eles
					<b>كوينه</b> اغن
					لفدن
					مدريد
			7.1V	• 14	نىلوسا دالاسطن
14 11/					
11.17	17.72	17.04	1.1.	0, ••	لوتاوا
	1A. YP 1A. YP 1A. YP 1Y. E7 1A. A7 1Y. E7 1A. A7 1A	12.01	1,   1,   1,   1,   1,   1,   1,   1,	7. 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7	10, yo

# ولا تناهمها الله هل عرف

 اذا كتت تقرأ التراة محايداً، ريما ستجد فيها الكثير ما غطى عليه رداء القدسية. ستجد النعر العاطفي في الزاميس وميوران حيباة الناس ويساطتهم وذكاء قيالتهم، وكثيراً من الموضوعات إذا تجربا من التعضب. ت دينما تقرر سفر الضروج وسفر اللاويين، وهما الجزء الأني والجزء الثالث من اليه وراة، يعدد المزء الأول الذي هو سندر التكوين، تجي ذكراً لنوعين من البخور: البخور العطرالقيس، هكذا ورد اسمة يُخَعُ أَنْ كُلِينَة مَانِ وَدُنِهَا تَدَعِلُ معنى العطر، ولا داع البات لفظة العطر، " فكل البيضيّر فطور <sub>ا</sub>الثياني البيضور المنتس في سُعِفْر المائح، ورد معصيل المسركيب والبسيس العمار للقسيس واستعمالته والوادي أربع كقاحاه مِي سَعْرِ الْجَزْرَجُ مِينَهُ وَأَطْفَانَ وَقَعْهُ عِلَّارَة وَلِيَّانَ أَقَّى مِنْ الْعِطَّارِ وَلَيْنَ مِنْ الْعِطَّارِ وَلَيْنَ مِنْ الْعِطَّارِ وَلَيْنَ مِن الْفِحَة مِنْهَا الْجِزَارِ مِنْسَاوِية ثم تسجق

(خروج ۲۰)

ومقصورة على موسى

وفي الجملة التالية تصنير وتهديد لـ دكل من صنع مثله ليشمه يقطع من شعبه، وهذا مُتَوَجِّهُ للشِّنعِيِّ بِلا شُكِّ. وفي نفس الفقرة والحديث عن هذا البخور يعود الخطاب للمفترد المتكر (منوسي): «يكون

يرمنف بالعطن : ومّرة وقع خطأ جسيم تسبب في كارثة، حين التبس البَحْوران على ولذي مرون، ناداب وابيهو، فيوضعنا البخور المقدس على الجمر بدلا من البخور العطر، فخرجت نار شنيدة، وقتلتهما في الحال.

ورد نكره: «وقال الرب لموسى خد لك إعطاراً: ميعة وإظفاراً وقنة عطرة ولباناً نَقِياً تَكُونَ أَجِزَاء مِتَسَاوِيَّة، فَتُصنِّعِها بضوراً عطراً، صنعة عطار، مملحاً نقياً مقدساً، وتسحق منه ناعماً، وتجعل منه

للمخاطب المفرد الذكر، والقيصود به موسى اى ان الصناعة مجمورة الضمير في الجملة الثانية: ولا تصنعوا لانفسكم، للجمع، فهو خطاب موجه

عندك مقساً ء. هذا البخور لم تذكر مركباته وام

آخر من البخور لا تلحق به صفة العطر هذا البخور مقدس فقطه وغيز عطزه وتركيبه سر، واستعماله ممنوع. منوسي وحده يركيه وهن وحدة الذي يستعمله والمدقق في طريقة استعمال المسمير، يفهم الكثير. فلنقرأ بنكاء: وواليخور الذي تصنعه على مقالتيره لا تصنعوا لأنفسكم، كل من صنع مثله ليشمه يقطع من شعبه

قدام الشهادة، (خروج ٣٠). وفي سفر الخروج ايضا ورد ذكر نوع

بعن على المنطقة الذي تصنعة ع

اليعة عباس عمارة \*

سَحَقًا ناعمًا أُومِن ما السَّحُوق برش على الجمر فتتصاعد الحة طبية. وهكذا أ وهكذا ورد الخبير في سفر اللاويين: No see a see

| البطولات الحلية الاوروبية في كرة القدم:

استعاد باريس سأن جرمأ

صدارة بطولة فرنسا لكرة القر

بعدما بقيت في عهدة بوريو

ساعة فقط بغوره على مصيعه كال

يهدف سجله البرازيلي رأي الر

تمريرة من لوغنوين في الدقيقة

احتسبت لكان ركلة جراء سنبغا

دوري وصدها الصارس الدولي

لاما الذي اصبب في النقيقة الـ٧٨

في ركبته وحل محله فرنانيين. ﴿

- ترتيب فرق الصدارة:

١- سان جرمان ١٧ نقطة

حقق هالمبورغ فوزا كبيرا على

جاره سانتُ بأولي ٣- صفر أَوُ احْــــــــام الرحلة السناسسة مُؤ

الدوري الإلماني لكرة القدم امام أ

سجل الأهداف بايرون وشنوث

وبرايتنرايطٍ في النقائق 20 و20

و ٩٠ وصبار هامب ورغ دامته

التوالي بتقلبه على ببريسين ٢٠٠٤

في المرّحلةُ السادسية من الدوريُ

وَفَأَرْ اوْتَجِيشَتْ الثاني على قال

١-٢، وفيلنيوتون على هالاداش

٢-١، وزالهُ يرتشيغ على بكتشالًّا

٤-٢، وفايناش على دريهيس ٢-١

صفر، وکیر علی شیو**دود ۳**-

صفر، وجُّيور على كيشبشيُّ

هونفيد ٢١٠١، وقرنسفاروش على

وتعادقً بتش وتشييل ١-١.

اليونان

اللَّذِينَ تَهِيُّبِ عَلَى أُوفِي ١- صَفَر

وابولون ال- صفر يتصدران بغازق

صىفىر، وَيُّانَاهَيكى على اريس ١-

صفر-اليَّوانيسا امام بيرغوس

- تربُّيب فرق الصدارة:

١- اقلبياكوس٦ ٢- بَأَيُّاتُينايكوس ٦

تعطيل بورصة

القدم فأيجنتفظ بالصدارة

اسطنبقل سبور ١-١ في للرَّجَّلة

الخاميقة من يطولة تركيا لكرة

وفان طرابزون على انطالها ١٤-

صىفرير الطاي على دردنيل ٢٠٠١،

وفان سيكور على انقرة غوجو ٧-

صفر، وَيُوجِيلي على زيتينبورنو

١-٢. ويجسر فنربغشة إمام

بِشْيِكَتَّاقِيُّ صَفَّرَ-١، وَسَارِبِيرِ امَامُ غَلطة سِرُّايِ صَفَّر-٤، فَيِمَا تَعِلْكُا

دينيزل سبور وسمسون ٢٦٠٠

- يُؤتيب فرق الصدارة:

١- يُؤرضة سيور ١١ نقاط

وجانكليُّ مع غازينتب ١-١.

۲- پارایزون ۱۰

عَلَمُ سراي ١٠.

٣- يغرغوس ٢

صفر، وألبالماتاً على

بالنتيجة ذاتها

حققاتي خمسة فرق فوزانا الشاني على التوالي في النوزقي اليسونيني لكرة القسيم لكن

للجوس وباناتينانكوش

- ترتيق فرق الصدارة:

١- ام في كي ١٨ نقطة

، ام تـي کـي بـودابسٽڻ

در فوره السايس علم

المتصدر بالرن ميونيخ

المجري لكرةً القدم.

سُتَائِلُو الشِّصفُرِ.

۲– اوگد

الإهداف

٣- فَأَقِّنَاشَ ١٣

٧- بوردؤ ١٥

٣- باستيا ١٤

الف متَّفرج.

ويعيد الهيدف البارسي

IN THE REAL PROPERTY.

# الانصار يحرز اللقب مرة سابعة ليفربول يقفز الى الصدارة في الدوري الانكليزي في اختتام الموسم الكروي الفائت وسقوط ميلان واتلتيكو مدريد في ايطاليا واسبانيا

والندية أمام عشرة الأف متفرج،

هو العسدد الذي حسده اتصاد

اللعبية مناصفة بين النابيين

وحفاظأ على سلامة المباراة

وأجوائها، واستقدم لقيادتها

طاقم حكام فسرنسي بولي على راسه إلن سارس .. الأ أنها شهنت

أشكالأ بعد أعتراض جمهور

النجمة على ضربة الجزاء التي احتسب ها سارس اصلحة

الانصبار، وتوقف اللعب لفترة

وجيزة قبل أن يستكملٍ ويحسم

الانصار النتيجة محققاً الفور في

الوقت الإضافي، ورمى جمهور

النجمة بالقنائي الفارغة ارض

الملعب ورش فيوج الاطفاء

المتواجد في الداخل افسراده بالمياه لتهدئة الموقف، كما غادر

قسم من الجمهور المرجبات

استياء من النتيجة ... ويعدما

سجل النحمة هذف التعادل عاد

البغض وهتف بحالة هستيرية من

. وعلى الرغم من فوز الانصسار

شدة الفرح.

الهدف الاول.

كاس لبنان لكرة القدم من خزانة نادي الإنصار الا معدة نقلها الى

ملعب طرابلس ووضعها على الطاولة الخاصبة بها حتى انتهاء المباراة النهائية للمسسابقية لموسم ٥٥-٩٦، التي جمعت الانصبار بطل الدوري آ مرات وحامل اللقب ست مرات والنجمة حمامل أللقب ثملاث

ولقاؤهما في نهائي المسابقة هو الاول بينهما واستفر بعد مباراة ماراتونية عن فوز الإنصار ٤-٢ في الوقت الاضافي، (الوقت الاصلم ١-١)، فعاد بالكاس الي خرانته وحقق ثنائية جديدة فريدة (لقب لدوري ولقب الكاس) موسماً ثانياً على التوالي.

واللافت ان مباريات السابقة لمُوسَم ٩٦-٩٧، بِلغَتْ حَالِياً النُورِ الـ١٦أ، بينمسا تاجلت المساراة النهائية لمسابقة ٥٥-٩١ منذ نسسانٌ (ابريل) الماضي بسبب ظروف امنية ورياضية عدة بدءاً باحداث الجنوب وعملية معناقيد الغضب، الاسرائيلية، وصولاً الى استعدادات لبنان لتصفيات كأس الامم الأسسوبة، ثم العطلة التي منحت للفرق، وقبل مباشرة النجمة والإنصار التحضيرات المحلية والخارجية لمسابقتي كأس الاندية وكسسساس الكووس

وفرة في الفرص والاهداف خاص الطرفان مباراة عامرة

افتقد الى جهود ظهيره شحرور، لكنه شكل خطراً حـقـيـقـيـاً على مرمى على فقيه، الذي أهترت شباكه في الدقيقة الأخيرة من الوقت الاصلي بفيضل عبيد الحميد كركي، هين تلقى كرة

وقي الشوط الاضعافي الثاني، حرة رفعها تيفيد ناكيد (الدقيقة

مسابقة الموسم الحالي وعلى صعيد مسابقة الموسم الحالي، تاهلت فرق التضامن صور والصقاء والبرج والعهد الى الدور ربع النهائي، حسيث فار التضامن صور على السلام زغرتا ٤-٣، بركلات الترجيح، والبرج على الراسينغ ٢-١، والصفاء على الهلال حارة الناعمة قحصفي

٢-صفر في دور الـ١٦.

مباريات نهاية الاسبوع يسقوط ميلان في الدوري الإيطالي امام سميدوريا ٢/١ وهو مؤشر مقلق بعد حُسارته على ارضه في كاس الاندية الاوروبية الابطال امسام بورتو البسرتفسالي ٣/٢. ومني اتلتيكو مدريد حامل اللقب في

الاول بدقيقة واحدة. فاستمر الأخير متصدرأ وفي الدوري الانكليزي قفر ليفربول الى الصدارة بعد فوزه على ليستر سيتي ٣/صفر.

حقق كل من روماً وبولونيا وانتر ميلان فوزه الثاني على التوالي في الدوري الإيطالي لكرة القدم خلافاً لميلان حامل اللقب. وسجل ظهير انتر ميلان

وقاد الاوروغوياني دانيال فونسيكا والارجنتيني أبيل بالبو روما الى القوز على مصيفه فيتشنزا بهدفين. وسجل الاول من كرة قوية بيسراه في النقيقة الـ

وحقق يوفئتوس فوزا صعبا (٦٢)، في حين تغلب نابولي على

٣٢، والثاني اثر تمريرة رائعة في التقيقة الـ ٦٥ من السويدي مارتن

ارضه على فيرونا بهدفين للروسى ايغور كوليفائوف (٤٢) وكارلو نيرفو (٨٣).

وسقط ميلان حامل اللقت اماد

وفي النقييقية الـ٧٧ مسرر القرنسي كريستيان كاريمبو الكرة الى روبرتو مَانشَسَيني فسندها راسية في شباك ميلان الذي مني بخسارته الذانية على التوالي. وكانت الأولى على ارضه الاربعساء الماضيي امسام بورتو البُرتغسالي ٢-٢ في دوري أبطال اوروبا، وبالتالي، سيشتد الضغط

الاوروغوياني اوسكار تاباريز. على كالياري بهدفين للكرواتي بوكسيتش (٩) وتشيرو فيرارا (٥٨) مقابل هدف واحد لماتيو فياً ريجيانا بهدف مبكر سجله نيكولا

البلجيكي لويس اوليفيرا (١٦)

الدوري الاسباني بخسارت الثأنية امام نبيورنيفو كورونا صــقــر/٢ ولقي ايندهوفن في الدوري الهولندي خسارته الاولى في هذا الموسم أمام بوتنشيم ٢/١ نتخلى عن الصدارة لنافسه فحسنورد بفيارق نقطة واحبدة وخُـرْج الْمُتَنَافَسِونَ الكِـارِ في الـدوري الالمانـي دورتمـونـد وشت وتغارت وبأيرن ميونيخ ينقطة واحدة من مبارياتهم

شباك بيروچيا (٦٢).

عرضية من السُّيراليُّوني محمد على لأوسن تابعها راسية الى

يسار فقيه. وسيقر النجمة على الشوط الاولُ الاَضَافِي، لكن خَسبِرَة الانصاريين استصت الفورة

النجماوية وأبقت على التعادل

بادر الأنصاريون الى الهجوم، فتقدموا مجددأ عن طريق عبد الفتاح شهاب (الدقيقة الـ١٠١)، ثم انفردٌ على قبيسي بمرمى النجعةُ وسجل الهدف الشاك لفريقه (الدقيقة الـ١٠٨)، وقلّص وسام عيد الله النتيجة الى ٣-٢ (الدقيقة الـ١١١)، وخطف جمال طه برأسه الهدف الرابع للانصار بعد مبرية

فان تشكيلته بجاجة الى تدعيم بعض خطوطها، في حين ظهر النجمة بمستوى واعد، وبنت واضحة ملامح تحركه وأسلوبه المطبوع بخطط مسديره الفني الجديد الجزائري رشيد مخلوفي، لكن الفريق لم يترجم امكاناته وميزاته كما ينبغي. تقدم الإنصار في الدقيقة الـ٢٥ اثر احتساب الحكم ضربة جزاء نظراً لاعاقة عبد الفتاح شبهاب من

قبل عباس شنحرور، فطرد شنجرور وسجل التراينيدادي ديفيد ناكيد ولم يعدل مخلوفي طريقة اللعب (٣-٥-٢) علماً أنَّ النجمة

أما بولونيا فتغلب خارج

مضيفه سميدوريا ١-٢. وسجل الليبيري جورج ويا هدف الخاسر بكرة قوية في الدقيقة الـ١٣، ثم سَـجِلُ الارجِنتَـيني خـوانُ سيباستيان فيرون هدف التعادل من ركلة حرة قبل نهاية الشوط

وانتهت مباراة بياتشنزا وبارما القوي بتعالل سلبي وتعادل ايضا أتالانتا وقيورنتينا ولكن بهدفين لكل منهماً. سجل للاول فيليبو اينزاغي (٥٨ من ركلة جــــزاء و٦٣) وللــُـــانــ

داهلين الذي شسارك في الشسوط

على مدرب ميالان الجديد

كاتشيا في الدقيقة الثانية.

الارجنتيني الدولي خافيير زائيتي احد اجمل اهداف المرحلة عُكماً شق طريقه الى داخل منطقة الجزاء وتخطى اكثس من لاعب خصم قبل أن يودع الكرة في

> والعهد على الشباب طرابلس ويلعب الحكمسة والشسسات الغبازية على ملعب صييدا

امام نيميغن ٢-١٠. والإرجنتيني غابرييل باليستوتا - ترتيب فرق الصدارة ١- فييثورد ١٦ نقطة أما مفاحاة الاسبوع فتمثلت بخسارة لاتسيو امام ضيفه

١- روما ٦ نقاط

لقي تينيسريفي المت

السابق اول خسارة له في الدوري

الاسباني لكرة القدم امام اشسلية

صفر-٢ سحلهما سالفا (٣٥ و٧٧)

في المرحلة الثالثة فتتراجع الى

برغم تعادله مع راسينغ سانتاندر

بهدف للبرازيلي رونالدو (٣٠)

مقابل هدف للاورغوياني فرناندو

النقياط (٧) مع سيانتيانير وريال

سوسييداد الذي تعادل بدوره مع

سبورتينغ خيخون ١-١. سجل

للاول البوغوسلافي داركو

كوف استفيتش (٣) وللشائي

وسقط اتلتيكو محريد بطل

الموسم الماضي على ارضيه اعيام

ديبورتيفو كورونا بهدفين

للبرازيلي ريفالدو (٥٥) والفرنسي

كورنتيان مسارتينز (٧٦)، وهي

وخسر كومبوستيلا امام

لوغرونيس ١-٢. وتقدم المضيف

يهدف لقابيانو (٣٥) ثم عادل

الضيف بواسطة بالتبيرا (٤٢)

واضاف مارتينين سانيل هدف

وفار سلتا فيغو على مضيفه

هيركوليس اليكانتي بهدفين

لمسرينو (٥) والكرواتي مبلوراد

راتكوفيتش (٣١ من ركلة جراء)،

واكتسح رايو فاليكانو ضيفه اكسترمانورا بتلاثة اهداف

سجلها اليسوغسوسلافي

التنريب استيفيتش (٤٣ من جُرُاء

وه٤) والبرازيلي غميمليسرمي

كذلك فاز اوفييدو على اتلتيكو

بلباو بهنفين لاولي (٦١) وباولو

سنتو (۸۹)، واستائدول على بلا

وفالنسيا ١-١، وتختتم بلقاء بيتيس اشبيلية وريال مدريد - ترتيب فرق الصدارة:

۱- برشلونة ۷ نقساط من ۳

ليد يعدف لليا، اغمدا،

بيئيتيز (۱۳).

وقد افت

الفور في الدقيقة الاخيرة.

الحسارة الثائية لحامل اللقب

هیرفاس توماس (۳۰).

ويتساوى برشلونة في عدد

من چانبه تصدر برشلونة

بولونيا ٦

المركز الخامس،

کوريا (۷۵).

انتر میلان ٦

٧- ايندهوفن ١٥ ٣- تونتي انشكىده ١١ اودبنيزي بهدف سجله جوفاني بيا (٧٢ من ركلة جـزاء) فقيع الخاسر في المركز الأخير من دون - ترتيب فرق الصدارة:

فاز ليفريول على مضيفه ليستر سيتي بثلاثة اهداف سجلها التشيكي باتريك بيرغر (۲) ومايكل توماس في ملعب فيلبرت ستريت ضمن الرحلة

السادسة من الدوري الانكليازي لكرة القدم وانتزع الصدارة من مانشستر يونايند. ولعب بيرغر الذي انتقل الى ليقربول الصيف الاضير من بوروسيا دورتموند الالماني لقاء ه

ملايين دولار الدور الابرز في فوز فريقة الجديد. فقد حل في مطلع الشوط الثاني محل ستان كوليمور، وسجل الهدف الاول في التقيقة اله عندما استخلص الكرة من جسوليسان واتس ثم تنادلها وستيف ماكمانمان قبل أن يودعها شياك الحارس الاميركي كايسي كيلر.

وفي الدقيقة الـ ٦١ سجل مايكل توماس الهدف الثائي بعد لعبة مشتركة مع النجم التشيكي الذي سحل الهدف الثالث قبل نهاية اللقاء بـ ١٣ يقيقة بتمريرة من

روبي فاولر. . وُاحْفُق تشلسي في رفع نقاطه الى ١٤ ومعانلة رصيد ليفربول لانه سقط في فخ التعادل الايجابي

وضيفه استون فيلا الذي يملك ١١ نقطة (١-١). واعتمد تشلسي مرة جديدة على مدافعه القرنسي فرانك لويوف ليسجل هدف التعادل في التقيقة الهاع يعيما كان الضيف

متقدما بهدف للايرلندي تاونسند في الدقيقة ١٨. - ترتيب فرق الصدارة: ١- ليـفسريول ١٤ نقطة من ٦ معاريات

۲- مانشستر بونایتد ۱۲ من ۳ ۳- تشلسي ۱۲ من ۲

انترع بنفيكا صدارة الدوري البرتغالي في كرة القدم بفورة الكاسح على المتصدر السبابق سيتوبال ٥-١ في المرحلة الثالثة.

وتراجع الضاسس الى المركس

التاسع نفعة واحدة. برونو كايرش (٢٨) وجواو بينتو (٢٩) وللغربي حسن فاضل (٤٨) وباندورو (٨٦) وغوستافو (٨٧)، وهدف سيتأبول باولو ريبيرو

وفساز بورتو بطل الموسم الماضي على تشافير ٢- صفر سجلهما البرازيلي الميلسون (٢٠) وفوليا (٨٧)، وبراغا على جيل فيستنتى باربعية اهداف سجلها طوني (٣٥ و٢٧) وكاروغلان (٨٠) وليونيل (٩٠) مقابل هدف سجله كارليتوش

وامطر غيماريش مرمى يونياو لبريا ثلاثة أهداف لفريتاش (٩) وريفًا (٢٨) وكابوتشو (٤٧)، وفارّ ليتشبا على سالفيروش ٣-٢. سبجل للقائز كل من القايا (١٤)

وكونستانتينو (۱۸) وكاو (۳٤)، وللخاسر ابيليو (٩). وقد افتتتدت الرحلة يوم السبت بفوز سبورتينغ لشبونة على ريو افي يُ-٣، وتحتتم بلقاء فارينزي ويوافيستا.

- ترتيب فرق الصدارة: ١- بنفيكا ٧ نقاط براغا ٧ بورتو ٧

سبورتينغ لشبونة ٧

مباريات ٧- سانتاندر ٧ من ٣ ٣- سوسييداد ٧ من ٣

منی ایندهوفن بد الاولى في الدوري الهولندي لكرة القيم امام مضيقه يوتنشيم ١-٢ في المرحلة الشامسية في دين تغلب فيينورد خارج ارضة على تونتى انشكيدة الثالث بهدف سُجِلَّهُ فَأَنْ غَاسِتُلْ فِي الْأَقْيِقَةِ الـ٣٧ وتصدر.

وصبار اياكس حنامل اللقب رابعا بمشاركة اربعة فرق اخرى بفوزه على سببارتا روتردام بهنقين للنيجيري بابانغيدا (٣٣) والفنلندي ليتمانن (٦٣).

وقار فوليندام على فيللم تيلبورغ ٢-١، وبريدا على الكمار ١-صفر، وتعادل فيتيس ارتهم وهيرينقين ١-١، وخسر فالفيك اسام رودا صفر-٧، وغرونينغن

مجهز طبقا للمواصفات الدولية کل شهر علی شریط (REEL)واحد

الأسعار: ٧٥٠ دولارا أميركيا للعام الواحد

للمزيدمن المعلومات الإتصالب:

AL-HAYAT KENSINGTON CENTRE 66 HAMMERSMITH RD. LONDON W14 8YT TEL: 0171-602 99 88 EXT:2081 FAX: 0171 602 49 63

النجم الساحلي بالمركز الأول في الترتيب العام برصيد ٩ نقاط امام الترجى والنادي الأفريقي الذي هرم بدوره في صفاقس امسام النادي الصفاقسي بهدفين مقابل لاشيء (٢/صفر) سطهما في وط الأول الحــــزائري

في الدوري التونسي

(٢٤) والبرازيلي كلايتون (٣٣).

ويفضل هذأ الفوز العام انفرد الابراهيمي (٤ و٢٥) هداف بطولة

□ تونس - من عمر غويلة:

■ كـــان للنجم الرياث الساحلي القول الفصل في لقاءً القمة للجولة الثالثة من بطولة تونس لكرة القدم وذلك عقب قوزه العريض والمستحق على احد ابرز منافسيه نادي الترجي الرياضي التونسي بثلاثة اهداف نظيفة (٢/منفر) سجَّلها خلال الشوط الأول من المباراة زبير بية في الدقيقة الأولى والبو عزيزي

الجرّائر في الموسم الماضي. وبعدهذا الفور تعويضا

التي مني بها يوم الأربعاء في اللقاء المتأخر امام فريق جرجيس (صفر/۲).

وقدم النجم السساحلي الذي يواصل المشوار افريقياً من اجل الاحتفاظ بكأس الاتحاد الاقريقي عرضاً طيياً امام الترجي وكانْ الأقضل وكسب مباراته عن جدارة واستحقاق في حين لم يكن الترجي في المستوى المنتَّظرَ

وبعد هذا الغور اصبح الفارق بين النجم صاحب المركز الاول وأبرز ملاحقيه الترجي والافريقي

ومكنت هذه الجسولة فسريق شبيبة القيروان من تحقيق فوزه الثاني لهذا الموسم على حسنان قريق أولمبيك الكاف (١/٢) سحلُ للقبروان المقدولي عند نهاية الشوط الأول والعقبي (٦٥) والدندان (٧١) في حين ســــ هُدف الكَافُ الْكَسِّرِ ارْيِ (٨٤) من ضربة حزاء.

النجم الساحلي يفوز على الترجي وينفؤد بالصدارة وفي الوقت الذي استفر فيه لقاء والعب التونسي والنادي العِنزر عِي عَن التعالِ (١/١) واصل فريق الأولدي الباجي الثاني فانتصاره على نابي محلط قرقنة المُ /صفر)، سجلها الغانهي

في الشُّوط الأول من اللقاء. والْيُصَدِيرِ بِالنِّكِيرِ انْ مَضِارِاةً التريضي والنجم قيادها العكم الفرنسيِّي باتا في حين تولى الأرة لقاء الإصفاقسي والافريقي الايطالق تبشاريين وشارك كلافها في تحكيم مسباريات بطولة أمم أورودي الأخسرة التي اقسمت في

واللفت أن النجم السلطلي لم يحقق في انتصار على الترجي في تونس العاصمة منذ ٢٣ سنة كعيران النجع الساحلي حبان فوره والم ٢٨ على التسرجي فند سنة فِيْهُ ١ في حين فيارُ الشرخِي على التَّجِم في ٢٧ مناسبة وتعادا في ٢٤ فعاراة.

## ى يهزم الرجاء البيضا وبكمل عقد ألقابه العربية والقارية

🛘 القاهرة - من علاء موسى:



المُوا المُورِ ال

and spine office

, settingen get

PS - ---

S a dia gara

4 pt 1

Same and

J .. 17

cont not attend

ranks after

- - photo

-

والمعطيد بي

The state of

هي فيه عد لمحاجز عم

Samuel of

1

لحد معور

1

-- S

were you

1.5

marke ji 🎉

mane gradit di

۱۶ جینگو

بوأتقبة كلنبر

-

· 多年等

1 . Jan 5

المراسعين في

يمي موسدو

المعلقين الم

والاقاد وجد

" Jan 3.0

الرجنة بوء

in granul in

Stranger &

-

EM.

جها من خل

A The said

رجن وكنار

A State of the

-

1977 mily

والفريقر

--

محيد موره

The street of

James A LA

-

Sec. 10

J (A1)

1

13

٠٠٠ مسد ي مناور

may have and a him

المراقب والمستايات

والمستد والمستعملة المخال

مستنسب مساره سسرم

12-0

ه مختان منحر وتشيي

· \_- - - -

وعدرانه وساغنو تعريته

تهيف وتعباسوشوك

صيف وتارسا ترفير

مربعب وساستسنوشورا

مسطر وليساعدي

مرسم فروائمه

ويسائون

الاستناقات

المعرجوس

بعسان توزعناه

منسمور سنق المؤ

سدد صب عوما ترا

المرا سينتنا والم

مسعر والطاوعوب

وف إستور عني غرافة

ضهر وعوصوعوا

سعد د صعرالها

ريسون سود وسل

الربيد فرؤاته

ي عند

ودست عو عزيت

1. 35 mg .

عنص سراد

استرحين

وعسر سروا الألم

سين يونك

بشني دنعماهم

نرغبة ، صدر

اسرس والله

May may .

Marie Tomas

me in

الإجائد فيستبيان

ورون فيسودهم

AND CHEE

معلق الرائضة

whole my

M. 14 300 M. 1800

100 mm

The State of

W. W.

N. Company

يبينينيس بالمعراء

وسسرسين

وهار طراسول عواله

يئرة

الرمسافيق شرإ

الإموانوا الما

🚪 🗷 احسرر الاهلى المصسري - أكسس الانبية العربية واكشرها شهرة وشعبية والقابا - كأس الانسة العربية الإبطال الثانية عشرة لكرة العرب المس في القدم بفورة مساء اول من امس في ملعب القاهرة الدولي على الرجاء

البيضَاويُ المغربيُ ١/٣ في المباراة النهائية، التج شهدها ١٠ الف متفرج يتقدمهم النكتور كمار المنزوري رئيس الوزراء المسرى والأسير فيصل بن فيهد رئيس الإحساد العربي لكرة القدم وللالعناب الرياضية والدكتور عبدالمنعم عمارة رئيس المجلس الإعلى للشبياب والرياضة في مصبر، وحققت المباراة بخلا قياسيا تخطى نصف مليون جنيه مصري.

الفور هو الاول للإهلي في كاس الاندية العربية الإبطال، وتحقق بجدارة في المساركة الاولى له في هذه البطولة واكمل بها الإهلي القابه المحلية والعربية والقارية، مؤكدا تفوقه وريادته بين الاندية العربية، وسبق له الفور ببطولات الدوري المصري ٢٥ مِرة، وَكَاسَ مُصَرِ ٣٠ مَرَةً، وَكَاسَ الْأَنْبِيَةَ الْإَفْرِيقَيةَ الْإِنظَالِ مَرْمَينَ، وكَاسَ الكَوْوسَ الأَفْرِيقَيةَ ٤ مَرَاتَ، وَكُلُس الكوؤوس العربية مرة واحدة، واخيرا كاس إِلْإِنْدِيةِ الْعَرِيبِةِ الْاِبطالِ، وهو النادي العربي الوحيد ألذى احرز كل الالقاب الستبة الضاصة بمسابقتي الدوري والكأس محليا وعربيا وقاريا.

ي ويستحق وليد صلاح الدين نجم الاهلي أن يتوج يطلا للمباراة النهائية، وهو الذي احرر القور لفريقه في الشوط الثاني الذي اشترك فيه بدلاً من رضا غَبِدالعال بعد أن ساد الرجاء الشوط الأول، وتسبب وليد صلاح الدين في ضربة الجزاء التي احِررَ منها الإهلي هيفُه الثاني، واضاف بنفسه الهنف الثالث يمهارة فردية غير عادية متوجا جهوده باجمل أهداف الدورة، وهو صنع لرمالاته اربع فرص سهلة بَقِي الشبوط الشاني، ورفع معنويات زملاته وجمهوره بالعاب المراوغة الناجحة والمبهرة لمدافعي الرجاء واعطى التفوق والسيطرة للاهلي.

اميا ابرز طواهر الباراة فهي الروح الرياضية ويعالية والسلوك الممتاز من لاعبي الفريقين والتحكيم رَّأَتِعَادِلَ وَالْمُعَارُ مِنَ الْحَكَمِ الدُولِيِّ الْكَوِيثِيِّ سَعِد كَمَيْلُ الني ادار المباراة باقتدار.

ير بدات المباراة حماسية وهجومية من الجانبين، ووصل لاعبو الرجاء إلى مرمى احمد شوبير في إلىقيقة الاولى، ورد رضا عبدالعال بتسديدة هائلةً حُولُها سُعيد الدغاي حارس الرجاء الى ضربة ركنية، لكنه فلجا الجميع بتسجيل الكرة التي ارسلها مجدي طلبة من الضربة الركتية الى دلخل مرماه مهدياً الى الاهلى الهدف الأول في المياراة في التقيقة الثانية. وفَّى النقيقة الـ ١٩ توقع الجّميع هنف التعادل للرجاء عندما انفرد خليفة مصطفى بمرمى الإهلى من ٠٤ باردة دون ان يشبير حامل الراية العماني نأجي

الحمد الى تسلله، ووصل خليفة بالكرة الى مواجهة فكرتية أمام احمد شوبير ولكن الحارس المخضرم [يُقض في توقيت منقن محتفظا لفريقه بنظافة شباكه ي وازداد الهجوم المغربي قوة واقترابا من المرمي، نى جانب واحد الصلحة الرجاء وكان

تُطْبِيعِيا أَنْ بِانَتِي هُدفُ النَّعادل في ظل الْهِجِمات لِلتَتالِية، وفي النِفيقة إلى ٣٠ تلقى بصير صلاح الدين \_الكرة في عمق دفاع الاهلي من زميله مسراوي سعيد، الاعب في البطولة أضافة الى كأس الهداف.

🔳 حافظ بطل

الرالد

المستسوبيشي

🗆 بيرث (استراليا) –

الرائي الفنلندي تومي ماكين على متن على متن الاستسوارته الاستسويدشي

لانسر على تالقه في مراحل اليوم

- الثالث والأخير من رالي استراليا

الادولي للصنف كحولة سابعة عن

- تطولة العبالم للراليبات للعبام

وللجاريء فقد استطاع ماكيان

وَيُفَارِقُ رَّمني مريح المَّافِظَةُ عَلَى صَدَارِتِهُ لِلمِنْسَانِقِينَ امَامُ هَجِمَاتُ صَدَارِتِهُ لِلمِنْسَانِقِينَ امَامُ هَجِمَاتُ

بأكل من السيويدي اريكسيون

الإالاسباني ساينز محرزا انتصاره

الرابع على التوالي والشامس في

هذا المؤسم حاسماً الصبراع على

لكن الصسراع القسعلى على

لقب بطولة العالم لهذا للوسم.

الدورات لدولية في كرة المضرب

# بيراساتيغي يحرز بطولة بوخارست

واخترق بصير الدفاع بفضل سرعته على حساب محمود ابو النهب ومحمد يوسف، واودع الكرة في المرمى لحظة خروج احمد شويير، فخيم الصمت على المنعب، وهو الهدف التاسع ليصير في البطولة ليتقرد بصدأرة قائمة الهدافين بقارق هدفين عن لاعب الإهلي اول من امس. احمد عبدالمتعم الذي أحررٌ ٧ اهداف.

يضيف هدفا ثانيا للاهلي من تسديدة قوية من داخل

وفي بداية الشوط الثاني اشترك وليد صلاح

الدين بدلا من رضا عبدالعال، وازداد عند مهاجمي

الاهلي وهو الامر الذي اعطى فاعلية للفريق، وتحسن

مستوى بطل مصر كثيرا بفضل تنفيذ لاعييه لإسلوب

الضغط على الفريق المغربي من بداية الملعب، ولم تمر

خمس دقائق حتى استحوذ وليد صلاح الدين على

الكرة واخترق الدفاع وانفرد بالمرمي، ولم يجد

الرويسى يوسف بدأ من نقعه داخل منطقة الجزاء

فاحتسب الحكم ضربة جزاء تصدي لها هادي خشبة

واودعها على يمين الصارس ارضية قوية محرزأ

واور المن الثاني للأهلي. الهدف الثاني للأهلي ضغطة على الفريق المغربي وبات واصل الإهلي ضغطة على الفريق المغربي وبات

افضل جداً من منافسه، واهدر مجدي طلبة فرصة

كبيرة وتباطأ وليد صلاح الدين في التسديد بعد

سلسلة مراوغات ناجحة، ووضح أنَّ مشاركة وليد

من احمد عبدالمنعم ضارج منطقة الصراء وانفرد

بالصارس وراوغه، وإذا بالكرة تبتعد نسبياً عن

المرمى الذي وصل اليه اثنان من مسدافعي الرجساء

للتغطية، وعاد وليد بالكرة مجدداً نحو المرمى وراوغ

الصارس المرة الثانية واودع الكرة بيسراه داخل

الشيباك هدفاً ثالثا - ولا اروع - للاهلي في الدقيقة

ووقف النكتور كمال الجنزوري - الاهلاوي جداً -

ليبائل الجمهور التحية، واستعرض لاعبو الاهلى

مهاراتهم في التمرير والمراوغة في النقائق الاربع

الاضمرة التي اضافها الحكم كوقت بدل ضائع،

واخبرأ انطلقت صفارة النهاية لتعلن حصول الاهلى

على اللقب رقم ٦٠ في تاريخت الكروي، ولعله رقمً

وحصلوا على المداليات البرونزية، ولاعبى الرجاء

ونال المغربي بصير صلاح الدين كأس أحسن

للترتيب العام.

فريق سوبارو وهو الايطالي بيرو

لياتي الذي يشسارك للمسرة الأولى

في هذا الرآلي مع ملاحته فابريرًا

بونرَ فقد جاء في المركز السابع

الجندر بالذكر ان الأمطار التي

هطلت بغرارة تسببت في الكثير

من التاعب للسائقين وسياراتهم

على حد سواء، حيث لعب اختيار

نوعية الاطارات المناسبة لحال

الطرقات دوراً حيوياً في تحديد

الفائز بالرالي، إلا أن احسالً

السويدي اريكسون للمركز الثاني

للترتيب العام احيا أمال فريق

سويارو ٥٥٥ باحراز لقب بطولة

العالم للصانعين للعام الثاني هذا

الحولة الثامنة القيلة، وهي

الحسولة منا قبيل الأضيرة من

البطولة العالمية للرائيات، ستقام

في ايطاليا من خلال رالي سان

ريمو الشهيس ما بين ١٢ و١٥

ألقطري غادر ألى أميركا

🗷 غادر وقد الاتصاد القطري

للفروسية الدوحة مساء السبت

مستسوجتها الى ولاية كنسساس

الأميركية، برئاسة شعيل بن

خليفة الكواري رئيس الاتصاد،

وعضوية طارق الصديق يامين

السس العام ، وايهاب عبدالعريرُ

المستشار الفني ورئيس جهاز

التدريب، وذلك لحضور اجتماعات

الاتصاد الدولي للفسروسيسة

وفاعليات بطولة العالم لسباق

التحمل لسافة ١٦٠ كم المقامة في

روك اسبرنجر سنتر خلال القترة

من ناحية أخرى، غادر ايطاليا

متوجها الى الولايات المتحدة

المنتخب القطري المسارك في هذا

السياق بعد انتهاء فترة اعداده

التى بدأت منذ اوائل حسريران

(يونيسو) الماضي، ويتكون من

الفرسان طالب المسعساق

وعيدالرحمن الحميدي وعبدالله

قطيس المري ومسدريهم الايطالي

رومانو ماكري.

من ۱۸ الی ۲۲ ایلول (سیتمیر).

الدوحة - «الحياة»:

تشرين الأول (اكتوبر).

وفد اتحاد الفروسية

الموسم امام فريق ميتسوييشي،

غال شب ف كاس الاندية الع

كأس الكؤوس الإفريقية.

يماكينن يفوز برالي استراليا ويحرز بطولة العالم

اريكسون على متن سيارته

السويارو امبريزا ٥٥٥ والماتادور

الاسباني كارلوس ساينز بسيارته

الفورد أسكورت كوزورث وتمكن

الأول من تحقيق التقدم على

الثاني في مراحل اليوم الثاني من

الرالي محافظاً على مركزه الثاني

للترثيب العام للمتسابقين حتى

خط النهاية، لكنه احرز فُورَه للعام

الثاني على التوالي ببطولة أسيأ

باسيفيك للراليات ألتي يعتبر هذا

الخاسر الأكبر

اسستسراليسا كسان بطل العسالم

الاسكوتلندي كسولن مكراي على

مآن سيسارته السويارو اسيريزا

٥٥٥ الذِّي حَلْ فِي الْلُركَسِّرُ الْرَابِعِ للترتيب العام، فَفَقَد أي امل في

امكان الحفاظ على عرش البطولة

العالمية للراليات الذي احرزه العام

الخياسي الإكبيس في رالي

الرالي بمثابة جولتها الخامسة.

اشتعل الملعب بالفرحة وغطته الاعلام الحمراء

وقبلٌ نهاية المباراة تسلم وليد صلاح الدين الكرة

قلبت ميزان المياراة رأساً على عقب لمصلحة الاهلى.

منطقة الجزاء.

لم يكتف لأعبو الرجاء بالتعادل وواصلوا ضغطهم على الاهلي، ونإل محمد يوسف انذارا لخشونته ضد بصير صلاح الدين، وبدا الرجاء وكانه يلعب في المغرب بينما احس الجمهور وكأن الأهلى يلعب ناقصا بسبب التفوق الميداني الكامل للرجاء واضطر احمد شويير للقيام باكثر من مهمة صعبة الإن فصاعداً؛ خلف خط بضاعه للحيلولة دون انقراد مهاجمي الرجاء، وعلى عكس سير اللعب كاد مجدي طلبة ان

وثبت النمنسسوي تومساس موستر نفسه في الوقع الثالث عالمياً بعد فوره في بطولة بوغوتا الكولومبية. والنورات الثلاث اقيمت على

ملاعب ترابية الأسبوع الماضي.

والتشيلي مارسيلو ريوس

واحتل المواقع ١١ الي ٢٠ على البرتو كوستا والاسبائي فيليكس بيولين والاسباني بيراسايتغي والسويدي ستبيفان البرغ

الاسباني البيرتو بيراساتيغي من الموقع الـ ٢٠ الـي الـ ١٨ في الترتيب العالمي للاعبى كرة المضرب بعد احسرازه البطولة الرومانية المفتوجة في بوخارست

واحتقظ الاسباني الآذر البيرتو كوسنا بالرتبَّة الـ ١٥ عللنا بعيدنيله لقن بطولة بورنموث الانكليـزية. إلا أنه طلب في مبؤتمر الصحافي الذي تلا المباراة ان تطلق عليه الصحافة اسم والبرت، بدلاً من والبيرتو، من

وبقي الأميركي بيت سامبراس المرتبة الأولى ومجموعة ١٩٥٢ نقطة وتلاه سواطنه مايكل تشانغ (٤٠١٠) ثم موستر (٢٦١٢) ومن بعسدهم الكرواتي غسوران ايفانيسيفيتش (٣١٦١) ئم الروسي يفضيني كسافلنيكوف

ونال المراكسرة ٦ الى ١٠ على التسوالي كل من الالمائي بوريس بيكر (٢٧٨٥) والجِنُوبِ ٱفْسريقي وين فيسريرا (٢٧٠١) والهولندي ريتشارد كرايتشك (٢٤٣٤) والأميركي اندره أغاسي (٢٢٩٢)

التوالي الأميركي جيم كوريير والأمسيسركي مساليسقي واشتطن والأميركي تود مارتن والسويدي توماس أينكفست والاسباني مأنتيلا والفرنسي سيدريك

احرز موستر لقيه السايع هذا العام عندما قاز في نهائي بطولة بوغسوتا على حسامل اللقب الاكسسوادوري نيكلاس لابينتى (۱/۷، ۲/۲، ۴/۳). وخسر موستر الجولة القاصلة في المجموعة الأولى (٨/٦). وهذه الدورة هي البطولة

الأربعون التي يصررها موستر (٢٨ عاماً) على ملاعب ترابية. وقد واجه خالالها خصما عنيدا في المجموعة الأولى، وعلى رغم انّ نتائج موستر ممتازة على الملاعب التـرّابيــة فـهي مـتــوسطة على الملاعب الصلبــة وســيــــــة على الملاعب العشبية لأنه لا يجيد اللعب على الشبيكة بل يوجه الكرات القوية المقطوعة من الجزء الخلفي من الملعب. وهي خطة لا تنجح على الملاعب السريعة.

بورنموث وكما كان موستر متاخراً امام حُصمه في مطلع مباراته النّهائية في بوغوتًا، فإنّ الاسباني البيرتو كوستا حسر المجموعة الأولى من لقائه مع الالماني مارك كيفن غولتر في قسمسة بطولة بورنموث الأَنْكليـزية قـبل ان يفـوز (٧/٦، ٢/٦، ٢/٦). وكوستا هو واحد من حفنة صحيرة من اللاعبين

استطاعت الفوز على موستر على ملعب ترابي في الأشهر الأخيرة. وحييية مشسادة بين غولنر والحكم البسريطاني جسيسري ارمسترونغ خلال الجولة الرابعة من المجموعة الثالثة من مباراة كوستا وغولئر اذ احتسب حكم الخط نقطة هامية ضيد كوستنا فخالفه ارمسترونغ (حكم الكرسي) واعظى النقطة والجولة للاسباني مما أتاح له التقدم الي

والمياراة. وأرمسترونغ من الحكام النين اشتهروا بقراراتهم التي تثير

وكان الهلاليون احتجوا لدى

الامانة العامة للاتحاد العربي

لكرة القدم على جمال الشريف

اختلف معه مراراً.

الواقعة في مقاطعة كاتالونيا. بوخارست

الاسباني البيرتو بيراسايتغي على مواطنه كارلوس مويا (١/١، ٦/٧) واحسرر لقب بوخسارست الروماني. ودامت المباراة ساعة وعشرين دقيقة نال في نهايتها بيراسايتغي ٦٦ الف دولار. وبيراسايتغي حلَّ ثانياً فم

احرزت الرومانية روكاسندرا براغمير بطولة براغ التشيكية يعد فوها في اللقاء النهائي على السويسرية باتي شنايدر (٢/٦) 15, 17,3).

> بعد اللقائين نصف النهائيين لأن المطر أخر الدورة. وفارت شنايدر في نصف النهائي على التشميكية لينكا تشينكوفا (٥/٧، ١٨/٧، ١٦/٧) وتوقفت براغومييس على السلوفاكية كاترينا ستوبينكوفا (3/5, 5/7, 7/7). وكانت شنايدر (١٧ عاماً)

العالم السابق جون ماكنرو، وقد ونال كوستا ٣٦ الفحنية

بعد فورد، واعلن في نهاية المباراة انه يرغب في ان يصبح اسسمه الأول والبرت، بدلاً من والبيرتوء. والأسم الجسبيد وكساتالونيء وكوستا من مدينة برشلونة

تغلب الصنف الرابع

بطولة رولان غاروس الفرنسية على ملاعب ترابية في عام ١٩٩٤ وأنهي العام في المرتبة الثامنة عالمياً، إلا أن مستواه انخفض الي حددٌ منا في العنامين الماضيين. ويبدو انه في طريق العودة الى النجومية. وقد حصد من هذه الدورة ١٢٣ نقطة في التسرتيب العالمي.

٧- للجر - نام - حسم ٨ - من الكسرات - نعب

١- من نجوم منتخب لبنان الكردي ٢- فزع - حرف هجاء ٢- ضد مقتول - جنت ٤- ضد اتصل – ثبع ١- شد مظوب - برد

ولعبت مبارات القمة مباشرة

(١/٣) ثم احسراز المجسوعية فسازت في ربع النهسائي على المصنفة الأولى النمسوية بربارا

حتى تقرر الإدارة التعاقد معهم او

ترحيلهم والتعاقد مع لاعبين

أخرين. ولا يزال الغابوني مايك

الاول، وسيحمل مساء اليوم

اللاعب الغيني للانضيسام الى

تدريبات الغريق ليتسنى للمدرب

## والاسترائي مارك فيليبوسيس. الكرة السعودية

#### قياسي عالمي في عند البطولات التي احرزها أي ناد. وعقب المباراة بدات مراسم ألت تويج وتسليم تأجيل مباراة الهلال وحملة شعواء على الشريف الكؤوس والميداليات، وتبادل الجنزوري والأمير فيصل توزيعها على ممثلي الهلال السعودي وخدمات رفح الفلسطيني الحاصلين على المركس الشالث الاخوين حسن (ابراهيم وحسام).

النين نالوا الميداليات الغضية ونجوم الاهلى الفائزين بالبداليات النهبية وتسلم احمد شوبير كاس البطولة، وهو اللاعب الوحيدُ في تاريخ الأهلي الذي

تأجيل لقاء الهلال والوحدة ضعن

من جهة اخرى بدأ الهلاليون خطوات حادة للبحث عن لاعبين اجانب بدلاً من لاعبيه الحاليين النيجيري دسياسياء ودكارلوس فلورانس، من بيسرو اللثين لم يقدما خلال البطولة العربية مستوى لاثقاً.

وتتريد اسماء لاعبين اصانب

لاعب فيها.

السعودي ولأحد حصل الرياضيون

منافسات كأس الإتحاد السعودي لكرة القيم الى مساء الاثنين المقبل تقسيرأ لظروف القبريق الكروي الهلالي الذي يصل صباح اليوم الثلثاء قادماً من القاهرة بعد منشاركته في بطولة الاندية العربية ابطال الدوري الشانية

وترد اخبار مقادها أن نابعاً

للأندية ابطال الدوري ولقب افضل

وخالد الرشيد لمدة تصل الى ثلاثة

1 2 3

🗆 الرياض -من تركي الدخيل:

اوروبياً عرض مبلغ ٣٠٠ الف دولار للتنازل عن عقد سياسيا، الذي تبلغ قيمة عقده ٢٠٠ الَّف دولار، وكان سياسياء عزا عده ظهوره بمستواه الحقيقى بقصر فترة الاعداد وعدم الانسجام ولانه لعب في خط المقدمة مع انه لاعب وسط

قد تعهد للادارة الهلالية احضار مهاجم كرواتي يضمن علو كعب تعويض غياب نحوم الهلال المنضمين الى المنتخب السعودي في معسكره الإعدادي ليطولتي كأس الخليج وكنس أسيا وهم: يوسف الثنيان، سامي الجابر، خَّالد التيماوي، حُميسٌ العويران

المدرب الروماني بلاتشي، لم تنسضح الرؤية حسنى الآن بخصوص ضم اللاعيين الاجانب فَالْمُرِبُ الْوَطِنِّي خَلِيلُ الزِيانِي لَم يبدِ رأيه النهائي في مستواهم

بروس ورَميلَه الكاميروني دامي يواصلان التسريب مع الفريق مطنين استغرابهم قيادة الشريف ثلاث مباريات لهم في فيترة اقل من شهر، وهي على التوالي لقاء الإياب في تصفيات كاس الإندية الآسيوية مع العربي الكويتي، ثم

لقَـاؤُهُمُ الهِـامَ في بداية مَـبَـارُياتُ المُجموعة القانية في البطولة العديية الأضيرة مع الرجاء البيضاوي المغربي، وفيه تغاضى الشريف عن مخاشنة لاعبي الرجاء للاعبى الهلال ثم لقاؤهم الحاسم مع الأهلي المسري. واعتبر مدرب الهلال يوزيتش في تصريحاته الصحافية الحكم

جُمَّال الشَّريف لاعباً من لاعبي الاهلي المصري، وقال مشهكماً في اشارة الى تحميله الشريف مسؤولية خسارة فريقه داخطات عندما لم اكلف لاعبي فريقي ممراقبة الشريف، وَفَيْ تصريحات مشابهة اعتبر الأمير بندر بن محمد رئيس نادي الهلال والأمير نواف بن محمد عضو شَرِفُ الْهَالَلِ، وصالح النعيمة مدير الفريق جمال الشريف

على صعيد أشر، اكتمل عقد

مبارياته في مسابقة كأس الاتحاد

المسعبودي لكرة القبدم امبام

القاسحية يوم الجمعة المقبل على

ارض ملعب الراكة بالخير، وقد

استعد النصر هذا الموسم بإقامة

معسكر اعدادي داخلي من

مرحلتين، الاولى كانّت في أبها

والنانية في صيينة جدة لعب

خلالها عنداً من المباريات الوبية،

ويشسرف على تمارين الفسريق

وفي فريق الإتفاق أكرة القدم

. . . .

مسؤولاً عن حسارة الهلال. وكنان الشريف الذي استقبل وابلاً من الشنائم والصيصات الغاضية من الجماهير المصرية في المباراة عبر عن رضاه التام عن جميع قراراته وعن ارتياح ضميره لما ألت البيه المساراة، وحظى الشريف بتأييد قوى من مواطنه العمسد فاروق بوظو سكرتير لجنة الحكام في الأتصاد العسريي الذي دافع عن الشسريف وقراراته دفاعاً مستميناً.

اللاعبين الاجانب في نادي النصر يوصبول اللاعب الغانى انطونيو سجوا الى الرياض وأنضمامه وكنان مدرب الهالال الكرواتي الى صفوف الفريق كلاعب اجنبي ثالث الى جانب رميلية الغاني اوهين كسنسدي والسنفالي ستفواه الفني وقدرته على فيكتور. وجاء تعاقد النادي مع هذا اللاعب خلفاً الواطنه جـو الذي صرف النظر عن التعاقد معه نظراً لمغالاة نابيه منقولا الغاني في مبلغ التنازل عنه. ينكر أن النصر سيلعب أولى

> من جهة اخرى كان الحكم الدولي السوري حمال الشريف الذي أدار لقاء الاهلى المسري والهلال السعودي في الدور تصف النهائي حديث الاعلام الرياضي



🖬 قسرر الاتحساد المستعسودي

ينوي الهلاليون التعاقد معهم منهآ الغائي أحمد فيلكس الذي بلعب للنادي الاهلي المصري غير انه في اجــازة قـسـرية غـرضـهـا خلافة مع الإدارة الإهلاوية صول راتبه الذي يعتبره فيلكس ضئيلأ قياساً بما يقدمه الى الفريق من مستويات فنية، اما اللاعب الثاني فهو الغربي بصير صلاح النين لاعب فريق الرجاء المغربي والذي حـمل امس الاول على لَقْبُ هُدافٌّ البطولة العربية الثانية عشرة

السعوبيون الشريف مسؤولية خسسارة الهلال امام الاهلي لتغاضيه عن ضربة جزاء لسامي الجابر، ولقسوته في التعامل مع لاعبي الهلال في وقتُ تساهل فيه مع لأعبي الإهلي واعتراضاتهم التكررة ولاستما اعتراضات



الاطلاع على مستواه.

- ، , ٣ خدمة المعلومات، - ، ٨ القرآن الكريم، ٥ ، ٨ دين ودنيا، ١٥ / ٨ أفالم كرتون، ٩,٢٠ بونامج للأطفال، ٥٠,٠ السلسل العربي، ٢٥,٠٠ فيلم وثائقي، ٢٠,٢٠ عالم الرياضة (اعادة)، ١٢,٠٠ نشرة الأخيار، ١٢,٠٠ مساء الخيريا عرب، ١٤,٠٠ المسلسل المبلج «كاستدرا»، ٠٠,٠٠ نشرة الأخبار، ٧٠,٢٠ عالم الصحافة، ١٥,٣٠ برنامج صحتك بالدنيا، ١٥,٥٥. مترعات غنائية، ١٦٠، المسلسل العربي، ١٧،٠٠ صوجر الأخبار، ١٧،٠٥ برنامج الطاقة والنقط ٢٠،٠٠ الفيلم العربي عحميدة، ٢٠،٠٠ موجر الاخبار، ٢٠،٠٠ بنامج مشوار، موجر الاخبار، ٢٠،٠٠ برنامج مشوار، موجر الاخبار، ٢٠،٠٠ برنامج مشوار، موجر الاخبار، ٢٠،٠٠ برنامج مشوار، - . " نشرة الاخبار، ٢٣,٢٥ مسأء الخير يا عرب (اعادة)، ١٠,١ المسلسل المدبلج (اعادة)، ٥٠,٥ القرآن الكريم، ٢,١٠ المنتام.

■ الصمل (٢/١٦ - ٢/١٩): الأعذار

التى تسمعها من صنيق مقصر

■ القصور (١٤/١٠ - ١٥/١٠): رحلة

بعيدا عن الواقع اليومي قد تقينك

نفسيا وتضعك في أجواء سؤاتية

■ الجــوزاء (۲۱/٥ - ۲۰/۰): في

وسبعك أن تكون على قنم المساواة

ستكتشف اليوم أن الشريك يقف

سرطان (۲۱/۲ - ۲/۲۱):

مع منافسيك أو صممت على نلك.

مرفوضة لإنها غير منطقية

للعمل والتقدم

الاحرف المنشورة في الشبكة، القيا أو عمونيا أو وترياء

حشرات

سرخس

حل العبد السابق

افقياً: ١- النروع - لم ٢- ليس - ساطور ٢- جوارح ٤- ند -

سخف - ع ع ٥- ولاعة - مر ٦- بل - عافه ٧- هاملت - او

٨ - جاه - عانتا ٦- لوليي. عموديا: ١- الجنوب - جل ٢- لي - دللها ٣- نسج - أهل ٤-

إلى جانبك بكل قوة وحرّم. ■ الأســـد (٧/٣٧ – ٨/٣): لا بد من

تجاوز الصعاب بعفريك لأن احدا لن

ينبري لساعدتك في ما رميت نفسك

قد يتطلب تنازلات رفضت مرارا

تقديمها، والطرف الأخسر بات في

■ المستان (۱۰/۲۲ – ۲۲/۱۱): كن

صاحب المبائرة في مسا يتعلق بالنشاطات الاجتماعية واللقاءات

■ العقرب (۱۰/۲۳ - ۱۱/۲۱): لايد

لك من مواجهة الظالمين الذين

🗷 القوس (۱۲/۲۲ – ۱۲/۲۱): اعترف

بضعفك لعلك تجد من يساعدك في

🗷 الجندي (۱۲/۲۲- ۱/۱۹): لا تقرط

■ البلق (۱/۲۰ – ۲/۱۸): إذا لم تكمل

ما بداته بحماسة سيشبتم بك

الخصوم ويروجون عنك أخبرا سيئة

■ الحوت (۲/۱۹ - ۲/۲۰): من أطلق

وعدا لا يجوز له التراجع عنه، حي لو

اقتضى الوفاء به تضحيات كبيرة.

يحاولون هضم حقوقك

وقف للترق الستور

في الماكل اليوم لئلا تتوعك.

· وسعهم ٥- وساخة - لعل ٦- جلُّوف - عثاب ٧- ملَّع - ما -

ني ٨ - لو - عرفات ١- مريع - هواه.

موقع اقوى.

يميناً أو يسارياً صعوداً أو يسارياً صعوداً أو هيودناً، إلى أن تَبقَى لَدِيكَ في النهاية الإحرف الكونة للكلمة أو الجملة الضائعة، مع الإنتباء إلى أن الإحرف المتثورة

لا تشترك في اكثر من كلمة ولحدة.

من صعيد مصر.

الكلمة الضائعة من ٨ حروف الله موسيقية تراثية

و ب ح س د ل و ء ل س و ل ب

وطق ش قد اقت و اقاب

س ب م ر ر س ك و س م س ر ي

ر رب ة قال اب قمع ي و

س ا قب ل ا ل هـ ي ت ن ح س

a 1 2 3 2 C W 5 C 4 5 C 2

ب ي د ل ه ۱ د ب و د ح ي ن

حل العدد السابق: هائي ناظر.

الكلمات التقاطعة

١- مصيف لبناني

ا- فك - جوهر

۱- برد شدید - من

حأت الحبل

لمشرات

عموبيأ

۲– میثات – ولدي ۲– پتفاقم – متشابهان

ة- سارق - ساتر لوجه

ي ع ق و د ل ن ا ع ن د و س ماربور b - 3 b b e b 5 d a c a -1 , w e 1 . 4 e w 5 1 , d i 1 b m a 2 3 b 2 2 1 A

\* توقیت غرینیتش

٦,٤٥ صباح الخيريا مصر، ٢٠,٠٢ كارتون دكابتن ماجد،، ١٠,١٧ أغاني للأطفال، ١٠,٤٥ المسلسل العربي، "٢٠,٢٠ اغاني فيديو كليب، ١١,٤٠ أكلات بكل اللغات، ٢٠,٠٠ عناوين الاخيار، ٢٠,٢٠ الف ليلة وايلة، ٢٠,٢٠ برنامج «أماني وأغاني»، ١٢٠٠ برنامج اخياري، ١,٤٥ اغنية، ١٠,٠٠ مشهد من مسرحية، ٢٠,٠٠ النشرة الاخبارية، ٢٠,١٠ لك ولاسرتك، ٢٠,٠٠ موعد مع الشهرة، ٢,٠٠ الفيلم العربي درجل فقد عقله»، ٥,٠٠ النشرة الأخبارية، ١٥,٥٥ ارأبيسك، ٣٠، ٥ اغنية، ٣٥، ٥ قوازير، ٠٠٠، عناوين الاخبار، ٢٠٠، من هدى الاسالم، ٦,٤٥ السه فاكر، ۱۰, ۱۷ المسلسل العربي، ١٠, ٨ النشرة الاخبارية، ١٠, ٨ زووم، ١٠,٠٠ الغيام العربي ويجة رجل ممهم، ١٢,١٠ النشرة الاخبارية، ١٠,١٠ فنانون من محسر، ١٢,١٠ المسلسل العربي، ٠٠. ١ أحداث ٢٤ ساعة، ١٠١٠ بورتريه، ٢,١٠ فيلم عربي دبحر الغرام، ٤,٤٥ التمالات دينية وأذان الفجره ٠٠.٥ المسلسل الديني، ٢٠.٠ كارتون وأغاني للاطفال.

\* توقيت القاهرة

٠٠,٠٠ موجز الاخبار، ٥٠,٠٠ يانوراما، ٨,٠٠ الأخبار، ٨,٢٠ تايم أوت، ٩,٠٠ الأخبار، ٩,٣٠ عالم الغد (إعادة)، ١٠٠٠٠ ونيور يسك، (برنامج إخباري)، ٢٠,٠٠ الاخبار، ١٢,١٥ برنامج الله العالم العالمية، ١٢,١٠ الاخبار، ١٣,١٥ تقرير الأعمال العالمية، ١٢,٣٠ الاخبار (أسيا والباسيغيك)، ١٤,٣٠ عالم السفر، ١٥,٠٠ موجز الاخبار، ١٩,٠٥ بانوراما (اعادة)، ١٩,٠٠ الأشبار، ٢٠,٢٠ افلام ٢٦ (اعادة)، ١٧,٠٠ والعالم اليوم، (برنامج إشباري)، ١٩,٠٠ موجز الاشبار، ١٩،٠٥ بانوراما (إعادة)، ٢٠،٠٠ الاشبار، ٢٠،٠٠ عرض للازياء، ٢١،٠٠ تقرير عالمي، ٢٢,٠٠ تقرير عالمي، ٢٣,٠٠ الأخبار، ٢٠,١٠ السهرة الاخبارية، ٢٤,٠٠ «نيوز رووم» (برنامج لخباري)، ٢٠,٠٠ موجز الأخبار، ٢٠,٠٠ بانوراما، ٢٠,٠٠ «أخبار اليوم» (برنامج

\* توقیت غرینیتش

... الفترة الدينية، ٢٠٠٠ House Of Mystery ٢٠٠٠ ،Blue Fire Lady ١.٢٠ ٤,٣٠ نهارك سعيد، ٢٠٠ The Phantom of The Opera مباب رحب 

\* توقيت غرينيتش.

٥٤٠٥ برنامج وثانقي: د. و. جريفث (جرّه ٤)، ٢٠١٥ العذراء والعقرب (صابرين/ محمود المبتدي)، ١٠٠٠ ما وراء الشاشة، ١٠٠٠ جيل آخر زمن (عايدة رياض/ حسين الشريبيمي)، ١٠٠٠ الانهم الشروفاوي (لبنى عبدالعزيز/ شويكار)، ١١،٤٠ الانسلام الجنيدة، ١١،٥٠ علم البنات (ديناً عبدالله/ محمود الجندي)، ١٣٠٢٠ دلوني يا ناس (درية احمد/ شكري سرحان)، ١٥،٢٥ الاقالم العشرة الأول، ١٥،٤٠ هذا القاهرة (سعاد نصر/ محمد صبحي)، ١٧،٢٥ عداب الأمهان (إمال عفيش/ اكرم الأحمر)، ١٩،٤٠ صراع في النيل (هند رستم/ عمر الشريف)، ١٩،٤٠ المساطيل (ليلي علوي/ محمود حميدة)، ٥٠, ٢٤, يوم بلا غد (مريم فضرالدين/ فريد الأطرش)، ٢,٢٥ ليس لعصابتنا فرع آخر (ايمان/ سمير غائم).

🕴 . ١٣,٠٠ القرآن الكريم، ١٣.٣٠ مساء الخير اوريث، ١٤,٠٠ فيديو كليب، ١٤,٢٠ مسلسل 

\* توقیت غربنیش

----

## الااضي، واما العضو الثالث ضمن المركس الشاني داربين كسينيث بطولة العالم للزوارق السريعة كابلليني يفوز باللقب العالى والحظ ألعاثر يلازم الاماراتي بخيت

ي الله ورمولا ١ كان على مُوعد مع كُنْسُوعُ الْحَقْدُ في غَلْبِسُولَي حَسِينَ لَوْلِيَظِينِ رُورِقِهِ في مِنْتَصِفَ بِورات السبياق الاانه خرج سالماً دون إصابات تذكن والجنير بالنكر أن \* بخيت كان يصتل المركز الخامس

وعلى عكس مبا كبانت علسه للسماء وقت السباق صافية تماما يَ وَخَفْت حَدَّة الرياح العاتية التي سادت قبل موعد الأنطلاق الفعلي.

بطل العالم السابق البريطاني

لانسجاب حالة العاقس في اليوم السأبق فقد القشيعة الغييوم وكانت

الإيطالي حويدو كابلليني الصراع رُجُلِى لَقِبَ نِطُولَة العالم لسباقات نِي الغبورم ولا إ الزوارق السريعة يَفورَهُ فوق بحسر بلاده وللمرة السابعة منذ بداية الموسم مَارُ نِجِم الاماراتُ صَمْيِدُ بِحَيْت مقيائد زورق فسريق ابو ظبي

جون جونز عضو فريق جونبلاير

عالترتيب السبياق عندما اضطر

جولطيف حل في المركث الرابع للترتيب العام للسياق خلف كل مِنْ الْفَلْنَدِي لَيْبِالِا الذِّي حَلَّ ثَانِياً والساباني سوكهيارا الذي حل ثالثا، الا أن عضو قريق جونبلاير جولد ليف أمن بقضل نقاط المركز الرابع الذي احستله تعسانله في المركز الثاني على صعيد الترتيب العَّام لَنقَـالُّط البطولة مع الألماني ورنر الذي انسحب من السياق

محرك زورقه. الجسير بالنكس ان الجولة الثامنة هذه التي أقسيست في غليبوني بايطاليا تميزت بالعنبد من المسوالث والإنسسسالات الإضطرارية التني صلت بالمتسابقين فلم يستطع سوى ١٥ مستسسابقاً من اصل ٢٢ اتمام

تستين عطل سيكانيكي اصباب

## الأن في الاسواق تصدركل يوم اثنين

للشاعر السعودي/ احمد

- ما عاد ثوب الأرض يكسو

صالح الصالح – مسافر:

مَّا زَالتِ شَفَاهِ الأَرضِ

ينضَّجها اليباب... تضج من

فما ثاب لرشد هذه الأنسام

أو تسابست عسن السغسيَّ

• لا بد أن التاريخ العربي:

وقف مندهشاً أمام ما كان يجري

غوق الساحة العربية والاسلامية من

تحدي، وتهشم، وتناقبضات

وانفصامات في اللجمة العربية

لقيد كينان الخياسير... هم:

وكان القناص لنتائج نلك... هم:

اصبحباب الأرض، والانتسساء،

الطاميعيون في الاستنجبواذ على

للنطقة العربية، وسلب خيراتها،

وطمس عقيدتها وتراثهاء واستبعاد

والتباريخ المعناصس – في وقبته

الحسير - يُوقر سمعه هذا ألشعار

للخضب بدماء الشعب العربيء وقد

رفسعسه من زمن قطاع الطريق

السيباسي، مبرينين: لكي تحكم

وتسود ... فلا بد أن تقتل سلفك،

وتقتل من يناصره، وتقتل من يقف

إن شعار «ميكيافيللي» الذي

رفيعيه مسريداً: أن الغياية تبسرر

الوسيلة... كان شعاراً وظفته

الشيوعية، وغنّته افكار وعواطف

حفيتها من الأعوان، والعملاء،

والصبيان... حتى أصبح منهاجاً

قامت عليه أشكال الحكم والسلطة

في كل بلد أو منطقة تسللت اليهما

أما اليول الراسسالية: فطيقت

شعار الاتكليزي الستعمر: (فرق

تسد)... ونتيجة لنك تفسي

نستمع دالكنب، يتسربد في

للصافل النولية... في أروقة الامم

المتحدة... في مجاسّ الأمن... في

المؤتمرات العساليسة... في «المنابر

تفبشي: ممسيلمة الكذاب،،

وشهد هذا العصر من يتعي

الوصياية على الشيعيوب، وعلى

الأمم... باسم: الحصصرية

والديموق راطية وياسم كقوق

... وما زالت افلسطين، تختنق في

قبيضة اليهود اكشر من أريعين

. عاماً ... ومع نبتة كل جيل جديد في

وهذه الحقية: ينسلخ جزء من الأرض

والعربية، ويصادره الاستعمار، أو

أتزداد وصاية الدول (الكويرا) على

العبرب... ومنا زالت صنور: بوش

وكلينتسون من بعده، والد دنتن...

ياهومه والمريض يلتسن، وحستي

صورة تأتشر، معلقة في صدر

وهكذا... أصبح الكنب عالياً،

ويضفع - أيضاً - للبروتوكولات،

والديبالوماسية، ولحاجة للمعالج

الشتركة بين الشعوب الضعيفة،

من أجل ذلك كله، وفي العاناة

إن هذا الاعلان في مدينة عالم

اليرم، وفي اسماع هذا الجيل... لا

بد ان يكلفني - أنا الانسان -

الكثير من التعب، ومن الصوت، ومن

الأدلة (١١) وسائدو متجولاً بإعلاني

هذا، مديناً لحساب هذا الزمن وهذا

العالم... اعاني من قبوى الكلمة

إنني إنسان... ولكن منالك

الكثير من الحقائق التي طمستها

الماديات، والحسسروب، والظلم،

والمجتمعات «السايكرباتية»...

الغارقة في خسائر مفاهيمها

الانسسانية، وفي أنانيتها، وفي

- ستنادى متجولاً بإعلاني هذا:

صباح القير،،، أيها العالم

و تري... الى مسادًا انتسهى

هل انتهى الى الاقتناع بشيء...

إنه سنؤال رسمي... ينفرز في

عبدالله الجفري

القدرة، ويطعن اليقين، ويغمز تلك

الى التسليم لشيء... الى التصدع

الستشرى في القيم؟!

الرؤية المنبعثة من الزوايا!!

و... لهذه اللوعة: بقية!!

الطاعنة للتاريخ العربي!

والامبراطوريات الحديثة القوية!

منه... سأعلن: انتي إنسانً!

صالين السياسة العربية!

الشعب، وياسم الثورة!

والكتب، وصبار: عالمياً!

الشعبية «ااا

والأصالة والجنور.



الثلثاء ١٧ ايلول (سيتمبر) ١٩٩٦ الموافق ٥ جمادي الاولى ١٤١٧هـ/العدد ١٢٢٥٨ AL HAYAT TUESDAY 17, SEPTEMBER, 1996 ISSUE NO 12258



Tailor-made holidays & package tours

**a** London **1** Jeddah 9662-660 4500



## رومانتيكا يثير الخلافات

من محمد بياب: ■ على رغم غــراية نتــائج

مهرجان الاسكندرية السينمائي الدولي الشائي عشر والتي أعلنت اول من امس في حسفلة لم يجضرها وزير الثقافة المصري ولا محافظ الإسكندرية، الا انها كانت متوقعة بسبب ندرة الافلام المساركة في الإقسام كافة، فلم يشارك في مسابقة الافلام المصرية سوى ثلاثة افلام فقط اضعف اليهم فيلمان تلفزيونيان استبعدا

حصد فيلم درومانتيكا، المسري سيتة جوائز في السابقتين الدولية والافلام المصرية، والقيلم كان حتى ساعات قليلة قبل حقلة الختام محل نزاع بينَ محْرجه زكي فطين عبدالوهاب الذي طالب بستحب الفيلم من المهرجان ومنتجته مي مسحال التي اشتركت الفيلم في المهرجان من دون مسوافقية المضرج، الا ان

عبدالوهاب فاجأ الجميع بحضور

الحفلة وتسلم الجسوائز وسط

من تركي بن عبدالله الدخيل:

الأمير سلطان بن عبدالعزيز

الغائب الثساني لرئيس مسجلس

الوزراء السبعبودي ورير النفاع

والطيسران والرئيس الأعلى

لْمُؤْسِسَة سَلْطَأَنَ بِنَ عَبِدَالْعَرْبِينَ ال

ستعود الخبيرية وضع أول من

امس حجر الأساس اشروع مدينة

سلطان بن عبدالعزيز للشدمات

الإنسانية في منطقة بنبان (٣٠

ووصف الأمير مشاعره في

المناسيية بأنها كمشاعر الأم التي

تنظر الى ابنها المعاق عندما

يتخرج من هذه المعينة طيسا

معافى، وكمشاعر الإبن المعاق عن

أداء وأحسب ويقيضل من الله

وبنعمته عالجناه في هذا المكان

وخرج عاصلاً مؤمناً بدينه ثم

هناك اتصبالات بين المؤسسب

والمؤسسات الماثلة داخل الملكة

وخارجها، مؤكداً «أن المزيد من

العلم والتقنية واجب، ولذلك هناك

واشبار الأمير سلطان الى ان

كيلومتراً شمال الرياض).

وحصلت لوسى التي قيل انها لم تصور من دورها في الفيلم سوى من الترشيح للجوائز المالية.

التحكيم الخاصة.

الخاصة لمخرجه زكي عبدالوهاب وافضل ممثل (ممدوح عبدالعليم)، وفي المسابقية المصرية حصد حائزة افضل مخرج وجائزة افضل سيناريو للمضرج كنلك وافتضل ممثل دور ثان (اشسرف عبدالساقي) وجائزة افضل تصوير (سمير بهزان) وافضل موسيقي تصويرية له (احمد الناصير وعسمير ابو نكسري)،

حصل الفيلم في المسابقة الدولية على جائزة لجنة التحكيم

وفي المسابقة النولية حصد الفيلم الفرنسي «السن المكن» على جائزة افضل فيلم لمضرجه باسكال فيران، وحصل على حاثرة أفضل مخرج الاسباني خوزيه لويس كوستاً عن فيلم «كوكتيل» وحصل القيلم السوري العربي الوحيد غير المصري المشارك في المهرجان واللجاة، للمخرج رياض شيا على جائزتي افضل تصوير

مشاهد قليلة على جائزة لجنة

(عبده حمزة) وافضل مونتاج (انطوانيت عازرية) كما فاز الفيلم بجائزة افضل عمل اول للمخرج

وفازت اليونانية فانا باربرة بجائزة افضل ممثلة عن فيلم داورفيوس في أب، كما فار الفيلم بحائزة افيضل سيناريو، وفاز الأسباني فيوجوا مورنيتش بجائزة افضل ممثل مساعد، في حين حجبت لجنة التحكيم حائزة افضل ممثلة مساعدة ومنحت عوضا عنها جائزة لأفضل محموعة ممثلين للفيلم الفرنسي والسن الممكن، وحصل دغير قادر على الكراهية، من اخراج رينيتاو هانز المنتروب من استوينا على جائزة خاصةً في مسابقة العمل

وفي مسابقة الافلام المصرية نال الفثان محمود عبدالعزبن جائزة افضل ممثل عن دوره في فيلم دالجنتلء وحبصلت الهبآ شاهين على جائرة افضل ممثلة عن بورها في فسيلم بعليسه العوض، والفيلمان من اخراج على عبدالخالق،

□ المثلة الأميركية كاثرين هيغل (١٧ سنة) تستريح بعدما أنهت العمل على فيلمها الثالث والأمير الشجاع، الذي تدور حوادثه في بريطانيا.

اسرائيلي يتهم كائنات

من خارج الارض بخطفه

يفتتحه وزراء وسفراء

الخاصة.

استرائيليا تقدم بشكوى الي

النوائر الإمنية في الناصرة راعماً

أن كسائنات من خسارج الارض

وأكد يوري ساكسوف أن

الكاثّنات الأتيّة من الفضاء بخلت

منزله بالقوة ودجرته من شعره

الى ضارج المنزل حيث انخلته

صحفاً طَّائراً كان قد هبط في

الحديقة. واضاف ساكوف للأذاعة

داحتجزوني مدة ثلاث ساعات في

طبقهم المصنوع من الرجاج، ثم

دهنوني بمادة صفراء وخضراء

تسبب حكاكاً ما زالتَ أثارها

🗆 تونس – «الحياة»:

■ اکثر من ۲۰۰ شخصیة

عربية وأجنبية لبوا دعوة رئيس

سجلس ادارة شسركسة بجنرال

ميديتريان هولدنغ، رجل الأعمال

العربي نظمي اوجي، الى صفلة

افتتاح فندق واوكسيدنتال، في

مدينة الحمامات الجنوبية في

تونّس والتي رعــــاهّا وزير السياحة التونسي صلاح معاوي.

من دول منختلفة بينهم وزيرا

الصحة والصناعة التونسيان

صلاح النين بوقرة وصلاح النين

العابد، وعنقيلة الوزير الأول

التونسى الدكتور صامد القروي

وثلاثة وزراء من الأرين هم وزير

الاسكان والاشتغال عبدالهادي

المجالي ووزير السياحة صالح

ارشييدات ووزير النولة لشبؤون

رئاسة الحكومة ششسام التلء

ومعاون وزير السياحة السوري

احمد الحلواني والنيبلوماسيون

المعتمدون في تونس، والسفراء

العرب المعتمدون في بريطانيا:

سفير قطر على جيدة وسفير سورية محمد خضر وسفير اليمن

وتنوع الحضور بين رسميين

خطفته وضربته.

ونقل ساكوف الى مستشف

العقولة قرب الناصرة لاخضاعه

الفحوصات. وقال عزيز النرواشة

أحسد الإطعياء العساملين في

المستشفى أنه تم اخذ عينات منّ

المادة الموجسودة على جسسده

لفحصها. أضاف الطبيب ان

وساكوف أجرى مقابلة مع طبيب

نفسي وتبين لنا كانطباع أولي أن

عـقلة سليم، ولم يجـد رجـال

الشرطة في حبيقة منزل ساكوف

آثار هبسوط صحت طائر. لکن

الإذاعـة قـالت ان عـنداً من سكان

المُنطقة لاحظ في الأونة الآخيرة اجساماً غريبة طائرة.

حسين العمري وسفير الجامعة

العربية غيث ارمنازي، ورجال مال

وأعمال واعلام عرب واجانب.

ونقل المعوون من الضارج على

متن طائرات السسيد أوجي

ينكر ان رئيس مجلس الوزراء

اللبناني رفيق الصريري اعتذر عن

عدم الحضور بسبب الانتخابات

النيابية وبعث برسالة قراها في

حفلة الاستناح عميد السلك

الديبلوماسي سنفير لبنان لدي

تونس سليمان فرح كما اعتدر

ايضا عن عدم الحضور رئيس

وزراء الأردن عبدالكريم الكباريتي الذي وجب بدوره رسالة قسراها

وأحيا صفلة الافتتاح التي

دامت حتى طلوع الفجر (قبل يومْ

أمس) كــأظم السباهر وعــدد من

ينكر أن الفندق الجنيد أحد

أكبر المساريع السياحية في الجمهورية التونسية ويضم الي جانبه كارينو ونانياً ليلياً مشابها

لنادي «مسولان روج، في باريس،

ومستسة فسيللا ومسلاعب تنس

ومسابح.

الفنانين العرب والتونسيين.

سنفير الأردن لدي تونس.



وقلت للرئيس حسني مبارك انني كست بدوري أن «افرقع» الكومبيوتر عندما سائته عن نشاط الرئيس مبارك في الشهرين

وكنت احدث الرئيس المصري في قصر المتتره في الاسكندية على هامش مقابلة صحافية معه أول من أمس، وهو يوم أستمر قيه النشاط الذي ديفرقع، الكومبيوتر، فقد قابل الرئيس مبارك قبلي وزراء خارجية الكويت وسورية ولبنان والجزائر، الشيخ صباح الأحمد وفاروق الشرع وفارس بويز واحمد عطاف، ووزيرة الدولة للشؤون الخارجية في النمسا بيتينا فالدين ثم رأيته في الحادية عشرة والنصف صباحاً، وتركته بعد الولحدة، أي أن النشأط السابق كله كان حتى الظهر فقط

-

قبل نلك بأيام عندما كنت أعد للسفر الى القاهرة استعنت بقسم الارشيف في «الحياة، وقلت للعاملين فيه: شوفوا لي يا شباب نشاط واتصل رئيس القسم بعد ساعة وقال: يا استاذ. هالكومبيوتر ما عم

ويغترض ان يكون لرئيس مصر نشاط يومي، إلا انني لا أتحدث منا عن أي نشاط داخلي، وانما عن الاهتمامات الاقليمية والتولية للرئيس. وإذا بدأتا بالثامن عشر من تموز (يوليو) فهو استقبل رئيس الوزراء بنيامين نتانياهو، وأجرى محادثات مهمة معه، خففت حدة التوتر القائم

منذ فوز ليكود بالانتخابات الاسرائيلية. وفي عيد الثورة المصرية القي الرئيس مبارك خطاباً قال فيه لن يد العرب ممدودة السلام يقدر ما تمد اسرائيل يدها، وبعد ذلك بيوم كان يقول في افتتاح مؤتمر المجلس الأعلى للشؤون الاسلامية أن ألسلام العادل سيفرض نفسه في النهاية.

واتصل الرئيس مبارك في اليوم التالي بالرئيس حافظ الأسد، وبحثا في آخر التطورات، عشية زيارة الرئيس المسرى لواشنطن، وفي ضُوء جوالتي المبعوثين الأميركي والفرنسي دنيس روس وهيرفيه دو شاريت في ألشرق الأوسط

ولم ينته الشهر حتى كان الرئيس مبارك يعقد محادثات مع الزئيس بيل كلينتون واركان ادارته في واشنطن اكدت ان لا تراجع عن عملية

ونلخل أب (اغسطس) فاتجاوز الخطابات والمناسبات الداخلية، وأستجل زيارة الرئيس الأست للاسكنترية في الستابع من الشنهس وتصريحه أن السلام ممكن فقط مع لبنان وسورية في وقت واحد (رداً على «لبنان أولاً»). ثم اسجل لقاء القمة في جدة بين الرئيس مياركُ والملك فهد في الثامن من الشهر نفسه الَّتي شددت على مرجعية

وتبع ذلك فوراً محادثات للرئيس مبارك مع رئيس زيمبابوي رويرت موغابي، وهو وجد وقتاً لزيارة بورسعيد، فيما كان يستعد القيام بزيارة حاسمة لتركيا التقى خلالها الرئيس سليمان ديميريل ورئيس الوزراب نجم الدين اربكان ووزيرة الخارجية تانسو تشيلر.

عرفات في مدينة بلبيس بحضور رئيس الوزراء الدكتور كمال الجنزوري ووزير النفاع المشير حسين طنطاوي والمستشار السياسي للرئيس الدكتور اسامة الباز.

الرئيس المصري تركزت على التّعامل مع نتانياهو. (وأرسل الرئيسَ في ٢٩ من الشهر نفسه).

وفي ١٧ أب استقبل الرئيس مبارك رئيس الوزراء وولي العهد الكويتي الشيخ سعد العبدالله الصباح وناقش معه تفعيل اعلان

وبدأ ايلول (سبتمبر) الحالي كالشهرين السابقين، فالرئيس مبارك

ورار أبو عمار الرئيس المصري (هل هي الزيارة الثالثة أو الرابعة

الماضي بعد أن «فرقع» الكومبيوتر، ولكني أعرف أن نشاطه استعر كل. يوم، وأن الديبلوماسية المصرية في قلب الجهد العربي لنفع عملية السلام، وهي تقود هذا الجهد، وتضبط حركته، لنع الزايدات من جهة،

الصحف المصرية قبل أن أنخل على ألرئيس الأحد خبر قتل مصلين وهم يفادرون مسجداً في بلدة قرب أسيوط في عملية ارهابية أخرى لا وازع فيها من دين او عقل او ضمير. ولكن شعب مصر سينتصر على اعداء الداخل والخارج، ففي النهاية لا يصح إلا الصحيح.

## الاسقفالاسكوتلندي الأمير سلطان يضع حجر الأساس لمشروع

كانت وطنية مثل مؤسسة المك فيصل الضيرية ومركز الأمير سلمان الاجتماعي للتعاون وكذلك علاقته مع امرأة مطلقة. الجناميعيات السيعبودية وكنلك اتصالات للمؤسسة بجامعات في الولايات المتحدة،

وكان الأمير فيصل بن سلطان ين عبدالعزيز الأمين العام لمؤسسة سلطان بن عبدالعزيز آل سعود الخيرية ألقى كلمة حند فيها إلاهداف التي قسامت المؤسسسة عليها في تقديم الرعاية الصحية الإسكوتلندية. والاجتمأعية والتاهيل والتمريض بع منا يقطلسه ذلك من كيفياءات

رسالته كما اوربتها الكئيسية الكاثوليكية في اسكوتلندا انه يشعر انه لا يستطيع «جسمانيا وروحيا، القيام باعباء منصبة. وامساف داطلب مسفسحك وصلواتك وانوي البقاء عضوا بلتسزمها في الكنيسس الكاثوليكية».

وكانت تقارير صحافية قالت منذ أختفائه.

ودولياً. اتصنال بالمؤسسات كلهاء سواء الروماتيزم. • يفتتح الدكتور يوسف والي نائب رئيس الوزراء

بشرية واكلينيكية منتطورة،

والتوعية بضرورة استخدام

الرعاية المنزلية والاجتماعية

للمعاقين ونشر الوعي للتعرف على مظاهر الشيخوخة المبكرة والعجر البيني والعقلي بشكل

يحول يون حصولها أو ألتقليل

منها بالوسائل المناسبة، مع تهيئة

الإجهزة التعويضية للمعاقبن

والمعمرين لتخفيف معاناتهم

بالاضافة الى اجراء الابحاث

العلمية عن الإعاقة والشيخوخة

المبكرة بالتسعساون مع الجسهسات

العلمية المتخصصة محليا

 السيد مرتضى عباس الجعلي رئيس: وزير الزراعة المصري اليوم المؤتمر الدولى الثاني لعلوم مجموعة المجال للخدمات الأمنية غاثر الرياض في رحلة عمل الى الولايات المتحدة وانكلترا بدعوة من عدد من هيئات متخصصة في الخدمات الأمنية وخدمات نقل الأموال والمعادن الثمينة، وذلك للمشاركة في مؤتمرات وندوات تنظمها تلك الهيئات.

 افتتح الدكتور أحمد نوار رئيس الركز القومى للفنون التشكيلية أمس المعرض الثالث للفنان التشكيلي خميس خلف بعنوان مسقوط ورقة الترت، وذلُّك في قاعة الاتيليه في المركز الكائن في شارع كريم النولة في القاهرة.

• وصل القاهرة السيد عيدالرحمن مدني وزير الري السوري في زيارة يشارك خلالها في المؤلفة الذي يبدأ المؤلم الدولي السادس للري والصرف الذي يبدأ الممالة غداً الأربعاء.

 تم مساء الأحد زفاف السيد على حمدان والأنسة بعانا قباني في احتفال حضره الأهل والأصدقاء في قاعة وسأن جيمس كورت اوتبل، في لندن، وشارك في احياته مطريون ومطريات.

 المهندس نبيل عبدالقتاح مدير ادارة التوزيع في مصنع المنهل للمياه رزق والسيدة زوجته طفلاً سمياه عبدالمجيد انضم الى شقيقيه احمد وعيدالرحمن وشقيقتيه بشرى وساره. واقيمت للمناسبة مأدبة في استراحة الوردة في الرياض حضرها الأقارب والاصدقاء.

 يفتتح النادي العربي مدرسته في وستمنستر لتدريس العربية بإشراف السيدة نعم الهاشمي يتم التسجيل وتبدأ الدراسة يوم السبت في ٦٦ ايلول (سبتمبر) الجاري في العنوان التالي:

North Westminster Community School (Upper School) North Wharf Road, London W2.

## الختفي ظهرمتزوجا ولستقآل من منصبه

■ لندن – رويتسر – اصحرت الكنيسسة الكاثوليكيسة في اسكوتلندا بيانا قالت قيه أنّ سيقف منطقة ارغبايل والجزر رودريك رايت (٥٥ سنة) ابلغ البابا يوحنا بولس الثاني امس اسُتَـقالته من منصبه بسبب

وكان الأستقف رايت اثار ضجة في بريطانيا اثر اختفائه في التاسع من الشبهر الجاري، بالترامن مع اختفاء المطلقة كاثلين مكفّي، وهم ام لشلاثة اطفال في الاربعيثات من عمرها، من منزلها في منطقة هايلند

وقال رجل الدين المستقيل في

ان مكفى كانت قصيت الاسقف لطلب الشورة بعد فشل زواجها. ونكسرت انه قسابل الكاربينال تومـــاس ويننغ اول من امس، وهي المرة الاولى التي يظهر فيها

وتكنولوجيا الاغذية آلذي تنظمه الجمعية المصرية بالتعاون مع وزارتي الزراعة والبحث العلمي

● اقام المهندس حسين محمود عمار حفلة عشاء في دارته في جدة على

الاسلامي الشيعي الأعلى في لبنان الشيخ محمد مهدي شمس الدين خلال زيارته للمملكة العربية السعوَّدية. حضر الدفالة القنصل العام اللبنائي محمد الحركة وقنصل فرنسا يوسف هاشمى وجمع من ابناء الجالية اللبنانية.

 رزق السيد فؤاد نجا رزوجته السيدة مارجري مواردة سمياها جمانة انضمت الى شقيقتها ياسيمين. تمت الولادة في احد مستشفيات لندن والوالدة والمولدة في خير.

● الدكتور نصير البربير استشارى الروماتيزم

لعلوم وتكنولوجيا الاغذية ويستمر لدة يومين.

شرف رئيس المجلس

 أنهى مجلس أمناء الجامعة اللبنانية - الأميركية اجتماعاته في أثينا التي استمرت ثلاثة أيام بحضور ٣٥ عضواً قدموا من لبنان والولايات المتحدة ولندن. واقيمت للمناسبة سلسلة حفلات تكريم بينها: حفلة السفير اللبناني السيد الياس عصن وعقيلته، وحفلة السيد تبيل بهو وقرينته، وحفلة المهنس هانى حكيم وقرينته، وحقلة المهندس جورج زاحم وعقيلته ليزا. ومنا المضور النائب السيدة بهية الحريري التي شاركت في الاجتماعات باعتبارها عضواً في مجلس الأمناء.

والعلاج الطبيعي عاد الى الرياض بعد جولة أوروبية زار خلالها عدداً من المستشفيات. كما اجتمع باختصاصيين الروبيين لمناقشة الجديد في علاج

### الرياض: مؤتمر صحافي عن حالات العقم وعلاجها

الرياض من مصطفى شهاب:

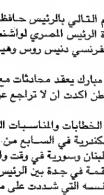
■ قمالت الدكستسورة لميساء

اسماعيل خليل استشبارية أمراض

النساء والولادة والعقم ورئيسة هذا القسم في مستشفى بلة في الرياض أنْ ٦٠ في المئة من حالاتُ العقم في المنطقة يعود السبب فيها الى الأزواج في حين تقوزع النسبة الباقية على النساء أو على حالات مشتركة بين الطرفين. ونكبرت في مـؤتمر صــــافي نظميه المستشيفي. الى أن أي دراسات لم تجر بعد لتحديد أسياب هذه الظاهرة.

وتبلغ نسبة امراض العقم ١٥ في المئة عالمياً. وكانت وحدة علاج العقم في مستشفى بلة استقبلت منذ افتتاحها قبل أربعة عشر شهراً ١٦٠٠ حالة امكن معالحة ٣٥ في المئة منها بنجاح. وتمكنت من معالجة حالات نادرة عن طريق





واستقبل الرئيس مبارك في ١٤ أب الرئيس الفلسطيني يأسس

وعاد أبو عمار الى القاهرة في ٢٠ أب وأجرى محادثات اضافية مع عرفات رسالة عن الموضوع نفسه الى الرئيس نشرت معلومات عنها

وفى أب وقبله وبعده كان الرئيس مبارك يدلي بتصريحات تربط بين القمة الاقتصادية المزمع عقدها في القاهرة والتقدم في مسيرة السلام. وأعلن في ١٢ من الشهر الجاري أن القنة هذه ستعقد في موعدها.

اتصل في مطلعه بالرئيس القلسطيني ورئيس الوزراء الاسرائيلي

منذ منتصف تموز؟)، ويحث معه في المسار الفلسطيني من عملية السلام، والمواقف الأميركية والأوروبية والروسية. وكنت توقفت عن رصد نشاط الرئيس مبارك في نهاية الأسبوع

والتنازلات من جهة أخرى. واختتم كما بدأت، فالنشاط هذا كله خلال فترة نقل عن ثمانية اسابيع لا يتضمن الجهد الداخلي للرئيس مبارك وحكومته، وهو جهد ادى ألى كسر جناح «الارهاب» وإن لم «يقطم» رقبته بعد. وقرأت في

حهاد الخازن

#### مايكل جاكسون في موسكو تستقبله تظاهرات

تظاهرات الاحتجاج في موسكو على الدرب الشيشائية بدت ضئيلة ازاء التظاهرة التي نظمها عشاق للغني الامسركي صايكل جماك بنسون لدي وصوله الى العاصمة الروسية مساء اول من امس الاحد.

وعلى رغم المطر تجسمع ألاف الشبأن وبكي الكثيرون منهم بحرقة لأن حواجر الشرطة متعتهم من الاقتراب من الغني الامبركي الذي سيقيم حفلة واحدة فقط في العاصمة الروسية. واستقبل محافظ العناصيمية يوري لوجكوف للغني الشهير الذي كان طلب ايضاً لقاء سكرتيس مسجلس الامن القبوسي

الاان للكتب المحطافي لليجيد نكر أن الجنرال الشيغول بمعالجة المشكلة الشدشانية لأينوي لقاء جاكسون، وأن الإخير لم يفهم مزاح ليبيد حينما أبلغ الصحافيين أنه يريد أن يرى دمن هو هذا البجم

